

مجلة فصلية متخصصة

محرم ١٤١٢ هـ - أغسطس ١٩٩١ م

العدد الثالث

المجلد الثاني عشر



مكتبة جامعة الملك سعود



رئيس التحرير
يحيى محسن بساقي



المؤسسان
عبد العزيز أحمد الرفاعي
عبد الرحمن فيصل المعمر

shiabooks.net
رابطہ بدیل • niktba.net

مجلة فصلية متخصصة تهتم بالكتاب وقضايا
الافتاء والتأليف. الرياض. المملكة العربية السعودية

محرم ١٤١٢ هـ - أغسطس ١٩٩١ م

العدد الثالث

المجلد الثاني عشر

المحتويات

الدراسات

- الإنتاج الفكري العربي في مجال المكتبات الجامعية والمعهدية نعمات مصطفى ٢١٧ - ٢٢٢
التعليم المكتبي المستمر مع دراسة خاصة بالوضع في مصر نبيهة جمعة ٢٢٣ - ٢٤٢
إدارة المعلومات : نحو نظرية تكاملية جديدة صالح المسند ٢٤٣ - ٢٤٥
معالجة موضوعات اللغة العربية في التصانيف العربية يحيى ساعاني ٢٤٦ - ٢٥٧

نصوص تراثية محققة

- المسائل الملقبات في علم النحو لـ محمد بن طولون (١) عبد الفتاح سليم ٢٥٨ - ٢٧٠

المخطوطات

- مخطوط فتحنامه يمن لمصطفى وموزي محمد حرب ٢٧١ - ٢٧٤

المراجعات

- إسلامية المعرفة عبدالرزاق ديار بكرلي ٢٧٥ - ٢٧٧
تاريخ يتبع لعبد الكريم الخطيب نجيب الخطيب ٢٧٨ - ٢٨١
غريب الحديث لابن سلام الهروي إبراهيم السامرائي ٢٨٢ - ٢٨٥
لغة اللغة وصور العربية للثعالبي عبدالكريم العتيبي ٢٨٦ - ٢٩٥
كشف المشكل للحيدرة البعني شعبان حسين ٢٩٦ - ١٠٩
مراجعات لصانبة لعزة المزيني خالد الناشف ١١٠ - ١١٧

الكشافات

- الكشاف الببليوجرافي لدراسات المنشورات سعيد محمد جمعة ١١٨ - ١٢٩

مناقشات وتعقيبات

- المستدرك على فهرس مؤلفات السيوطي المطبوعة محمد خير يوسف ١٢٠ - ١٢٩

الببليوجرافيات

- Biobibliography, Abibliography Search on King Abdulaziz M. Afifi ١٢٠ - ١٢٩

كتب صدرت حديثاً

- ١٢٧ - ١٢٢

○ منهاج النشر

- يشترط في المواد المراد نشرها:
- ١- أن تكون في إطار تخصص المجلة.
- ٢- مكتوبة بالآلة الكاتبة أو بخط واضح.
- ٣- لم تنشر من قبل.
- ٤- معتمدة على المنهجية والموضوعية في المعالجة.
- تضع الدراسات والبحوث للتحكيم قبل نشرها.
- ترتيب المواد وفقاً لأهمية قيمة بحثية.
- لا يجوز إعادة نشر أية مادة من مواد المجلة كاملة إلا بإذن مسبق. وفي حالة الاقتباس يرجى الإشارة إلى المصدر.
- ما ينشر يعبر عن رأي كاتبه فقط ولا يمثل رأي المجلة بالضرورة.

○ بيانات إدارية

- المراسلات الخاصة بالتحرير توجه باسم رئيس التحرير (٤٧٧٢٦٦٩).
- المراسلات الخاصة بالاشتراكات والإعلانات توجه باسم مدير الإدارة (٤٧٦٥٤٢٢).
- عنوان المجلة :
- عالم الكتب
- ص.ب: (١٥٩٠) الرياض : (١١٤١١)
- المملكة العربية السعودية
- هاتف : ٤٧٦٥٤٢٢ - فاكس ٤٧٦٣٤٢٨
- الاشتراك السنوي في الدائل والخارج ١٠٠ ريال سعودي أو ما يقابلها بالدولار الأمريكي.
- الإعلانات تنفق بشأنها مع الإدارة.

الإنتاج الفكري العربي في مجال المكتبات الجامعية والمعهدية

دراسة تحليلية

نعمات مصطفى

قسم المكتبات والوثائق - كلية الآداب - جامعة القاهرة

المقدمة :

امتدت دراسات المكتبات في النصف الثاني من القرن العشرين اتساعاً كبيراً ، وتشعبت موضوعات البحث في هذا الميدان . كما اهتمت كليات وأقسام المكتبات والمعلومات في مختلف دول العالم بتقديم مناهج ومقررات دراسية في المكتبات الجامعية ضمن قطاع دراسة المكتبات النوعية ، يدرس في إطارها التنظيم والإدارة ، المقتنيات والمجموعات ، العمليات الفنية ، وكذلك الخدمات المكتبية .

وتنبع أهمية المكتبة الجامعية من انتسابها إلى الجامعة قمة الهرم التعليمي في الدولة ، ولذا تستند المكتبة الجامعية كيانها وأهدافها من الجامعة ذاتها ، حيث تعكس أهداف الجامعة في تنمية المجتمع وإعداد الكوادر من المتخصصين في المجالات المختلفة من خلال التعليم والدراسة والبحث العلمي . وتسهم المكتبة الجامعية إسهاماً فعالاً في تحقيق أهداف الجامعة عن طريق مساعدتها للطلاب والدارسين والباحثين بما تقدمه من خدمات وما تقوم به من وظائف . فهي إذن تسهم في تنمية المجتمع جملة . ومن أجل ذلك ، تعد المكتبة الجامعية أحد المقومات الأساسية في الجامعة المصرية داخل الوطن وخارجه .

ولكي تحقق المكتبة الجامعية أهداف الجامعة ، تقوم بثلاث وظائف رئيسية هي : الاقتناء وتنمية المقتنيات ؛ والاختران ؛ والاسترجاع .

ويتطلب الاقتناء وتنمية المقتنيات ، اختيار وتجميع وتسجيل أوعية المعلومات في جميع المجالات الموضوعية التي تغطيها الجامعة دون التقيد بحدود زمانية أو مكانية أو مادية .

ثم تقوم المكتبة الجامعية بإعداد أوعية المعلومات واختزان البيانات الببليوجرافية الخاصة بكل وعاء بحيث يتم التعرف عليه وتحديد موقعة وكيفية الحصول عليه ، إما في سجلات بطاقةية أو في فهراس وببليوجرافيات وكشافات ومستخلصات مطبوعة ، وإما في الشكل المقروء ألياً باستخدام الحاسبات الالكترونية .

كما تقوم المكتبة الجامعية كذلك بوظيفة الاسترجاع بكل ما يدخل

تحتها من أنشطة الخدمات والاستفادة من أوعية المعلومات في إطار إعارة أوعية المعلومات بين مجتمع الجامعة - طلاب وباحثين - أو تبادل إعارتها مع المكتبات الأخرى ؛ وما تقدمه من خدمات مرجعية وتعليمية وخدمات متقدمة للمعلومات لباحثيها وأعضائها الأكاديميين .

وتقوم المكتبة الجامعية بأداء عدد من الوظائف التي تتمكن من خلالها من تقديم الخدمات الرئيسية السابقة الذكر . فالمكتبة الجامعية توظف من الطاقات البشرية والمادية ما يمكنها من تقديم تلك الخدمات . كما أنها تربط بين ما تقره الجامعة من لوائح وتنظيمات خاصة بالدراسة والبحث العلمي وتنمية المجتمع ، وما تقوم به المكتبة من وظائف وخدمات ونظم وتنظيمات .

والمكتبة الجامعية المصرية تتعاون وتتشارك مع غيرها من المكتبات الأكاديمية والبحثية من أجل المشاركة في الخدمات واقتسام الموارد خاصة فيما يتعلق بمراصد المعلومات المحلية والوطنية والعالمية لتيسر للباحثين تقديم المادة العلمية التي تحتاج إليها أبحاثهم ودراساتهم كاملة متكاملة .

١ - ١ - أهمية الدراسة وأهدافها :

يحظى الضبط الببليوجرافي للإنتاج الفكري في مجال المكتبات والمعلومات بنصيب متميز من الكفاءة والكفاية النوعية مكنته من الوصول إلى المستويات العالمية في التغطية وسرعة النشر والانتشار . كما حظي الضبط الببليوجرافي للإنتاج الفكري العربي في هذا المجال بنصيب لا بأس به من الأدلة الببليوجرافية أمكن معه دراسته دراسة تحليلية ببيومترية .

وتهدف هذه الدراسة إلى تسجيل وتحليل ما أسهم به العرب من الإنتاج الفكري في مجال المكتبات الجامعية والمعهدية حتى نهاية عام ١٩٨٩م ، وذلك للتعرف على الجوانب التالية :

أولاً : مدى الكثافة العددية في أنواع الإنتاج الفكري ؛

ثانياً : مراحل النمو والركود خلال العصر الزمني لهذا الإنتاج الفكري ؛

ثالثاً : مدى القوة والضعف في التغطية الموضوعية في قطاعات الدراسة في المكتبات الجامعية والمعهدية .

٢ - ١ - مصادر الدراسة :

تم تجميع الإنتاج الفكري العربي في المكتبات الجامعية والمعهدية بالرجوع إلى مصادر المعلومات الأولية من الإنتاج الفكري ذاته ، وكذلك مصادر المعلومات الثانوية التي تناولت الإنتاج الفكري في المكتبات والمعلومات بالتسجيل والخصر أو بالدراسة والتحليل . وقد تضمنت القائمة البibliوجرافية - مجال الدراسة الحالية - ما أسهم به المكتبيون العرب في مجال المكتبات الجامعية والمعهدية داخل دول الوطن العربي أو خارجها ، سواء كان إسهامهم إنتاجاً أصيلاً أو تعريباً أو ترجمة ؛ وسواء كان هذا الإنتاج الفكري باللغة الوطنية أو باللغة الإنجليزية أو الفرنسية أو الألمانية (١) .

وقد اعتمدت الدراسة التحليلية على المصادر التالية في تجميع الإنتاج الفكري في القائمة البibliوجرافية :

- ١ - محمد فتحي عبدالهادي - " الإسهام الخليجي في مجال المكتبات والمعلومات : دراسة تحليلية وقائمة بيبليوجرافية " عالم الكتب ، مع ٣ ، ٢٤ ، يناير - فبراير ١٩٨٣ ، ص ٥٤٥ - ٥٦٥ .
- ٢ - محمد فتحي عبدالهادي - " الإنتاج الفكري العربي في مجال المكتبات والمعلومات " ط ٢ - الرياض : دار المريخ للنشر ، ١٩٨١ .

- ٣ - محمد فتحي عبدالهادي - " الإنتاج الفكري العربي في مجال المكتبات والمعلومات في عشر سنوات ١٩٧٦ - ١٩٨٥ " - الرياض : دار المريخ للنشر ، ١٩٨٩ .

- ٤ - Dissertation Abstracts International .
- ٥ - Library and Information Science Abstracts .
- ٦ - Library Literature .

وحيث إن الدراسة الحالية تقوم بتحليل وتسجيل الإنتاج الفكري العربي حتى نهاية عام ١٩٨٩ م ، فقد تم الرجوع إلى المصادر الأولية ذاتها من هذا الإنتاج قدر المستطاع ، كما تم الاعتماد على ماورد في هذا الإنتاج الفكري من إرجاعات بيبليوجرافية من أجل تغطية الإنتاج الفكري العربي في مجال المكتبات الجامعية والمعهدية في الفترة الزمنية من ١٩٨٦ - ١٩٨٩ م ، وذلك تأكيداً واستكمالاً للمصادر السابق ذكرها (٢ ، ٣) والتي تغطي بالإنتاج الفكري بأكمله حتى نهاية عام ١٩٨٥ م .

وقد أفادت الباحثة بما جمعه محمد فتحي عبدالهادي من الإنتاج الفكري العربي في مجال المكتبات الجامعية والمعهدية في الفترة التي لم تغطها بعد في البيبليوجرافيات . ومع أن الباحثة قد حاولت إكمال القائمة

بكل ما أسهم به المكتبيون العرب - داخل الوطن العربي أو خارجه - من الإنتاج الفكري في مجال المكتبات والمعلومات ، إلا أن الاحتمال مازال قائماً بأن بعض المواد قد سقطت عن غير قصد - ولم تتضمنها القائمة . وقد رتبت القائمة البيبليوجرافية ترتيباً هجائياً بالمؤلف - فرداً أو هيئة - وبالعنوان أحياناً . وأعطيت لكل مادة بياناتها البيبليوجرافية كاملة ما أمكن .

٢ - ١ - منهج الدراسة ومجالاته :

تمت دراسة مكونات القائمة دراسة وصفية تحليلية إحصائية وذلك من حيث الموضوع والفترة الزمنية والمناطق الجغرافية واتجاهات التأليف .

٢ - الدراسة التحليلية :

١-٢ - حجم الإنتاج الفكري في مجال المكتبات الجامعية والمعهدية :

أوضحت القائمة البيبليوجرافية للإنتاج الفكري العربي في مجال المكتبات الجامعية والمعهدية أن إجمالي ما أنتجه المكتبيون العرب من أكاديميين ومهنيين منذ عام ١٩١٠م (٢١) حتى نهاية عام ١٩٨٩م قد وصل إلى ٣٤٩ مادة من إجمالي الإنتاج الفكري العربي في المكتبات والمعلومات بعامة ، الذي وصل حتى نهاية العام نفسه إلى ١١١١٦ مادة . أي أن نصيب المكتبات الجامعية والمعهدية من الإسهامات العربية يشكل حوالي ٣,١٪ .

٢-٢ - أنواع المواد وتوزيعها النسبي :

جدول (١) أنواع الإنتاج الفكري العربي في المكتبات

الجامعية والمعهدية وتوزيعها النسبي

أنواع المواد	العدد	النسبة المئوية
مقالات الدوريات	١٧١	٤٩٪
بحوث المؤتمرات والحلقات والندوات	٧١	٢٠,٤٪
كتب وكتيبات	٤٥	١٢,٩٪
تقارير ودراسات	٢٩	٨,٣٪
رسائل أكاديمية	٢١	٦٪
فصول من الكتب	١٢	٣,٤٪
المجموع	٣٤٩	١٠٠٪

ويوضح الجدول (رقم ١) أعلاه أن الإنتاج الفكري في شكل مقالات الدوريات يشكل حوالي نصف الإنتاج الفكري حيث بلغت نسبته ٤٩٪ . ويرجع السبب في تركيز المكتبيين العرب لإنتاجهم الفكري في مقالات الدوريات إلى أن هذا النوع غالباً ما يكون محدود الحجم إذا ما قورن

بأنواع الإنتاج الفكري الأخرى وبخاصة الرسائل الأكاديمية والكتب . كما أن مقالات الدوريات لا تستغرق الوقت والجهد نفسه اللذين يستغرقهما إعداد الرسائل الأكاديمية والكتب . فضلاً عن أن مقالات الدوريات تتميز بسرعة الإصدار ونشر المعلومات المتخصصة في تلك المقالات .

١-٢-٢ - مقالات الدوريات :

ومن الجدول (رقم ٢) يتضح أن المقالات في الدوريات المتخصصة في المكتبات والمعلومات تشكل نسبة حوالي ٨٣٪ من مجموع مقالات الدوريات التي صدرت في مجال المكتبات الجامعية والمعهدية (١٤٢ مادة من بين ١٧١) .

جدول (٢) الدوريات المتخصصة في المكتبات والمعلومات
وأعداد المقالات فيها

الدورية	عدد المقالات
١ رسالة المكتبة (عمان)	٢٣
٢ مجلة اليونسكو للمعلومات والمكتبات والأرشيف (القاهرة)	١٧
٣ مجلة المكتبات والمعلومات العربية (الرياض)	١٦
٤ مكتبة الجامعة (الكويت)	١٦
٥ رسالة المكتبة (بنغازي)	١٤
٦ عالم الكتب (الرياض)	٩
٧ عالم المكتبات (القاهرة)	٨
٨ المجلة المغربية للتوثيق والمعلومات (تونس)	٦
٩ مكتبة الإدارة (الرياض)	٥
١٠ Library Scene (الطهران)	٥
١١ عالم المعلومات (طرابلس - ليبيا)	٤
١٢ مجلة المكتبة العربية (القاهرة)	٣
١٣ International Library Review (London)	٣
١٤ Unesco Bulletin for Libraries (Paris)	٣
١٥ الرسالة الإخبارية للشبكة العربية للمعلومات (الطهران)	٢
١٦ نشرة جمعية المكتبات اللبنانية (بيروت)	٢
١٧ صحيفة المكتبة (القاهرة)	١
١٨ مجلة الجمعية التونسية للتوثيق والمكتبيين (تونس)	١
١٩ المجلة العربية للمعلومات (تونس)	١
٢٠ المكتبة العربية (بيروت)	١
٢١ Verband der Bibliotheken Landes Nordrhein Westfalen Mittei Lungsblatt (cologne)	١
٢٢ Zeitschrift Fur Bibliothek Swesen und Bibliographie (Frankfurt)	١

والجدير بالذكر هنا أن هذا النوع من الإنتاج الفكري يتركز في خمس دوريات متخصصة - بواقع عشر مقالات فأكثر - هي على التوالي : رسالة المكتبة (عمان) : مجلة اليونسكو للمعلومات والمكتبات والأرشيف (٣) : مجلة المكتبات والمعلومات العربية ، ومكتبة الجامعة ، ورسالة المكتبة (بنغازي) حيث يوضح الجدول (رقم ٢) أن مجموع المقالات التي صدرت في هذه الدوريات الخمس هو ٨٦ مقالة أي بنسبة حوالي ٦٠.٦٪ مما صدر من مقالات في دوريات التخصص . كما أن مجموع هذه المقالات يشكل حوالي ٥٠.٣٪ أي حوالي نصف مجموع الإنتاج الفكري العربي في مجال المكتبات الجامعية والمعهدية من مقالات الدوريات (١٧١ مقالة) . كما يتبين من الجدول نفسه (رقم ٢) أن مجلة عالم المكتبات قد صدر فيها ثمان مقالات ، وهو عدد لا بأس به في تاريخ هذه الدورية القصير حيث توقفت عن الصدور في عام ١٩٦٩م . وهذا ما جعلنا أن نضيفها إلى الدوريات المتخصصة التي تركز إنتاج المكتبيين العرب فيها في تلك الحقبة البعيدة . وإذا علمنا أن مجلة اليونسكو للمعلومات والمكتبات والأرشيف قد توقفت عن الصدور منذ عام ١٩٨٤م ، أدركنا أن الباحث في مجال المكتبات الجامعية والمعهدية يجد كفايته في أربع من الدوريات الجارية هي : رسالة المكتبة (عمان) ، ومجلة المكتبات والمعلومات العربية ، ومكتبة الجامعة ، ورسالة المكتبة (بنغازي) .

وما يجدر الإشارة إليه هنا أن المكتبات الجامعية والمعهدية - كجزء من المكتبات النوعية وهو قطاع من قطاعات الدراسات في المكتبات والمعلومات - تحظى بالتخصص المتميز الذي تصدر له ثلاث دوريات متخصصة في تلك النوعية من المكتبات هي : مكتبة الجامعة التي تصدر عن مكتبة جامعة الكويت ، ومكتبة الإدارة التي تصدر عن معهد الإدارة العامة بالرياض ، و Library Scene التي تصدر عن مكتبة جامعة الملك فهد للبترول والمعادن في الظهران .

كما يوضح الجدول التالي (رقم ٣) أن مجموع المقالات عن المكتبات الجامعية والمعهدية مما صدر في الدوريات العامة غير المتخصصة يشكل نسبة حوالي ١٧٪ (٢٩ مادة من بين ١٧١) . ومعنى ذلك أن عدداً لا بأس به من المقالات تصدر متفرقة في الدوريات من خارج التخصص ، الأمر الذي ينتج عنه أن تكون تلك المقالات غير معروفة للوي التخصص أو الدارسين والباحثين ، اللهم إلا إذا وجدت البibliوجرافيات الكشفية التي تقوم بتحليل محتويات كل ما يصدر في الوطن العربي من الدوريات في جميع مجالات المعرفة بشكل عام .

جدول (٣) الدوريات العامة غير المتخصصة في المكتبات والمعلومات وأعداد المقالات فيها

الدورية	عدد المقالات
١ مجلة اتحاد الجامعات العربية (القاهرة)	٤
٢ مجلة آداب المستنصرية (بغداد)	٣
٣ مجلة الكتاب العربي (القاهرة)	٣
٤ الأدب (بيروت)	٢
٥ الأهرام الاقتصادي (القاهرة)	٢
٦ مجلة كلية الآداب والعلوم الإنسانية (جامعة الملك عبدالعزيز - جدة)	٢
٧ الأبحاث التربوية (بيروت)	١
٨ الألفباء (بغداد)	١
٩ الأهرام (القاهرة)	١
١٠ التقدم العلمي (عمان)	١
١١ الجامعة (جامعة الملك فيصل - الدمام)	١
١٢ الجامعة (الوصل)	١
١٣ رسالة الخليج العربي (الكويت)	١
١٤ صوت الطلبة (بغداد)	١
١٥ مجلة التربية الحديثة (القاهرة)	١
١٦ مجلة دراسات العلوم الإنسانية : العلوم الإدارية والاقتصاد (الكويت)	١
١٧ المجلة العربية للعلوم الإنسانية (تونس)	١
١٨ Bulletin of the Faculty of Education (جامعة الفتح - ليبيا)	١
١٩ Mustansiriya University Review (بغداد)	١

وكما يتبين من الجدول أعلاه (رقم ٣) أن ٢٩ مقالة في مجال المكتبات الجامعية والمعهدية قد صدرت في ١٩ دورية عامة غير متخصصة في المكتبات والمعلومات أي بمتوسط مقالة ونصف المقالة لكل دورية . وإذا عرفنا أن مجموع الإنتاج الفكري العربي من المقالات (١٧١ مقالة) في مجال المكتبات الجامعية والمعهدية صدر في إحدى وأربعين دورية ، فإن ما يقرب من نصف عدد الدوريات غير متخصصة في مجال المكتبات والمعلومات بشكل عام ، مما يؤكد مدى التشتت في توزيع الإنتاج الفكري العربي في مجال المكتبات الجامعية والمعهدية بشكل خاص .

٢-٢-٢ : بحوث المؤتمرات والندوات والحلقات الدراسية :

احتلت هذه النوعية من أنواع الإنتاج الفكري المرتبة الثانية في

الأهمية والاهتمام ، حيث بلغ عدد الأعمال والبحوث التي قدمت في المؤتمرات والندوات والحلقات الدراسية ٧١ بحثاً أي حوالي ٢٠,٤ ٪ من مجموع الإنتاج الفكري موزعة على ستة عشر مؤتمراً ، إثنا عشر منها مؤتمرات متخصصة في المكتبات والمعلومات ، وأربعة في غير تخصص المكتبات والمعلومات .

جدول (٤) المؤتمرات والندوات والحلقات الدراسية وأعداد البحوث فيها

اسم المؤتمر	عدد البحوث
١ ندوة أمنا . ومديري المكتبات بالجامعات العربية (بغداد ، ١٩٧٢)	٤٢
٢ الملتقى العربي الأول حول التبادل والتعاون فيما بين مكتبات الجامعات العربية . (وهران ، ١٩٨٢)	٧
٣ الحلقة الدراسية للخدمات المكتبية (دمشق ، ١٩٧٢)	٣
٤ مؤتمر الإحصاء البيبليوجرافي للكتاب العربي . (الرياض ، ١٩٧٣)	٢
٥ الندوة العربية الثالثة حول التعاون بين المكتبات ومراكز المعلومات (القاهرة ، ١٩٨٦)	٢
٦ الندوة العربية الثانية حول المستفيدين من خدمات المكتبات ومراكز الوثائق (تونس ، ١٩٨٦)	٢
٧ المؤتمر الأول لجمعية اتحاد المكتبيين العراقيين (بغداد ، ١٩٧٤)	٢
٨ المؤتمر الرابع لجمعية اتحاد المكتبيين العراقيين (الطرابلس ، ١٩٨٠)	٢
٩ اجتماع خبراء . ومستشاري مراكز الوثائق في الوطن العربي (الرياض ، ١٩٨٣)	١
١٠ ندوة لاستخدام التكنولوجيا الحديثة في أعمال المكتبات (الطهران ، ١٩٨٢)	١
١١ الندوة العربية الرابعة حول واقع ومستقبل المكتبات والحركة المكتبية في الوطن العربي (تونس ، ١٩٨٦)	١
١٢ المؤتمر السادس للمعلومات (تونس ، ١٩٨٦)	١
١٣ الملتقى العربي الأول للكتاب العربي الجامعي (وهران ، ١٩٨٢)	٢
١٤ المؤتمر الثاني لوزراء المعارف والتربية في البلاد العربية (بغداد ، ١٩٦٤)	١
١٥ مؤتمر التعليم الجامعي بين الحاضر والمستقبل (القاهرة ، ١٩٨٩)	١
١٦ المؤتمر القومي لتطوير التعليم (القاهرة ، ١٩٨٧)	١

يتضح من الجدول (رقم ٤) أن الكثافة العددية في أعمال وبحوث

إطار دليل الطالب في استخدام المكتبة * . وهذه الكتب صدرت عن إدارات المكتبات الجامعية في الدول العربية . وبالرغم من حاجة دأري المكتبات إلى الكتب وبخاصة الكتب الدراسية ، فقد كان عدد الكتب ستة (الأرقام ٢٧ ، ٢٨ ، ٢٩ ، ٣٠ ، ٣١ ، ٣٢) واثنان من هذه الكتب طبعتان من كتاب واحد . كما أن أحد الكتب ترجمة عربية لكتاب باللغة الإنجليزية .

٢-٢-٤ : التقارير والدراسات :

تقع التقارير والدراسات في المرتبة الرابعة من الاتجاهات العربية في التأليف في المكتبات الجامعية والمعهدية حيث بلغ عددها تسعة وعشرين أي حوالي ٨,٣٪ من مجموع الإنتاج الفكري . وهذه التقارير عبارة عن التقارير السنوية التي توضح الأنشطة خلال العام . أما الدراسات فعبارة عن مسح ميدانية لمجموعة من المكتبات الجامعية في دولة عربية أو دراسة حالة مكتبة جامعية بعينها . وبالرغم مما تتضمنه هذه الدراسات من مقارنات فهي أشبه بعرض الحالة التي عليها مكتبة ما أو مجموعة مكتبات . لذلك فهي أقرب إلى التقارير أو إن صح التعبير نطلق عليها تقارير مسحية .

٢-٢-٥ : الوسائل الأكاديمية :

احتلت الرسائل الأكاديمية المرتبة الخامسة بالنسبة للإنتاج الفكري العربي في مجال المكتبات الجامعية والمعهدية ، حيث بلغ مجموعها إحدى وعشرين رسالة من مجموع الإنتاج . على مدى ٢٩ عاماً منذ أول رسالة أكاديمية تقدم بها باحث عربي (مصري) للحصول على درجة الدكتوراه في المكتبات الجامعية من جامعة أمريكية في عام ١٩٦٠ (رقم ٢٩٢) حتى آخر رسالة تقدم بها باحث عربي للحصول على درجة الماجستير في المكتبات من جامعة القاهرة في عام ١٩٨٩ (رقم ٢٣٧) . وقد بلغ عدد الرسائل لدرجة الدكتوراه تسعاً ، بينما بلغ عدد الرسائل لدرجة الماجستير اثنتا عشرة رسالة . وكان نصيب اللغة الإنجليزية من مجموع الرسائل كلها ثمانين رسالة ، ست منها للدكتوراه ، واثنان للماجستير . ويوضح الجدول التالي (رقم ٥) حصيلة الإنتاج الفكري العربي من الرسائل الأكاديمية والدول التي نوقشت فيها .

جدول (٥) رسائل الدكتوراه والماجستير والدول التي أجازتها

الدولة / عدد الرسائل	الدكتوراه	الماجستير
١ مصر	٣	٦
٢ الولايات المتحدة الأمريكية	٦	-
٣ السعودية	-	٤
٤ الهند	-	٢

المؤتمرات والندوات والحلقات الدراسية برزت واضحة في الندوة التي عقدت في بغداد في عام ١٩٧٢م لمديري وأمناء المكتبات بالجامعات العربية . ويلاحظ أن هذه الندوة كانت أولى التجمعات واللقاءات البحثية المتخصصة التي عقدت عن المكتبات الجامعية والمعهدية . فقد قدم فيها (٤٢) ورقة عمل وبحث ، وهو ما يشكل نسبة ٥٩٪ أي حوالي ثلثي ما قدم من بحوث إلى كافة المؤتمرات . كما يتضح من الجدول نفسه أن المؤتمر الذي يأتي في المرتبة الثانية هو ذلك اللقاء الذي حدث في عام ١٩٨٢م بعد عقد من الزمان من ندوة ١٩٧٢م . حيث قدمت فيه سبعة بحوث تمثل ٩,٨٪ من مجموع بحوث المؤتمرات كافة .

أما بقية المؤتمرات والندوات والحلقات الدراسية التي تناولت الخدمات المكتبية والإعداد البيبليوجرافي والمستفيدين وغيرها من موضوعات الدراسة في مجال المكتبات والمعلومات بعامة ، فقد كان نصيب المكتبات الجامعية والمعهدية فيما قدم فيها من أعمال وبحوث يتراوح ما بين بحث واحد وثلاثة بحوث .

أما بالنسبة للمؤتمرات في غير تخصص المكتبات والمعلومات ، فقد كان نصيب المكتبات الجامعية والمعهدية بحثاً واحداً فقط .

ويوضح الجدول (رقم ٤) أن عام ١٩٨٦م قد شهد ثلاث لقاءات عربية لبحث قضايا المكتبات والمعلومات كان مسرحها كلها دولة تونس . وربما كان لوجود جامعة الدول العربية في تونس في فترة الثمانينيات وتمركز المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم هناك أثره الفعال في تحريك وتنشيط الدراسات والبحوث وعقد المؤتمرات ليس فقط في تونس بل في منطقة الغرب العربي بصفة عامة .

والجدير بالذكر هنا ، كما يتضح من الجدول نفسه أن مصر كدولة عربية رائدة في مجال المكتبات والمعلومات (٤١) لم تعقد فيها أي من المؤتمرات التي تبحث وتناقش فيها مجالات المكتبات والمعلومات حتى نهاية عام ١٩٨٩م ، وذلك باستثناء المؤتمرات اللذين عقدا لبحث موضوع التعليم وتطوير التعليم الجامعي . وكان للمكتبات الجامعية نصيب في كليهما بواقع بحث واحد فقط . فقد كان المفروض والمتوقع أن تأتي المبادرة منها لعقد المؤتمرات والندوات التي تناقش مشكلات التخصص ، وذلك نظراً لريادتها لتخصص المكتبات والمعلومات في الوطن العربي .

٢-٢-٣ : الكتب والكتيبات :

احتلت الكتب والكتيبات المرتبة الثالثة من إنتاج المكتبيين العرب - أكاديميين ومهنيين ، حيث تشكل نسبة ١٢,٩٪ من مجموع الإنتاج الفكري في مجال المكتبات الجامعية والمعهدية . على أنه يجب التنويه هنا إلى أن الكتيبات في المكتبات الجامعية غالبيتها تقع في إطار "التعريف بمكتبة بعينها" - من حيث نظامها وتنظيمها وخدماتها ، أو في

٦-٢-٢ : الفصول أو أجزاء الكتب :

أما فيما يتعلق بالفصول أو أجزاء الكتب فقد بلغ عددها اثنتا عشرة مادة بنسبة ٣,٤٪ . وقد وردت هذه المواد في أدلة الجامعات ، وفي تقارير مديريها أو ضمن مجموعة محاضرات أو أعمال المكتبات أو ضمن سجل أنشطة إحدى الجمعيات المهنية أو في كتب التواريخ بشكل عام .

٣-٢ : التأليف والترجمة :

بالرجوع إلى القائمة البليوجرافية واستناداً إلى ما تضمنته ، يتبين أن الإنتاج الفكري العربي في المكتبات الجامعية والمعهدية لم يقتصر على اللغة العربية فقط وإن كانت هي اللغة الغالبة . فمن بين إجمالي الإنتاج وعدده (٣٤٩) مادة ، كان نصيب التأليف باللغة الإنجليزية (٤٥) مادة أي ١٢,٩٪ ، بينما كان عدد ما ألف باللغة الفرنسية هو (١١) مادة أي حوالي ٣,١٪ ، أما اللغة الألمانية فكان نصيبها مادتين أي حوالي ٠,٦٪ .

١-٣-٢ : التأليف :

كان من أبرز من أسهموا بالتأليف في المكتبات الجامعية والمعهدية - بواقع خمس مواد فأكثر أساتذة المكتبات في مصر والوطن العربي من المصريين وهم على التوالي : أحمد أنور عمر حيث أسهم بعدد ثماني مواد سبع منها تأليف فردي منها مقالان في الدوريات (الرقمان ٢٠ ، ٢١) ، وثلاث مواد من مواد التقارير والدراسات (الأرقام ١٥ ، ١٦ ، ١٩) ، وفصلان من فصول الكتب (الرقمان ١٧ ، ١٨) ، ومادة واحدة تأليف مشترك (كتاب رقم ٢٢) . كما أسهم محمد فتحي عبدالهادي بسبع مواد خمس منها تأليف فردي ، منها مقالان في الدوريات (الرقمان ٢٨٢ ، ٢٨٣) ، وبحثان من بحوث المؤتمرات (الرقمان ٢٧٩ ، ٢٨١) ، ورسالة أكاديمية من رسائل الماجستير (الرقم ٢٨٠) ، واثنان من الكتب تأليف مشترك (الرقمان ٢٧ ، ٢٨) . وأسهم أحمد بدرست مواد ثلاث منها مقالات تأليف فردي (الأرقام ٢٣ ، ٢٤ ، ٢٥) ، ومقالة أخرى تأليف مشترك (الرقم ٢٦) ، وكتابان تأليف مشترك (الرقمان ٢٧ ، ٢٨) . أما من المهنيين العرب فقد أسهم أبو القاسم أحمد إسماعيل (لبيا) بتأليف خمس مقالات ، صدرت أربع منها في مجلة رسالة المكتبة (بنغازي) في أربعة أعداد متتالية (الأرقام ٣ ، ٤ ، ٥ ، ٦ ، ٧) .

أما باقي المكتبيين العرب - أكاديميين ومهنيين - فقد أسهمت الأقلية منهم بالتأليف لأربع أو ثلاث أو اثنتين ، بينما كان الإسهام للأكثرية في إطار عمل واحد .

٢-٣-٢ : الترجمة :

تعد الترجمة نشاطاً يهدف إلى نقل وجهات النظر من لغة غير

مقروءة لدى الغالبية العظمى من العاملين بالمجال إلى اللغة المقروءة بينهم . كما تهدف الترجمة كذلك إلى سد النقص في التأليف في بعض التخصصات الفريدة . ولقد كانت مجالات المكتبات والمعلومات من التخصصات الحديثة النادرة في المجتمعات النامية حتى بداية السبعينيات . ولذلك قامت الترجمة بدور هام في سد النقص في التأليف في هذا التخصص . وقد عنت مجلة اليونسكو للمعلومات والمكتبات والأرشيف (٥) في القاهرة بترجمة المقالات التي صدرت في بعض أعداد المجلة الأم Unesco Bulletin for Libraries (٦) التي كانت تصدر في باريس . وبالرغم من أن الإصدارات العربية قد توقفت عن الصدور في عام ١٩٨٤م . فقد كان نصيب ما ترجم من مقالات تتناول المكتبات الجامعية والمعهدية في مجلة اليونسكو العربية (١٧) مقالاً من مجموع ما ترجم من مقالات على الإطلاق وهو (٢٣) مقالاً ، حيث صدرت ثلاث مقالات مترجمة في دورية " مكتبة الجامعة " (الأرقام ١٤٦ ، ١٤٧ ، ١٤٨) ، وصدرت مقالة واحدة مترجمة في " مجلة التربية الحديثة " (الرقم ٢٥٨) ، ومقالة واحدة مترجمة في " مجلة الكتاب العربي " (الرقم ٢٦١) ، ومقالة في مجلة " عالم المكتبات " (الرقم ٢٩٧) . بينما صدر كتاب واحد مترجماً إلى اللغة العربية (١٤٨) ، وكذلك عمل واحد من أعمال ندوة أمراء ومديري المكتبات بالجامعات العربية (الرقم ٦٢) .

٣-٣-٢ : الأعمال باللغات غير العربية :

يشكل الإسهام العربي بغير اللغة العربية ما يقارب ٦/١ الإنتاج الفكري العربي بأكمله في المكتبات الجامعية والمعهدية ، حيث بلغ عدده (٥٨) مادة أي حوالي نسبة ١٦,٦٪ من مجموع هذا الإنتاج . كان نصيب اللغة الإنجليزية منه (٤٥) مادة أي ما يوازي ٧٧,٦٪ من مجموع الإنتاج الفكري العربي بغير اللغة العربية . ويوضح الجدول التالي (رقم ٦) الإنتاج الفكري العربي موزعاً على اللغات الإنجليزية والفرنسية والألمانية .

جدول (٦) الإنتاج العربي باللغات غير العربية

نوع الإنتاج / اللغة	الإنجليزية	الفرنسية	الألمانية
مقالات الدوريات	٢٩	١	٢
الرسائل الأكاديمية	٨	-	-
التقارير والدراسات	٤	١٠	-
الكتب والكتيبات	٣	-	-
بحوث المؤتمرات	١	-	-
المجموع	٤٥	١١	٢

ويوضح الجدول (رقم ٦) أن مقالات الدوريات باللغة الإنجليزية تحتل

ومن الجدول السابق (رقم ٧) يتضح ما يلي :

أ - أن العصر الزمني الفعلي للإنتاج الفكري العربي كماً ونوعاً يرجع إلى العقدين الأخيرين (فترة السبعينيات والثمانينيات) وإن كانت الستينيات قد بدأت تظهر فيها اتجاهات التنوع في هذا الإنتاج . كما أن فترة الستينيات - وفي مطلعها بوجه التحديد خرجت أول رسالة أكاديمية لدرجة الدكتوراه (الرقم ٢٩٢) لأحد الرواد الأوائل في المكتبات في العالم العربي .

ب - أنه بالرغم من ضآلة حجم وتنوع الإنتاج الفكري العربي ، فيما قبل الستينيات ، فقد كانت الخمسينيات البداية العلمية لتدريس المكتبات على المستوى الأكاديمي ، حيث بدأت الدراسة في أول قسم دراسي من نوعه في العالم العربي في كلية الآداب - جامعة القاهرة في العام الجامعي ١٩٥٣/١٩٥٤م - وقد كان قبل ذلك ولدة عامين معهداً تابعاً لجامعة القاهرة مباشرة . كما صدرت مجلة " عالم المكتبات " في تلك الفترة وكانت أول دورية عربية تصدر في هذا التخصص في القاهرة .

ج - أن السبعينيات تميزت بنشاط ملحوظ في المؤتمرات والندوات والحلقات الدراسية . وقد سبقت الإشارة إلى الندوة المتخصصة التي عقدت في بغداد في عام ١٩٧٢م لأمناء ومديري المكتبات بالجامعات العربية لتبدأ منها الاهتمامات الفعلية بدراسة وتسجيل واقع المكتبات الجامعية والمعهدية في الوطن العربي . كما بدأت الرسائل الأكاديمية تبرز في الإنتاج الفكري العربي ، وإن كان نصيب تلك الفترة قليلاً .

د - أن الرسائل الأكاديمية لدرجة الماجستير والدكتوراه قد نشطت بشكل ملحوظ في الثمانينيات - ١٩٨٠ - ١٩٨٩ - وهي الفترة الأخيرة في هذه الدراسة التحليلية . فقد نوقشت فيها وحدها سبع عشرة رسالة في قطاعات الدراسة في المكتبات الجامعية والمعهدية داخل الوطن العربي وخارجه . على أن ظاهرة زيادة عدد الرسائل الأكاديمية منذ الثمانينيات تؤكد انتشار دراسات المكتبات والمعلومات في أقسام الكليات بالجامعات في دول الوطن العربي واهتمام تلك الكليات والجامعات بتكوين هيئات التدريس واكتمالها من أجل هذه الأقسام الدراسية .

هـ - أنه على الرغم من زيادة عدد الرسائل الأكاديمية في الثمانينيات ، فقد تناقصت بحوث المؤتمرات في تلك الفترة عن ذي قبل . ومن الأرجح أن فترة الثمانينيات في الوطن العربي تواكب بدء الاهتمامات بالتقنيات الحديثة في مجال المكتبات والمعلومات في الدول العربية . الأمر الذي أصبح مؤكداً معه أن تتحول اتجاهات الإسهام العربي في لقاءاته وندواته ومؤتمراته إلى بحث محاور أخرى من تقنية المعلومات وخدماتها ونظمها وشبكاتها . وتلك الاتجاهات الحديثة في محاور المؤتمرات والندوات العربية جعلت نصيب البحوث في المكتبات الجامعية والمعهدية تتضاءل إلى أقل

المرتبة الأولى في الوقت الذي كان نصيب اللغة الفرنسية مقالة واحدة ، يليها الرسائل الأكاديمية في الماجستير والدكتوراه التي حصل عليها المكتبيون العرب في جامعات الولايات المتحدة الأمريكية وإنجلترا . أما بالنسبة للتقارير والدراسات فقد تغلبت اللغة الفرنسية على اللغة الإنجليزية حيث تقدم الدراسات باللغة الفرنسية في كل من تونس والمغرب . أما الكتب والمكتبيات فكان عددها ثلاثة باللغة الإنجليزية . كما كان نصيب بحوث المؤتمرات مادة واحدة باللغة الإنجليزية . ولعل السبب في تفوق اللغة الإنجليزية على اللغتين الآخرين - الفرنسية والألمانية - فيما أسهم به المكتبيون العرب وبخاصة الأكاديميون يرجع أساساً إلى أن الإنجليزية تعد اللغة الدولية الأولى ، وهي لغة البحث والدراسة في الكثير من مجالات البحث في الدول العربية بشكل عام . كما أن تقدم المكتبات والمعلومات كعلم ومهنة في كل من الولايات المتحدة الأمريكية وإنجلترا يفوق الدول الأخرى . ولذلك فإن الإنتاج الفكري باللغة الإنجليزية في مجالات المكتبات والمعلومات بعامة يفوق بدرجة لا تقبل المقارنة أي لغة أخرى (٧) . كما أن ما قام به المكتبيون العرب من دراسات أكاديمية وزيارات ميدانية لكل من إنجلترا وأمريكا أكسبهم المهارة اللغوية المتخصصة التي مكنتهم من التأليف بها والترجمة منها . ولم تبرز اللغة الألمانية إلا من خلال مقاليتين من مقالات الدوريات من إسهام أحد المكتبيين الأكاديميين المصريين في ألمانيا .

٤ - ٢ : التوزيع الزمني لأنواع الإنتاج الفكري العربي :

يوضح الجدول التالي (رقم ٧) أن اتجاهات المكتبيين العرب نحو التأليف في مجال المكتبات الجامعية والمعهدية يمكن تقسيمها إلى ثلاث مراحل زمنية : مرحلة النشأة والتكوين ، وتبدأ منذ بدء الكتابة في مجال المكتبات بشكل عام حتى نهاية الستينيات ؛ ثم مرحلة الانطلاق في فترة السبعينيات ، ثم المرحلة الأخيرة ، وهي مرحلة الانتشار خلال الثمانينيات وما بعدها .

جدول (٧) التوزيع الزمني لأنواع الإنتاج الفكري

الفترة الزمنية نوع الإنتاج	مقالات الدوريات	بحوث المؤتمرات	كتب ومكتبيات	تقارير ودراسات	رسائل أكاديمية	فصول من الكتب	المجموع
- حتى ١٩٥٩	٥	-	٣	٤	-	٤	١٦
١٩٦٠-١٩٦٩	١٥	١	٧	٦	١	٤	٣٤
١٩٧٠-١٩٧٩	٧٤	٤٩	١٤	٨	٣	٣	١٥١
١٩٨٠-١٩٨٩	٧٧	٢١	٢١	١١	١٧	١	١٤٨
المجموع							٣٤٩

وقد تناول هذا البحث ما أسهمت به الدول العربية في إحياء مكتبة جامعة الجزائر بعد استقلال دولة الجزائر (الرقم ٣٠٧) .

٥ - ٢ : التوزيع الجغرافي :

يوضح الجدول (رقم ٩) ما أسهمت به الدول العربية كبلدان النشر وحيثاته في الإنتاج الفكري في مجال المكتبات الجامعية والمعهدية بأنواعه المختلفة .

جدول (٩) التوزيع الجغرافي وفق الكثافة العددية لمجموع

الإنتاج الفكري العربي .

الدولة	مقالات الدوريات	كتب وكتيبات	رسائل أكاديمية	تقارير و دراسات	فصول من الكتب	بحوث المؤتمرات	المجموع	النسبة النسبة
مصر	٤٠	١٨	٩	٨	٨	٤	٨٧	٪٢٤,٩
العراق	٧	٨	-	٤	٢	٤٥	٩٦	٪١٨,٩
السعودية	٤٠	٩	٤	٤	١	٤	٦٢	٪١٧,٧
الأردن	٢٤	٢	-	-	-	-	٢٦	٪٧,٥
الكويت	١٨	٣	-	٢	-	-	٢٣	٪٦,٦
تونس	٩	١	-	٦	-	٥	٢١	٪٦
ليبيا	١٩	-	-	-	-	-	١٩	٪٥,٥
الجزائر	-	١	-	-	-	١٠	١١	٪٣,٢
لبنان	٦	-	-	-	-	-	٦	٪١,٧
سوريا	-	-	-	-	١	٣	٤	٪١,٢
المغرب	-	-	-	٣	-	-	٣	٪٠,٨
الإمارات	-	١	-	١	-	-	٢	٪٠,٦
سلطنة عمان	-	١	-	-	-	-	١	٪٠,٣
السودان	-	١	-	-	-	-	١	٪٠,٣
أمريكا	-	-	٦	١	-	-	٧	٪٠,٢
الهند	٣	-	٢	-	-	-	٥	٪١,٤
فرنسا	٣	-	-	-	-	-	٣	٪٠,٨
ألمانيا	٢	-	-	-	-	-	٢	٪٠,٦
المجموع	١٧١	٤٥	٢١	٢٩	١٢	٧١	٣٤٩	٪١٠٠

ويوضح الجدول المذكور أعلاه موقع القيادة الذي تحتله مصر كدولة أسهمت بنصيب الريع من مجموع الإنتاج الفكري المتنوع في المكتبات الجامعية والمعهدية بنسبة ٪٢٤,٩، يليها في المرتبة الثانية دولة العراق حيث أسهمت بنسبة ٪١٨,٩ من مجموع هذا الإنتاج . كما أسهمت المملكة العربية السعودية بنسبة ٪١٧,٧ لتحتل

من نصف عدد البحوث التي قدمت في مؤتمرات السبعينيات . وقد كان الملتقى العربي الأول حول التبادل والتعاون فيما بين مكتبات الجامعات العربية الذي عقد في وهران في عام ١٩٨٢م أكثر المؤتمرات واللقاءات التي عقدت في فترة الثمانينيات من حيث عدد ما قدم فيه من بحوث تخص المكتبات الجامعية والمعهدية بلغت سبعة (٨٣ ، ٩٥ ، ٩٧ ، ١١٢ ، ١٢٨ ، ٢٢٤ ، ٢٩٦) .

وبالرجوع إلى القائمة البيبلوجرافية وربطها بالتحليل الزمني للإنتاج الفكري العربي في مجال المكتبات الجامعية والمعهدية تتحدد البدايات لأنواع الإنتاج كما يتضح من الجدول التالي (رقم ٨) :

جدول (٨) بدايات أنواع الإنتاج الفكري العربي

المادة	تاريخ أول عمل
كتب وكتيبات	١٩١٠
مقالات الدوريات	١٩٣٥
فصول من الكتب	١٩٥٠
تقارير ودراسات	١٩٥٤
رسائل أكاديمية	١٩٦٠
بحوث المؤتمرات	١٩٦٤

ويشير الجدول أعلاه إلى أن أول وأقدم عمل تناول المكتبات الجامعية من الإنتاج العربي ما صدر عن الجامعة المصرية في عام ١٩١٠م في شكل كتيب يتضمن لائحة الاشتغال بمكتبة الجامعة المصرية (الرقم ١٢٢) . كما أن أول مقال في الدوريات هو مقال مترجم إلى اللغة العربية صدر في مجلة التربية الحديثة في يونيو ١٩٣٥م عن مكتبات الكليات في أوروبا وأمريكا (الرقم ٢٥٨) . كما كان أول فصل من كتاب ذلك الذي صدر في عام ١٩٥٠م بشأن الجامعة المصرية (الرقم ٣٣) . كما يعد التقريران اللذان أعدهما الخبير الأمريكي ستيفن مكارثي Stephan McArthy عن كل من مكتبة جامعة القاهرة ومكتبة جامعة عين شمس في عام ١٩٥٤م (الرقمان ٣٠١ ، ٣٠٢) أول التقارير . وتعد رسالة الدكتوراه التي تقدم بها أستاذ المكتبات الأول في مصر محمود الشنيطي في عام ١٩٦٠م أول رسالة أكاديمية تناولت استخدامات الباحثين وأعضاء هيئة التدريس للمكتبة الجامعية . وهي رسالة باللغة الإنجليزية من جامعة شيكاغو الأمريكية (الرقم ٢٩٢) . أما أول وأقدم بحث عن المكتبات الجامعية فقدم في عام ١٩٦٤م في المؤتمر الثاني لوزراء المعارف والتربية في البلاد العربية ، الذي عقد في بغداد ،

المرتبة الثالثة .

وتجدر الإشارة هنا إلى أن هذه النسب المئوية من مجموع الإنتاج الفكري ترمز إلى الدول التي صدر عنها الإنتاج ولا تعني بالضرورة أن هذا الإنتاج من صنع أبناء تلك الدول ومواطنيها من المكتبيين . وما لا شك فيه أن الدول العربية التي تنشط فيها حركة التأليف والنشر وعقد المؤتمرات والندوات الخاصة بالمكتبات والمعلومات يوجه عام والمكتبات الجامعية والمعهدية يوجه خاص ، تعد بجدارة دولاً رائدة في هذا المجال .

ويتضح من الجدول نفسه (رقم ٩) أن مصر قد أسهمت في كافة أنواع الإنتاج الفكري ، وإن كانت القوة العددية تقع في إطار مقالات الدوريات والكتب والكتيبات والرسائل الأكاديمية . ويرجع ذلك إلى وجود تعليم المكتبات في مصر منذ حوالي (٤٠) عاماً ، وإلى ما يقوم به أعضاء هيئة التدريس من المكتبيين من إعداد البحوث والإشراف على الرسائل الأكاديمية .

كما يوضح الجدول نفسه أن مركز الثقل في الإنتاج الفكري الصادر من العراق يقع في إطار بحوث المؤتمرات والندوات ، ويرجع ذلك إلى أعمال ندوة أمّناء ومديري المكتبات بالجامعات العربية التي عقدت في

بغداد عام ١٩٧٢م وقدم فيها (٤٢) مادة . ويجب التنويه هنا إلى أن العراق وإن احتلت المكانة الثانية في حجم الإنتاج الفكري في المكتبات الجامعية والمعهدية ، إلا أنه لم يصدر عنها رسالة أكاديمية واحدة ، مما يشير إلى أن تعليم المكتبات والمعلومات في جامعات العراق لا يرتقى إلى مستوى الدراسات العليا .

ويشير الجدول أيضاً إلى أن مركز قوة المملكة العربية السعودية في الإنتاج الفكري في المكتبات الجامعية والمعهدية يقع في مقالات الدوريات . ويرجع ذلك إلى صدور مجلة المكتبات والمعلومات العربية في الرياض منذ عام ١٩٨٢م . وقد تميزت السعودية بإسهامها في كافة أنواع الإنتاج الفكري في المجال . كما أن تعليم المكتبات والمعلومات في الجامعات السعودية يرتقى إلى مستوى الدراسات العليا ، حيث أسهمت بأربع رسائل للماجستير .

٦-٢ : موضوعات الإنتاج الفكري العربي في مجال المكتبات الجامعية والمعهدية .

بالرجوع إلى القائمة البيبليوجرافية وتحليل ما تضمنته من مادة علمية في مجال المكتبات الجامعية والمعهدية ، أمكن توزيع الإنتاج الفكري العربي على عشرة موضوعات تناولت كافة قطاعات الدراسة في هذا المجال ، كما تبين ذلك من الجدول التالي (رقم ١٠)

جدول (١٠) توزيع الإنتاج الفكري على موضوعات دراسة المكتبات الجامعية والمعهدية

الموضوع / نوع الإنتاج الفكري	مقالات الدوريات	بحوث المؤتمرات	كتب وكتيبات	رسائل أكاديمية	تقارير ودراسات	فصول من الكتب	المجموع	النسبة المئوية
عام	٢١	٤	٧	-	١	١	٣٤	٪٩,٧
المكتبات الجامعية في الدول المختلفة	٦٣	٣٧	٢١	٥	١٩	٦	١٥١	٪٤٣,٣
التعليم والتأهيل	٧	٤	٣	-	-	-	١٤	٪٤
التنظيم والإدارة	٧	١	٧	٤	-	٣	٢٢	٪٦,٣
الموظفون	٤	-	١	-	-	-	٥	٪١,٤
المهني والأثاث	١	١	-	١	-	-	٣	٪,٩
المجموعات والمقتنيات	٢١	٥	١	٢	١	١	٣١	٪٨,٩
العمليات الفنية	٦	٨	٣	٢	-	-	١٩	٪٥,٤
الخدمات	٣٥	٨	٢	٧	٧	١	٦٠	٪١٧,٢
تكنولوجيا المعلومات	٦	٣	-	-	١	-	١٠	٪٢,٩
المجموع	١٧١	٧١	٤٥	٢١	٢٩	١٢	٣٤٩	٪١٠٠

نظراً لأن الطبعة الثانية لكتاب أحمد بدر ومحمد فتحي عبدالهادي صدرت في عام ١٩٨٨م وهو تاريخ حديث إلى حد كبير .
٢-٦-٢ : المكتبات الجامعية والمعهدية في الدول المختلفة:

جدول (١١) حجم الإنتاج الفكري وما تناوله عن
المكتبات الجامعية في الدول المختلفة

الدولة / المنطقة	عدد المواد	الدولة / المنطقة	عدد المواد
مصر	٤٠	الإمارات العربية المتحدة	١
العراق	٢٤	السودان	١
الأردن	١٧	الولايات المتحدة الأمريكية	٤
السعودية	١٦	ألمانيا	٣
ليبيا	٩	رومانيا	٢
الكويت	٨	أمريكا اللاتينية	١
الجزائر	٦	بولندا	١
سوريا	٦	تايوان	١
تونس	٣	سويسرا	١
المغرب	٣	فرنسا	١
لبنان	٢	نيجيريا	١

ويتبين من الجدول أعلاه (رقم ١١) أن مجموع الإنتاج الفكري الذي يتناول مكتبات الجامعات في الدول المختلفة يقدر بـ (١٥١) مادة موزعة على (٢٢) دولة عربية وأجنبية . وإن كان نصيب الدول العربية (١٣٨) مادة تمثل حوالي ٩١,٤٪ . إلا أن أربع دول عربية فقط كان لها النصيب الأكبر من الإنتاج الفكري الذي تناوله مكتباتها الجامعية والمعهدية بالعرض والدراسة ، وهي مصر والعراق والأردن والسعودية . فقد حظيت تلك الدول بـ (٩٧) مادة من مجموع ما تناوله الدول العربية من إنتاج فكري وعدده (١٣٨) مادة أي نسبة ٧٠,٣٪ ، أو ما يعادل نسبة ٦٤,٢٪ من إجمالي الإنتاج الفكري (١٥١ مادة) عن المكتبات الجامعية في الدول المختلفة .

وقد حظيت مصر من بين الدول العربية الأربع بأكبر عدد من المواد (٤٠ مادة) ويرجع ذلك - كما سبق الإشارة - إلى دورها القيادي في مجال المكتبات والمعلومات في الوطن العربي كله . كما حظيت مكتبات جامعة القاهرة بالعدد الأكبر من مواد هذا الإنتاج (٢٣ مادة) بينما كان نصيب الجامعات المصرية الأخرى (١٠) مواد فقط . ويرجع ذلك إلى أن جامعة القاهرة أقدم جامعة عربية في جمهورية مصر العربية . أما ما

ويوضح الجدول السابق أن ما يزيد عن نصف الإنتاج الفكري العربي يتركز في مجالين هما : دراسة المكتبات الجامعية في الدول المختلفة ، وخدمات المكتبات والمعلومات بواقع (٢١١) مادة أي ما يشكل حوالي ٦٠,٥٪ من مجموع الإنتاج . وهذا يعني أن أقل من نصف الإنتاج الفكري العربي مشتت أو موزع على الموضوعات الثانوية الأخرى . ونظراً لأن موضوع الخدمات موضوع عرض بطبيعته ، لما يتسم به من تنوع كبير ، فإن المؤشرات تؤكد هنا أن المكتبيين العرب يتجهون في الكتابة ناحية الموضوعات العامة أو الموضوعات العرضية دون الموضوعات الدقيقة، حيث إن الموضوع العام الذي استنفد أكبر عدد من مواد الإنتاج الفكري كان عن المكتبات الجامعية في الدول المختلفة . وفيما يلي تفصيل لما تضمنه الجدول (رقم ١٠) .

١ - ٦ - ٢ : المواد العامة :

شكلت مقالات الدوريات العدد الأكبر من الإنتاج الفكري عن المكتبات الجامعية والمعهدية حيث بلغ عددها (٢١) مقالة من مجموع هذا الإنتاج البالغ ٣٤ مادة ، أي حوالي ثلثي المواد العامة . وقد تناولت المقالات التعريف بالمكتبة الجامعية وأهدافها ووظائفها وما تقوم به في سبيل تحقيق أهداف الجامعة التعليمية والبحثية . ومن أبرز ما كتب من مقالات في هذه الجوانب التعريفية العامة ، ماورد في مقالة لأحمد بدر (رقم ٢٥) في القائمة ، وحشمت قاسم (رقم ١٥٤) وكذلك محمد فتحي عبدالهادي (رقم ٢٨٣) .

أما بحوث المؤتمرات فقد كان عددها أربعة وجميعها من بحوث ندوة أمراء ومديري المكتبات بالجامعات العربية - وقد سبق ذكرها في تحليل بحوث المؤتمرات - وقد تناولت هذه البحوث عرضاً للمشكلات التي تواجه المكتبات الجامعية أو المقترحات الخاصة بحل المشكلات وكذلك تطوير تلك المكتبات . ومن أبرز ما قدم من هذه البحوث الأربعة ما تقدمت به مراقبة المكتبات بجامعة الكويت من مقترحات بشأن تطوير المكتبات الجامعية العربية من حيث نظامها وتنظيمها وإدارتها وخدماتها . وقد كان بحثاً مشتركاً قام بإعداده أحمد بدر وسليمان كلندر (رقم ١٣٠) .

كان نصيب المكتبات الجامعية والمعهدية بشكل عام خمسة كتب ، أحدها مترجم من اللغة الإنجليزية (رقم ١٤٨) . كما أن أحد الكتب الخمسة صدر في طبعين (الرقمان ٢٧ ، ٢٨) وهو من إعداد أحمد بدر ومحمد فتحي عبدالهادي . وجميع الكتب في مجال المكتبات الجامعية تعد كتباً دراسية لمقرر دراسي في المكتبات الجامعية ، حيث تظهر في هذه النوعية جميع قطاعات دراسات المكتبات كالإدارة والتنظيم والتمويل والمباني والمقتنيات والعمليات الفنية والخدمات . ومن ثم نستطيع أن نقول إن دارسي المكتبات الجامعية ربما يكونون أحسن حالاً من غيرهم

تهى من مواد الإنتاج الفكري (٧ مواد) ، فقد تناولت المكتبات الجامعية في مصر بشكل عام . فعرضت مشكلاتها وقدمت التوصيات بشأنها من خلال الدراسات الميدانية التي قام بها محمد محمد الهادي (الرقمان ٢٨٥ ، ٢٨٦) . ومن أبرز المقالات في الدوريات ما عرضه محمد محمد أمان عن المكتبات الجامعية في مصر (رقم ٢٨٤) . كما أن أحدث وأبرز ما قدم من أعمال المؤتمرات ما تقدم به عرضه محمد فتحي عبدالهادي عن المكتبات الجامعية في مصر ومشكلاتها وضرورة تطويرها من أجل فعاليتها في المحيط الجامعي في المؤتمرات اللذين تناولتا تطوير التعليم الجامعي في مصر في عامي ١٩٨٧ ، ١٩٨٩م (الرقمان ٢٧٩ ، ٢٨١) . أما الرسالة الأكاديمية التي تناولت المكتبات الجامعية في مصر فهي رسالة للماجستير في التربية من جامعة عين شمس ، تناول فيها صاحبها سامي محمد عبدالقصور نصار الدور التربوي الذي تقوم به المكتبة الجامعية في أنماط التعليم الجامعي في مصر (رقم ١٧١) . كما لم تخل المقالة الإخبارية التي صدرت في " الأهرام الاقتصادي " (رقم ٢٨٨) من حقائق عن أهمية وحالة المكتبات الجامعية في مصر ، وإن كانت رؤية شخصية عبر عنها صاحبها محمود أبوزيد .

أما الإنتاج الفكري الذي تناول مكتبات جامعة القاهرة - وغيرها من مكتبات جامعات مصر - فقد كان في مجمله دراسات وتقارير تبين حالة ونشاط كل مكتبة على حدة . وهي إما تقارير عامة أو تقارير سنوية . وأبرز التقارير التي أعدت عن مكتبات جامعة القاهرة من إعداد الخبراء الأجانب الذي قدموا من بلادهم من أجل دراسة وضع المكتبة والتخطيط من أجل التطوير . وكانت هذه التقارير من الأعمال التي تقدمت بها إدارة مكتبات جامعة القاهرة للندوة التي عقدت في بغداد في عام ١٩٧٢م لأمناء ومديري المكتبات بالجامعات العربية (الأرقام ٦٢ ، ٢٥٩ ، ٢٦٠ ، ٣٠١ ، ٣٠٣) . كما كانت لمكتبات كليات جامعة القاهرة نصيباً من الإنتاج الفكري ، وإن كان بعضها يدخل في إطار التقارير السنوية والبعض الآخر على شكل كتبيات تعرف بالمكتبة ونظامها وخدماتها وساعة الخدمة فيها . ومن أبرز نماذج هذا النوع ما صدر عن كلية التجارة (رقم ١٢٦) وما صدر عن إدارة المكتبات الجامعية من أدلة تعريفية بمكتبات الكليات (رقم ١٢٥) .

أما أبرز ما كتب من تقارير عن مكتبات جامعات مصر غير جامعة القاهرة ، فقد كانت المقترحات التي أعدها أحمد أنور عمر بشأن إنشاء المكتبة الجديدة للجامعة الأزهرية في عام ١٩٥١ (رقم ١٩) والتقارير الذي وضعه الخبير الأمريكي ستيفن مكارثي عن مكتبات جامعة إبراهيم باشا - عين شمس الحالية (رقم ٣٠٢) .

وكانت العراق ثاني الدول العربية من حيث عدد ما كتب عن مكتباتها الجامعية من إنتاج فكري (٢٤ مادة) ، إلا أن معظم تلك

الكتابات تدخل في عداد المقالات العامة أو أدلة مكتبات بعضها ، مثل دليل المكتبة المركزية لجامعة بغداد (الأرقام ٩١ ، ٩٢ ، ٩٣) أو تقارير ودراسات كتلك الدراسة التي قام بها خير المكتبات المصري أحمد أنور عمر لبعض مكتبات الكليات ومعاهد الدراسات العليا أثناء زيارته لها في عام ١٩٦٨م (رقم ١٦) كما أن من أهم الدراسات التي تناولت مكتبات بعضها في العراق ما قام بإعداده محمود جرجيس محمد وآخرون عن المكتبة الأكاديمية من حيث واقعها ومستقبلها ، وصدر ككتاب في الدوريات (رقم ٢٨٩) ، وما كتبه أحمد عبدالله الحسون عن مكتبات جامعة الموصل وما تقوم به من خدمات للجامعة والمجتمع (رقم ٣٤) . كما كان لبحوث المؤتمرات نصيب من الإنتاج الفكري الذي تناول المكتبات الجامعية في العراق . وكان معظم ما قدم عبارة عن تقارير لبيان الحال والأنشطة والخدمات التي تقدم في مكتبات بعضها في مدن العراق (الأرقام ٩٠ ، ٩٤ ، ٩٥ ، ١٤٤ ، ٢٠٠ ، ٢٥١ ، ٣١٤ ، ٣١٦) وقدمت كلها إلى ندوة أمناء ومديري المكتبات بالجامعات العربية باستثناء (الرقم ٩٥) الذي قدم في الملتقى العربي الأول حول التبادل والتعاون فيما بين مكتبات الجامعات العربية ، وقد تناول نشاط مكتبة جامعة بغداد .

وقد كانت الأردن من الدول العربية التي تلت العراق من حيث عدد المواد التي تناولت مكتباتها الجامعية وعددها (١٧ مادة) ، معظمها مقالات في الدوريات (١١ مادة) . وجميع هذه المقالات تناولت حقائق وأرقاماً عن مكتبة الجامعة الأردنية أو كلياتها ومعاهدها ، ودراسات للمكتبة الجامعية من وجهة نظر المستفيدين . ومن أبرز المقالات التي تناولت هذا الموضوع ، الدراسة التي أعدها هاني عبدالرحمن صالح عن مدى تفاعل أسرة الجامعة مع المكتبة (رقم ٢٣٠) والمقالات التي درست مكتبة الجامعة الأردنية دراسة ميدانية (الأرقام ٣٣١ ، ٣٣٢ ، ٣٣٣) . على أنه يجب التنويه هنا إلى أن هذه المقالات الثلاث دراسة واحدة صدرت في ثلاث دوريات : " رسالة المكتبة " (هسان) ١٩٧٤م ؛ " مجلة اتحاد الجامعات العربية " ، ١٩٧٤م ، وكذلك مجلة " مكتبة الجامعة " ، ١٩٧٥م . كما كان لبحوث المؤتمرات من الإنتاج الفكري العربي في المكتبات الجامعية والمعهدية في الأردن أُنحة بحوث ، قدمت ثلاثة منها إلى ندوة أمناء ومديري المكتبات بالجامعات العربية (الأرقام ٧١ ، ٧٢ ، ٧٣) وقدم البحث الرابع (رقم ٩٧) في الملتقى العربي الأول حول التبادل والتعاون فيما بين الجامعات العربية ، حيث تناول مشكلات المكتبة الجامعية في الضفة الغربية . كما أن من أدلة المكتبات الجامعية في الأردن دليلين أحدهما عن الجامعة الأردنية (رقم ٧٤) ، والآخر عن جامعة اليرموك (رقم ١٤٥) .

أما المملكة العربية السعودية فقد كانت الدولة العربية الرابعة من حيث عدد ما تناولت مكتباتها الجامعية من الإنتاج الفكري (١٦ مادة) ،

وهذا يضعها في المرتبة نفسها تقريباً مع الدولة العربية الثالثة الأردن (١٧ مادة) لتقاربهما الشديد في العدد . وأبرز ما كتب هنا هو رسالتان؛ أحدهما للدكتوراه (رقم ٢١٥) تناولت وضع المعايير الخاصة بالمكتبات الجامعية في السعودية ، والثانية للماجستير (رقم ٣٦) تناولت دراسة مكتبات الكليات بجامعة الملك عبدالعزيز من حيث تهيئتها وإداراتها وخدماتها . ومن الإنتاج الفكري عن مكتبات جامعات السعودية ، الأوراق التي قدمت في المؤتمرات والتدورات (الأرقام ١٣٩ ، ٢٢٤ ، ٢٩٠) وقدمت إلى ثلاثة مؤتمرات : قدمت الأولى إلى مؤتمر الإعداد البليوجرافي للكتاب العربي ، حيث عرضت تجربة مكتبات جامعة الملك عبدالعزيز في ملاحظات عامة ، كما قدمت الثانية في الملتقى العربي الأول حول التبادل والتعاون فيما بين مكتبات الجامعات متناولة ما تضمه جامعة الملك فيصل من المكتبات ومراكز المعلومات . كما قدمت الورقة الثالثة في اجتماع خبراء ومسؤولي مراكز التوثيق في الوطن العربي متضمنة عرضاً لمكتبات جامعة الملك سعود وأنشطتها من خلال تجربة أسبوع المكتبات الجامعية . وما تبقى بعد ذلك من إنتاج فكري قُتل في شكل تعريفات بالمكتبات في جامعات بعضها في كتبها تتناول كيفية استخدام المكتبة (رقم ١٤٣) أو التعريف بها (رقم ١٤١) . وهذان نموذجان متكرران في الجامعات السعودية ومكتباتها .

أما بقية الدول العربية الأخرى فإن ما كتب عنها هو كتبها تعرف بالمكتبة وبكيفية استخدامها . ومن أبرز أدلة الطلاب في المكتبات الجامعية ما صدر عن مراقبة المكتبات بجامعة الكويت باللغتين العربية والإنجليزية (الرقمان ١٣٥ ، ١٣٧) . إلا أن دول المغرب العربي قد تميزت في الإنتاج العربي الذي تناول مكتبات جامعاتها في إطار رسائل أكاديمية للماجستير أو دراسات عليها على مستوى الدبلومات أو بحوث التخرج في درجة الليسانس . ومن أبرز هذه النوهيات ، رسالة الماجستير التي تناولت تطوير المكتبات في جامعة الجزائر (الرقمان ٥٨ ، ٥٩) ، وكذلك رسائل الدبلوم التي تناولت مشروع إقامة مكتبات جامعية للكلية الوطنية في المغرب (الأرقام ٢٦٨ ، ٣١٧ ، ٣١٨) ، والبحث الذي تناول مكتبات جامعة تونس وهو بحث تخرج في الدرجة الجامعية الأولى (رقم ٢٥٢) . كما أن مكتبات جامعة حلب في سوريا قد تناولتها التقارير التي تعرض للمشكلات والأنشطة والاحتياجات التي تتطلبها تلك المكتبات . وقد شكلت في مجموعها أهم خمس أوراق قدمت جميعها في ندوة أمتاء ومديري المكتبات بالجامعات العربية (الأرقام ٩٨ ، ١٠٠ ، ١٠١ ، ١٠٢ ، ٢٢٧) .

أما المكتبات الجامعية والمعهدية في بقية دول العالم فقد تناولها

عدد قليل من مقالات الدوريات (١٥ مادة) ومعظمها مقالات عامة ترجمت إلى العربية وصدرت في مجلة اليونسكو للمعلومات والمكتبات والأرشيف خلال السبعينيات إلى أن توقفت في النصف الأول من الثمانينيات ، فهما هذا ثلاث مقالات مترجمة صدرت في دوريات عربية أخرى غير مجلة اليونسكو هي : " مجلة التربية الحديثة (رقم ٢٥٨) ، ومجلة " عالم الكتب " (١٦٦) ، ومجلة " مكتبة الجامعة " (رقم ١٨٤) .

٢ - ٦ - ٧ : التعليم والتأهيل

إن لنجاح المكتبات الجامعية يرتبط ارتباطاً وثيقاً بمدى ما حصله الموظف من تعليم متخصص وتدريب مهني للقيام بالواجبات الوظيفية المنوطة بوظيفته . ومن ثم كان التعليم والتأهيل والتدريب من الموضوعات التي تشغل بال الأكاديميين والمهنيين على حد سواء ، سواء في أقسام المكتبات في الكليات والجامعات أو في الجمعيات المهنية للمكتبات والمعلومات . ولقد كان نصيب الإنتاج الفكري العربي في هذا الموضوع قليلاً حيث شكل نسبة ٤٪ مما أنتجه المكتبيون العرب من كتابات تضمنتها مقالات الدوريات (٧ مواد) ، وبحوث المؤتمرات (٤ مواد) والكتب والمكتبات (٣ مواد) . وقد تناولت هذه المواد كلها الموضوع من وجهة النظر التدريبية أكثر من مناقشة برامج الدراسة واخطط الدراسة والمناهج والدرجات العلمية التي تزهل المكتبي المتخصص للعمل في مجال المكتبات الجامعية والمعهدية . ومن أبرز ما كتب من مقالات في هذا المجال مقالان . أولهما ترجمة عربية لمقال تناول الإعداد المهني للمكتبيين وما يتضمنه من برامج التدريب في بداية العمل والتدريب المستمر أثناء التوظيف (رقم ١٤٩) ، والثانية تناولت تدريب غير المكتبيين ممن يعملون في المكتبات الأكاديمية بما في ذلك الموظفون الكتابيون (رقم ٦٦) . أما بحوث المؤتمرات (الأرقام ١٢٩ ، ١٩٩ ، ٢١١) فكلها تناولت الأساس المهني المتخصص وما ينبغي أن يتم من برامج التدريب المختلفة وهي إما مقترحات ودراسة نظرية (رقم ٢١١) وإما أن تناولت برامج للتدريب قائمة وتعرضها (الرقمان ١٢٩ ، ١٩٩) . وما لاشك فيه أن موضوع التعليم والتدريب من الموضوعات التي يجب أن يراجع من أجل التحديث كي يواكب المتطلبات والاحتياجات التي يفرضها المجتمع والجامعة ، وليواكب التقنية الحديثة والتغيرات التي تطرأ عليها بصفة مستمرة . ومع أن أحدث ما كتب في هذا الموضوع هو المقال الذي ذكر سابقاً وتناول تدريب غير المكتبيين في المكتبات الجامعية المصرية (رقم ٦٦) حيث صدر كمقال في أبريل ١٩٨٩ ، إلا أن ماورد به من تدريبات كانت أغماطاً تقليدية لم تظهر فيها الاحتياجات العصرية وتقنية العصر .

٤-٦-٢: التنظيم والإدارة والموظفون والمباني :

لعل التنظيم والإدارة في المكتبات الجامعية من الموضوعات التي كان لها نصيب لا بأس به من كتابات واهتمامات المكتبيين العرب (إجمالي ٢٢ مادة) . فقد تناول هذا الموضوع أربع رسائل أكاديمية ، اثنتان للدكتوراه (الرقمان ١٥٠ ، ٣٢٦) واثنتان للماجستير (الرقمان ١٩٨ ، ٢٧٧) . وإذا كانت رسائل الدكتوراه تناولت الإدارة ، فإن رسائل الماجستير تناولت التنظيم . وقد حاولت رسائل الدكتوراه تحليل المشكلات الإدارية التي تتعرض لها مكتبات الجامعات في مصر باعتبار أن هذه المشكلات تؤثر فيما تقدمه تلك المكتبات من أنشطة في مجتمع الجامعة ، حيث إن الإدارة العلمية وما يرتبط باتخاذ القرار في التنظيم والتمويل والتوظيف مؤثرات هامة في هذا الكيان المكتبي داخل الجامعة . وعلى الرغم من أن الفترة الزمنية بين رسالتي الدكتوراه في المكتبات الجامعية من حيث الإدارة والتنظيم حوالي عشر سنوات ، إلا أن النتائج واحدة ، بما يدل على أن الرسائل الأكاديمية دراسات وبحوث قلما يستفاد من نتائجها أو تنفيذ توصياتها وخططها . أما أبرز ما كتب من مقالات في الإدارة والتنظيم في المكتبات الجامعية فهو ما عرضه عباس صالح طاشكندلي في مقالته (الرقمان ١٩٥ ، ١٩٦) حيث تناولت إحداها بيان أفضلية التنظيم الإداري المركزي ، وعرضت الثانية الدراسات التي تناولت هذا النوع من التنظيم في المكتبات الجامعية . وما كتبه عبدالله صالح عيسى (رقم ٢١٧) عن النظرية العلمية في التنظيم الإداري ومدى تأثير المكتبات الجامعية السعودية بتطبيقها . كما أن ما كتبه محمد صالح عاشور (رقم ٢٧٥) عن تجربة جامعة الملك فهد للبترول والمعادن في التنظيم الإداري والتخطيط البناء يعد من التجارب المتأخرة في النظرية والتطبيق .

أما العاملون بالمكتبات فلم يحظوا بما يستحقونه من اهتمام المكتبيين العرب الذين أسهموا في وضع الأسس العلمية للمكتبات الجامعية وقطاعات الدراسة فيها . فقد كان نصيب الموظفين من هذا الإسهام خمس مواد فقط نشرت كمقالات في الدوريات وكتيب واحد . وربما كان السبب في ذلك هو الخلط والربط بين الموظف كمصدر إداري وبين تأهيل وتعليم هذا الموظف كجانب أكاديمي مهني . والموظف الذي تناولته هذه المقالات هو الذي يقوم بوظيفة محددة لها جوانبها الأكاديمية وجوانبها الوظيفية التي تعد لها إدارة المكتبات الجامعية خطة توصيف ومن أجلها يصنف الموظفون في كوادرات متخصصة . والحق يقال أن المقالات الأربع التي تناولت هذه الجوانب الوظيفية كلها كانت متميزة . ومنها الدراسة التي ظهرت في مقال عمر أحمد همشري ومحمد الذنبيات (رقم ٢٢٩) عن العوامل التي تدفع الموظفين إلى مهنة المكتبات وهي تتعلق وترتبط

بما تقوم به المكتبة من وظائف وما يؤديه الموظف من واجبات وظيفية تتفق مع ميوله ورغباته . كما أن عبدالله الشريف (رقم ٢١٣) قد تناول في مقاله مواصفات وظيفية الاختصاصي الموضوعي في المكتبة الجامعية ، وهو الموضوع نفسه الذي تناولته المقالة المترجمة إلى اللغة العربية (رقم ١٧٢) . أما الكوادر الجامعية بالنسبة لموظفي المكتبة فقد تناولتها مقالة عماد الصباغ (رقم ٢٢٦) .

وعلى الرغم من أن مباني المكتبات الجامعية لم تحظ باهتمام كافٍ في الإنتاج الفكري العربي (٣ مواد فقط) ، إلا أن وجود رسالة أكاديمية للماجستير تناولت المواصفات المعمارية والقياسية لبناء فعال من حيث الوظائف والتنظيمات صدرت عن كلية الهندسة بجامعة الإسكندرية (رقم ٣٤٤) في عام ١٩٨٨ م ، يعد خطوة في طريق القياس والتوصيف في مجال المكتبات الجامعية والمعهدية . كما أن وجود ٣/١ ما أنتج عن مباني المكتبات الجامعية في إطار الرسائل الأكاديمية يعطي للموضوع أهميته برغم قلة الإنتاج الفكري فيه .

٥ - ٦ - ٢ : المجموعات والمقتنيات :

نظراً لأهمية المقتنيات والمجموعات في المكتبات الجامعية والمعهدية فقد كان لها نصيب ملحوظ في الإنتاج الفكري العربي (٣١ مادة) يمثل حوالي ٨,٩٪ من مجموع الإنتاج الفكري العربي ، يقع معظمها في إطار مقالات الدوريات (٢١ مادة) وبحوث المؤتمرات (٥ مواد) ومنها رسالتان أكاديميتان أولاهما للدكتوراه (رقم ٣٤٢) تناولت أسس اختيار المقتنيات في المكتبات الجامعية ومدى تطبيقها في مكتبات الجامعات السعودية . وقد خلصت الرسالة إلى وضع سياسة للمقتنيات التي يجب أن تقتنيها المكتبات الجامعية . أما الرسالة الثانية للماجستير (رقم ١٧٦) فقد تناولت نوعاً واحداً من المقتنيات هو المصنفات الفيلمية ومدى تمثيلها في مقتنيات مكتبات الجامعات في مصر . وقد توصلت صاحبة الرسالة إلى ضرورة وجود هذه النوعية ضمن مقتنيات المكتبات الجامعية حيث إنها شكل من أشكال تقنية المعلومات . أما باقي الإنتاج الفكري الذي تناول المقتنيات من مقالات الدوريات وغيرها فقد تناول بعضها شرائح من المقتنيات ومشكلات تنميتها في مجموعات المكتبات الجامعية أو تقويمها ، ومن نماذجها الجيدة (الأرقام ٤٨ ، ١١٠ ، ١٦٩ ، ١٩٠ ، ٢٥٣) ، في حين تناول البعض الآخر مجموعات بعينها من حيث أهميتها ومشكلات تنميتها ومكوناتها . ومن أبرز هذه النوعية المقال الذي تناول المجموعة الشرقية في الأكاديمية المجرية للعلوم (رقم ١٠) والمقال الذي تناول المجموعة السلافية في مكتبة جامعة فنلندا (رقم ٣٢٨) والمقال الذي تناول مجموعة مطبوعات الأمم المتحدة المودعة في مكتبات جامعة الأردن (رقم ٢٧٠) .

٦ - ٢ : العمليات الفنية :

أما العمليات الفنية من فهرسة وتحليل موضوعي وما يتبع عنها من قهارس وأدوات وما يستخدم فيها من قواعد وتقنيات ونظم فقد كان نصيبها من الإنتاج الفكري العربي (١٩) مادة تمثل ٥,٤٪ من مجموع الإنتاج العربي موزعة بين مقالات الدوريات (٦ مواد) ، وبحوث المؤتمرات (٨ مواد) ، والكتيبات (٣ مواد) ، ورسالتين أكاديميتين لدرجة الماجستير . وتعد رسالتا الماجستير (الرقمان ٢٣٧ ، ٢٨٠) أبرز ما كتب في هذا القطاع الموضوعي . ولعل أهم ما يميزها أن واحدة منها (رقم ٢٨٠) تناولت الموضوع بأكمله من حيث أشكال الفهارس وأنواعها والقواعد والنظم المستخدمة فيها والبيانات المتضمنة في هذه الفهارس من خلال مقارنة بين فهارس مكتبات جامعات القاهرة الكبرى (القاهرة وعين شمس والأزهر) وقد انتهت صاحبها إلى ضرورة الالتزام بالقواعد وتوحيد الشكل والنوع والتعاون من أجل الضبط البليوجرافي . أما الرسالة الثانية (رقم ٢٣٧) فقد تناولت نظام تصنيف مكتبة الكونجرس الأمريكية في مكتبات الجامعات العربية وما استتبع تطبيقه من إعادة تصنيف مجموعات المكتبات ومقتنياتها القديمة ومشكلات المكتبات التي تتبع نظامين في التصنيف في تنظيم المعرفة داخل مقتنياتها .

أما بالنسبة لمقالات الدوريات فكانت عبارة عن عرض لحالة الفهارس أو الفهرسة في مكتبة جامعية بعينها بالوصف دون التحليل . وأبرز هذه المقالات ما عرضت له فهدان مسلم وآخرون حول استخدام الميكروكسبوتر في الفهرس العربي في جامعة السلطان قابوس بسلطنة عمان (رقم ٢٤٣) . أما بحوث المؤتمرات فقد تميزت بعرض جوانب غاية في الأهمية في هذا الموضوع في المكتبات الجامعية . ومن أهم هذه البحوث البحثان اللذان تقدم بهما عبدالكريم الأمين وتناول في أحدهما أهمية وجود فهرس موحد لجميع مقتنيات مكتبات الجامعة (رقم ٢٠٨) ، وعرض البحث الآخر لما يتم في مكتبات جامعة بغداد من مركزية العمليات الفنية (رقم ٢٠٩) . وفي إطار الفهارس الموحدة تقدمت جامعة القاهرة ببحث عن طريق إدارة المكتبات الجامعية ، عرضت فيه تجربة الفهرس الموحد للدوريات الأجنبية في مكتبات جامعة القاهرة باستخدام الحاسب الإلكتروني (رقم ١٢٤) . كما تقدم عبدالمنعم عمر ببحث عن توحيد قواعد الفهرسة العربية وتطوير الفهارس في مكتبات الجامعات (رقم ٢١٨) .

٧ - ٦ - ٢ : الخدمات :

تعد الخدمات في المكتبات الجامعية من الموضوعات ذات الأهمية القصوى نظراً لتأثيرها المباشر على المستفيدين من الدارسين والباحثين ،

ولذلك كان نصيب هذا الموضوع من الإنتاج الفكري (٦٠) مادة تمثل ١٧,٢٪ من مجموع الإنتاج العربي عن المكتبات الجامعية والمعهدية . وتعد مقالات الدوريات أكثر من نصف الإنتاج الفكري في هذا الموضوع (٢٥ مادة) ، بينما كانت بحوث المؤتمرات ثمانية . وتماثلت الرسائل الأكاديمية مع التقارير والدراسات من حيث عدد المواد (٧ مواد لكل منهما) . وهذا العدد الكبير نسبياً مما كتبه المكتبيون العرب في موضوع الخدمات معطيه على جانب كبير من الأهمية حيث يمثل دراسات علمية جادة ، برزت واضحة في خمس رسائل للدكتوراه ورسالتين للماجستير كلها تبحث مدى ما تحققه المكتبة الجامعية من احتياجات الباحثين في مجالات الخدمات ومصادر المعلومات ، حيث تصدرت أول رسالة أكاديمية لباحث عربي (رقم ٢٩٢) لتقوم خدمات المكتبة من واقع استخدامات المستخدمين . كما تناولت الرسائل الأربع الأخرى للدكتوراه قياس وتقييم استخدامات الكتب العربية والأجنبية في العلوم والتكنولوجيا في المكتبات الجامعية (رقم ٣٠) ، ودراسة العوامل التي تؤثر على فعالية الخدمات (رقم ٢٢٠) كما تناولت الرسائل تقوم الخدمات المرجعية وخدمات المعلومات من حيث درجة الاستخدام والإتاحة (الرقمان ٦٧ ، ٢٧٤) ، بينما تناولت رسالتا الماجستير الدور التربوي الذي تقوم به المكتبة الجامعية أو ما يمكن أن يعبر عنه بالوظيفة التعليمية للمكتبة الأكاديمية وطرق وأنماط وكيفية تعليم استخدام المكتبة لطلاب الجامعة (الرقمان ٢ ، ٤٢) . كما كانت التقارير والدراسات على جانب كبير من الأهمية ، ومن نماذجها ما تناول تحليلاً لأنشطة الخدمات في الجامعات التكنولوجية نظراً لتمييز جمهورها (رقم ٢٢٣) ، والدراسة التي تناولت المقترحات الخاصة بتطوير الخدمة المكتبية بجامعة الإمارات العربية المتحدة (رقم ١٥٣) . كما كانت خدمة الإعارة وتبادل الإعارة وأنشطة التعاون في مجال الخدمات بين المكتبات الجامعية والمعهدية من بين الخدمات التي كان لها نصيب في بحوث المؤتمرات (ومن أبرز هذه النوبة الأرقام ١١٢ ، ١٨٢ ، ٢٠٩ ، ٣٣٦) ومقالات الدوريات (ومن أهم ما كتب من مقالات في هذا الموضوع الأرقام ١٨٥ ، ٢١٢ ، ٣٢٠ ، ٣٢٣) . ومن المقالات الهامة في موضوع الخدمات ما كتبه أحمد أنور عمر من مقالات في موضوع الخدمات في المكتبات الجامعية واحتياجات البحث والباحثين وصدر في جزأين : الجزء الأول تناول طبيعة البحث وانعكاساته على المكتبة الجامعية (رقم ٢٠) ؛ والجزء الثاني تناول سبل تطوير الخدمات لتلبية احتياجات البحث في الجامعات (رقم ٢١) . ورغم مضي فترة زمنية طويلة على مادتهما ، إلا أنهما مازالا يمثلان أساساً للكتابة في مجال خدمات المكتبات الجامعية .

٨ - ٦ - ٢ : تقنية المعلومات :

إن موضوع تقنية المكتبات والمعلومات من الموضوعات الحيوية الهامة بالنسبة للمكتبات الجامعية والمعهدية . ورغم أنه ورد في الإنتاج الفكري الأجنبي على مدى عقدين من الزمان ، إلا أن نصيب الإنتاج الفكري العربي منه قليل . ورغم قلة عدد ما كتبه العرب في تقنية المكتبات والمعلومات واستخداماتها (١٠ مواد) ، إلا أن هذا القليل على جانب كبير من الأهمية باعتباره يمثل دراسات علمية جادة . ومن هذه الدراسات ست مقالات في الدوريات ، الأولى تناول تخطيطاً لمشروع تصنيف فهرس مكتبة جامعة حلوان (رقم ٦٥) ؛ والثانية دراسة نظرية وتطبيقية لما أحدثته التقنية في المكتبات من تغييرات باستخدام نموذج مكتبة جامعة الملك فهد للبترول والمعادن (رقم ١٦٧) / بينما تناولت ثلاث مقالات موضوع المهنة في المكتبات الجامعية بشكل عام (الأرقام ٣٢٧ ، ٣٣٤ ، ٣١٢) . كما تناولت المقالة الخامسة ما قامت به مكتبة جامعة الملك فهد من إعداد قاعدة بيانات بيبليوجرافية لمجموعة النشرات العلمية (رقم ٢٧٣) . كما كان نصيب البحوث التي قدمت في المؤتمرات ثلاثة . تناول الأول منها استخدام الحاسب الإلكتروني في مجال العمليات الفنية في الفهرسة والتصنيف والافتناء (رقم ٣٢٢) ، أما البحث الثاني فقد عرض لتجربة مكتبة جامعة الملك فهد في استخدام أشرطة الفهرس المقروء ألبا MARC لمكتبة الكونغرس الأمريكية في بناء قاعدة بيانات بيبليوجرافية لاستخدام باحثي المكتبة (رقم ١٦٢) ، بينما تناول البحث الثالث استخدامات الحاسب الإلكتروني في مكتبات جامعة الإمام محمد ابن سعود الإسلامية (رقم ٢٧٢) .

ومن الدراسات الهامة التي أعدت في موضوع تقنية المعلومات في المكتبات الجامعية ما قام بإعداده عبدالمجيد بوعزة بالاشتراك مع ربيع بنوري بشأن كيفية إعداد واستخدام قاعدة البيانات البيبليوجرافية في المكتبات الجامعية المغربية ، أي إقامة شبكة معلومات للمكتبات الجامعية (رقم ٢١٠) . وما لا يدع مجالاً للشك أن قلة حجم الإنتاج الفكري العربي في موضوع تقنية المعلومات في المكتبات الجامعية في دول الوطن العربي - باستثناء مكتبة جامعة الملك فهد للبترول والمعادن التي دخلت التقنية منذ أكثر من عشر سنوات ، مما يحتاج إلى وقفة وتساؤل عن كيفية مواجهة المكتبات الجامعية العربية لتحديات القرن الحادي والعشرين .

٣ - الخلاصة والنتائج :

من كل ما تقدم يتبين لنا أن المكتبات الجامعية والمعهدية باعتبارها أكثر أنواع المكتبات إسهاماً في تنمية المجتمع بالطاقات البشرية في جميع التخصصات والمهارات قد حظيت بحوالي ٣٪ من حجم الإنتاج الفكري

العربي في مجال المكتبات والمعلومات ، ويتوزع هذا الإنتاج على مقالات الدوريات ؛ وبحوث المؤتمرات ؛ والكتب والكتيبات ؛ والتقارير والدراسات ، والرسائل الأكاديمية والفصول من الكتب . وقد تركزت مقالات الدوريات في خمس دوريات - أربع منها عربية وواحدة معربة . وهذه الدوريات هي : رسالة المكتبة (عمان) ؛ ومجلة المكتبات والمعلومات والأرشيف (القاهرة) ؛ ومجلة المكتبات والمعلومات العربية (الرياض) ؛ ومكتبة الجامعة (الكويت) ، ورسالة المكتبة (بنغازي) . كما قدم (٤٢) بحثاً في ندوة أمتاء ومديري المكتبات بالجامعات العربية في عام ١٩٧٢ ، وهو أول مؤتمر يخصص لهذا النوع من المكتبات .

وقد بلغ العمر الزمني للإنتاج الفكري العربي في المكتبات الجامعية (٨٩) عاماً ، ما بين ١٩١٠ - ١٩٨٩م ، وإن كان العمر الزمني الحقيقي في تنوع هذا الإنتاج الفكري يرجع إلى ثلاثين عاماً مضت . أما من حيث الزيادة العددية فقد بدأت منذ العقدتين الأخيرتين حيث صدر لنا فيهما حوالي ٨٥,٧٪ من مجموع الإنتاج الفكري العربي كله . وقد أسهمت مصر والعراق والسعودية بنسبة ٦١,٥٪ من مجموع هذا الإنتاج حيث صدر في هذه الدول الثلاث ٢١٥ مادة من مجموع الإنتاج الفكري البالغ (٣٤٩) مادة .

أما بالنسبة للتوزيع الموضوعي فقد حظيت الدراسات التي تناولت المكتبات الجامعية والمعهدية في الدول المختلفة بالنصيب الأكبر من عدد المواد تلها الخدمات ، ثم دراسات المكتبات الجامعية بشكل عام ، يلي ذلك دراسة المجموعات والمقتنيات . على أن أقل نصيب من اهتمام المكتبيين العرب كان في موضوع مهاني المكتبات الجامعية ثم الموظفين ، وأخيراً وليس آخراً ، فإن موضوع تقنية المكتبات والمعلومات في المكتبات الجامعية - وهو أهم موضوعات اليوم والغد - لم يحظ إلا بالقليل (١٠ مواد) وفي نطاق محدود .

ويمكن أن نخلص من الدراسة التحليلية للإنتاج الفكري العربي في مجال المكتبات الجامعية والمعهدية إلى الحقائق والتوصيات التالية :

أولاً : أن الإنتاج الفكري العربي في مجال المكتبات الجامعية والمعهدية مازال يركز على الموضوعات التقليدية برغم ما أدخل على هذه المكتبات في العالم العربي من تقنيات أوجدتها الحاسبات الإلكترونية والتطور التقني في العشرين سنة الماضية .

ثانياً : أن هناك حاجة ماسة لأن تنشط الجمعيات المهنية للمكتبات والمعلومات لاستصدار القوانين التي تحمي المهنة ومن ينتمي إليها وتدفع بالعلم ودارسه إلى المستوى والمحتوى اللذين يتفقان واحتياجات القرن الحادي والعشرين .

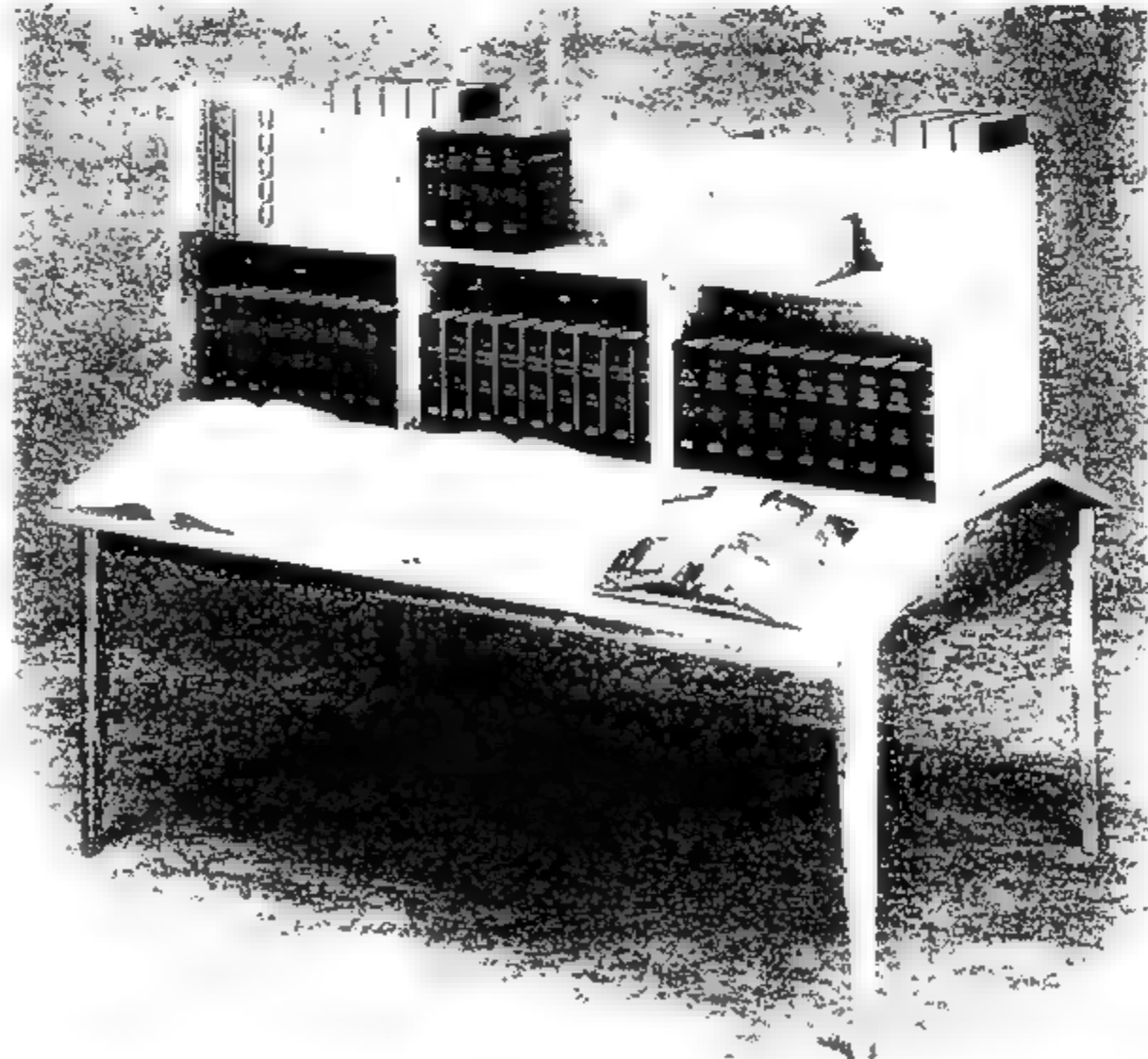
ثالثاً : أن هناك ضرورة لإعادة إحياء اتحاد الجامعات العربية حيث يمكن

- (٢) انظر الجدول رقم ٨
 (٣) عنوانها السابق مجلة اليونسكو للمكتبات
 (٤) بدأ أول تدريس لعلوم المكتبات (والعلوم) على المستوى الجامعي
 في عام ١٩٥٠ / ١٩٥١ م . وجود الجمعية المصرية للمكتبات في
 القاهرة في عام ١٩٤٩ / ١٩٥٠ م .
 (٥) سبقت الإشارة إلى عنوانها الأسبق " مجلة اليونسكو للمكتبات " .
 (٦) تغير عنوانها في أوائل الثمانينات إلى
 Unesco Bulletin for Libraries, Information and Archives.
 (٧) بالرجوع إلى مصادر البحث السابق ذكره :
 Dissertation Abstracts .
 International Library and Information Science .
 Abstracts Library Literature .

أن تتم تحت مظلة مشروعات التعاون بين مكتبات الجامعات في
 الدول العربية من حيث المشاركة في الموارد ومصادر المعلومات .
 رابعاً : أن الدراسات الأكاديمية في رسائل الماجستير والدكتوراه يجب أن
 تنجم إلى التخطيط لمشروعات التعاون في الخدمات والمصادر بين
 المكتبات الجامعية في الدول العربية . ولاستخدام الحاسب
 الالكتروني في وظائف المكتبات الجامعية في الدول العربية وإقامة
 وإقامة الشبكات الجامعية العربية .

المواضع

- (١) نشرت القائمة في العدد الثاني من المجلد الثاني عشر من مجلة عالم
 من ص ٢٦٤ - ٢٨٠ .



التعليم المكتبي المستمر

مع دراسة خاصة بالوضع في مصر

نبيلة جمعة

قسم المكتبات والوثائق

جامعة القاهرة

تمهيد

يمثل التعليم المكتبي المستمر في الجهود التعليمية والأنشطة الرسمية وغير الرسمية ، التي يتطلع إليها أفراد المهنة المكتبية ، حتى يستطيعوا من خلالها تنمية معلوماتهم واتجاهاتهم وتفهمهم لمجال عملهم ودورهم فيه . من أجل الارتفاع بمستوى الأداء في العمل ، وإثراء مجال المهنة المكتبية .

وهناك تعريف وضعه ستة من قيادات المكتبات والمعلومات الذين أنشأوا " The National Council on Quality Continuing Education for Information, Library and Media Personnel " ، ضمن المطبوع الذي أعده المجلس عام ١٩٨٠ ، وهو كما يلي: " التعليم المستمر هو إجراء تعليمي يبنى ويحدث المعرفة المتحصلة من قبل لدى الأفراد وكذلك مهاراتهم ، واتجاهاتهم . ويأتي التعليم المستمر بعد التعليم الإعدادي الضروري للعاملين في خدمات مراد المكتبات والمعلومات . وهو عادة مبادرة تلقائية للتعليم ، يؤكد الأفراد من خلالها مسؤوليتهم لتطوير أنفسهم ، وإشباع حاجاتهم للتعليم . وهو أوسع من تنمية العاملين الذي يكون عادة مبادرة من جانب المؤسسة لتنمية مصادرها البشرية (١) " . ويساعد هذا التعريف المخصص في توضيح أن التعليم المستمر يتضمن العاملين كأحد عناصره ، كما يشير إلى أن التعليم المستمر يعتبر مسئولية أساسية لكل مهني .

ويرجع السبب الرئيسي لاهتمام المهنيين بالتعليم المستمر ، إلى أنه يعتبر جزءاً لا يتجزأ من المهنة ذاتها . وهو ضروري من أجل تحسين الخدمات التي يقومون بها . وحيث إن التغيير والتطور أمر دائم الحدوث في كل التخصصات ، يكون من الضروري على المكتبي ، شأنه شأن غيره من المهنيين ، أن يلاحق التغيير والتطور حتى لا يتخلف عن المهنة ويصعب عليه بالتالي أن يقوم بمسئوليته .

نشأة وتطور التعليم المكتبي المستمر :

لقد تنبه بعض الرواد الأوائل منذ ما يقرب من مائة عام ، إلى أهمية

التعليم المستمر ووضعوا التوصيات التي تدعو إلى تهنيه من جانب المؤسسات المهنية . ففي الاجتماع السنوي للجمعية الأمريكية للمكتبات عام ١٨٩٨ ، وضع ملفل ديوي خطة لبرنامج يتكون من شقين : الأول للتدريب المهني ، والثاني للتعليم بالانزول (بالمراسلة) . وقد تحدث ديوي في هذا الاجتماع عن مميزات معاهد المكتبات التي أنشئت على مستوى إقليمي ، حتى لا يضطر الدارسون والممارسون إلى أن يسافروا لأكثر من ساعتين أو ثلاثة . كما تحدث أيضاً عن جدوى وقبلة الدراسة بالمراسلة . أما وليام برت : " William Brett " ، وهو مكتبي بمكتبة كلية فلاتلد العامة ، فقد اقترح في العام نفسه ، أن تعطى شهادات للمكتبيين بعد أدائهم للتدريب المهني الرسمي حتى يكون ذلك حافزاً لهم (٢) .

كما نادى تشارلز ويليامسون " Charles Williamson " بالعديد من توصيات ديوي المبكرة ، في الدراسة المسحية التي أعدها عام ١٩٢٣ عن تعليم المكتبات . وقد ذكر في هذه الدراسة أنه لا توجد معايير للممارسات المكتبية ، ونادى بضرورة تطوير نظام للشهادات ، على أن يتولى ذلك مجلس قومي للشهادات . وقد ورد في تقرير ويليامسون ، ذكر مجالين سبق أن أعلن ديوي عنهما وهما : التعليم المستمر للمكتبيين المهنيين ، والتعليم بالمراسلة (٣) .

أما سمويل روستين " Samuel Rosthitein " ، فقد ركز على مسؤولية المهنة تجاه التعليم المستمر ، في مقالته التي نشرت عام ١٩٦٥ ودعا إلى تبني الجمعية الأمريكية للمكتبات للتعليم المستمر ، وأن تنشئ مكتباً لها ليكون بمثابة المكتب الأم . كما حثها من منطلق الحفاظ على وظائف المؤسسات المهنية الأخرى أن تسمى لإنشاء مكاتب وسكرتارية للتعليم المهني المستمر ، كما رأى أن يقوم المكتب الأم بها بدور الهيئة النسقة ومركز للتمويل والتنمية (٤) .

وقد أظهرت نتائج الدراسة التي أعدتها البرايبث ستون " Eliza-beth Stone " في رسالتها للدكتوراه عام ١٩٦٨ ، أن معظم الدوافع القوية لإتاحة فرص التعليم المستمر كانت مرتبطة بمحتوى الوظيفة ، حيث إنها تعطي المشاركين شعوراً بالتطور من أجل التنافس الوظيفي . كما ذكرت أن الدوافع الأساسية للمشاركين كانت تتمثل فيما يلي :

١ - تحسين أداء النشاط المهني

٢ - فرصة الوصول إلى أفكار جديدة مبتكرة

٣ - فرصة استخدام المعرفة الجديدة في الوظيفة (٥)

وقد بدأت مدارس المكتبات الأمريكية القيام بمسئوليتها في هذا المجال منذ منتصف الستينيات حيث بدأت إلى جانب برامج الدارسين المنتظمين في الدراسة العادية ، إعداد برامج لتنميتهم ومتابعتهم لتطوير وغزو المعلومات وتطبيق التقنية الحديثة في المكتبات ، وإعداد

أنها تؤمن بأن مدارس المكتبات لها دور فريد في التعليم المكتبي المستمر، وأرجعت ذلك لثلاثة أسباب هي :

- ١ - إن المدارس تمثل النظرية التي تساعد على تفهم المشكلات وإمكانية الوصول إلى حلول أفضل مما تسمح به الخبرة وحدها .
- ٢ - إن المدارس ركزت اهتمامها على مشكلات الممارسة لفترة كافية تتيح لها رؤيتها من كافة الزوايا .
- ٣ - إن المدارس تستطيع تقديم رؤية أصح للمشكلات ، من خلال مفاهيم التخصصات والمهن الأخرى (١٠) .

كما أكد هذا الاتجاه التقرير الذي تقدمت به اللجنة المؤقتة لدراسة التعليم المستمر إلى الاجتماع السنوي للجمعية الأمريكية لمدارس المكتبات ، الذي عقد في شيكاغو في يناير ١٩٧١ . فقد اعتمد التقرير على أربعة فروض أساسية هي :

- ١ - إن التعليم المكتبي المستمر يعتبر واحداً من أكثر الشكليات أهمية في التعليم المكتبي .
- ٢ - إن هناك حاجة إلى التنسيق وإعداد البرامج الموسعة .
- ٣ - إن من واجب مدارس المكتبات تقديم فرص التعليم المستمر للمتخرجين منها .
- ٤ - إن من الضروري إعداد تخطيط منسق على المستوى القومي لأجل التعليم المستمر من خلال المؤسسات المعنية (١١) .

دور الحكومة أو الدولة :

الحكومة هي مصدر السلطة وإصدار التشريعات في أي دولة ، وهي التي ترسم السياسات للقطاعات المختلفة فيها ، إلى جانب رسم السياسة العامة للدولة . كما أن على الحكومة أن تستثمر وتحمي ثروات الدولة حتى تستطيع تنفيذ سياساتها التي وضعتها . وتعتبر القوى البشرية من أهم الثروات ، وأية مبالغ تنفق على تنميتها هي استثمار حقيقي يعود على الدولة بالكثير . ولذلك نجد الحكومات تصدر التشريعات وتقدم الدعم المالي لتنمية الموارد البشرية في مجال التعليم والتدريب .

ولقد قامت الحكومة الأمريكية بدور هام في تقدم التعليم المكتبي المستمر ، بأن أصدرت عدداً من التشريعات تختص بإنشاء برامج للتعليم المكتبي المستمر على المستويين الرسمي وغير الرسمي . وكانت المادة 11B من قانون التعليم العالي لعام ١٩٦٥ ، هي الدفعة الأولى للمساعدة الحكومية للتعليم المكتبي المستمر . ويعتبر برنامج مؤسسة التدريب المكتبي عام ١٩٦٨ هو أول تنفيذ لهذا القانون ، وهو البرنامج الذي استمر لمدة ١٣ عاماً (١٩٦٨ - ١٩٨٠) ، والذي قدم فرصاً عديدة للتدريب وإعادة التدريب ، بعضها قصير المدى والبعض الآخر طويل

المتخصصين في قطاعات عريضة . كما أوصت بعض المدارس بإنشاء درجة " الماجستير العالي Post - Master " وهي درجة بين الماجستير والدكتوراه . وقد اقترح رينارد سوانك " Raynard Swank " أن يكون برنامج هذه الشهادة من ست سنوات ، وذلك لمواجهة متطلبات التخصص (٦) . وفي عام ١٩٦٧ ، درس فلويد فريدن " Floyed Fryden " برامج الماجستير العالي التي تقدمها ١٢ مدرسة مكتبات ووجد أنها تقدم ثلاثة أغراض :

- ١ - مساعدة المكتبيين المشاركين للارتقاء بمستوى أدائهم .
 - ٢ - مساعدة المكتبيين المشاركين في تحسين أوضاعهم
 - ٣ - إعداد أشخاص للتدريس لمستويات ما قبل التخرج (٧)
- وفي مارس ١٩٨٥ ، قامت ٣٩ مدرسة مكتبات تمثل ٦٦٪ من بين ٥٩ مدرسة من مدارس المكتبات المجازة من الجمعية الأمريكية للمكتبات ، برنامجاً يعطي شهادة الماجستير العالي . وقد كانت هناك اختلافات كبيرة بين هذه البرامج ، بسبب أنها أعدت خصيصاً من أجل الاحتياجات الفردية للمدارسين . ولكن الشيء المشترك بينها هو أن أكثر من ثلث البرامج كانت لعلم المعلومات والمليكة (٨) .

وفي عام ١٩٧٠ ، صدر بيان السياسة للجمعية الأمريكية للمكتبات بعنوان :

" Library Education and Manpower " . وقد تضمن هذا البيان مساندة قوية للتعليم المستمر من أجل المهنة . وخصصت البنود الثلاثة الأخيرة من بنود السياسة للتعليم المستمر على النحو التالي :

" ٣١ - التعليم المستمر ضروري لكل موظفي المكتبة ، سواء المهنيين أو المساعدين ، وسواء بقوا في الفئة نفسها أو انتقلوا لفئة أعلى . إن فرص التعليم المستمر تتضمن كلاً من التعليم الرسمي وغير الرسمي ، وليس من الضروري أن يحدد بموضوعات المكتبة أو بما تقدمه مدارس المكتبات .

٣٢ - يمكن للتعليم المستمر الذي يهدف إلى إعداد المكتبي الأول (Senior Librarian) ، أو المكتبي التخصصي ، أن يأخذ الأشكال المقترحة فيما سبق مباشرة ، مادام أن التعليم الإضافي والخبرة تتعلق بمسئوليات الوظيفة .

٣٣ - ينبغي لمديري المكتبات أن يتحملوا مسؤولية تقديم الفرص ومساندة موظفيهم من أجل التعليم المستمر (مثلاً ، في صورة تقديم وقت حر للدراسة بقتطع من وقت العمل) " (٩) .

وقد تم التأكيد في هذه الفترة على دور مدارس المكتبات في التعليم المستمر للمكتبيين . فقد ذكرت مارجريت مونرو " Margaret Monroe " رئيسة الجمعية الأمريكية لمدارس المكتبات عام ١٩٧١ ،

وحيث إنه من المنتظر أن تتبدل نظم وأدوات خدمة المكتبة المعمول بها في الوقت الحالي ، أو يضاف عليها ماهر أكثر تعقيداً من الناحية التقنية ، فنبغي التركيز في التعليم المكتبي على جانبين ، المبادئ والنظريات وهي التي سوف تظل ثابتة ، والممارسات الجارية والأدوات التي يمكن أن تتغير إن عاجلاً أو آجلاً .

وعلى أية حال ، ينبغي للمكتبيين المهنيين الذين تخرجوا من المدارس منذ خمس سنوات أو أكثر ، مجهود معرفتهم ومهاراتهم بصفة دورية . ويمكن أن يتم ذلك من خلال الوسائل المتنوعة سواء الرسمية أو غير الرسمية ، وسوف يزداد تدريجياً اهتمام مدارس المكتبات بهذه المسؤولية الجديدة ، لتقديم فرص متزايدة للتعليم المستمر ، تتراوح بين برنامج لدرجة الماجستير وبرامج الشهادات الأخرى ، وبين مقررات قصيرة أو ورشة عمل . كما سوف يزداد دون أدنى شك الطلب على التعليم المستمر من جانب المكتبيين في العقود التالية ، نتيجة لفرام ضغوط التغييرات التقنية ، وضرورة التواصل المستمر مع التطورات الحديثة (١٣) وقد قشلت زيادة اهتمام مدارس المكتبات الأمريكية بالتعليم المستمر ، في ارتفاع نسبة مدارس المكتبات المجازة من الجمعية الأمريكية للمكتبات ، التي قدمت برنامجاً للماجستير العالي المتخصص أو برامج تمنح شهادات ، من ٥٦٪ في أكتوبر ١٩٧٨ ، إلى ٦٦٪ في عام ١٩٨٥ . هنا مع العلم بأنه لم يكن يقدم مثل هذه البرامج في عام ١٩٦١ سوى مدرسة مكتبات واحدة هي مدرسة جامعة كولومبيا ، (Colombia University) (١٤) .

دور الجمعيات المهنية :

ومن بين الأهداف الأساسية للجمعيات المهنية ، تقديم فرص متنوعة لأعضائها ، ولعل من أبرز هذه الفرص التعليم المستمر من أجل الارتقاء بأوضاعهم المهنية . وقد كانت هناك زيادة واضحة منذ منتصف الستينيات ، في أنشطة التعليم المستمر من جانب الجمعيات المهنية في أمريكا .

وأبرز النماذج لهذه الجمعيات المهنية للمكتبيين ، الجهود والمبادرات التي قامت بها الجمعية الأمريكية للمكتبات ، وقد سبق أن أشرت إلى أن بداية اهتمامها كان في بيان سياساتها الذي أصدرته عام ١٩٧٠ ، والذي أدرج ضمن بنوده ثلاثة بنود تشير إلى التعليم المستمر . ومنذ ذلك الحين ، شاركت وحدات كثيرة من الجمعية في أنشطة التعليم المستمر ، إلا أنه لم يكن يحتل الأولوية المطلقة لاهتمامات الجمعية . وفي يونيو ١٩٧٩ ، تبنى مجلس الجمعية بيان سياسة عن التعليم المستمر ، أعلن فيه أن الجمعية ستتحمل مسئولياتها للارتقاء بالتعليم المستمر ، وأعلن مجلس الجمعية في الاجتماع نصف الشتوي لعام ١٩٨٠ (١٥) أنها بدأت

المدى . وقد شمل هذا البرنامج أكثر من ١٦٠٠٠ مكتبي يعملون في ٤٢٦ مؤسسة . فتم تدريب ٩٠٠٠ مكتبي يعملون في ٢٥٨ مؤسسة ، في السنوات الخمس الأولى (١٩٦٨ - ١٩٧٢) . أما في السنوات الخمس الأخيرة (١٩٧٦ - ١٩٨٠) فقد كان التركيز على إعادة تدريب كل أفاط المكتبيين في خدمة مجموعات الأقليات والتجمعات التي تعاني اقتصادياً وتعليمياً . وقد شملت هذه الفترة تدريب ٣٥٠٠ مكتبي يعملون في ١٠٧ مؤسسة . وقشلت الاختلاف الأساسي بين هاتين الفترتين في أن البرنامج ركز في السنوات الخمس الأولى على تحسين الإدارة والمهارات الإدارية ، وعلى المجالات التخصصية (مثل خدمات الأطفال ، خدمات الشباب ، مكتبات الخرائط) . أما في السنوات الخمس الأخيرة ، فقد ركز على خدمة مجموعات الأقليات ، وتقديم برامج في مجالات المشكلات التعليمية (مثل الأمية ، والموقين ٠٠) مع إعطاء الأولوية للأقليات نفسها .

كما قامت الحكومة بتنظيم وتمويل عدة برامج سواء للحصول على درجة الماجستير العالي ، أو لتدريب الطلاب في المرحلة الإعدادية والثانوية وغير ذلك من البرامج ، وهذه البرامج قشلت بعض الجهود التي قامت بها الحكومة الفيدرالية لمساعدة المهنة على تطوير وتحسين التعليم المستمر ، وبالتالي تحسين نوعية الخدمة المكتبية (١٦) .

دور المؤسسات الأكاديمية :

وينبغي للمؤسسات الأكاديمية أن تشغل موقعاً مركزياً في التعليم المستمر ، حيث إنها هي التي تقوم بإعداد المكتبيين الممارسين للمهنة ، وهي التي تضع معايير الجودة لمستوى أداء الطالب . ونتوقع للطلبة الذين ينتظمون الآن في مدارس المكتبات ، أن يمارسوا المهنة بكفاءة لمدة ٣٠ - ٣٥ سنة قادمة . ونظراً للمعدل الجاري للتطورات التقنية وتأثيرها على المكتبات ، فإنه لا يمكن التنبؤ بالوضع الذي سوف تكون عليه الأمور بعد ١٥ - ٢٠ سنة قادمة باستثناء بعض الأمور القليلة التي يمكن أن نتوقع حدوثها مثل زيادة المهنة ، والجريدة الإلكترونية ، والمجتمع غير الورقي . وبطبيعة الحال لا يمكن لمدارس المكتبات أن تتوقع كل التغيرات التي سوف تحدث ، وتعد الطلبة لمواجهةها بثقة واطمئنان . وسوف يبرز في مهنة المكتبات ، شأنها شأن كل المهن الأخرى ، القادة الذين يمكنهم المساهمة في التغييرات ، والتابعون الذي يساهمون التغييرات عندما يصعب عليهم تفاديها . وعلى ذلك يمكن لمدارس المكتبات أن تعد الطلبة لما يلي :

- ١ - تقبل حقيقة أن التغييرات لا بد منها
- ٢ - تنمية مرونة الاتجاهات والقابلية لتبني التغييرات عند حدوثها
- ٣ - المساهمة في التغييرات إذا كان ذلك ممكناً .

التقاليد والأفكار والمعتقدات والاتجاهات والممارسات ، سواء الغربية أو الشرقية ، وأن يركزوا على ما يتعلق بالمشكلات والأوضاع المحلية المحيطة . كما ينبغي لهم أن يستثمروا الاهتمام الموجه للدول النامية من جانب الاتحاد الدولي لجمعيات ومؤسسات المكتبات IFIA ، والاتحاد الدولي للتوثيق FID بالتعاون مع اليونسكو ، وهو الذي أعطى أهمية خاصة لتطوير المكتبات في الدول النامية ، أن يستثمروا هذا الاهتمام فيما يفيد شعوبهم ويحسن أوضاعهم المحلية . وما لا شك فيه أن التدريب المكثف الذي يقدم خلال الهيئات المحلية النامية سوف يقوم بدوره حيوي في هذا المجال (١٩) .

فشل التدريب :

وهناك موضوع بالغ الأهمية يتعلق بالتدريب ، وهو فشل التدريب في تغيير سلوك الأفراد تجاه المعلومات الجديدة التي حصل عليها ، ففي معظم الحالات يخرج المتدربون بحماس كبير ورغبة ملحة لتطبيق ما تعلموه أثناء التدريب ، ولكنهم يترددون إلى أساليبهم القديمة في العمل بعد شهر أو شهرين ولا شيء يتغير . ولاستطيع أن نرجع ذلك إلى الكسل أو قلة الذكاء أو قلة الرغبة أو الخوف ؛ ولكنه يرجع إلى صعوبة تغيير الأساليب والطرق التي تعودوا عليها لفترة طويلة ، والتحول إلى الأساليب والطرق الجديدة التي تعلموها أثناء التدريب . وهو ما يطلق عليه " التحول عن التدريب Transfer of training " أحياناً ، وأحياناً أخرى " فشل التحول Transfer Failure " . فسلوك الأفراد يأخذ وقتاً حتى يتطور ويصبح عادة ، وبهذا فإن التغيير من العادة القديمة يأخذ وقتاً أيضاً ، وحتى مع علمنا في حالات كثيرة بمدى خطأ هذه العادة فإنه يكون من الصعب أن تكسرها (٢٠) .

يرتبط الوقت اللازم للتغيير بما إذا كانت هناك ضرورة لترك عادة قديمة واستبدالها بسلوك جديد ، أو تعلم شيء جديد . فالحالة الأولى تستلزم أن تتحرر أولاً من التعلم القديم ، ويستغرق ذلك وقتاً يكاد يتساوى مع الوقت الذي استغرقه التعلم القديم . وما لم يكن لدى الشخص الدوافع القوية للتغيير ، فإنه سوف يقطع عنه . ولذلك لابد أن نقتنع بأن تعلم أداء شيء جديد بطريقة جديدة ، يأخذ وقتاً أكثر من جلسة تدريب واحدة أو حتى أسبوع من جلسات التدريب . وعندما نسلم بهذه الحقيقة نكون قد قطعنا منتصف الطريق ، ومن ثم يمكن تفادي فشل التدريب ، أو بطريقة أخرى يمكن أن نتحرك تجاه " نقل التدريب : Training transfer " (٢١) ، وبالإضافة إلى ذلك فإننا نحتاج إلى عاملين آخرين حتى يكون التدريب ناجحاً وهما :

- ١ - رغبة المتدرب في التغيير .
- ٢ - رغبة الرئيس أو المؤسسة في التغيير .

في ذلك الوقت تصمم وتطور وتقوم التعليم المستمر للخطة القومية المكثفة الطويلة المدى للتعليم المستمر . من أجل تحسين أداء الخدمة المكتبية . وتطبيقاً لهذه التعليمات أعدت الجمعية خطة مدتها ثلاث سنوات لإنشاء مركز التعليم المستمر " Continuing education center " كما قامت أكثر من ٢٠ جمعية مكتبات مهنية بنشاط ملموس في هذا الصدد (١٦) .

ويجدر بنا هنا أن نذكر أن مجرد المشاركة في أنشطة الجمعية المهنية يعتبر في حد ذاته خبرة للتعليم المستمر للأعضاء . وذلك عن طريق إعطائهم الفرصة للعمل في اللجان ، وحل المشكلات المهنية ، وتلقي التعليمات من خلال المطبوعات والاجتماعات ، وتقديم إطار ديمقراطي يمكن أن تتطور فيه نوعيات القناعات المحتملة بطريقة لائقة من خلال مواقع العمل . وهنا تبرز الحاجة إلى وجود جمعية قومية تختص بتنمية معايير الأداء ، وإعداد مواد التعليم الفعالة ، وتقديم المناهج (١٧) .

التدريب :

إن التدريب المكثف وهو أحد جناحي التعليم المستمر ، يختلف عن التعليم المكثف ، وذلك لأن التدريب يعني باكتساب المهارات والتزود بالتقنيات الضرورية لأداء مهام محددة ، أما التعليم المكثف فينبغي أن يتعلق بالمبادئ الأساسية والنظريات المرتبطة بطرق الاتصال الإنساني وبت المعلومات لأن ممارسة الخدمة المكتبية هي التطبيق لهذه النظريات والمبادئ في ظل ظروف وبيئة معينة . وبعبارة أخرى ، فإن ممارسة الفهرسة والتصنيف والتكثيف والاستخلاص وخدمة المراجع واختيار أوعية المعلومات والحصول عليها ، ينبغي أن يتم خلال مؤسسة مكتبية .

وفي هذا العصر الذي يتميز بسرعة التغيرات الاجتماعية والتقنية ، يكون من الطبيعي أن يزداد كل يوم تقريباً ، تعقيد مهارات وتقنيات معالجة البيانات وتوصيل المعلومات إلى المستفيد . وعلى ذلك يتعين على المكتبيين الحصول باستمرار على المهارات والتقنيات الحديثة . ويمكن تعلم هذه المهارات والتقنيات بشكل أفضل أثناء العمل ، وهذا ما يدعو إلى ضرورة التدريب أثناء العمل (١٨) .

ولا تكون المهارات المكتبية والتقنيات التي تعلمها المكتبي أو التي حصل عليها أثناء العمل مفيدة إلا إذا ساعدته على التغلب على العقبات والمشكلات الخاصة بالبيئة المحلية . فتتوزع خطط التصنيف وقواعد الفهرسة الموجودة مثلاً ، لا تعني أن نطبق أبداً منها قبل اختياره حتى نتأكد من أنها أصلح من غيرها للاستخدام في حالة معينة . لذلك ينبغي على مهنة المكتبات في الدول النامية أن تنظر إلى هذه القضية نظرة متأنية فاحصة ، وأن يتحرر المكتبيون في هذه الدول من تأثير

المهني الأساسي . فمن البديهي للفرد أن يحصل في البداية على التعليم الأساسي قبل أن يلتحق بالمهنة . وبعد فترة تطول أو تقصر حسب سرعة التطور والتغيير ، يحتاج هذا الفرد إلى أن يجد معلوماته ويطلع على التطورات الحديثة في المجال بهدف تطوير وتحسين الأداء في الخدمات المكتبية . فيلتحق بأحد أنشطة التعليم المستمر .

ولكن الوضع المهني لأمناء المكتبات في مصر ، شأنها شأن العديد من الدول النامية ، يختلف عن ذلك الوضع بالدول المتقدمة . وهي التي تنهت لأهمية التعليم المستمر وأنشأت له العديد من المؤسسات والبرامج ، وأصدرت له بعض التشريعات ، ورصدت له الدعم المالي المناسب . ذلك أن العاملين في مؤسسات المكتبات والمعلومات في مصر ، لا يوجد بينهم أي نوع من التجانس في الخلفية المهنية . حقيقة أن نسبة المهنيين المتخصصين بدأت تزداد في السنوات الأخيرة ، خاصة بعد زيادة عدد الخريجين ، وقلة فرص العمل بالدول العربية ، وإنشاء عدد من أقسام المكتبات بالجامعات المصرية . إلا أن الدخلاء على المهنة مازالوا يمثلون نسبة كبيرة ، وتزداد خطورة الموقف إذا شغل هؤلاء الدخلاء مناصب قيادية تتحكم في تسير الأمور .

ويرجع السبب في النسبة الكبيرة لغير المتخصصين من العاملين بالمكتبات ومراكز المعلومات إلى أمور متعددة من أهمها الاعتقاد الذي كان سائداً لمدة طويلة والذي مازال يلقي ظلاله على المهنة ، بأن مهنة المكتبات لا تتطلب التخصص وأنه يمكن اكتساب مهارتها في موقع العمل ، وكذلك سياسة الدولة في التوظيف التي لم تكن تهتم بتطبيق شروط التخصص المهني للتعيين في وظائف أمناء المكتبات ، بالإضافة إلى قلة عدد الخريجين في الفترة السابقة مع زيادة فرص العمل في هذا التخصص بالذات بالدول العربية . فإذا أضفنا إلى ذلك أن المتخصصين أنفسهم من العاملين ليسوا على درجة واحدة أو حتى متقاربين في الخبرات والمهارات وحداثة المعلومات ، وذلك بسبب اختلاف الأجيال التي ينتمون إليها والمواقع التي يعملون بها ، نجد أن الوضع في مصر يحتاج لوضع خطة شاملة للارتفاع بمستوى الأداء وتحسين وتطوير خدمات المعلومات بالدولة . وسوف تتضمن الخطة بطريقة الحال تنهي المهنة والدولة لبرامج التعليم المستمر .

التدوير :

يتولى أمر التدريب لأمناء المكتبات ومراكز المعلومات في قطاعات الدولة عدد من الأجهزة يقف على رأسها الجهاز المركزي للتنظيم والإدارة ، وهو الذي يتولى مسئولية تدريب العاملين في كافة قطاعات الدولة ، ومن بينها بطريقة الحال المكتبات ومراكز المعلومات . كما تقوم وزارة الثقافة بتدريب أمناء المكتبات التابعة للوزارة وهيئاتها . كذلك تتولى

فالتدريب ينهي أن تكون لديه رغبة قوية في التغيير . وأن يكون هو المسئول عن تعليم نفسه بعد أن يتعرف على حاجته للتغيير . ومن الضروري أيضاً أن يتعاون مع المدرب في إجراءات التعلم . بل من الطبيعي أن تكون المحاولة الأولى للتغيير غير مشجعة ، خاصة إذا لم تدفعها بعض الحوافز والمكافآت .

أما الرئيس أو المؤسسة التي يعمل بها المتدرب ، فمن الضروري أن توفر له بيئة مشجعة في العمل تساعده وتدفعه لاستخدام المهارات والمعرفة الجديدة وتكافئه عليها . كما ينبغي أن يكون هناك اتفاق على الأهداف وعلى إنجاز النتائج نفسها بين كل من المتدرب ورئيسه في العمل . ومن الضروري بطريقة الحال أن يكون هناك مستوى عال من الثقة المتبادلة بين المتدرب والقائد حتى يستطيع المرور بالتجربة وهو واثق من نفسه .

وقد حددت آن ليهو " Anne Lipow " بعض الشروط التي يجب توافرها في التدريب لتكون ناجحة وهي :

- ١ - أن يكون برنامج التدريب متعلقاً باحتياجات المتدرب
- ٢ - أن يكون هناك اتفاق على أهداف البرنامج بين كل من المتدرب والمدرب والرئيس .
- ٣ - أن يكون هناك اتفاق على النتائج المتوقعة من التدريب .
- ٤ - أن يحضر الرؤساء أو المديرون من المستويات العليا جلسة على الأقل من أي برنامج تدريبي خططوا له للعاملين تحت إدارتهم .
- ٥ - أن يخطط الرؤساء والمتدربون معاً لمتابعة البرامج .
- ٦ - ألا يوجه المدير أو الرئيس اللوم للمتدرب على الهفوات خلال ممارسة المتابعة .
- ٧ - أن ينتهي المتدرب من التدريب بخطة تحدد الكيفية التي سوف يمارس بها المهارات والاتجاهات والنظريات ... الخ ، التي تعلمها أثناء التدريب .
- ٨ - أن يمارس المتدرب ما تعلمه في التدريب تحت إشراف رئيس له ، بل ومن المفضل أن تبدأ الممارسة في بيئة غير مألوفة حتى تساعد على تثبيت السلوك الجديد .
- ٩ - أن يقدم المتدرب تقريراً عن الإنجاز في العمل بعد أسبوعين ، ثم بعد شهرين ، ثم بعد ستة شهور من انتهاء التدريب ، يصف فيه تطبيقات ما تعلمه .
- ١٠ - أن تعمل المؤسسة على الوصول إلى مستوى أداء للموظفين أو المديرين في المهارة المطلوبة (٢٢) .

التعليم المستمر للمكتبيين في مصر

سبق أن عرفنا التعليم المكتبي المستمر بأنه الجهود والأنشطة التعليمية والتدريبية التي يتلقاها المهنيون بعد تلقيهم التعليم

وطبيعة جمهورها وحجمها والمواد التي تقتنيها . حتى إن الطبعة الثانية من القواعد الأجلر أمريكية للفهرسة حددت مستويات ثلاثة لفهرسة مواد المكتبة بحيث يتحدد المستوى الذي تطبقه المكتبة على مقتنياتها طبقاً للاعتبارات السابقة . وينسحب ذلك أيضاً على كل نواحي الإعداد وعلى الخدمات .

أما الجهاز المركزي للتنظيم والإدارة ، فإن من الأهداف الأساسية لإنشائه تنمية الموارد البشرية للدولة عن طريق التدريب في المجالات المتعددة وعلى كل المستويات للعاملين في أجهزة الدولة . وقد اهتم الجهاز بتنظيم الدورات التدريبية في تخصص المكتبات والمعلومات ، شأن العديد من التخصصات المختلفة . والحقيقة أن الدورات التدريبية التي يتولاها الجهاز في حاجة شديدة للتنظيم والإدارة . فهي تفتقد وجود معايير محددة للتدربين ، بل وفي بعض الحالات للتدربين أنفسهم . فمجموعة المدربين التي تنتظم في دورة واحدة ، يكونون خليطاً غير متجانس على الإطلاق . فالبعض يعمل بالفعل في مكتبة ، والبعض الآخر ينوي العمل فقط وليس لديهم أية معلومات مسبقة في هذا المجال . ومن يعملون بالفعل بالمكتبات ، ينتمي بعضهم للتخصص والبعض الآخر من تخصصات أخرى مختلفة . وأصحاب التخصصات الأخرى البعض منهم له خبرة في العمل المكتبي والبعض الآخر حديث التخرج . أما أصحاب التخصص فإنهم يمثلون أجيالاً متعاقبة ، انقطعت الصلة ببعضهم عن التطورات الحديثة في المجال منذ زمن ليس بالقصير ، والبعض الآخر حديث التخرج . كما نجد أحياناً بين المتدربين في الدورة الواحدة من يحمل مؤهلاً متوسطاً أو دون ذلك ، وآخر حاصل على الماجستير في المكتبات ، بل وأحياناً أخرى نجد بين المدربين من حضر الدورة نفسها في فترة قريبة نسبياً . وهكذا نجد مجموعة من المدربين لا يوجد بينهم شيء مشترك سوى عنوان الدورة . أما بالنسبة للمدربين أنفسهم فنجد أنه رغم الحرص على أن يكون المدرب أكاديمياً مطلعاً على التطورات الحديثة في المجال ، إلا أن المجاملة والعلاقات الشخصية تقوم بدور ليس بالقليل في اختيار بعض المدربين عن لا تتوافر فيهم الصفات التي نؤهلهم لهذا الدور . ومن الطبيعي ألا تتجفع هذه الدورات في تحقيق الهدف الذي أعدت من أجله في ظل هذه التناقضات .

التعليم :

يتولى أمر التعليم المكتبي في مصر ، مجموعة من أقسام المكتبات في الجامعات المصرية ، وأقدم هذه الأقسام وأعرقها هو الموجود بجامعة القاهرة . وهو ليس أقدم الأقسام الموجودة في مصر فحسب ، بل والعالم العربي أيضاً . وقد ظل هذا القسم هو الوحيد على مستوى العالم العربي طوال ١٥ عاماً . ويرجع تاريخ إنشائه إلى عام ١٩٥٠ حيث أنشئ في

وزارة التربية والتعليم تدريب أمناء المكتبات العاملين بالمكتبات المدرسية وموجهيهم أيضاً . هذا بخلاف ما يمكن أن تقوم به أي هيئة من الهيئات بإعداد برامج تدريب لأمناء المكتبات التابعة لها . وغالباً ما يكون هذا النمط الأخير غير منتظم ولكنه يخضع للظروف والميزانيات وغير ذلك . وسوف أتناول هنا الحديث عن البرامج المنتظمة الموسعة فقط ، حيث يصعب تناول الدورات المتناثرة التي تتم هنا وهناك دون وجود خط ثابت لها .

تقوم وزارة التربية والتعليم ، بصفة خاصة بإدارة المكتبات المدرسية بها ، بإعداد برامج تدريب أمناء المكتبات المدرسية والموجهين الذين يقومون بالإشراف عليهم . والحقيقة أنني اخترت أن أحدث في البداية عن هذه البرامج ، لأنها رغم بعض المآخذ عليها ، أفضلها من حيث التخطيط والتنظيم ، حيث تعقد دورات للموجهين ودورات للأمناء يتم تصنيفهم فيها بحسب المراحل الدراسية (إعدادية - ثانوية) . ثم يتم التصنيف داخل كل مرحلة إلى مناطق تعليمية . وهذا التقسيم في حد ذاته محاولة جيدة لإيجاد تجانس بين المدربين في نوعية المكتبة ، ومستوى الإعداد والخدمة ، وكذلك في طبيعة المستفيدين . ويساعد ذلك على إعداد برنامج تدريبي يصمم خصيصاً لهذه الفئة من المكتبات . ولكن يؤخذ على هذا التقسيم الاختلاف الكبير بين أفراد المجموعة الواحدة من المدربين في الخلفيات العلمية والخبرة العملية . وكان من الأفضل أن يتم خط التقسيم الأخير طبقاً لخاصية التخصص المهني والخبرة العملية بدلاً من التقسيم إلى مناطق تعليمية . حيث إن هذا التجانس يساعد على تحديث مألوف المدربين من معلومات سابقة ، أو إرساء المعايير والمبادئ والأسس للمبتدئين منهم كمرحلة أولى يعقبها مراحل التحديث في دورات تالية .

أما التدريب الذي تقوم به وزارة الثقافة من خلال إدارة التدريب بها ، فيكون في شكل دورات تدريبية لأمناء المكتبات التابعة للوزارة وهي تعد برامج ثابتة ومنتظمة كل عام . ويصحب هذه الدورات افتقاد التجانس بين المدربين ، فبعضهم يعمل بالمكتبة القومية (دار الكتب) والبعض الآخر يعمل في المكتبات العامة الموجودة بالقاهرة ، وهناك أيضاً من يعمل في المكتبات المتخصصة الموجودة في هيئات تابعة للوزارة (مثل الكونسرفتوار) . أي أنه يمكن للدورة الواحدة أن تضم بعض المدربين في مكتبات تتفاوت أنواعها كما تتفاوت أشكال المواد التي تقتنيها . كما ينسحب عدم التجانس بين المدربين على اختلاف المعرفة والمهارات والخبرات لدى كل منهم . فلن يوجه المدرب ما يريد أن يقول ؟ وعلى أي مستوى ؟ ذلك أن مستوى معالجة مواد المكتبة ، ونوعية ومستوى الخدمات التي تقدمها ، يتحدد طبقاً لنوع المكتبة

ومقابلة شخصية . والحقيقة أن الشرط الأول لا يتوافر في قطاع عريض من يعملون بالمهنة فعلاً ويريدون أن يؤهلوا أنفسهم لهذا العمل والارتفاع بمستوى أدائهم له .

ثانياً : الدورات التدريبية التي تنظمها الأجهزة المعنية بأمر التدريب بالدولة ، سواء على مستوى المؤسسات الفردية أو الوزارات أو على مستوى الدولة كلها تفتقد التخطيط السليم ، وبالتالي فهي لا تؤدي الغرض منها على الرغم من المبالغ التي تنفق عليها والوقت والجهد الذي يبذل فيها من جانب جميع الأطراف .

ثالثاً : يزيد من صعوبة الوضع عدم التقيد بالتخصص عند تعيين الموظفين الجدد من جانب القوى العاملة في المكتبات ومراكز المعلومات التابعة لأجهزة الدولة ومؤسساتها . والحقيقة أن الدفع بأجيال متتالية من الممارسين غير المؤهلين من شأنه خفض مستوى الأداء وضعف الخدمات المكتبية ، ومضاعفة أعباء أجهزة ومؤسسات التعليم والتدريب للمهنة .

وأخيراً : خلو المجال لمدة طويلة من جمعية مهنية تهتم بأمور المهنة وتضع لها الأسس والمعايير وتحاول رفع مستوى العاملين بها ، يجعل المهنة مجالاً مباحاً للدخلاء عليها ، وهم الذين يحتمل أن يمتد تأثيرهم إلى أبعاد من مواقعهم الفردية ، خاصة إذا شغلوا مناصب قيادية . وحتى بعد تأسيس الجمعية المصرية للمعلومات والمكتبات والأرشيف عام ١٩٨٦ ، التي أعيد إشهارها عام ١٩٨٨ ، لم نلاحظ لها جهداً يذكر في هذا الشأن ، بسبب أنها مازالت في مرحلة البداية التي يشغلها فيها أمور أخرى تخص وجودها نفسه . أما جمعية المكتبات المدرسية التي أسست عام ١٩٦٧ ، فينحصر نشاطها في إصدار دورية " صحيفة المكتبة " ونشر بعض الكتب أحياناً ، ولا نلاحظ لها جهوداً تذكر في الحفاظ على المهنة وحمايتها من الدخلاء .

خامساً : عدم توفير البيئة المناسبة في العمل ، التي تدفع الموظف وتشجعه على اكتساب مهارات جديدة . وقد سبق أن أشرت إلى أن التعليم المستمر لابد له لكي ينجح من توافر البيئة الصالحة في العمل ، والذي يحدث في معظم المكتبات في مصر أن القيادات ترسل موظفيها للدورات التدريبية ، أو تنسق لهم دورة في موقع العمل ، وذلك كأحد مظاهر الحفاظ على الصورة فقط ، دون الاقتناع الحقيقي بضرورة التطوير ، فيرجع الموظف بعد فترة وجيزة إلى ممارسة الأسلوب الذي كان يتبعه قبل التدريب . كما أن الموظف لا يقتنع له الوقت الكافي ليتمكن من الانتظام في دراسة رسمية للحصول على إحدى الشهادات . وغالباً ما يتعلل المديرون بحاجة العمل ، غير مدركين أن هذا التعليم سوف يعود على العمل في صورة خدمات أفضل

جامعة فؤاد الأول آنذاك معهد عال يعطي شهادة الدبلوم العالي وهي تساوي الماجستير في ذلك الوقت . وفي عام ١٩٥٣ أصبح قسماً من أقسام كلية الآداب ، يعطي شهادة الليسانس ثم الماجستير والدكتوراه . وفي عام ١٩٦٩ أصبحت فيه دراسة على مستوى الدبلوم لغير المتخصصين في المكتبات ، ثم حدث تطور في هذا الدبلوم منذ عام ١٩٨٢ فأصبح يمكن الدارس فيه من استكمال دراسة الماجستير والدكتوراه (٢٣) . وقد افتتحت أقسام أخرى للمكتبات في جامعات الإسكندرية ، وحلوان ، وبنى سويف (فرع جامعة القاهرة) ، وطنطا ، وأخيراً المنوفية . وتتميز هذه الأقسام بوجود طائفة مشتركة فيما بينها وهي النقص الشديد في أعضاء هيئة التدريس بها ، بل في بعض الأقسام لا يوجد عضو هيئة تدريس واحد ، وهي بلا استثناء تعتمد على الأعضاء الموجودين في القسم الأم بجامعة القاهرة الذي يعاني من ثقل المسئولية الملقاه على عاتقه .

هذه هي الصورة العامة للمؤسسات الأكاديمية للتخصص في مصر . أما عن البرامج التي تقدمها هذه المؤسسات ، فهي إلى جانب الدراسة الرسمية للمرحلة الجامعية الأولى التي تؤدي إلى الليسانس ، توجد برامج رسمية في القسم الأم بجامعة القاهرة ، تعطي الماجستير والدكتوراه لأصحاب التخصص ، إلى جانب القناة الثانية التي ينظم فيها دور التخصصات الأخرى وهي الدبلوم ، الذي يؤدي بدوره إلى الماجستير والدكتوراه . أما القسم الموجود بجامعة الإسكندرية ، فهو الوحيد من بين أقسام الجامعات الأخرى الذي يتيح الحصول على شهادة الماجستير ، وإن كان هذا الصب ، أيضاً يقع على عاتق أساتذة القسم الأم .

تعليق عام :

توحي الصورة العامة لقنوات ما يمكن أن نطلق عليه التعليم المكتبي المستمر في مصر بأن الوضع لا بأس به ، سواء من ناحية الأنشطة والجهود ، أو من ناحية المؤسسات التي تتحمل المسئولية . ولكن النظرة الفاحصة المتأنية تبعث على عدم الرضا ، وتدعو لهذا الجهود الواعية والمدركة لأهمية التعليم المستمر للارتفاع بمستوى الأداء المهني وتحسين وتطوير الخدمات التي تقدمها المؤسسات المكتبية في الدولة . وسوف أوجز فيما يلي المآخذ التي تعيب الوضع الحالي ، توطئة لوضع خطة مقترحة للتعليم المكتبي المستمر في مصر .

أولاً : يقدم التعليم الرسمي بجامعة القاهرة في الوقت الحالي برامج للدبلوم والماجستير والدكتوراه ، ولكنه يضع شروطاً للالتحاق بالدبلوم تتسبب في حجب هذه الفرصة عن عدد كبير ممن هم في حاجة ماسة إليه . وذلك حيث يشترط في المتقدم لهذا الدبلوم أن يكون تقديره في الدرجة الجامعية الأولى جيداً على الأقل ، بالإضافة إلى اجتيازه اختباراً تحريراً

ومهارات جديدة .

خطة مقترحة للتطبيق في مصر

بعد أن تعرفنا في القسم الأول من الدراسة على ما ينبغي أن يكون عليه التعليم المكتبي المستمر من خلال الأسس النظرية ومن خلال التطبيق في إحدى الدول المتقدمة في هذا المجال وهي الولايات المتحدة الأمريكية . وبعد أن تدارسنا الوضع القائم في مصر من جميع زواياها ، ثم بلورنا المشكلات التي تعوق تحقيق الهدف ، نأتي في هذا القسم لوضع خطة تتناسب مع الأوضاع المحلية الخاصة في مصر لكي تتبناها الأجهزة بالدولة كل فيما يخصه ، سواء كان هو أو مع إجراء بعض التعديلات عليها ، خاصة فيما يتعلق بالنواحي الإجرائية التنفيذية .

التدريب :

يحتل تدريب المكتبيين المرتبة الأولى بين عناصر التعليم المكتبي المستمر في مصر ، بسبب ضخامة عدد العاملين بالمجال واحتياجهم الماسة لاكتساب المهارات والمعرفة الأساسية للمهنة . إلى جانب من هم في حاجة إلى تحديث وتطوير المهارات والمعرفة المكتسبة من قبل ، والتدريب هو الرافد الكبير الذي يستوعب تلك الأعداد الضخمة في وقت معقول نسبياً .

فينبغي للجهاز المركزي للتنظيم والإدارة أن يقوم بمسئوليته في هذا المجال بصورة إيجابية وليست مظهرية بتنظيم دورات تدريبية لا تحقق الهدف منها . كما ينبغي له أن ينسق مع الهيئات الأخرى التي تقوم بتدريب موظفيها بحيث لا يحدث تداخل أو تعارض بينها ، كما ينبغي له أن يمد نشاطه إلى الأقاليم وألا يقتصر على العاصمة ، إلى جانب بعض الدورات المتناثرة في المدن الكبرى . ويمكن أن يتم التنسيق مع السلطات المحلية في الأقاليم خاصة البعيدة منها ، على أن يعمل على توفير فرص النجاح لهذه الدورات . ويشمل التخطيط الجيد للتدريب فيما يلي :

١ - تقسيم المتدربين إلى فئات متجانسة حتى يمكن تصميم برنامج تدريب لهم بما يتناسب مع احتياجاتهم ومستويات المعرفة لديهم على أن تكون هذه الدورات تمهيدية للمبتدئين ، وتنشيطية للمتخصصين وذوي الخبرة ، بحيث يتلقى المتدربون المبتدئون الدورة التمهيدية أولاً ، ثم بعد ذلك بفترة يمكنهم تلقي الدورات التنشيطية على فترات مناسبة .

٢ - تنوع أساليب التدريب بين المحاضرة ، والحلقة ، وورش العمل ، واستخدام الوسائل المساعدة من المواد السمعية والبصرية ، حيث إن استخدام تلك الوسائل يساعد على توصيل المعلومات واستيعابها . كما تساعد ورشة العمل على اكتساب وتنمية المهارات ، وتساعد الحلقات أيضاً على المناقشة وتبادل الآراء واتساع الأفق وتبادل

الخبرات .

٣ - عدم الاكتصار على الدورات الشاملة ، بل ينبغي أن تنظم دورات تخصصية في مجال واحد ، بحيث تقتصر على العاملين في هذا المجال فقط لإطلاعهم على أحدث التطورات فيه ، مثال ذلك تنظيم دورة للعاملين في أقسام الفهارس يتدربون فيها على أحدث قواعد الفهرسة الوصفية ، وقوائم رؤوس الموضوعات خاصة العربية ، وأحدث الطبعات من خطط التصنيف المستخدمة . بل ومن الممكن أن تقتصر على أحد هذه المجالات فقط خاصة إذا وجدت حاجة لذلك ، مثال ذلك إعداد دورة تدريب للمفهرسين على قواعد الطبعة الثانية من القواعد الأنجلو أمريكية للفهرسة ، كما حدث بالولايات المتحدة عند صدور هذه الطبعة ، من إعداد برنامج تدريبي قومي على قواعد هذه الطبعة ثم فيه تدريب جميع المفهرسين على مستوى الدولة على عدة مراحل شملتهم جميعاً ، وذلك قبل البدء في تطبيقها بالمكتبات (٢٤) .

٤ - ضرورة تقديم المساعدة للمتدربين من الهيئات التي يعملون بها ، وذلك بالتشجيع والمكافآت والربط بين النجاح في التدريب وحصولهم على مناصب معينة ، ومتابعتهم بعد التدريب لضمان تطبيق الأساليب الجديدة في العمل ، والتعاون معهم في حل مشكلات التغيير ، والمرونة في تقبل التطوير والتحديث من جانب الرؤساء في العمل .

التعليم :

ينبغي أن تضع المؤسسات الأكاديمية التعليم المستمر بين برامجها ، وتأخذ زمام المبادرة في تحمل مسئولياتها تجاه الممارسين في تنمية مهاراتهم وتحديث معلوماتهم . والحقيقة أن الوضع الحالي لأقسام المكتبات بالجامعات المصرية لا يمكنها من القيام بدورها في التعليم المكتبي المستمر . فوجود التخصص كأحد أقسام كليات الآداب ، بل وشاركه في القسم تخصص " الوثائق والأرشيف " ، يقيد حركته ويمنعه من الانطلاق نحو تحمل الأعباء التي يفرضها الوضع المهني للمؤسسات الأكاديمية . فالإمكانات المحدودة جداً التي تتلقاها شعبة من قسم في كلية ، لم تكن القسم الأم بجامعة القاهرة من إنشاء مركز للبحوث والتدريب يساهم بدور فعال في التعليم المستمر . وقد ظل هذا المشروع على الورق منذ وضع سنوات . ويمكن أن تنصور أيضاً نصيب التخصص من البعثات الداخلية أو الخارجية التي تساهم في سرعة تكوين الكوادر الجديدة التي تعاني من نقصها بوضوح .

وأقترح هنا أن يستغل تخصص المكتبات والمعلومات ويصير كلية شأنه شأن باقي أقسام كلية الآداب التي استقلت كالمصحات التي صارت

أعطته ويمكثها سحبه منها مرة أخرى حتى يكون ذلك حافزاً لها على استغلال هذه الفرصة وتدعيم التخصص والمهنة .

دور الدولة :

كما لا شك فيه أن الدولة تقدر مدى أهمية دور المعلومات في مجتمع اليوم ، وبالتالي فهي حريصة على الارتقاء بمستوى أداء أجهزة المعلومات بها ، يدل على ذلك القرارات الوزارية التي صدرت في الفترة الأخيرة التي تدعو إلى إنشاء مراكز معلومات في كل مؤسسات وأجهزة الدولة حتى تساعد المسؤولين على اتخاذ القرار . ويدل على ذلك أيضاً إدراج تخصص المكتبات والمعلومات بين التخصصات التي تقام فيها دورات تدريبية بالجهاز المركزي للتنظيم والإدارة ، والتوسع في إنشاء أقسام للمكتبات في عدة جامعات في فترة وجيزة في الآونة الأخيرة . ويدل على ذلك أيضاً الضغط على قسم المكتبات بجامعة القاهرة للتوسع في القبول حتى أصبح من أكبر أقسام الكلية من حيث عدد الطلبة ، والساح للخرجين بالحصول على وظائف فور تخرجهم دون انتظار دورهم في التعيين عن طريق القوى العاملة إيماناً منها بالحاجة الملحة لهذا التخصص إلخ .

ولكن يبقى أن تخطر الدولة بضع خطوات في إطار هذا الاهتمام ، لوضع خطة قومية للتعليم المكتبي المستمر يتم تنفيذها على مراحل ، واتخاذ الوسائل لتحقيق هذه الخطة ، من إصدار التشريعات ، وروصد الميزانيات ، وإنشاء مركز يتولى التنسيق والمتابعة ، ومن الضروري أن تساند هذه الخطة بضرورة أمور : الأمر الأول هو إصدار قرار بعدم تعيين غير المتخصصين في الوظائف المهنية ، ومحاولة إحلال الذين تم تعيينهم خاصة في السنوات الأخيرة بغيرهم من المتخصصين بالتدريج . الأمر الثاني هو مساندة المؤسسات الأكاديمية والمساعدة على استقلال كيان التخصص ، وتخصيص عدد من المنح الدراسية للجيل الجديد لبناء الكوادر الأكاديمية التي تعاني من النقص الشديد فيها . الأمر الثالث هو تقديم الدعم لجمعية المكتبات وإصدار القرارات التي تخول لها بعض الصلاحيات . الأمر الأخير هو الاعتراف بقيمة المتخصصين من أبناء الدولة بدلاً من استيراد الخبرات من الخارج في مشروعات الدولة ، وهي خبرات لا تزيد كفاءتها عن مثيلتها المحلية ، وأبرز مثال على ذلك مشروع مكتبة الإسكندرية وهو المشروع الضخم الذي تجاهل تماماً أساتذة التخصص في مصر واستعان بالخبرات الأجنبية ، إلى جانب أصحاب التخصصات المجاورة من الأساتذة المصريين ، وليس بينهم متخصص مكتبة مصري واحد .

أخيراً أود أن أشير إلى أن هذه الخطة المقترحة لم تعتمد إلى ذكر التفاصيل ، ولكن اهتمت بالمخطوط العريضة فقط حيث لا مجال في

كلية للإعلام ، وكذلك الآثار . فإذا تحقق هذا الوضع فإنه يمكن أن تقترح على الكلية الجديدة أن تقوم بالتوسع في برامج التعليم المستمر ، من إنشاء دبلوم للمهنيين الممارسين بكل قطاعاتهم ، وإتاحة الفرصة لمن يريد الدراسة في المناطق النائية عن طريق الدراسة بالمراسلة ، وإنشاء مركز للتدريب والبحوث يتم تجهيزه بأحدث الأجهزة والوسائل والحاسبات الآلية . ويمكن لهذا المركز أن يتولى تنفيذ كل برامج التدريب ، سواء من خلال الجهاز المركزي للتنظيم والإدارة ، أو أية هيئة أو مؤسسة أخرى . كما يتولى إعداد محاضرات على أشرطة الفيديو لأغراض التعليم بالمراسلة أو التدريب في المؤسسات البعيدة . ويعاون هذا المركز في إعداد البحوث التي تجري لطلبات الماجستير أو الدكتوراه أو غير ذلك . على أن توجه هذه البحوث لخدمة المشكلات المحلية وأوضاع المهنة بالدولة .

والى أن يتحقق هذا الاقتراح ، يمكن للتخصص أن ينفرد بقسم مستقل للمكتبات والمعلومات داخل كلية الآداب ، مثلما حدث مع تخصص علم النفس بعد أن كان يشترك مع الفلسفة في قسم واحد بالكلية ، على أن يوضع مشروع مركز التدريب والبحوث موضع التنفيذ : مع تقديم الدعم والمساندة من الجامعة ومن الدولة ، بل ومن الهيئات المعنية سواء المحلية مثل الجهاز المركزي للتنظيم والإدارة ، أو الدولية مثل اليونسكو .

الجمعيات المهنية :

من الطبيعي أن تتولى " الجمعية المصرية للمعلومات والمكتبات والأرشيف " أمر الحفاظ على المهنة والارتفاع بمستواها ، والسعي لأن تأخذ وضعها المناسب في مجتمع اليوم وهو مجتمع المعلومات . ولا يمكن لأي جمعية مهنية أن تقوم بدورها وهي في حاجة لمن يأخذ بيدها فالمشكلات المالية ، ومشكلات الحصول على مقر ، وانشغال الأعضاء الزائد بمستلزمات حياتهم اليومية ، وعدم استمرار صمود الجهود التطوعية ، كل ذلك يمنع الجمعية من التفكير في شيء أبعد من تحسين وضعها هي . وأقترح هنا أن تنظر الدولة إلى هذه الجمعية بعين التقدير لدورها المنتظر ، وتساهم في حل مشكلاتها المالية ، وتخول لها بعض الصلاحيات في أمور المهنة ، وتجعل لها سلطة اتخاذ القرار في الأمور المصيرية ، مثل وضع المعايير ومواصفات التوظيف في المؤسسات المكتبية التابعة للدولة ، وإشراك الجمعية في التخطيط والتنفيذ للمشروعات القومية الكبرى مثل مكتبة الإسكندرية ، واتخاذ الإجراءات المناسبة للارتفاع بمستوى الأداء المهني في مكتبات الدولة ، خاصة ما يتسم منها بالصفة القومية مثل المكتبة القومية (دار الكتب) أو الشبكة القومية للمعلومات . وتعطيها فسحة من الوقت تثبت من خلالها أنها جديرة بهذه الامتيازات ، وإن لم يظهر الأثر الواضح والنشاط الملموس ، تكون الدولة في حل من كل ما

- tion and manpower : A statement of policy " Chicago : ALA, 1970 .- p. 5 .
9. Stone, Elizabeth W. Ibid . p. 496 .
10. Ibid. p. 500 .
11. Ibid. p. 502 .
12. Ibid. p. 502 - 505 .
13. Subramanyam, K. " Current Concerns in American Library education " International Library Review .- Vol . 15, No. 3 (July 1983) .- p. 303
14. Stone, Elizabeth W. Ibid. p. 505 .
15. Stone, Elizabeth W. p. 503 .
16. Ibid. p. 505 .
17. Ibid. p. 505 .
18. Lundu, M.C. " Library education and training : At home or abroad ? " International Library Review .- Vol . 14, No. 4 (Oct . 1982) .- p. 375 - 378
19. Ibid. p. 376 - 378 .
20. Lipow, Anne Grodzins . " Why training doesn't stick : Who is to blame ? " .- Library Trends .- Vol . 38, No. 1 (Summer 1989) .- p. 62 - 64 .
21. Ibid . p. 65 .
22. Ibid . p. 71 .
- ٢٣ - الهجرسي ، سعد محمد " أقسام المكتبات في البلاد العربية " .- مكتبة الإدارة .- مج ١٤ ، ع ٢ (يناير ١٩٨٧) .- ص ١ - ٧ .
24. Bibby, Jean, and Eric Hunter . " A national training programme for AACR2 " .- Catalogue and Index .- No. 55 (Winter 1979) .- p. 2 - 4 .

دراسة كهذه للتفاصيل الدقيقة . وتأمل الباحثة أن تلقى هذه الدراسة صدى بين كل المهتمين بمهنة المكتبات والمعلومات ، وأن تلفت الانتباه إلى أهمية التعليم المكتبي المستمر ، في الارتقاء بمستوى الأداء والارتقاء بالخدمات المكتبية التي تقدمها أجهزة المعلومات في مصر .

المراجع والهوامش

1. Stone, Elizabeth W. " The Growth of continuing education " Library Trends .- Vol . 34, No. 3 (Winter 1986) .- p. 489 - 490
2. Rotstein, Samuel . " Nobody's baby : A brief sermon on continuing professional education " .- Library Journal .- Vol . 30 (15 May 1965) .- p. 2226 .
3. Ibid . P . 2227 .
4. Stone, Elizabeth W. Ibid . p. 493 .
5. Swank, Raynard C. " Sixth - year curricula and the education of Library school faculties " .- Journal of Education for Librarianship .- Vol . 8 (Summer 1967) .- p. 15 .
6. Fryden, Floyed N. " Post - Master's degree programs in the accredited U.S Library schools " .- Library Quarterly .- Vol. 39 (July 1969) .- p. 233 - 244 .
7. Stone, Elizabeth W. Ibid. p. 494 .
- 8 . American Library Association . " Library educa-



إدارة المعلومات : نحو نظرة تكاملية جديدة

توم ولسون

ترجمة : صالح بن محمد المسند

أستاذ مساعد بقسم المكتبات والمعلومات

كلية العلوم الاجتماعية

جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية

مقدمة

يعتبر مصطلح إدارة المعلومات Information management أحد المصطلحات المتداولة حديثاً في علوم المكتبات والمعلومات وإدارة الوثائق المعاصرة . وتبرز أهمية هذا المصطلح نتيجة للاهتمام المتزايد بتقنية المعلومات واعتقاد البعض أن المسمى فقط سوف يضمن لهم البقاء في المهنة .

فالسؤال الذي يفرض نفسه الآن هو : هل مصطلح إدارة المعلومات مجرد مصطلح طنان ، أم هو مجرد دعابة وإعلان ، أم في مفهومه شيء يخدم مهن المعلومات المعروفة بحيث يقوم بدمج و تقريب الاهتمامات المختلفة في حقل معالجة المعلومات الواسع ؟

أعتقد أن الطريقة التي صيغ بها هذا السؤال تتناول جميع جوانب هذه القضية ، إضافة إلى الإشارة التعمدية إلى عدم الارتياح من المعضلات التي تواجه حالياً (على الأقل في بريطانيا) الذين يقومون بمهمة تدريس علوم المكتبات والمعلومات .

مشكلة التعريف :

لا يوجد تعريف مقنن لمصطلح " إدارة المعلومات " يتفق عليه العلماء . ويعتبر بيتر دروكر Peter Drucker أول من أشار إلى مفهوم إدارة المعلومات في أحد أعماله : حيث يقول : " ترسي طرق جميع و تهويب المعلومات الهادفة و كذلك تطبيقاتها المنظمة أساسيات جديدة للعمل و الإنتاجية و المساهمي في أماكن متعددة من العالم . "

و يتكون مفهوم إدارة المعلومات من عنصرين أساسيين : العنصر الأول يتعلق " بالتجميع الهادف Purposeful acquisition " للمعلومات . و سوف يكون لهذا العنصر تأثير كبير على اقتصاديات المستقبل . و العنصر الثاني يتعلق بتطبيقات تقنية المعلومات المتنامية في مجالات إعداد وتنظيم المعلومات لتطبيقات منظمه و أغراض محددة .

فمفهوم إدارة المعلومات يتكون من هذين الجانبين

(١) المعلومات كعنصر اقتصادي مهم

(٢) تقنية المعلومات كأداة فعالة في الإمداد و التنظيم . وقد أثار مارشاند Marchand الانتباه أيضاً إلى شيء مشابه لهذا

التحديد عندما ذكر بأن " إدارة المعلومات ... تحتوي على بعدين أساسيين : (١) إدارة معالجة المعلومات ، (٢) إدارة مصادر البيانات في المنشأة . " وقد نرغب في استبدال كلمة " بيانات DATA " بـ " معلومات INFORMATION " لتكون أكثر شمولية ! لكن تبقى الفكرة التي ينبني عليها هذان البعدان مهمة لمجال إدارة المعلومات .

ونعتقد أن إدارة المعلومات يمكن أن تقدم نظرة جديدة لمهن المعلومات ، التي نعتبرها تقليدية في الوقت الحاضر مثل علم المكتبات و المعلومات وإدارة الأرشفة و الوثائق ، حيث يمكن تحقيق تكامل في المناهج و توافق في الأهداف . علماً بأنه بدون التوافق في الهدف فإن فكرة التكامل أو التوافق في المناهج تصبح بدون أساس .

إدارة المعلومات و التوافق في الهدف

إن العامل المهم وراء بروز إدارة المعلومات و إدراك مديري المنظمات لها ، خصوصاً في الولايات المتحدة الأمريكية ، هو كون المعلومات مورداً اقتصادياً ، إذ تشكل قيمة المعلومات VALUE : أهمية استراتيجية في عالم وصفه بيتر دروكر Peter Drucker بأنه يعتمد أكثر فأكثر على الاستخدام الفعال للمعرفة .

وهنا يتبادر سؤال وهو : لماذا اتركت أهمية المعلومات في هذا الوقت ؟ أعتقد أن تقنية المعلومات هي العاقل الرئيسي لهذا الاهتمام . وما يدعو للغرابه أنه يوجد افتراض خطر في كتابات كثير من يهتمون بإدارة المعلومات ؛ حيث يرون أننا بحاجة إلى إدارة وتنظيم فعال للتقنية فقط وذلك وحده كفيل بتنظيم المعلومات . غير أننا تعلمنا حقيقة مهمة من خلال تعاملنا مع تقنية المعلومات : وهي أن إنتاج وتنظيم واستخدام المعلومات مسألة مكلفة . وعندما تتم هذه الأنشطة بطريقة تقليدية يدوية ، يصعب تقدير هذه التكلفة بدقة ، و غالباً ما تهتمب ضمن بنود الرواتب . فإدارة المعلومات كانت تعتبر جزءاً يسيراً من الأعمال الحقيقية في إنتاج وتنظيم المعلومات . أما إدخال نظم الحاسبات الالكترونية في مؤسسة ما ، فإن ذلك سوف يقطع جزءاً كبيراً من مواردها المالية ، إضافة إلى التكاليف المستمرة للصيانة و الموظفين المقترنة بتلك النظم . لأن هذه النظم عبارة عن آلات لمعالجة المعلومات و عندما يتم إدخالها ، سوف تظهر فجأة تكاليف إعداد المعلومات في حسابات المؤسسة ، حتى ولو كانت نظماً بسيطة مثل ، معالجة كلمات ، أو حاسب صغير . هذه التكاليف سوف تكون عناصر بارزة ومستقلة في حسابات المؤسسة .

فهذا الجانب المتعلق بتكاليف إعداد وتنظيم المعلومات يؤكد من جديد على الحاجة إلى تقييم وتحديد قيمة المعلومات وخدمات المعلومات ومخرجات المعلومات . فهذه ظاهرة لأي جماعة . هذه الجماعة يمكن أن تتكون من مجموعة من الأعضاء يشتركون في عمل معين أو من مجموعة من المواطنين يقطنون

مدينة ما .

ويمكن أن تقوم مراكز معلومات مختلف على خدمة هذه الجماعات حسب ثرونها . لكن يجب أن يجمع بين هذه المراكز هدف مشترك لضمان " التطبيق الهادف و المنظم - Systematic and Purposeful Application " للمعرفة . وتعتبر هذه الفكرة على الأقل غير ظاهرة وضمنية في " خطة المكتبات و المعلومات Library and Information Plan " المتبنية من قبل مجلس خدمات المكتبات و المعلومات " Library and Information Services Council " .

فإذا كان تحديد هدف مشترك لمهن المعلومات ممكناً (والفكرة المقترحة تحتاج إلى تطوير أكثر) ، ينبغي أن يكون ممكناً أيضاً تطوير منهج متكامل يهدف إلى تأهيل وتدريب متخصصين قادرين على القيام بأعمال وظيفية موجودة في جميع أشكال المنظمات مهما اختلفت أشكالها ، سواء كانت في القطاع الحكومي أم الخاص . فالوضع الاقتصادي العالمي يحتم طرح أسئلة حول قيمة خدمات المكتبات و المعلومات ، على الرغم من أنه يجب أن يوضع في الاعتبار أن بعض الخدمات غير قابلة للقياس الكمي من المنظور الاقتصادي .

ومهما كانت اهتمامات متخصصي المعلومات ، سواء كانوا علماء مكتبات أو علماء معلومات أو وثائقيين ، يجب أن يكونوا على إدراك باقتصاديات المعلومات .

وهذا يقودنا إلى ضرورة تحديد هدف مشترك لمهن المعلومات؛ فنحن جميعاً نهدف إلى التأكد من أن موارد المعلومات المتاحة لنا تستخدم بكفاءة وفعالية . ففعالية استخدام المعلومات هي الهدف الرئيسي لأولئك الذين يتبنون مفهوم إدارة المعلومات .

ومن المتوقع أن تكون فعالية استخدام موارد المعلومات أو المعرفة ذات أهمية كبيرة مضطربة للحياة الاقتصادية . عند تطبيقها على إدارة المعلومات في جميع أشكال المنشآت سواء كانت مكتبة عامة أو أكاديمية أو مؤسسة تجارية بدون الاعتماد على خدمات معلومات رسمية أو وكالة استشارة تطوعية أو في شكل آخر .

وحتى أكون أكثر وضوحاً ، فانا لا أملك أفكاراً جاهزة حول بناء مناهج متكاملة ومتوافقة لمختصين معلومات ذوي اهتمامات مختلفة . لأن جل اهتمامي ينصب على تحديد وتعريف وظيفة إدارة المعلومات في إطار المؤسسات والمنشآت وعلى تطوير منهج لإعداد متخصصين لهذا الدور .

فالشخص الذي يؤول وفقاً للمقترح التجريبي التالي : وهو أن يكون قادراً على القيام بذلك الدور في المكتبات العامة والأكاديمية وفي أي نوع من أنواع وكالات المعلومات ، إضافة إلى المنشآت التي لا تحتوي على خدمات رسمية للمعلومات سوف يدعى « مدير المعلومات Information Manager » . وسوف يقوم بدور المحلل Analyst في المكتبات التقليدية ، وكذلك سوف يطور

استخدامات وتطبيقات التقنية ليحقق احتياجات الإدارة واحتياجات المستخدمين في هذا القطاع وفي القطاع التجاري والصناعي أيضاً .

وإذا تعمنا في أفكار منتزبرج Mintzberg حول " بناء المنشآت Structuring of Organization " ، يتضح لنا أن " الهيكل التقني Technostructure " مفقود في المكتبات . فوظيفة مدير المعلومات هي ملء هذه الفجوة على الأقل بوضع تقنيات أداء وظائف المكتبة واحتياجات المستخدمين .

ولكن كيف يمكن بناء مناهج إدارة المعلومات ؟ الواقع أنه توجد أفكار كثيرة في أدبيات إدارة المعلومات ، تحتاج إلى أن تضمن في المنهج من بينها :

- الفكرة المتعلقة بظهور " مجتمع المعلومات Information Society " والحاجة إلى سياسات المعلومات ، وسياسات تقنية المعلومات في المجتمعات والمنظمات ؛

- مفاهيم وأساليب النظم " System Thinking " واستخدامها في تصميم وتطوير نظم وخدمات المعلومات المعتمدة على الحاسب ؛

- تقنية المعلومات (الأجهزة ، البرامج ، ووسائل الاتصال) ، إضافة إلى تقييم البرامج و برمجة الحاسبات ؛

- تقييم كفاءة وفعالية نظم وخدمات المعلومات ؛

- تحديد احتياجات المستخدمين المعلوماتية ، أو حسب مايعبر عنها في أدبيات إدارة تقنية المعلومات بـ : " دراسات متطلبات المستخدمين User requirements Studies " . وقد يبرز سؤال عن عناصر برامج التأهيل العالية التي يمكن إدماجها ضمن منهج عام لإدارة المعلومات يضمن إعداد متخصصين أكفاء للقيام بهذا الدور ؟ فيأتي الجواب بأن في الإمكان نقل كثير مما يدرس في الوقت الحاضر في هذه البرامج مثل علوم الحاسب والاتصالات ، والبحث بالاتصال المباشر ، ودراسات استرجاع المعلومات ، وجميع مايتعلق بموارد المعلومات إلى منهج إدارة المعلومات .

إضافة إلى ذلك ، فإن الحاجة تدموا إلى تطوير مهارات أخرى منها :

- تطبيق مفاهيم وأساليب النظم التي تحتاج إلى استكشاف دقيق عند تطوير المناهج ، حتى يتم بناء فلسفة تحليلية وتقييمية في جميع جوانب المقررات ؛

- تعزيز علوم الحاسبات والاتصالات ، خصوصاً مايتعلق منها ببرامج الحاسبات المصغرة للتطبيقات التجارية ؛

- إدارة السجلات : فمن اللافت للنظر أنه على الرغم من وجود السجلات بكافة أشكالها في المكتبات ونظم المعلومات ، إلا أنه لا توجد معالجة من إدارة السجلات في مناهج المكتبات في

ليس فقط غير قابل للتحقيق ، بل أيضاً غير ضروري . إن فكرة إدارة المعلومات كمفهوم متكامل سوف تقود إلى تحديد وتعريف التخصصات ضمن مهن المعلومات المختلفة ، وبالتالي سوف يصبح بالإمكان تطبيقها في أنواع متعددة من المنشآت تشمل المكتبات ، والأرشيف ، والمنشآت الأخرى التي تحتاج إلى تنظيم وإعداد المعلومات .

المصادر

- 1- Drucker. P. The Age of Discontinuity. London : Heinemann. 1969
- 2- Marchand. D. A. "Information Management in Public Organizations : Defining a New Resource in Management Function " The Bureaucrat 7: 4 -10 (1978).
- 3- Library and Information Services .Council . The Future Development of Libraries and Information Services: Progress Through Planning and Partnership. London : HSMO . 1986 .
- 4- Mintzberg . H. The Structuring of Organizations. Englewood Cliffs . New Jersey : Prentice- Hall , Inc . 1979.

البيانات الأصلية للمقالة :

Tom Wilson . Information Management : A New Focus For Integration . IFLA . Journal , Vol : 14 (3) 1988.

المملكة المتحدة ، ويمكن تعلم الكثير من مجال الأرشيف والوثائق حول هذا الجانب .

الخاتمة

إن " إدارة المعلومات " قد تكون إحدى نماذج الإدارة في الوقت الحاضر (لا أعتقد ذلك) ، إلا أنه يبدو أن هذا المفهوم سوف يبقى كما بقي " علم المعلومات " في مصطلحات المهنة . وسواء بقي هذا المفهوم أم لم يبق كذلك يتم حول تطوير أعمال ومناهج جديدة فإن ذلك لا يعني الشئ الكثير . فهذا المفهوم قد جعل مهن المعلومات التقليدية تستشعر عدداً من المفاهيم حول الاستخدام الفعال لموارد المعلومات بكافة أشكالها والحاجة إلى وظيفة جديدة في المنشآت مهمتها الأساسية المقابلة والتنسيق بين التقنية والموارد واحتياجات ومتطلبات المستفيدين ، حتى يتم وبصورة مباشرة تحقيق أهداف المنشأة . ولا أرى سبباً يمنع من أن تكون هذه الفكرة أساساً لبناء برنامج حول إدارة المعلومات يهدف إلى دمج المهارات والنظريات من مجالات متعددة . وهذا لا يعني أن برنامجاً واحداً بهذا الشكل يمكن أن يحقق جميع احتياجات علم المكتبات ، وعلم المعلومات ، وإدارة الأرشيف والوثائق . فمثل هذا البرنامج - في تصوري -



معالجة موضوعات اللغة العربية في التصنيف العربية والحاجة إلى تصنيف عربي موحد

يحيى محمود ساعاتي

أستاذ مشارك في قسم المكتبات والمعلومات

كلية العلوم الاجتماعية - جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية

مقدمة

المسكن أنها تستخدم في مكتبات بعضها ، ثم إن هناك مكتبات تستخدم تصنيف الكونغرس وتصنيف بلس .

الملاحظات

ورغبة في إبراز جوانب من مشكلة التصنيف في المكتبات العربية ، فقد قمنا بدراسة واقع تصنيف اللغة العربية في المجموعة المشار إليها سابقاً ، والتي انصب جهد أصحابها على إدخال تعديلات على التصنيف العشري للفنل ديري في علوم الدين الإسلامي ، واللغة العربية والأدب ، والتاريخ والجغرافيا ، في محاولة لجعلها مفيدة للاستخدام في المكتبات العربية .

وبما أن مدار بحثنا هنا إظهار جوانب الاختلاف والاتفاق بين التصنيفات التي هي محور هذه الدراسة في مجال اللغة العربية ، فقد وضعنا جدولاً (الجدول رقم ١) الذي يوضح كيفية توزيع الأرقام الرئيسية بالنسبة لموضوعات اللغة العربية فيها ، ويلاحظ على الجدول (رقم ٢) ما يأتي :

١ - اتفقت جميعها باستثناء الدليل العملي على إعطاء اللغة العربية الأرقام من ٤١٠ إلى ٤١٩ .

٢ - اتفقت جميعها في الموضوعات المخصصة للأرقام ٤١٠ ، ٤١١ ، ٤١٢ ، ٤١٧ ، ٤١٨ .

٣ - شذ الشنيطي والمعهد عن البقية في الملحق المخصصين بالرقمين ٤١٤ ، ٤١٥ ، فجعل الرقم ٤١٤ للصرف ، والرقم ٤١٥ للنحو ، بينما خصص الأول في البقية لعلم البلاغة ، والثاني لقواعد اللغة العربية .

٤ - شذ الدليل العملي عن البقية بنقل العروض من الرقم ٤١٦ (ع ٦) ليصنف مع الشعر في الأدب ، كما أغفل الرقم ٤١٩ ، والذي خصص في البقية لتاريخ اللغة العربية .

٥ - اقترح الدليل العملي استبدال حرف العين مكان الواحد عند تصنيف موضوعات باللغة العربية ، فجاءت على الشكل التالي . ع ٤ إلى ع ٨ .

مازلنا نعاني حتى اليوم من مشكلة الحاجة إلى منهج تصنيف عربي يستمد أسسه من معطيات الفكر العربي الإسلامي ، ويستفيد في الجوانب الفنية من تجربة مناهج التصنيف الأجنبية ليأتي في النهاية متكاملًا قابلاً للاستخدام العملي ، ولعل أبرز سلبيات علم وجود مثل هذا التصنيف ما يلحظه المهني من تغيط وتباين في ضبط الأوعية بالمكتبات العربية ، نظراً لاختلاف ركائزه من مكتبة إلى أخرى داخل البلد الواحد .

ففي مغرب العالم العربي يسود استخدام التصنيف العشري العالمي ركيزة لتصنيف الأوعية ، وفي مشرقه نجد الركائز متنوعة ، تشمل في ترجمات فردية ، أو جماعية للتصنيف العشري للفنل ديري اعتماداً على الموجز ، أو إحدى الطبقات الأصلية ، من بينها المجموعة التالية التي ركز عليها في هذا البحث :

١ - موجز التصنيف العشري : الجداول ، ترجمة محمود الشنيطي وأحمد كاش - القاهرة ، ١٩٦٠ م ، وط ٢ . القاهرة : دار المعرفة . ١٩٧٠ م .

٢ - تصنيف ديري العشري ، الطبعة العربية الأولى للطبعة الحادية عشرة ، إهداء المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم - الكويت : شركة المكتبات الكويتية ، ١٩٨٤ م .

٣ - التصنيف العشري الموجز (الجداول) لفؤاد إسماعيل - الرياض : دار المريخ ، ١٣٩٩ هـ - ١٩٧٩ م .

٤ - تصنيف ديري العشري ، طبعة عربية معدلة - الرياض : معهد الإدارة العامة ، ١٤٠٥ هـ .

٥ - الدليل العملي للتصنيف في المكتبات ومراكز التوثيق ، إعداد إسماعيل أحمد النحاس وجميل محمود الشلبي - عمان : جمعية المكتبات الأردنية ، ١٩٨٥ م .

٦ - التصنيف العشري وضع أسسه ديري لفؤاد إسماعيل فهمي - الرياض : دار المريخ ، ١٤٠٦ هـ - ١٩٨٦ م .

إضافة إلى تعديلات أخرى غير مستخدمة على نظام واسع من

ولا تظهر لنا هنا فروق جوهرية ، غير أن التفرعات تحفل فيها بعد بفروق واضحة كما في الجدول (رقم ٢) الملحق بآخر هذه الدراسة ، حيث يتبين لنا منه :

- ١ - كثرة التفرعات في بعضها ، ومحدوديتها في أخرى ، وقد جاء أكثرها في تصنيف المنظمة وفهمي (الأصل) ، ثم الدليل العملي ، أما أقلها فكانا في تصنيفي الشنبطي والمعهد ، ويوضح الجدول رقم (١) عدد هذه التفرعات في كل منها :

التصنيف	عدد التفرعات
المنظمة	٧٢
فهمي الأصل	٧١
الدليل العملي	٥٣
فهمي الموجز	٢٤
المعهد	٢٣
الشنبطي	٢٢

- ٢ - توسع الدليل العملي في تفرعات ، ع (٤١٠) ، فشملت من الكسر العشري (١) إلى (٩) ، بمجموع يصل إلى تسعة عشر تفرعا ، في حين أن أقرب تصنيف توسع في هذا التفرع بعد الدليل العملي لم يعط غير ستة تفرعات ، وهذا التصنيف هو تصنيف دبري العشري (الجدول ١) الذي أعدته المنظمة العربية للثقافة والعلوم ، في حين اكتفت بقية التصنيفات بالرقم الأساسي وهو ٤١٠ فقط .

- ٣ - توسع تصنيف دبري العشري (الجدول ١) الذي أعدته المنظمة في تفرعات الرقم ٤١١ ، حيث غطيت فيه كافة أنواع الخط العربي ، وبلغ مجموع التفرعات فيه ستة عشر تفرعا ، في حين تفاوتت في التصنيفات الأخرى فاحتوت على ستة تفرعات لدى فهمي الأصل ، وخمسة تفرعات عند الشنبطي والمعهد ، وأربعة تفرعات في الدليل العملي ، وعلى تفرع واحد في فهمي (الموجز) .
- ٤ - وفي الرقم ٤١٢ وودت أكثر التفرعات في تصنيف المنظمة ، وبلغ عددها ثمانية تفرعات ، ولبه الدليل العملي بأربعة تفرعات ، ثم تصنيف المعهد وفهمي الأصل بتفرعين ، وعلى تفرع واحد لدى الشنبطي وفهمي (الموجز) .

- ٥ - وفي الرقم ٤١٣ كانت أكثر التفرعات في تصنيف المنظمة وبلغ عددها عشرة تفرعات ، في حين بلغت أربعة تفرعات في فهمي

(الأصل) وفهمي (الموجز) ، وثلاثة تفرعات في الدليل العملي

- وأكتفى بالرقم الأساسي في تصنيفي الشنبطي والمعهد .
- ٦ - وأعطى الرقم ٤١٤ أربعة تفرعات في تصنيف المنظمة وفهمي (الأصل) والدليل العملي ، وبقيت على الرقم الأساسي في بقية التصنيفات .
- ٧ - وبلغ عدد التفرعات للرقم ٤١٥ خمسة عشر تفرعا في تصنيف المنظمة ، واحد عشر تفرعا في فهمي (الأصل) ، وثمانية تفرعات في الدليل العملي ، وأربعة تفرعات في فهمي (الموجز) ، وأكتفى بالرقم الأساسي في تصنيف الشنبطي والمعهد .
- ٨ - ولم يفرع الرقم ٤١٦ فيها جميعها ، كما أن موضوع هذا الرقم وهو العروض رحل في الدليل العملي إلى الشعر .
- ٩ - في حين بلغ عدد التفرعات للرقم ٤١٧ أربعة تفرعات في فهمي (الأصل) ، وتفرعان في فهمي (الموجز) ، وأكتفى في البقية بالرقم الأساسي وحده .
- ١٠ - وتلحق فهمي (الأصل) في تفرعات الرقم ٤١٨ ليصل عددها إلى سبعة وعشرين فرعا ، وكان أكثرها تفرعا لهذا الرقم بعده هو ، فهمي (الموجز) وتصنيف المنظمة والدليل العملي ، حيث بلغت تسعة تفرعات ، كما بلغ عددها سبعة تفرعات في تصنيفي الشنبطي والمعهد .
- ١١ - كما توسع فهمي (الأصل) في تفرعات ٤١٩ ، إذ بلغت اثني عشر تفرعا ، ولم يستخدم هذا الرقم في الدليل العملي (٩ ع ٤) ، واكتفت التصنيفات الأخرى بالرقم الأساسي .
- ١٢ - يلاحظ من الجدول (رقم ٢) أن تصنيف المنظمة قد أعطى الخط العربي اهتماما واسعا بتخصيص أرقام لأنماط الخطوط المستخدمة مثل الكوفي والنسخ والثلث والرقعة ، في حين أغفلت ذلك كافة التصنيفات ، كما أن فهمي (الأصل) توسع في الرقم ٤١٥ ، بإعطاء أرقام للمدارس النحوية مثل مدرسة الكوفة ، ومدرسة بغداد ، ومدرسة الشام ، وكذلك في الرقم ٤١٨ ، حيث توسع في تخصيص أرقام للترجمة خلال المصود وفي الرقم ٤١٩ ، عندما خصص أرقاما للغات العربية القديمة واللهجات ، وقد أغفلت بقية التصنيفات مثل هذا التخصيص .
- ومما لاشك فيه أن مثل هذه الاختلافات في التوسع أو التضييق في التفرعات تزوي إلى تباين واضح في تصنيف الأوعية اعتمادا على التصنيف المعتمد في كل مكتبة ، ويصعب الاجتهاد في مثل هذه الحالة ، إذ إن اللجوء إليه يوقع في إشكالات وتداخلات ، نظرا لطبيعة

ذاتها ، فدلالة الوجدان طبيعية في دلالة اللغة ، واللغة يكون فيها من دلالة على مقدار ما يكون فيها من روح الوجدان وعلى مقدار ما يكون في الوجدان من دلالة ينجذب ضرورة إلى أن يصبح لغة ...

... جلى أن اللغة التي نعني ليست قرع الشفاء ، ولا هي وسيلة طينية في سبيل غاية وجدانية ... اللغة التي نعني تبدأ في الوجدان ، وتقر على اللسان وتنتهي في الخط مصبها إذن أبعد من الشفاء ، إذا أردنا أن نأخذها من معدنها الصافي كان علينا أن نستقيها من الوجدان ذاته ... (١) .

هذا التفسير لمفهوم اللغة كما طرحه كمال يوسف الحاج هو مقصود الدراسات والبحوث التي تناولها ، وبالتالي فدراستها ليست بمعزل عن تطبيقاتها الإبداعية ، ومن هنا ينبع الشعور بغاية الفصل بينها وبين الأدب في مناهج التصنيف العربية المستخدمة في مكتبتنا وعرضه التأكيد على أهمية دمجها تصنيفيا .

وتطبيق هذا الدمج في العربية قضية مسورة وواقعية ، فعلى سبيل المثال نجد أن كتابا مثل البيان والتبيين للجاحظ ، لا يمكن بحال من الأحوال اعتباره ضمن كتب اللغة ، وكذلك لا يمكن وضعه ضمن كتب الأدب ، لأنه يحتوي على مباحث كثيرة تتصل بفاهيم البيان والفصاحة والبلاغة ، وهي عادة تعتبر من فروع اللغة في التصنيف المعدلة ، كما يتضمن مسائل تتعلق بالشعر والشعراء والخطابة والخطباء ، مع تحليل وعرض لمكامن الإبداع ، وهو ما يستدعي وضعه ضمن ما يصنف في الأدب ، وقد لس أحد الباحثين هذا الجانب وهو يقارن بين الحيوان والبيان والتبيين وكلاهما للجاحظ ، حيث يقول : " على أن الطابع الأدبي في البيان والتبيين أوضح منه في الحيوان ، كما أن ما يتضمنه من الشعر والخطب والرسائل والمباحث اللغوية والبلاغية أغزر ، ومن هذه الناحية كان هذا الكتاب يفرق الحيوان بوصفه مصدرا للدراسات الأدبية واللغوية " (٢) .

ويذكر أحد الباحثين العرب أن الجاحظ يورد الألفاظ العامة كما هي في كتابه البيان والتبيين ، وأنه شكك من أن الرسم العربي غير كاف لتصوير كل الأحداث التي يريد كتابتها ، فهو مصدر مهم لعالم اللغة ، حيث يبحث في تطور الكلمات وتوزيع اللهجات وظواهر النحون وخصائص القبايل وحروف الدلالات والحروف الأكثر دورانا والألفاظ الأكثر توافقا ، وتطوير المصطلحات في مختلف مجالات العلوم (٣) .

إذا فإن كتابا مثل البيان والتبيين يصعب القبول بتصنيفه في الأدب كما تنهج معظم المكتبات العربية عندما تصنفه ضمن الرقم ٨١٠.٨ ، لأنها بذلك تعزله عن اللغة واللهجات والبلاغة التي يعرض لها الجاحظ

المنهج التفرعي في كل منها ، وصعوبة الانتقاء منها لما يسببه من خلط .

نتيجة الدراسات والتوصيات :

يتضح لنا من هذه الدراسة أن هناك حاجة ملحة إلى تكوين تصنيف عربي موحد يعتمد فيه على آخر طبعة من طبعات تصنيف ديري المشري ، يستفاد فيه من الاجتهادات التي وردت في هذه التصنيفات في تخصيص الأرقام لموضوعات اللغة العربية ، وغيرها من الموضوعات المرتبطة بالفكر والثقافة العربية الإسلامية ، والتي تحفل باختلافات وتباينات مثيلة ، كما أن طبعة التأليف العربي التراثي في مجال اللغة يستدعي إعادة النظر في بنية تكوين الأرقام وتوزيع الموضوعات كما هو واقعها في هذه التصنيفات المعدلة ، إذ أنها لا تفي ولا تستوعب التوجهات الواقعية للمؤلفات العربية التي صنفها أعلام الفكر العربي في القديم ، حيث نجد الحديث عن اللغة وفلسفتها يأتي في إطار مدمج بالحديث عن البلاغة واللهجات وتطبيقات ذلك في الأدب ، وسرد النماذج الإبداعية لتكون شواهد وأمثلة مع تحليلها ، وإظهار مكان الإبداع فيها .

كما أن الحديث عن الأدب والتصنيف فيه يستدعي سرد المناهي البلاغية واللغوية والعروضية في قالب متداخل يصعب فصله ، فإن حدوث تسبب في تباعد موضوعي يؤدي إلى تصنيف بعضها في اللغة ، وأخرى في الأدب حسب رؤية المصنف الشخصية .

ومن هنا نجد أن هناك حاجة ملحة إلى دمج تصنيف اللغة والأدب في مكان واحد ، وهي مسألة تم تطبيقها فعليا في التصنيف المشري العالمي ، الذي جعلها ضمن الحانة العشرية الثامنة ، مع ترك الحانة الرابعة التي كانت لغة شاغرة ، وهو اعتراف من اللجنة التي تشرف على هذا التصنيف بصعوبة الفصل بين اللغة والأدب .

وقد ناقش أحد الدارسين العرب مسألة الارتباط بين اللغة والوجدان الإنساني فقال :

إن اللغة متحدة اتحادا هينا بالوجدان ، لنا كانت اللغة إلى الإيجاز أو الإطناب ، إلى اللين أو الشدة ، إلى الارتفاع أو بعد المدى ، بمقدار ما تستلزمه الدلالات في الوجدان ، وكانت الدلالات الوجدانية تتابع لغة ، بمناسبة طبيعية في الشدة أو الرخاوة ، في الهمس أو الجهر ، مما يجعل الوجدان غير قادر على أن يتصرف بالحروف والكلمات كما يشاء هو ، بل كما يفرضه الوجه الذي في الحروف والكلمات ، وهذا الوجه في الحروف والكلمات لم يأت محتما ، إلا لأنه يحصل فيه بلاغة الوجدان

وتحدث الكتاب عن لهجات العرب في مواضع شتى - ويجري مقارنات بين لهجات بعض القبائل ... إن مجالس ثعلب من الكتب العربية الهامة الفريدة المثال من حيث التركيز على تعلم اللغة من خلال النص الحسن الانتقاء (٧) .

وتكاد كتب الأمالي مثل أمالي الزجاجي ، وأمالي المرتضى ، وأمالي ابن الشجري تسير على المنهج نفسه الذي سار عليه ثعلب من حيث اختيار النصوص ، وشرحها ، وإعراب بعضها ، وتصنف مثل هذه الأعمال في الرقم ٨١٠،٨ أيضا ، وهو أمر قد يوحى بخلوها من المعالجات اللغوية .

وبتين لنا عما سبق أن وضع هذه الكتب في الأدب بعزلها عن اللغة واللهجات والبلغة والنحو ، وهو جزء أساسي في منهجها ، والاستفادة من هذه الكتب ليست مقصورة على دارسي الأدب ، بل تمتد ذلك إلى دارسي النحو والصرف والبلغة ، كما أن المؤلفات التي تعالج فلسفة اللغة أو تتحدث عن تاريخها وتطورها تسمى إلى إظهار دورها في التكوين الإبداعي ، ولا تعالجها في معزل عن ارتباطاتها الإنشائية ، ومعجم اللغة ، وكتب النحو ذات ارتباط وثيق بالمعالجات الإبداعية ، وتتداخل فيها الشواهد الشعرية والنثرية ، لتوثيق دلالات الاستخدام ، وتباين سبله .

ومن كل ما سبق نشعر أن المنهج المتبع حاليا ، فيه بعد عن الواقع ، وتشتت لمعارف ملتصقة بين بعضها على بعض ، تسمى في مجملها إلى إظهار التجربة الإبداعية للإنسان ، وتضع له سبل التفوق في أشكال تطبيقية ، ليستفيد منها في تحسين ظروفه .

ونشر عما سبق أن المنهج الصائب هو دمج اللغة والأدب تحت فرع واحد يحترهما تصنيفاً يطلق عليه اللغة والأدب ، وليكن ذلك في الثمانمائة فترجل اللغة بأكملها من الأرصانة ، وهو نهج مطروق يسير عليه التصنيف العشري العالمي الذي تخلى عن الرقم أربعة ، ونقل اللغة إلى الرقم ثمانية (٨) ، وإذا كان هذا التصنيف الغربي قد شعر معدوه بتلاطم اللغة والأدب ، فإن من الأولى أن تأخذ به عند تصنيف موضوعات اللغة والأدب العربيين ، ولعل محاولة الدباس الذي نقل الثقافية والعروض من الرقم المخصص لها في اللغة إلى الأدب تعد بداية طيبة نحو إنهاء الفصل بين الموضوعين .

ومن المهم عند التفكير في تنفيذ مثل هذه الخطوة الاستعانة بالمتخصصين في اللغة والأدب من أساتذة الجامعات وغيرهم للاستفادة من خبرتهم ، وحتى يأتي التوزيع منطقياً .

إن ما نطرحه هنا هو مجرد دعوة إلى التفكير بضرورة إعادة الأمور إلى نصابها ، ووضع أسس وركائز علمية لتصنيف اللغة والأدب

في ثنائيه ، وهي من فروع تصنيف اللغة وفقاً للتصنيف العربية المعدلة . ويعتبر الكامل للمبرد من أركان الأدب كما أشار إلى ذلك ابن خلدون ، وقد وضع أبو العباس المبرد منهجه فيه فقال : " هذا كتاب ألفناه يجمع ضرورياً من الأدب ما بين كلام متشور ، وشعر مرصوف ، ومثل سائر ، موعظة باللغة ، واختيار من خطبة شريفة ، ورسالة بليغة ، والنية أن نفسر كل ما وقع في هذا الكتاب من كلام غريب ، أو معنى مستغلق ، وأن نشرح ما يعرض فيه من الإعراب شرحاً شافها ... " (٤) ومن فاذج ما نهجه المؤلف النص التالي :

" وقال المهلهل :

إن تحت الأحجار حزماً وجُوداً وخصيماً الذُّذاً مِعْلَاقٍ
ويروي مغللاق ، فمن روى ذلك فتأويله أنه يخلق الحجة على الخصم ، ومن قال ذاً مِعْلَاقٍ فإِذَا يَرِدُ أنه إذا خلق خصماً لم يتخلص منه " (٥)

وهنا نجد أن الكتاب إلى جانب فائدته لدراس الشعر العربي ، يندى متبهي معاني الكلمات

كما نجد فيه نصوصاً نحوية ومن أمثلة ذلك ما يلي :

قال جرير :

قالوا نصيبك من أجر فقلت لهم كيف الفرار وقد فارقت أشباهي
هنا سَوَادُ يَجْلُو مِثْلَ عِي لِحْصَمٍ باز يصرصر فوق المرقب العالي
فارقت حين غص الدهر من بصري وحين صرت كمظم الرمة البالي
(نصيبك بالنصب لا غير لأنه مفعول بإضمار فعل تقديره احفظ نصيبك ، أو أحرز نصيبك) قوله : يجلو مِثْلَ عِي لِحْصَمٍ ، شبه مقلته بمقلتي البازي ، ويقال طائر لحم من هذا ، ويقال يصرصر ، يعني يصوت ، يقال صرصر البازي ، والصقر ، وما كان من سباح الطير ، ويقال : صرصر العصفور وأحسبه مستماراً ، لأن الأصل فيه أن يستعمل في الجوارح من الطير ... (٦)

وبعد مجالس ثعالب كتابها فريدا في نوعه لأنه تسجيل دقيق للمدروس التي كان يلقها ثعلب على تلاميذه ، والتي تشتمل على شرح آيات قرآنية شريفة ، وتخريج مفرداتها ، أو حديث نبوي شريف ، أو التمثيل بالشعر من خلال نصوص جديدة أحسن العالم الجليل اختيارها لخدمة تلاميذه ... ولقد اقتضت المجالس أن يقبض الشيخ في دروسه ، فإذا استغلق معنى على أحد التلاميذ سأل أستاذه عما استغلق عليه فهمه ، ومن هنا فإن الكتاب يحوي ألواناً من المحاورات الطريفة ... والكتاب يعتبر الصورة الواضحة لمدرسة الكوفة النحوية ، وذلك أن أبا العباس إمام مدرسة الكوفة هذه ورئيس علمائها ، ومن هنا كانت القضايا النحوية واللغوية التي يتضمنها الكتاب وما أكثرها تعالج على طريقة الكوفيين . غير أن وجهات نظر البصريين كثيراً ما تردت أيضا على صفحاته ...

- ٣ - مكي ، الطاهر أحمد / دراسة في مصادر الأدب - ط ٤ - مزيدة ومنقحة - القاهرة : دار المعارف ، ١٩٧٧م ، ص ١٢٣ .
- ٤ - المهرد ، أبو العباس / الكامل في اللغة والأدب والنحو والتصريف تحقيق زكي مبارك - القاهرة : مطبعة مصطفى البابي الحلبي ، ١٣٥٥هـ - ١٩٣٦م ص ٣ - ٤ .
- ٥ - السابق ، ١ / ٣٧ - ٣٨ .
- ٦ - السابق ، ١ / ١٨٩ .
- ٧ - الشكعة ، مصطفى / مناهج التأليف عند العلماء العرب ، قسم الأدب - بيروت : دار العلم للملايين ، ١٩٧٤م ، ص ٣٤٧ - ٣٥٢ .

في مكان واحد ، وذلك في إطار وضع تصنيف عربي شامل موحد حتى يعنى للباحث والقارئ العربي أن يتابع هذه الموضوعات في إطار منطقي تفرضه طبيعة اللغة العربية ذاتها ، التي لا يمكن فصل موضوعات اللغة فيها عن موضوعات الأدب .

الهوامش :

- ١ - الحاج ، كمال يوسف / في فلسفة اللغة - ط ٢ - بيروت : دار النهار للنشر ، ١٩٧٨م ، ص ٩٢ - ٩٣ .
- ٢ - الطرابلسي ، أمجد / نظرة تاريخية في حركة التأليف عند العرب في اللغة والأدب - دمشق : مكتبة دار الفتح ، ١٣٩٢ هـ - ١٩٧٢م ، ص ١٥٠ .

جدول رقم (٢)

أرقام التصنيف	توزيع الموضوعات في التصنيف المستخلص					
	الخطبسي	المبهد	المنظمة	لهجي/الموجز	لهجي/الاصول	الخليل الحلي
٤١٠	اللغة العربية	اللغة العربية	اللغة العربية	اللغة العربية	اللغة العربية	اللغة العربية
٤١١	الاصوات والكتابة	الاصوات، الكتابة	الكتابة والاصوات	الكتابة والاصوات	الكتابة والاصوات	الربز والحروف والكتابة والاصوات
٤١٢	الاختلاف	الاختلاف	الاختلاف	الاختلاف	الاختلاف	الاختلاف
٤١٣	علم المعاجم	علم المعاجم	المعاجم العربية -	المعاجم اللغوية	المعاجم العربية	معاجم اللغة العربية
٤١٤	المصرف	المصرف	علوم البلاغة	علوم البلاغة	علم البلاغة	البلاغة
٤١٥	النحو	النحو	قواعد اللغة العربية	قواعد اللغة العربية	قواعد اللغة العربية	قواعد اللغة العربية
٤١٦	المروء	المروء	علم المروء	المروء والقافية	المروء والقراني	المروء لم يستخدم منذ المروء مع النسخ
٤١٧	اللهجات العربية	اللهجات العربية	اللهجات العربية	اللهجات العربية	اللهجات العربية	اللهجات المحلية في العالم العربي
٤١٨	كتب تعليم اللغة العربية	كتب تعليم اللغة العربية	التطبيقات اللغوية	الاستخدام اللغوي	الاستخدام اللغوي	التطبيقات اللغوية
٤١٩	تاريخ اللغة العربية	تاريخ اللغة العربية	تاريخ اللغة العربية	تاريخ اللغة العربية	تاريخ اللغة العربية	تاريخ اللغة العربية

جدول رقم (٣)

التفريعات

توزيع الموضوعات في التصنيف المستخدم							أرقام التصنيف
الثنائيات	المعهد	المنظمة	لهي/ الموجز	لهي/ الاصل	الدليل المحلي	أرقام الدليل	
		الفلسفة والنظريات			فلسفة اللغة العربية	٤١٠١	
		متفرقات المختصرات والموجزات			سوسيات	٤١٠٢	
		—			المعاجم والموسوعات	٤١٠٣	
		—			علاقة اللغة العربية بالموسوعات الأخرى	٤١٠٤	
		المعرييات			السلالات والدوريات	٤١٠٥	
		الجمعيات وتشمل معاجم اللغة			الجمعيات والهيئات المعنية باللغة العربية	٤١٠٦	
					الجمعيات والهيئات الدولية	٤١٠٦.١	—
					الجمعيات والهيئات الوطنية	٤١٠٦.٢-٤ ٤١٠٦.٩	—
		الدراسة والتدريس			دراسة وتدريس اللغة العربية	٤١٠٧	
					دراسات تدريس اللغة العربية في الكليات الجامعية وخارجها	٤١٠٧.١ ٤١٠٧.١.١	—
					تعليم اللغة العربية للكمبار	٤١٠٧.١.٥	—
					الابحاث	٤١٠٧.٢	—
					الدارس	٤١٠٧.٣	—
					مناصف اللغة	٤١٠٧.٤	—
					استخدام الوسائل السمعية والبصرية في تدريس اللغة	٤١٠٧.٨	—
					معالجة اللغة من خلال مجموعات الأشخاص	٤١٠٨	—
					المعالجة من خلال مجموعات عرقية، لغوية ولغوية	٤١٠٨.٨ ٤١٠٨.٩	—
		المعالجة التاريخية والجغرافية للغة العربية			المعالجة التاريخية والجغرافية للغة العربية	٤١٠٩	
الاصوات والكتابة	الاصوات والكتابة	الكتابة والاصوات	الكتابة والاصوات	الكتابة والاصوات	الرموز والمعروف والكتابة والاصوات	٤١١	
الاصوات	الاصوات	الاصوات		الاصوات	حروف اللغة العربية	٤١١.١	
الاصوات	الاصوات	حروف اليحسا الالفا الاصوات		الكتابة العربية	الكتابة العربية	٤١١.٢	
—	—	—	—	—	الحظ العربي	٤١١.٣	

معالجة موضوعات اللغة العربية

التفريعات

توزيع العومومات في التصنيف المستخدمة							أرقام التصنيف
الخطي	المهمل	النظمية	لهجي / الموجز	لهجي / الامل	الدليل المطبق	الدليل	
الهجس	الهجس	النطق	—	—	النطق	الخط	٤١١٤
النطق	النطق	الخط	—	الامارات	—	—	٤١١٥
		أنواع الخط					٤١١٥١
		الخط					٤١١٥١١
		الخط					٤١١٥١٢
		الخط					٤١١٥١٣
		الخط					٤١١٥١٤
		الخط					٤١١٥١٥
		الخط					٤١١٥١٦
		الخط					٤١١٥١٧
		الخط					٤١١٥١٨
		الخط					٤١١٥١٩
		الخط					٤١١٥٢٠
		الخط					٤١١٥٢١
		الخط					٤١١٥٢٢
		الخط					٤١١٥٢٣
		الخط					٤١١٥٢٤
		الخط					٤١١٥٢٥
		الخط					٤١١٥٢٦
		الخط					٤١١٥٢٧
		الخط					٤١١٥٢٨
		الخط					٤١١٥٢٩
		الخط					٤١١٥٣٠
		الخط					٤١١٥٣١
		الخط					٤١١٥٣٢
		الخط					٤١١٥٣٣
		الخط					٤١١٥٣٤
		الخط					٤١١٥٣٥
		الخط					٤١١٥٣٦
		الخط					٤١١٥٣٧
		الخط					٤١١٥٣٨
		الخط					٤١١٥٣٩
		الخط					٤١١٥٤٠
		الخط					٤١١٥٤١
		الخط					٤١١٥٤٢
		الخط					٤١١٥٤٣
		الخط					٤١١٥٤٤
		الخط					٤١١٥٤٥
		الخط					٤١١٥٤٦
		الخط					٤١١٥٤٧
		الخط					٤١١٥٤٨
		الخط					٤١١٥٤٩
		الخط					٤١١٥٥٠
		الخط					٤١١٥٥١
		الخط					٤١١٥٥٢
		الخط					٤١١٥٥٣
		الخط					٤١١٥٥٤
		الخط					٤١١٥٥٥
		الخط					٤١١٥٥٦
		الخط					٤١١٥٥٧
		الخط					٤١١٥٥٨
		الخط					٤١١٥٥٩
		الخط					٤١١٥٦٠
		الخط					٤١١٥٦١
		الخط					٤١١٥٦٢
		الخط					٤١١٥٦٣
		الخط					٤١١٥٦٤
		الخط					٤١١٥٦٥
		الخط					٤١١٥٦٦
		الخط					٤١١٥٦٧
		الخط					٤١١٥٦٨
		الخط					٤١١٥٦٩
		الخط					

التفريعات

توزيع الموضوعات في التصنيفات المستفيدة							أرقام الشبكات
النمط	النمط العملي	لهي / الإمداد	لهي / الموجز	النمط	المهنة	النمط	
٤١٢,٢	—	—	—	الطرق	—	—	٤١٢,٢
٤١٢,٣	—	—	—	معاني الكلمات	—	—	٤١٢,٣
٤١٢,٤	—	—	—	أشكال الكلمات	—	—	٤١٢,٤
٤١٢,٥	—	—	—	الترادفات والاضداد	—	—	٤١٢,٥
٤١٢,٦	—	—	—	التشابهات والتجانسات	—	—	٤١٢,٦
٤١٢,٧	—	—	—	التهليل	—	—	٤١٢,٧
٤١٢	علم المعاجم	علم المعاجم	علم المعاجم	علم المعاجم	علم المعاجم	علم المعاجم	٤١٢
٤١٣,٠٢٨	—	علم إنشاء المعاجم العربية	علم إنشاء المعاجم العربية	—	—	—	٤١٣,٠٢٨
٤١٣,١	—	معاجم اللغة العربية	معاجم اللغة العربية	معاجم اللغة العربية	—	—	٤١٣,١
٤١٣,١١١	—	معاجم اللغة العربية	معاجم اللغة العربية	معاجم اللغة العربية	—	—	٤١٣,١١١
٤١٣,١١٢	—	معاجم اللغة العربية	معاجم اللغة العربية	معاجم اللغة العربية	—	—	٤١٣,١١٢
٤١٣,١٢	—	معاجم اللغة العربية	معاجم اللغة العربية	معاجم اللغة العربية	—	—	٤١٣,١٢
٤١٣,١٢١	—	معاجم اللغة العربية	معاجم اللغة العربية	معاجم اللغة العربية	—	—	٤١٣,١٢١
٤١٣,١٢٢	—	معاجم اللغة العربية	معاجم اللغة العربية	معاجم اللغة العربية	—	—	٤١٣,١٢٢
٤١٣,١٢٣	—	معاجم اللغة العربية	معاجم اللغة العربية	معاجم اللغة العربية	—	—	٤١٣,١٢٣
٤١٣,١٢٤	—	معاجم اللغة العربية	معاجم اللغة العربية	معاجم اللغة العربية	—	—	٤١٣,١٢٤
٤١٣,٢	—	معاجم اللغة العربية	معاجم اللغة العربية	معاجم اللغة العربية	—	—	٤١٣,٢
٤١٣,٣	—	معاجم اللغة العربية	معاجم اللغة العربية	معاجم اللغة العربية	—	—	٤١٣,٣
٤١٣,٤	—	معاجم اللغة العربية	معاجم اللغة العربية	معاجم اللغة العربية	—	—	٤١٣,٤
٤١٣,٥	—	معاجم اللغة العربية	معاجم اللغة العربية	معاجم اللغة العربية	—	—	٤١٣,٥
٤١٣,٦	—	معاجم اللغة العربية	معاجم اللغة العربية	معاجم اللغة العربية	—	—	٤١٣,٦

التفريعات

توزيع الموضوعات في التصنيف المستحدث							رقم التصنيف
العلم	العلم العلي	لهي / الأصل	لهي / الموجز	المنظمة	المعهد	الشمطي	
							٤١٣,٧
							٤١٣,٨
							٤١٣,٩
٤١٤	المعرف	علم البلاغة	علوم البلاغة	علم البلاغة	المعرف	المعرف	
٤١٤,١	—	علم المناسي	علم المناسي	علم المناسي	—	—	
٤١٤,٢	—	علم البيان	علم البيان	علم البيان	—	—	
٤١٤,٣	—	علم التبيين	علم التبيين	علم التبيين والجنان	—	—	
٤١٤,٤							
٤١٤,٥		علم التبيين					
٤١٤,٦							
٤١٤,٧							
٤١٤,٨ ٤١٤,٩							
٤١٥	النحو	قواعد اللغة العربية	قواعد اللغة العربية	قواعد اللغة العربية	النحو	النحو	
٤١٥,١		الاصوات	النحو	النحو	النحو والاعراب		
٤١٥,١١		اخراب الاعمال			الفصل		
٤١٥,١٢		اخراب الاسماء			الاسم		
٤١٥,١٣		اخراب الحروف			الحرف		
٤١٥,٢		المعرف	تاريخ النحو	تاريخ النحو	المعرف		
٤١٥,٢١ ٤١٥,٢٢					الافعال الانعام		
٤١٥,٢٣					الاعمال		
٤١٥,٢٤					الاصول		
٤١٥,٣		التصريف	التطبيقات النحوية	التطبيقات النحوية	التصريف والصناعة		
٤١٥,٣١		مدونة النحوية			نحو الاسماء		

التفريعات

توزيع الوثائق في التصنيفات المستخدمة							أرقام التصنيف
التفصيل	المصدر	النسبة	نص/الوجيز	نص/الامل	الدليل الممل	الدليل	
							٤١٥,٢٢
							٤١٥,٢٣
							٤١٥,٢٤
							٤١٥,٢٥
							٤١٥,٢٦
							٤١٥,٢٨
							٤١٥,٣١
							٤١٥,٤
							٤١٥,٥
							٤١٥,٦
							٤١٥,٧
							٤١٥,٨
							٤١٥,٩
							٤١٦
							٤١٧
							٤١٧,١
							٤١٧,٢
							٤١٧,٣
							٤١٧,٩
							٤١٧,٩.١ ٤١٧,٩.١
							٤١٧,٩٤ ٤١٧,٩٩

التفريعات

توزيع الموضوعات في التصنيفات المستعملة							أرقام التصنيف
الدليل	العمل المبدئي	المبني / الأصل	المبني / الوجد	المقدمة	المقدمة	التبليغي	
٤٤٨	التطبيقات المصوبة	الاستخدام اللغوي	الاستخدام اللغوي	التطبيقات المصوبة	كتب تعليم اللغة العربية	كتب تعليم اللغة العربية	٤١٨
٤٤٨.٠١		التعليمات الموحدة					٤١٨.٠١
٤٤٨.٠٢		الترجمة من وإلى اللغات الأخرى	الترجمة والتعريب من وإلى العربية	الترجمة والتعريب			٤١٨.٠٢
٤٤٨.٠٢٤		فترات التعريب بمصر العربية					٤١٨.٠٢٤
٤٤٨.٠٢٤٢		خلال العصر الأولي					٤١٨.٠٢٤٢
٤٤٨.٠٢٤٤		خلال العصر المتوسط					٤١٨.٠٢٤٤
٤٤٨.٠٢٤٥		في العصر المتوسط الثاني					٤١٨.٠٢٤٥
٤٤٨.٠٢٤٦		في العصر المتوسط الثالث					٤١٨.٠٢٤٦
٤٤٨.٠٢٤٧		في عصر الاحتلال					٤١٨.٠٢٤٧
٤٤٨.٠٢٤٩		في العصر الحديث					٤١٨.٠٢٤٩
٤٤٨.٠٢٤٩٢		النصف الأول في القرن العشرين					٤١٨.٠٢٤٩٢
٤٤٨.٠٢٦		نوع التعريب					٤١٨.٠٢٦
٤٤٨.٠٢٦٢		طريقة اللطيفة					٤١٨.٠٢٦٢
٤٤٨.٠٢٦٤		طريقة المنفى					٤١٨.٠٢٦٤
٤٤٨.٠٢٩		طبيقات الناقص والترجمة					٤١٨.٠٢٩
٤٤٨.٠٢٩٤		التعريب والترجمة في الدول العربية في العصر الحديث					٤١٨.٠٢٩٤ ٤١٨.٠٢٩٩
٤٤٨.١	التهجئة واللفظ والمعاني	الألفاظ والكلمات	الألفاظ والكلمات	الطرق (الكلمات)	كتب التهجئة	كتب التهجئة	٤١٨.١
٤٤٨.٢	التصوير اللغوي والإنشاء	التصوير اللغوي والتصوير الأدبي والتصوير الفني	التصوير اللغوي والتصوير الأدبي والتصوير الفني	كتب النحو والصرف والتصوير اللغوي والتصوير الأدبي والتصوير الفني	كتب العربية لأبناء العرب	كتب العربية لأبناء العرب	٤١٨.٢
٤٤٨.٢٤		كتب العربية لأبناء العرب	كتب العربية لأبناء العرب	كتب العربية لأبناء العرب	كتب العربية لأبناء العرب	كتب العربية لأبناء العرب	٤١٨.٢٤
٤٤٨.٢	التطبيقات العلمية	الوسائل العلمية للتعليم اللغوي العربي للعرب	الوسائل العلمية للتعليم اللغوي العربي للعرب	الوسائل العلمية للتعليم اللغوي العربي للعرب	مكتبة اللغة	مكتبة اللغة	٤١٨.٢
٤٤٨.٢٤		الوسائل العلمية للتعليم اللغوي العربي للعرب	الوسائل العلمية للتعليم اللغوي العربي للعرب				٤١٨.٢٤
٤٤٨.٢٤	كتب الفراء	الفراء	الفراء	الفراء	الفراء العلاجية	الفراء العلاجية	٤١٨.٢٤

التفريعات

توزيع الموضوعات في المصانيد المستخدمة							أرقام التصنيف
الكتاب	الكتاب المطبوع	المس/ الأصل	المس/ الموجز	المنهجية	المعهد	الخطوط	
٤٨٤٢ع	كتب القراء للمبتدئين العرب	القراءة العلاجية					٤١٨,٤٢
٤٨٤٣ع	كتب القراء للمتقدمين العرب	تنمية المهارات في القراء					٤١٨,٤٣
٤٨٤٤ع	كتب القراء للأجانب						٤١٨,٤٤
		كتب الطائفة		كتب القراء العربية	الكتب الأولية لتعليم القراء	الكتب الأولية لتعليم القراء	٤١٨,٦
		الطائفة الملاحية للناطقين بالعربية					٤١٨,٦٢
		كتب الطائفة العربية للأجانب		كتب القراء العربية للأجانب			٤١٨,٦٤
		تاريخ اللغة العربية	تاريخ اللغة العربية	تاريخ اللغة العربية	تاريخ اللغة العربية	تاريخ اللغة العربية	٤١٩
		العربية الجنوبية					٤١٩,١
		العمانية					٤١٩,٢٢
		السبئية					٤١٩,٢٤
		الحضرية					٤١٩,٢٦
		الفتانية					٤١٩,٢٨
		العربية الشمالية البائدة					٤١٩,٤
		العربية الشمالية البائدة					٤١٩,٦
		اللهجة الشامية					٤١٩,٦٢
		اللهجة الحجازية					٤١٩,٦٤
		اللهجة المصرية					٤١٩,٦٦
		لهجة قريش					٤١٩,٦٨
	٥٣	٧١	٢٤	٧٢	٢٣	٢٢	مجموع التفريعات

نصوص تراثية محققة

المَسَائِلُ الْمُلَقَّبَاتُ فِي عِلْمِ النُّحُو

محمد بن طولون

حققه وعلق عليه

عبدالفتاح السيد سليم

أستاذ مشارك في كلية اللغة العربية بالقاهرة

جامعة الأزهر

التعريف بالمؤلف :

هو محمد بن علي بن محمد ، يدعى بالإمام محمد بن علي بن خماريه ، وزاد الغزي في (الكواكب السائرة) أن جده محمداً هو ابن الشيخ علاء الدين بن الخوجة شمس الدين .

يلقب المؤلف بالإمام شمس الدين ، ويكنى بأبي عبدالله ، أو أبي الفضل ، ويشتهر بـ (ابن طولون) الصالحى النمشتى الحنفى : أما (الصالحى) فنسبة إلى المكان الذي ولد فيه ، وهو صالحية دمشق من سفح قاسيون ، حيث ولد في منزله بحكمreh الحجاج ، الشهير الآن (أبام حياة نهم الدين الغزي المتوفى سنة ١١٥٨هـ) بحكم بني القلاسي ، قبل مدرسة الشيخ أبي عمر ، وكان ميلاده في ربيع الأول تحقياً من شهر سنة ٨٨٠هـ تقريباً .

وأما (النمشتى) فنسبة إلى مدينة دمشق حاضرة الشام ، وأما (الحنفى) فنسبة إلى المذهب الفقهي الذي درسه ، وجرى في أمور دينه عليه ، وهو مذهب الإمام أبي حنيفة النعمان - رحمه الله - .

صفاته :

أغلب الصفات التي ورد وصفه بها مستعينة من العلوم التي كان يجيدها ، فهو «الإمام العلامة المستد المقتن» ، الفهامة المؤرخ المحدث الفقيه النحوي» ، وهي صفات تدل على حب للعلم بكل فروعه ، وعلى ذاكرة لاقطة حافظة مدققة ، يشهد لذلك تلك الإجازات العلمية التي كان يكتبها شيوخه له ، بعد أن يتلقى عنهم أنواعاً شتى من فنون العلم ، وهي إجازات حفل بها كتابه في السيرة الذاتية ، وقد ساء (الفلان المشحون في أحوال محمد بن طولون) .

كما عرف ابن طولون بين الناس بأمانته والثقة فيه ، وفي علمه ، ومعاملاته الدينية والدنيوية . أما أمانته والثقة في علمه فبدل على ذلك ولايته التدريس للمذهب الحنفى في مدرسة شيخ الإسلام أبي عمر وغيرها

، وأمانته السليمة بالصالحية ، وكذلك رغبة الناس في السماح منه ، إذ كان مقصد الطلاب في النحو ، وتوزعت أوقاته بين التدريس والإفادة والتأليف . وأما أمانته والثقة فيه في المعاملات الدينية والدنيوية ، فيشهد لذلك الوثائق التي ولها ، ولا سيما توليته عقد الأنكحة : إذ يقول : «وليت عقد الأنكحة ، بإذن من الخليفة بمصر ، لما قيل : إن حكام الشريعة إنما يولون القضاء بالرشوة ، فتحفل التولية بها ، والأهضاع يحتاط فيها ما أمكن» .

أصحته :

ذكر ابن طولون في ترجمته الذاتية (الملك المشحون) كثيراً من الشيوخ الذين انتفع بهم ، والكتب التي درسها على كل منهم ، وأشهر هؤلاء :

• الشيخ برهان الدين بن عون الحنفى : درس عليه بعض الكتب المختصة بعلم أصول الفقه ، وعلم الفقه ، وعلم الفرائض .

• الشيخ عبدالصمد الهندي : درس عليه بعض الكتب المختصة بعلم أصول النحو ، وعلم المعاني .

• الشيخ الشهابي بن شكم : درس عليه بعض الكتب المختصة بعلم النحو ، وعلم العروض ، وعلم القوافي .

• الشيخ الشمسي بن رمضان : درس عليه بعض الكتب المختصة بعلم التصريف ، وعلم المعاني ، وعلم البيان ، وعلم البديع ، وعلم الفقه .

• الشيخ شمس الدين الصفدي : درس عليه بعض الكتب المختصة بعلم التصريف .

• الشيخ ملا شمس الدين : درس عليه بعض الكتب المختصة بعلم المنطق

• الشيخ الشهاب العسكري - شيخ الحنابلة - : درس عليه بعض الكتب المختصة بعلم التفسير ، وعلم الإنكادات ، وعلم اللغة .

• الشيخ ملا جمال الدين الدواني : درس عليه بعض الكتب المختصة بعلم

التفسير .

* الشيخ شهاب الدين بن نصير : درس عليه بعض الكتب المختصة بعلم العروض ، وعلم القوافي .

* الشيخ شمس الدين بن مكي : درس عليه بعض الكتب المختصة بعلم الطب ، وعلم الهيئة ، وعلم الهندسة ، وعلم الطبيعى ، وعلم الإلهي .

* الشيخ جمال الدين يوسف بن عبدالهادي - وعرف بأبن المبرد - : درس عليه بعض الكتب المختصة بعلم الطب ، وعلم التاريخ ، وعلم التصوف .

* الشيخ الشهاب القرعوني : درس عليه بعض الكتب المختصة بعلم الطب .

* الشيخ العلاتي بن مليك : درس عليه بعض الكتب المختصة بعلم البديع .

* الشيخ عرفة الوراق : درس عليه بعض الكتب المختصة بعلم الحساب ، وعلم الفرائض ، وعلم الميقات .

* الشيخ التقي الخلي : درس عليه بعض الكتب المختصة بعلم الحساب .

* الشيخ جمال الدين بن طولون (عمه) : درس عليه بعض الكتب المختصة بعلم الفرائض .

* الشيخ شمس الدين بن أبي الفتح : درس عليه بعض الكتب المختصة بعلم الميقات ، وعلم الفلك .

* الشيخ أبو الفضل المؤذن : درس عليه بعض الكتب المختصة بعلم الفلك .

* الشيخ ناصر الدين أبو البقاء محمد بن أبي بكر - الشهير بأبن زريق - : درس عليه بعض الكتب المختصة بعلم الحديث .

* الشيخ جلال الدين السيوطي : درس عليه بعض الكتب المختصة بعلم النحو ، وعلم أصول النحو .

* الشيخ أبو الفتح الإسكندري : درس عليه بعض الكتب المختصة بعلم النصوص .

* الشيخ الزاهد أبو هراقة الصوفي : درس عليه بعض الكتب المختصة بعلم التصوف .

* الشيخ هزالدين بن حمراء : درس عليه بعض الكتب المختصة بعلم الفقه .

* الشيخ البرهاني بن القطب : درس عليه بعض الكتب المختصة بعلم الفقه .

* الشيخ الزيني بن عبدالرحمن بن العمري : درس عليه بعض الكتب المختصة بعلم الفقه .

ثم يقول ابن طولون : «وقد اشتغلت بعلوم أخر ، على أشياخ غرباء ، أهرضت عن ذكرها : لقللة اهتمامي بها ، ومن أراد الاخلاص على معرفة ما تيسر لي نوح إلمام به من أنواع العلوم ، فعليه بكتابي المسعى به (اللزوق المنظوم) فإني ذكرت في كل واحد منها ما تيسر لي من رسنه

وموضوعه وغايته ، وعن أخذته ، وماذا كتابي فيه ، وأي شيء لي فيه من تأليف» .

كما يقول : «وقد كتب لي كل واحد من هؤلاء الأشياخ ، الذين اشتغلت عليهم في هذه العلوم إجازة ، وبعضهم إجازتين ، وبعضهم ثلاثاً ، جمعتهم في مجلدة ، وفقدت في الفتنة الغزالية ، خلا بعض الإجازات كتبت على الكتب المقروءة» .

الكتب التي أخذها منها :

ذكر ابن طولون كثيراً من الكتب التي قرأها على هؤلاء الأشياخ ، وانتفع بها في معظم فروع العلم ، التي تزيد على اثنين وسبعين علماً - على ما يقول - ، وسأكتفي هنا بمرور الكتب اللغوية التي أخذ منها ، لأنها تتصل بموضوع المخطوطة المحلقة :

* الخلاصة الألفية في النحو ، لابن مالك .

* المقدمة الأجرومية ، لابن أجروم .

* الحدود في النحو ، للأبدي .

* الاقتراح في علم أصول النحو ، للسيوطي .

* ملحة الإعراب ، للحريزي .

* قواعد الإعراب الكبرى ، وفيلور الذهب ، وشرحه ، وثلاثتها لابن هشام الأنصاري .

* شرح ابن الناطم على الألفية ، لابن ابن مالك (بدرالدين) .

* شرح تصريف العزي ، للتفتازاني .

* شرح الشافية ، للجاريري .

* الأندلسية في العروض ، لأبي الجهم الأندلسي .

* الرامزة الشافية - الشهيرة بالخزرجية - للخزرجي .

* تلخيص المفتاح ، للقزويني .

* شرح المختصر ، للتفتازاني .

* شرح المطول ، لعبدالصمد الهندي .

* شرح التهدييات ، ومختصره - لابن حجة .

* المزهر ، للسيوطي .

أما الكتب غير اللغوية فيمكن معرفتها بالرجوع إلى كتابه (الفلك المشحون) .

ذكر ابن طولون في سيرته الذاتية عدداً من الوظائف التي وليها ، وفيما يلي أهم هذه الوظائف مختصرةً :

* إعادة التدريس ، بالمقدمة الجواتية .

* التدريس ، بالجامع الأموي ومدرسة أبي عمر وغيرها .

* خدمة كتب الخفية ، بمدرسة الشيخ أبي عمر ، وخدمة الكتب المنسوبة إلى الشيخ الزيني عبد الرحمن بن العمري ، وخدمة الكتب المنسوبة

إلى الشيخ علاء الدين البخاري .

* إمامة الحنفية اليريسية بالشرف الأعلى ، وإمامة الزاوية السيوفية
بمحلة الفواخير ، وإمامة عبارة السلطان سليم بن عثمان بصاحبة
دمشق .

* قراءة المصحف تحت قبة النسر بالجامع الأموي ، وفي بعض الوقف
والمدارس ، والضرائع والصارات .

* قراءة الحديث ، بالمدرسة العزية بالشرف الأعلى ، وفي بعض الوقف .

* الخطابة ، ببعض المدارس ، ومنها المدرسة الركنية بسفح قاسيون .

* تولي عقد الأتكية ، بإذن الخليفة بمصر .

تلاميذه .

قصد ابن طولون كُلِّ راجب في الانتفاع بعلمه ، ورجع من هؤلاء
كثير في حياته ، ومن أشهرهم :

* الشيخ الشهاب الطهبي ، شيخ الرواح والمحدثين .

* الشيخ علاء بن حماد الدين .

* الشيخ نجم الدين البهنسي ، خطيب دمشق .

* الشيخ إسماعيل التاهليسي ، مفتي الشافعية .

* الشيخ زين الدين بن سلطان ، مفتي الحنفية .

* الشيخ شهاب الدين المعناوي ، مفتي الشافعية .

* الشيخ شهاب الدين بن أبي الوفا ، مفتي الحنابلة .

* القاضي أكمل بن مفلح .

شعره .

لم يكن ابن طولون بارعاً في الشعر ، ولا مكثراً منه ، وقد اعترف
هو بذلك ، ولم ير فيه عيباً ، فقال : « وأما شعري - وإن كان ركيكاً -
فإن لي في ضمعه شريكاً ولا يخلو من فائدة تلقى ، وموهبة تفتت ولا
تُنسى . وَفَزَلْ يَنْشُرْ بِفُهُوتِهِ الْخَاسِي ، وَيَكَلِّقُ الْقَلْبَ الْقَاسِي . وَرَكِبِي
نَسِيب ، لِلنَّسِيمِ نَسِيب . نَسِيبٌ يَلْعَبُ بِالْأَلْهَاب ، وَيُشَوِّقُ إِلَى الْأَحَاب .
وَلَسْتُ مِمَّنْ بِالشَّعْرِ يَفْتَخِر ، وَلَهْمُهُ يَتَحَفَّظُ وَيَنْخَر . وَهُوَ أَقْلُ مَحَاسِنِ
ذِي الْفَضَائِل ، وَأَحْسَنُ مَا يَتَحَلَّى بِهِ الْجَاهِل . وَمَا أَحْسَنُ قَوْلَ الْإِمَامِ
الشَّافِعِيِّ - رضي الله عنه - :

وَلَوْلَا الشَّعْرُ بِالشُّعْرَاءِ يُزَيَّرِي لَكُنْتُ الْيَوْمَ أَشْفَرَ مِنْ لَيْدِي

ومن شعره قوله مملحاً بالحديث المسلسل الأولية :

أَرْحَمُ مُحِبِّكَ يَا رَحِمَا تَرْحَمُ مِنَ اللَّهِ الْعَلِي

فَعَدِثُ دَمْعِي مِنْ جَفَا لَكَ مُسْتَكْسَلٌ بِالْأَوَّلِ

يقول نجم الدين الغزي في (الكواكب السائرة) : ورأيت بخط بعض
الفضلاء أن من شعره - رحمه الله تعالى :

مِيلَاوَعِنِ الدُّنْيَا وَلِذَلِكَهَا فَإِنَّهَا لَيْسَتْ بِمَعْمُودٍ

وَاتَّبِعُوا الْحَقَّ كَمَا يَنْتَهِي

فَإِنَّمَا الْإِنْفَاسُ مَسْدُودٌ

فَأَطِيبُ الْمَأْكُولَ مِنْ نَحْلَةٍ

وَأَفْخَرُ الْمَلْبُوسِ مِنْ دُودَةٍ

مؤلفته .

سبق أن ابن طولون درس فروعاً من العلم كثيرة ، وأفاد من علماء
في تخصصات مختلفة ، لمساعدته ذلك - مع ذكائه وحسن استيعابه -
على التأليف في هذه الفروع ، يقول عنه ابن العماد في (شذرات
الذهب) : « وكتب بخطه كثيراً من الكتب ، وعلّق ستين جزءاً سماها به
(التعليقات) ، كلُّ جزءٍ منها يشتمل على مؤلفات كثيرة ، أكثرها من
جمعه ، ومنها كثير من تأليفات شيخه السيوطي ، وكان واسع الناح في
غالب العلوم المشهورة . » ويقول هو عن نفسه : « وفي خلال ذلك ، شرعت
في التخرّيج والتصنيف والتأليف والانتقاء والاختصار ، وغير ذلك » .

وأذكر هنا المؤلفات اللغوية فقط : لانصاتها بالمخطوطة موضع
التحقيق ، وهي كما يلي :

* الأنوار الشمسية في شرح حل الخرجية - المسمى به (التوضيح في
علمي العروض والقوافي) .

* تدريب أولى الطلب في ضبط كلام العرب .

* التبرر اللاتب في الأقراد والخرائب .

* التعريف بمن التصحيح .

* تحفة الطالبين في إعراب قوله تعالى : « إن رحمة الله قريب من
المحسنين » .

* الترشيع على الجامع الصحيح - وهو عبارة عن انتقاء مائة حديث مائة
سند إليه ، ذكر عقيب كل منها ما يناسبه من الأحاديث المخرجة من غير
الصحيح ، وأحكامها الواضحة ، وحكايات وأشعار ، وفي الهامش
تفسير ما فيها من لغة ونحو وصرف .

* حاشية على الاقتراح في علم أصول النحو للسيوطي .

* حاشية على شرح الكافية للرضي - كتب منه كراسة .

* الحاوي لشرح الكافية - مللجامي .

* الرياض الزهرية في القواعد النحوية .

* رشف اللهي في الكلام على إفا .

* سلسلة الذهب في البناء من كلام العرب .

* شرح مزوج على مفتي الذهب لابن هشام .

* شرح مزوج على ألفية السيوطي ، التي حذف منها من ألفية ابن مالك
زوائدها ، ووضع عوضها مالا يد منه .

* شرح مزوج على قصارى في علم التصريف للخجندني .

* شرح مزوج على توضيح الخرجية في علمي العروض والقوافي .

* شرح على الكافي في علم القوافي ، لابن بري .

* شرح مزوج على نظم فقه اللغة ، للثعالبي - المسمى به (الدوامنظم في أسرار الكلم) لشمس الدين الموصلی .
* ظهور اللبن من ضرعه في بروز اللفظ عن وضعه .
* فتح القدير في التأنيث والتذكير .
* قمر الصحو في تنزيل الفقه على النحو .
* الكلام على مسألة : ضربي زيدا قاتماً .
* الجمع والبرق في الجمع والفرق .
* لطائف الإشارات في المناظرات والمجالسات .
* المقرب فيما ورد في القرآن من المعرب ، يخصه من (المعرب) لأبي منصور الثعالبي .

* منبر الدياجي الليلية في الأحاجي النحوية .
* منحة الأفاضل للشروط التي بها يتحقق تنازع العاملين أو العوامل .
* المعين على القول بالسين والشين .
* النجوم الزواهر في الأشياء والنظائر ، وهو مشتمل على سبعة مؤلفات .
* نشر الشذا مسألة كذا .
* المسائل الملقبات في علم النحو (وهو موضوع التحقيق) وسأخصه بشيء من التفصيل فيما بعد .
وواضح أن بعض هذه المؤلفات ليست من إنشائه ، وإنما هي لعلماء آخرين ، وله فيها فضل الجمع فقط ، وقد سبق أنه يصرح بذلك .
وفاته :

ذكر لهم الدين الغزي في (الكواكب السائرة) ، وابن العماد في (شذرات الذهب) أن ابن طولون توفي يوم الأحد حادي عشر أو ثاني عشر من جمادى الأولى سنة ٩٥٣هـ ، ودفن بقرنتهم عند عمه القاضي جمال الدين ، بالسفح قبلي الكهف والخرارزمية ، ولم يعقب أحداً ، ولم تكن له زوجة حين مات .

النسخة موضوع التحقيق .

لم أعر لهذا الكتاب إلا على نسخة واحدة ، وهي محفظة في مكتبة (الهدن) في هولندا برقم (٢٥٠٣ - OR) ، وقد ظفرت بصورة منها .

ويقع الكتاب في اثنتين وعشرين ورقة بالحجم المعتاد ، وعدد الأسطر في كل صفحة من صفحاته اثنان وعشرون سطراً ، وفي كل سطر ست عشرة كلمة تقريباً .

وكتب في صدر صفحة العنوان (كتاب المسائل الملقبات في علم النحو - جميع كتابه محمد بن طولون الصالح الحنفي - لطف الله به . آمين) ، وفي هذا العنوان أسماء لكتب أخرى من تأليف ابن طولون أيضاً ، وعلى صفحة العنوان تملكات مختلفة .

ويضم الكتاب تسع مسائل نحوية مَلَقَبَة ، أي ذات لقب اشتهرت به بين علماء النحو ؛ لكثرة تداولها بينهم ، ثم بين تلاميذهم من بعدهم ، حتى غدا سماع لقبها يستدعي - عند المشتغلين بالنحو - ما كان بين العلماء فيها من خلاف ، واجتهاد في التخريج أو التأويل .

أما لقب كل مسألة من هذه المسائل ، فقد اشتق إما من المكان ، أي مكان وضع الجملة في الكلام ، كالمسألة (الصدرية) التي أطلق عليها ذلك ؛ لمجيء الجملة المختلف فيها في صدور الكتب والمؤلفات . وإما أن يكون اللقب مشتقاً من كلمة وردت في أثناء المسألة وجرى عليها الحكم الإعرابي ، كمسألة (الكحل) ، والمسألة (المسكية) ، والمسألة (البصرية) ، وأما أن يكون اللقب مشتقاً من اسم عالم لغوي أو غيره ، كان له الاهتمام الأكبر بإيراد هذه المسألة ، أو باختيار له فيها ، كالمسألة (التيحية) والمسألة (الأنبارية) .

ولم يجمع ابن طولون كل المسائل الملقبة في كتابه هذا ، فهناك مسائل أخرى ملقبة - أو من الممكن تلقيبها ؛ لشهرتها بين المخبرين - لم يخرس لها ، ويأتي في مقدمة هذه المسائل المسألة (الزنبورية) ، التي اشتهرت بين العرب منذ القدم ، وربما كانت أولى المسائل الملقبة في النحو ، وقد جرت هذه المسألة بين الكسائي وسيبويه بحضور يحيى بن خالد البرمكي ، ولَقِبَتْ بهذا اللقب (الزنبورية) اشتقاقاً من كلمة (الزنبور) التي وردت في أثنائها (كنت أظن الزنبور أشد لسعاً من النحلة فإذا هو بي - أو : فإذا هو إياها) ، وتجد كثيراً من هذه المسائل الممكن تلقيبها - لشهرتها - في كتاب (الأشياء والنظائر) للسيوطي .

أما توثيق النسخة المحققة ، فمن المؤكد أنها لابن طولون ؛ أخذاً بما جاء في سيرته الذاتية ، التي دُوِّنَها بنفسه في كتابه (الفلك المشحون في أحوال محمد بن طولون) ، فقد أثبت في مؤلفاته التي رتبها على حروف الهجاء (حرف الميم) ص ٤٧ ، يضاف إلى ذلك ما جاء في صفحة العنوان تحت اسم الكتاب من أسماء لكتب متعددة ، يضمها هذا المجموع ، وكُلِّها من تأليف ابن طولون بخطه ، ومُدَّ وَثَّقَ في (الفلك المشحون) ، وكفى بذلك توثيقاً .

ويبقى بعد هذا أن أشير إلى خطوات التحقيق ، وأخصها فيما يلي:

- * تخريج شواهد المخطوطة من القرآن الكريم ، والحديث الشريف ، والشعر وكلام العرب ، والأمثلة النحوية المشهورة .
- * التعريف بالأعلام الواردة في المخطوطة .
- * مقابلة مسائل المخطوطة على ماورد في كتب اللغة ، والنحو الأخرى .
- ولاسيما كتاب (الأشياء والنظائر) للسيوطي .
- * تحقيق آراء العلماء الواردة في المخطوطة وتوثيقها من مؤلفاتهم

- إن كانت - ، وبين ما كان من خلاف أو تفصيل ، لم يشر إليه ابن طولون .

* صنع فهرس شاملة

[في الترجمة للمؤلف ، انظر :]

* الأعلام ، تحرير الدين الزركلي : (١٨٤ / ٧ ، ١٨٥) - الطبعة الثانية سنة ١٩٥٩ م .

* شلوات الذهب ، لابن العماد الحنبلي : (٢٩٨ ، ٢٩٩) - طبعة المكتب التجاري للطباعة والنشر - بيروت ، لبنان .

* الكواكب السائرة بأعيان المائة العاشرة ، لنجم الدين الفزي (٢ / ٥٢ - ٥٤) تحقيق : جبرائيل سليمان جهور - مطبعة المرسلين اللبنانيين سنة ١٩٤٩ م .

* الفلك المشحون في أحوال محمد بن طولون ، للمؤلف - نشر مكتبة القدسي ، دمشق ، مطبعة الترقى سنة ١٣٤٨ هـ .

* معجم المؤلفين ، لعمر رضا كحالة (١١ / ٥١) - مطبعة الترقى ، دمشق ، سنة ١٣٧٧ هـ .

[الكتاب المحقق]

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله ، المتوحد في كماله ، والصلاة والسلام على سيدنا محمد وآله (١) ، وبعد :

لقد أفرقة بعض الفضلاء المسائل الملقيات في علم الفرائض (٢) ، فأحببت أن أفردها في علم النحو ؛ تميزاً للرائض (٣) ، وبالله أستعين ؛ فإنه نعم المعين .

الأولي

المسألة الصندرية (٤)

وهي أن الكتاب يقولون في صدر كتبه : " بسم الله الرحمن الرحيم ، وصلى الله على محمد وآله (٥) " .

قال ابن السيد البطليوسي (٦) : سألتني - قرر الله لديك الحق ومكنته ، وجعلك من الذين يستمعون القول فيتبعون أحسنه - عن هذا الصنيع (٧) ، وذكرت أن قوماً من نحوي زماننا هذا يتكبرون عطف الصلاة على السمتة ، وقد كنت أظن بذلك قديماً ، فحسبت أنهم إنما يتعلقون في إنكاره بأنه أمر لم ترد به سنة مأثورة (٨) ، وأنه شيء أحدثه الكتاب ، حتى أخبرني من أجل (٩) أنه شيء محدث عند

الكتاب ، وأخبرني (١٠) أن الصواب عندهم إسقاط الواو ، ورأيت ذلك (١١) في رسائل بعضهم ، ورأيت بعضهم يكتب في صدر كتبه : " بسم الله الرحمن الرحيم ، والصلوات (١٢) على رسوله الكريم " .

وقد تأملت الأمر الذي حملهم على إنكاره ، فلم أجد شيئاً يمكن أن يتعلقوا به إلا أمرين ،

أحدهما : أن المعطوف حكمه أن يكون موافقاً للمعطوف عليه (١٤) ، وهاتان جملتان قد اختلفتا ، فتوصلنا - من أجل اختلافهما - أنه لا يصح عطف إحدهما على الأخرى .

والثاني : أن قولنا : " بسم الله الرحمن الرحيم " جملة خبرية ، وقولنا : (١٥) " صلى الله على محمد " (١٦) جملة معناها الدعاء ، فلما اختلفتا - وكانت (١٧) الأولى إخباراً ، وكانت الثانية دعاء وكان من شأن وار العطف أن تشترك الثاني مع الأول لفظاً ومعنى - لم يصح عندهم عطف هاتين الجملتين بضميمة على بعض ؛ لاختلافهما لفظاً ومعنى .

لأن كانت العلة التي حملهم على إنكار ذلك اختلاف إعراب الجملتين لأن ذلك غير صحيح ، بل هو دليل على قلة نظري قائله ؛ لأن تشاكل الإعراب في العطف إنما يراعى في الأشياء المفردة المتعربة خاصة ، وأما عطف الجمل على الجمل فإنه نوعان :

أحدهما : أن تكون الجملتان متشاكلتين (١٨) في الإعراب ، كقولنا : " إن زيدا قائمٌ وعمرًا خارجٌ ، وكان زيدا قائماً وعمرًا خارجاً " ، فهُعطف الاسم ، والخبر على الخبر (١٩) .

والنوع الثاني : لا يراعى فيه التشاكل في الإعراب ، كقولنا : « قام زيدٌ ومحمداً أكرمته (٢٠) ، ومرت بهيالة وأما خالدٌ فلم ألقه » (٢١) ، وفي (٢٢) هذا أبواب قد نص عليها سبوتيه وجميع البصريين والكوفيين ، لا أعلم بينهم خلافاً في ذلك (٢٤) ، وذلك كثير في القرآن والكلام المنثور والنظوم ، كقوله تعالى : « والمُحْسِنِينَ الصَّالَاتِ وَالْمُؤْتُونَ الزَّكَاةَ » ، وقوله غزني :

النَّازِلِينَ بِكُلِّ مَفْتَرٍ وَالطَّيِّبُونَ مَعَاقِدَ الْأَزْرِ (٢٦)

وقد ذكر ذلك في المختصرات الموضوعات في النحو ، كالجمل ، والكافي (٢٧) - لابن النحاس (٢٨) ، وغيرها .

وإن كانوا أنكروا ذلك من أجل أن قولنا : " بسم الله الرحمن الرحيم " جملة خبرية ، وقولنا : « صلى الله على محمد » ، جملة معناها الدعاء ، فاستحال عندهم عطف الدعاء على الخبر (٢٠) ، لاسيما ومن خاصة الواو أن تعطف ما بعدها على ما قبلها لفظاً ومعنى ، وهاتان جملتان قد اختلف لفظهما ومعناها ، فما اعترضوا به غير صحيح أيضاً ، وهذا الذي قالوه (٢١) يفسد عليهم من وجوه كثيرة ، لا من وجه واحد : فأولها : أننا وجئنا كل من صنف من الكتاب (٢٢) كتاباً - منذ

يبدأ الناس بالتصنيفات إلى زماننا هذا - يُصدِّرون كُتُبَهُمْ بأن يقولوا :
" الحمد لله الذي فعلَ كذا وكذا " . ثم يقولون بِإِثْرِ ذلك : " وصلى الله
على محمد " فيعطفون الصلاة على التحميد (٢٣) . ولا فرق بين عطفها
على التحميد وعطفها على البسملة : لأن كلتا الجملتين خبرٌ . وهذا ليس
مُختصاً بِكُتُبِ الصُّعْفَاءِ في العربية دون الأخرى . ولا بِكُتُبِ الجُفَاهِ
دون العلماء . بل ذلك موجودٌ في كتب المتقدمين (٢٤) والعلماء المُتَرَبِّينَ
كالفارسي (٢٥) . وأبي العباس المُتَرَدِّدُ (٢٦) . والمازني (٢٧) .
وغيرهم (٢٨) . فلم يكن بأيدينا دليلٌ يُدَّعَى (٢٩) به مذهبٌ هؤلاء . إلا
هذا لكفى عن غيره . فتأملْ خُطْبَتِي كتاب الإيضاح للفارسي . وصنِّدِ
الكامل لأبي العباس المُتَرَدِّدِ . وصنِّدِ كتاب سيبويه . وغير ذلك من
الكتب . وتأملْ خُطْبَةَ الخطباء . وكلام الفصحاء والبلغاء . فإنك
تجدُهُمْ مُطَبِّقِينَ على ما وصَلَتْهُ لك . فهذا وجهٌ صحيحٌ يَدُلُّ على فساد
ما قالوه (٤٠) . ومنها : أن قولنا : " وصلى الله على محمد " بِإِثْرِ
البسملة متصرفٌ إلى معنى الخبر . ولذلك تأويلاتٌ مختلفةٌ :

أحدها : أن يكون تقديره : " أبدأ بِسْمِ (٤١) الله الرحمن الرحيم .
وأقول : " صلى الله على محمد " . فتضميرُ (٤٢) القول وتعطفُهُ على أبدأ .
وذلك مما يَصْرِفُ الكلام إلى الإخبار . والعربُ تحذفُ القولَ حذفاً مُطَرِّداً .
شهرته تغني عن إيراد أمثلة منه . كقوله تعالى : " والملائكةُ ينخَلِونَ
عليهم مِنْ كُلِّ بَابٍ . سَلَامٌ عَلَيْكُمْ " (٤٣) . أي : يقولون : سَلَامٌ عليكم .
وكذلك قوله : " والذين اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ ما نَعْبُدُهُمْ إِلَّا
لِيُقَرِّبُونَا إِلَى اللَّهِ زُلْفَى " (٤٤) . أي : يقولون : ما نعبدُهُمْ إِلَّا
لِيُقَرِّبُونَا إِلَى اللَّهِ (٤٥) .

أو (٤٦) هو على معنى : " أبدأ بِسْمِ (٤٧) الله . والصلاة (٤٨)
على محمد " . فيكون من الكلام المحصول على التأويل . كما أجاز
سيبويه : " (٤٩) قُلْ رَجُلٌ يَقُولُ ذَلِكَ إِلَّا زَيْدٌ " (٥٠) : لأنه في معنى " ما
أحدٌ يَقُولُ ذلك إِلَّا زَيْدٌ " . وهذا كثيرٌ لا يستطيع أحدٌ من أهل هذه
الصناعة على دقِّعهِ . وإن شئتَ كان التقدير : " أبدأ بِسْمِ (٥١) الله
وأصلي على (٥٢) رسوله (٥٣) محمد " . فيكون محمولاً أيضاً على
المعنى .

وهذه التأويلات الثلاثة تُصَيِّرُ - وإن كان دعاءً - إلى معنى
الإخبار . فهذا وجهٌ آخرٌ صحيحٌ .

ومنها : أنه لا يستعمل عطفُ قولنا : " وصلى الله على محمد " على
قولنا : " بِسْمِ اللَّهِ " - وإن كان دعاءً مُخَصَّصاً - من غير أن يُتَأَنَّ وَكَلَّ
فيه تأويلٌ إخباري : لأننا وجدنا العربَ يُوقِعُونَ الجُمْلَةَ المركَّبةَ تركيبَ
الدعاء والأمر والنهي والاستفهام - التي لا يصلح فيها صدقٌ ولا
كذبٌ (٥٤) - مواقعَ (٥٥) الجُمْلَةِ الخبرية . التي يجوز فيها الصدقُ

والكذبُ . وهذا أشدُّ من عطف بعضها على بعض . كَتَحْوِ ما أنشدوا
(٥٦) من قول الجُتَيْحِ (٥٧) بِنِ مُنْقِذٍ :
ولو أصابت لقالت وهي صادقةٌ إِنَّ الرِّيحَ لا تَنْصِبُكَ لِلشَّيْبِ (٥٨)
فأوقع النِّهْيَ موقعَ خبرٍ إن .
وقال آخرٌ :

ألا يَا أُمَّ قَارِجَ لا تُلَوِّمِي على شيء . وكففت به سَمَاعِي
وتحوَّني بالمكارمِ ذُكْرِينِي ودلي دَلَّ ما جِئَ صَنَاعِ (٥٩)
فأوقع الأمرَ موقعَ خبرٍ كان
وقال الراجز :

فإنما أنتَ أخٌ لا نعمةُ (٦٠)

فأوقع الجملة التي هي (لا نعمة) - ومعناها الدعاء - موقعَ الصفة لـ
(أخ) : حلاً على المعنى . كأنه قال : فإنما أنتَ أخٌ تدعوه بالآءِ يُعْتَمَدُ .
وليس بِسُرْعٍ لمعرضٍ علينا أن يزعم أن هذا شيءٌ خاصٌ به الشعرُ :
فإن ذلك قد جاء في القرآن والكلام الفصيح . فمن ذلك قول الله تعالى :
" قُلْ مَنْ كَانَ فِي الضَّلَاةِ فَلْيَسُدَّهُ لُهُ الرَّحْمَنُ مَدَّ أَيْ (٦١) . وأجاز
النحويون - بلا خلاف بينهم - : زَيْدٌ اضْرِبْهُ . وَهَمَزٌ لا تَشْتُمُهُ . وزَيْدٌ
كَمْ مَرَّةً رَأَيْتُهُ . وَهَبُ اللَّهُ هَلِ (٦٢) أكرمته . وزَيْدٌ جَزَاهُ اللَّهُ فِي
خَيْرٍ (٦٣) .

وقد جاء من العرب عطفُ الفعل الماضي على المستقبل
والمستقبل على الماضي (٦٤) . وأسمُ الفاعل على الفعل المضارع (٦٥) .
والفعل المضارع على اسمُ الفاعل (٦٦) . وكذلك الفعل الماضي على اسمُ
الفاعل (٦٧) . كقوله تعالى : " إِنَّ الْمُصْذِكِينَ وَالْمُصْذِكَاتِ وَأَقْرَضُوا اللَّهَ
قَرْضًا حَسَنًا " (٦٨) . وقال امرؤ القيس :

ألا انعمَ صَبَاحُ أَيُّهَا الرِّيحُ وَأَنْطِقِي (٦٩)

فعطف الأمرَ على الدعاء . وهذا كثيرٌ .

وقد قال سيبويه في باب (باب يتنصب فيه الاسم) : لأنه لا سهيلٌ
إلى أن يكون صفةً (٧٠) : «واعلم أنه لا يجوز : مَنْ هَبَّ اللَّهُ : وهذا
زيدُ الرَّجُلَيْنِ الصَّالِحَيْنِ - رفعت أو نصبت - : لأنك لا تنهي إلا على
ما عَلِمَ» (٧١) . فأبطل جواز هذه المسألة من جهة جمع الصفتين . ولم
يُظِلِّها من جهة (٧٢) عطف الخبر على الاستفهام . ووافقه جميع النحويين
على هذه المسألة . وإنما كان كذلك (٧٣) : لأن الجُمْلَةَ لا يُرَاعَى فيها
التشاكلُ في المعاني . ولا (٧٤) في الإعراب .

وقد استعمل يَدِيعُ الزَّمانِ عطفَ الدعاء على الخبر في بعض مقاماته .
وهو قوله : «فقرنا بِصَيْدٍ . وَحَيَّاكَ اللَّهُ أَيَّا زَيْدًا» (٧٥) . وما تعلم أحدًا
أنكر ذلك عليه .

وإذا كان التشاكل لا يُرَاعَى في أكثر المفردات . كان أَجَنَزَ الْأَ

يرأى في الجمل : ألا ترى أن المَعْرَبَ يُعْطَفُ على المَبْنِي (٧٩) ، والمَبْنِي على المَعْرَبِ ، وما يظهر فيه الإعراب على ما لا يظهر ؟
وفي هذا الموضع شيء يجب أن يُؤكِّفَ عليه ، وذلك أن قول النحويين : " إن الواو يُعْطَفُ (٨٠) ما بعدها على ما قبلها لفظاً ومعنى " كلامٌ أُخْرِجَ (٨١) مُخْرَجَ الْعُمُومِ ، وهو في الحقيقة خصوصٌ ، وإنما يُعْطَفُ (٨٢) الواو الاسم على الاسم في نوع الفعل أو في جنسه ، لا في كَمِّيَّتِهِ ولا كَيْفِيَّتِهِ ؛ ألا ترى أنك إذا قلت : ضربت زيداً وعسراً ، (٨٣) فقد يجوز أن تضرب زيداً ضربة واحدة ، وعسراً ضربتين وثلاثاً - فتختلف الكَمِّيَّتَانِ - وكذلك يجوز أن تضرب زيداً جالساً ، وعسراً قائماً (٨٤) - فتختلف الكَيْفِيَّتَانِ -

ويُبيِّنُ ذلك قولُ العرب : إِيَّاكَ وَالْأَسَدَ ، فيعطفون الأَسَدَ على ضمير المخاطب (٨٥) ، والفعلُ الناصبُ لهما مختلفُ المعنى ؛ لأن المخاطب مَحْرُوفٌ ، والأَسَدَ مَحْرُوفٌ منه ، فجاز العطف - وإن اختلف نوعاً التخويل - ؛ لأن جنس التخويل قد انتظمهما .

ونحو منه قوله تعالى : «فَأَجْبِعُوا أَمْرَكُمْ وَشُرَكَاءَكُمْ» (٨٦) ؛ لأن الإجماع على الأمر - وهو العَزْمُ عليه - والجمع الذي يراد به ضم الأشياء المتفرقة - وإن اختلف نوعاً - فإن لهما جنساً مجتمعاً فيه ؛ ألا ترى أنهما جميعاً (٨٧) يرجعان إلى معنى الصِّبْوَرةِ والاحتجابِ ؛ ألا ترى أن من عَزَمَ على الشيء فقد انجذب إليه وصار ، كما أن الأشياء المتفرقة إذا جُمِعَتْ انجذب بعضها إلى بعض ، وصار كل واحد منها إلى الآخر .

وكذلك قول الشاعر :

يَا لَيْتَ زَوْجَكَ لَدَى غَدَا مُتَقَلِّداً سَيْفًا وَرُمْحًا (٨٨)

ومعناه : وَحَامِلًا رُمْحًا ؛ لأن التَقَلُّدَ نوعٌ من الحَمَلِ ؛ ولأجل هذا الذي ذكرناه - من حكم العطف بالواو - قلنا في قوله تعالى : «وَأَمْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ وَأَرْجِلُكُمْ إِلَى الْكَعْبَيْنِ» (٨٩) - في قراءة من خفف (الأرجل) - : «لأن (٩٠) الأرجل تُفْسَلُ ، والرؤوس تُمَسَّحُ ، ولم يُوجِبْ عطفها على الرؤوس أن تكون مسحاً كمسح الرؤوس (٩١) ؛ لأن العرب تستعمل المسح على مَعْنَيَيْنِ : أحدهما التَضَعُّ ، والآخرُ الفَسْلُ ، حكى أبو زيد (٩٢) : تَمَسَّحْتُ لِلصَّلَاةِ ، أي توضأت (٩٣) ، وقال الآخر (٩٤) :

أَشْكَيْتُ عَنَزِي وَصَسَّحْتُ قَعْبِي (٩٥)

أراد : أنه غَسَلَهُ لِيَحْلِبَ فيه .

فلما كان المسح نوعين ، أوجبت لكل عضوٍ ما يليق به ؛ إذ كانت (٩٦) واو العطف - كما قلنا - إنما تُوجِبُ الاشتراكَ في نوع الفعل وجنسه ، لا في كَمِّيَّتِهِ ولا في كَيْفِيَّتِهِ ، فالتَضَعُّ والمَسْحُ جمعهما جنسُ الطهارة ، كما

جمع تَقَلَّدَ السيفَ وحَمَلَ الرُمحَ جنسُ التَّأَهُبِ للحرب والتسلُّح . وهكذا قولنا : «بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ، وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى مُحَمَّدٍ» (٩٧) - وإن كان الإخبارُ والدعاءُ قد اختلفا - فإنهما قد اتَّفَقَا في معنى التَقْدِيمَةِ والاستفتاحِ ، أو في معنى التَّبَهُرِكِ (٩٨) والاستنجاحِ . فإن قال قائلُ : قد أنكر النحويون أن يقال : لَيْتَ زَيْدًا قائمٌ وَعَسْرًا ؛ عطفًا على موضع (لَيْتَ) وما عَمِلَتْ فيه (٩٩) ، وهل ذلك إلا مِن أَجْلِ اختلاف الجملتين ؛ بأن إحداها تَصِيرُ خَبَرًا ، والثانيةُ تَنْسِبًا ؟

فالجواب : أن هذا الذي تَرَاهُ (١٠٠) لا يصح من وجهين :

أحدهما : أن إنكار النحويين العطفَ على موضع (لَيْتَ) ليس مِن أَجْلِ مَا ظَنَنْتَهُ ؛ وإنما منعه لأن (لَيْتَ) قد أبطلت الابتداءَ ، فلم تَبْقَ (١٠١) له لفظاً ولا تقديرًا ، ولو كان له (لَيْتَ) وَمَعْمُولُهَا موضعٌ ، وعُطِفَ عَسْرًا عليه ، لم يكن عطفٌ خَبَرٍ على تَمَنٍّ - كما تَوَهَّمْتَهُ - وإنما يكون عطفٌ خَبَرٍ على خبر ؛ لأن التَّحْنِصَ إنما كان لِغَايِلِ اللفظِ دُونَ الموضعِ - لو كان هناك موضع - (١٠٢)

والوجه الثاني : أن قولنا : لَيْتَ زَيْدًا قائمٌ وَعَسْرًا ، لا يُعَدُّ جملتين ، وإنما يُعَدُّ جملةً واحدةً ؛ كَأَنَّ الْخَبَرَ الذي (١٠٣) يَتِمُّ الجملةُ الثانيةُ سقط ؛ استفناءً بخبر الاسم الأول ، ولو قلت : لَيْتَ زَيْدًا قائمٌ وَلَيْتَ عَسْرًا قائمٌ ، لكانتا (١٠٤) جملتين ، وهذا كقولهِ : قام زيدٌ وقام عَسْرٌ ، فيكون الكلامُ جملتين ، فإذا قلت : قام زيدٌ وَعَسْرًا ، صاراً (١٠٥) جملةً واحدةً .

وبدلًا على ذلك أن النحويين يجهزون : مروت برجل قائم زيدٌ وأبوه ، ولا يجهزون : مروت برجل قائم زيدٌ وقائم أبوه ؛ لأن الكلام الأول جملةٌ واحدةٌ ، لما كُنِيَ فيها بضمير واحد يعود إلى الموصوف ، والثانية مجرى مجرى جملتين ، فلا بُدَّ في كل واحدةٍ منهما من ضمير .

وكذلك يجهزون : زيدٌ قام عَسْرًا وأبوه ، ولا يجهزون : زيدٌ قام عَسْرًا وقام أبوه ؛ لِتَعَرِّيِ الجملةِ الواحدةِ من ضمير يعود إلى المبتدأ .

[انتهت المسألة الأولى]

تعليلات على المسألة الأولى

الصدوية

(١) الآل : أهل الشخص ، وهم ذوو قرابته ، وقد أطلق على أهل بيته ، وعلى الأتباع ، وبعض العلماء يخطئ إضافة (آل) إلى المضمر - كما هنا - ، قال البطليني في كتابه (الاقتضاب في شرح أدب الكتاب) : «ذهب الكسائي إلى منع إضافة (آل) إلى المضمر ، فلا يقال : آله ، بل يقال : أهله ، وهو أول من قال ذلك ، وبعده النحاس والزمخشي ، وليس بصحيح ؛ إذ لا قياس يعضده ، ولا سماع يؤيده » اهـ ، ثم ذكر بعض

شواهد لصحة ذلك . [انظر : الاقتضاب ص ٦ وما بعدها] .

(٢) علم الفرائض : هو علم بقواعد وجزئيات ، تعرف بها كيفية صرف التركة إلى الوارث بعد معرفته ، وموضوع هذا العلم هو : التركة والوارث ؛ لأن الفرضي يبحث عن التركة ومن مستحقها بطريق الإرث ، من حيث إنها تصرف إليه إرثاً بقواعد معينة شرعية ، ومن جهة قدر ما يحرز .

ولعل ابن طولون يقصد ببعض الفضلاء الذين أشار إليهم هنا : زين الدين عمر بن مظفر ، المعروف به (ابن الوردى) الشافعي المتوفى سنة ٧٤٩هـ ، فإن له مؤلفاً بعنوان (المسائل المهنبة في المسائل الملقبة في الفرائض) - [انظر : كشف الظنون ٢/٢٦١ ، الدرر الكامنة ٣/٢٧٢ ، إعلام النبلاء ٤/٥] .

(٣) الفرائض وهو الذي يروض الدابة ، أي يوطنها ويذلّلها للركوب أو يعلمها السير ، يقال : راض فلان الدابة يروضها روضاً ورياضة . والكلام هنا على التشبيه : إذ المقصود : الراغب في تعلم النحو وتذليل قواعده وتسهيلها لكل منتفع .

(٤) هذه المسألة نقلها السيوطي في الأشباه والنظائر من كتاب (المسائل والأجوبة) للبطلوسي ، وأشار إلى ذلك .

(٥) انظر ما قبل في (آل) في التعليقة (١) - وقد تبعت مؤلفات أشهر المتقدمين من علماء اللغة والنحو - فيما صدرت به مقدمات مؤلفاتهم - فلاحظت ما يأتي :

(أولاً) : من العلماء من اكتفى بتصدير كتابه بالبسملة فقط ، دون أن يذكر الصلاة على النبي صلى الله عليه وسلم وآله ، ومن هؤلاء :

- الخليل بن أحمد الفراهيدي (ت ١٧٥هـ) ، في الكتاب المنسوب إليه بعنوان (الجميل في النحو) .

- أبو زيد الأنصاري (ت ٢١٥هـ) ، في كتابه (النوادر في اللغة) .

- ابن السكيت (ت ٢٤٤هـ) ، في كتابه (إصلاح المنطق) .

- أبو العباس المبرد (ت ٢٨٥هـ) ، في كتابه (المقتضب) .

- أبو بكر بن السراج (ت ٣١٦هـ) ، في كتابه (الأصول في النحو) .

- أبو الفتح عثمان بن جني (ت ٣٩٢هـ) ، في كتابه (سر صناعة الإعراب) .

- ابن مالك (ت ٦٧٢هـ) ، في كتابه (الكافية الشافية) .

(ثانياً) : ومن العلماء من صدر كتابه بالبسملة ، تعقبها الصلاة على النبي صلى الله عليه وسلم وآله ، مودداً الصلاة على النبي في جملة خبرية مصدرة باسم أو بفعل مضارع ، مع عطف الجملتين بالواو ، فكان يقول مثلاً : «بسم الله الرحمن الرحيم ، والصلاة والسلام على رسوله ..» أو يقول : «بسم الله الرحمن الرحيم ، وأصلي وأسلم على رسوله ..» ومن هؤلاء :

- أبو القاسم السهيلي (ت ٥٨٣هـ) في كتابه (نتائج الفكر) .

- ابن مالك (ت ٦٧٢هـ) في كتابه (تسهيل الفوائد وتكميل المقاصد) ، وكتابته (إكمال الإعلام بتلخيص الكلام) .

(ثالثاً) : ومن العلماء من صدر كتابه بالبسملة ، تعقبها الصلاة على النبي صلى الله عليه وسلم وآله ، مع بدء الصلاة بصيغة الفعل الماضي الدعائي ، وعطف الجملتين بالواو ، فكان يقول : «بسم الله الرحمن الرحيم ، وصلى الله على محمد وآله ..» (وذلك موضوع المسألة المذكورة) ، ومن هؤلاء :

- أبو زكريا الفراء (ت ٢٠٧هـ) في كتابه (معاني القرآن) وكتابته (المذكر والمؤنث) .

- أبو الحسن الأخفش (ت ٢١٥هـ) في كتابه (العروض) .

- ابن قتيبة (ت ٢٦٧هـ) في كتابه (أدب الكاتب) وكتابته (هيون الأخبار) .

- أبو العباس المبرد (ت ٢٨٥هـ) ، في كتابه (الكامل في اللغة والأدب) .

- أبو القاسم الزجاجي (ت ٣٤٠هـ) ، في كتابه (الإيضاح في حلل النحو) .

- أبو علي الفارسي (ت ٣٧٧هـ) ، في كتابه (المسائل المنتهية) .

- ابن جني (ت ٣٩٢هـ) ، في كتابه (الخصائص) وكتابته (المحتسب) .

- الأعمى الشنعمري (ت ٤٧٦هـ) ، في كتابه (النكت في تفسير كتاب سيبويه) .

- ابن السيد البطلوسي (ت ٥٢١هـ) ، في كتابه (الحلل في إصلاح الخلل من كتاب الجمل) .

(رابعاً) : ومن العلماء من صدر كتابه بالبسملة ، تعقبها الصلاة على النبي صلى الله عليه وسلم و على آله ، بصيغة الفعل الماضي الدعائي ، من دون ذكر الواو العاطفة ، فكان يقول : «بسم الله الرحمن الرحيم ، صلى الله على محمد وآله » (وهو الاستعمال الصحيح عند من خطأ استعمال الواو عاطفة بين الجملتين) ، ومن هؤلاء :

- ثابت بن أبي ثابت اللغوي (من علماء القرن الثالث الهجري) ، في كتابه (الفرق) .

- ابن إسحاق الصيرفي (من علماء القرن الرابع الهجري) ، في كتابه (التبصرة والتذكرة) .

- أبو إسحاق الزجاجي (ت ٣٤٠هـ) ، في كتابه (الجميل في النحو) .

- ابن أبي الربيع (ت ٦٨٨هـ) ، في كتابه (البيسط في شرح جمل الزجاجي) .

ويتضح من ذلك أن من علماء القرن الرابع من صدر بعض كتبه بهاتين الجملتين ، مرة بالواو العاطفة ، ومرة دونها ، كأبي إسحاق الزجاجي (ت ٣٤٠هـ) ، فقد أثبت الواو في تصدير كتابه (الإيضاح في حلل النحو) ، وحذفها من تصدير كتابه (الجميل في النحو) .

الثانية في هذا التصدير فعلية اتفاقاً ؛ لظهور الفعل في صدرها ، وأما الجملة الأولى : فيصح أن يقدر متعلق الجار والمجرور (بسم الله) فعلاً ، فتكون الجملة فعلية ، ويصح أن يقدر المتعلق اسماً ، فتكون الجملة اسمية ، وحينئذ تختلف الجملتان لفظاً .

(١٥) (قولنا) مكررة في الأصل .

(١٦) في الأشباه والنظائر (٤/٤) زيادة : (سيدنا)

(١٧) في الأشباه والنظائر (٤/٤) : فكانت .

(١٨) دعوى أن الثالين المذكورين يحد من عطف الجمل ، إنما هو مراعاة لأصل كل منهما ، أو مراعاة لعنايه ؛ إذ المشهور عند النحاة أن ذلك من عطف المفردات ؛ لانحاده العامل وعمله ، فقولنا : (إن زيدا قائم وصرا خارج) جملتان في الأصل ؛ لأن ما بعد الواو هنا كان أصلاً : (وإن صرا خارج) ، وجملتان في المعنى ؛ لاشتغاله على حكمين هما : قيام زيد ، وخروج صرا . وأما في الإعراب ، فالأمر على ما قال هو بعد ذلك : (يعطف الاسم على الاسم والخبر على الخبر) .

ولا يقال : إن ما بعد الواو جملة محذوفة العامل وهو (إن) ؛ لأن العامل في مثله لا يحذف مع بقاء عمله ، فإذا حذف بطل العمل وعادت الجملة مؤلفة من مبتدأ وخبر ، وحينئذ يكون ذلك من عطف الجمل لفظاً ومعنى ، وقد نص النحاة على أنه يجوز أن يعطف بالحرف على معمولين - كما هنا - وعلى معمولات لعامل واحد ، كما في قولنا : (لن زيد عمراً منطلقاً ، ويكر جعفرأ مقبلاً) و (أعلم زيد صراً بكراً مقبلاً ، وعبدالله جعفرأ حاصباً راحلاً) . [انظر : صغ الهوامع للسيوطي ٢٦٩/٥]

(١٩) في الأشباه والنظائر (٤/٤) : فيعطف الاسم والخبر على الاسم والخبر .

(٢٠) هاتان جملتان حَقّاً ؛ لاختلاف العامل في كل منهما ، واختلاف الإعراب : أما العامل فهو في الأولى (قام) ، وفي الثانية (أكرم) المحذوف بدلالة الفعل في آخر الجملة عليه ، وأما العمل فـ (زيد) مرفوع لأنه قاعل ، و (عمراً) منصوب لأنه مفعول (أكرم) المحذوف ، وهذا سر امتناع أن يكون ذلك من عطف المفردات .

(٢١) وهاتان جملتان حَقّاً ؛ لاختلاف العامل في كل منهما ، واختلاف الإعراب : أما العامل فهو في الجملة الأولى (مر) ، وفي الثانية هو الابتداء ، وأما الإعراب فـ (عبدالله) في الجملة الأولى مجرور بالحرف ، و(خالد) في الجملة الثانية مبتدأ مرفوع ، فيمتنع أن يكون ذلك من عطف المفردات .

(٢٢) أول الصفحة الأولى من الورقة الثانية

(٢٣) انظر : كتاب سيبويه (١/٦٠ وما بعدها) تحقيق هارون ، ومغني

كما يتضح أن من علماء القرن الثالث الهجري من التزم حذف الواو، ككاتب بن أبي ثابت اللغوي . وربما دل هذا على أن بعض علماء هذا القرن كان يخطئ العطف بالواو في مثل هذا التصدير ، وأن منشأ التخطئ كان في العراق . فإن ثابت بن أبي ثابت من الكوفيين ، ولكن شاع هذا التخطئ في الأندلس منذ القرن الخامس الهجري ، أي بعد ظهوره في العراق بنحو قرنين .

(٦) هو أبو محمد عبدالله بن محمد بن السيد ، ولد في بطليوس سنة ٤٤٤ هـ واستوطن بلنسية ، ثم دفن بها سنة ٥٢١ هـ ، كان متبحراً في علوم اللغة والأدب والفقه والفلسفة ، وأشهر كتبه : الاقتضاب في شرح أدب الكتاب ، والخلل في إصلاح الخلل من كتاب الجمل ، والمسائل والأجوبة [انظر : وفیات الأعيان ٢/٢٨٣ ، إنباه الرواة ٢/١٤٣ ، بغية الوعاة ٢/٥٦ ، شذرات الذهب ٤/٦٥] .

(٧) في الأشباه والنظائر للسيوطي (٣/٤) : عن قول الكتاب في صدور كتبهم : «بسم الله الرحمن الرحيم ، وصلى الله على سيدنا محمد» (٨) لأن الواو في مثل هذا التصدير وغيره من كل عمل ، هو البسلة فقط ، «دون ضم الصلاة على النبي صلى الله عليه وسلم إليها ، لا بالواو ولا دون الواو ، جاء ذلك في الحديث : " كل أمر ذي بال لا يبدأ فيه بـ «بسم الله الرحمن الرحيم» فهو أجزم " ، وفي رواية : " كل أمر ذي بال لا يبدأ فيه بـ «والحمد لله» فهو أجزم " ، أو " كل كلام لا يبدأ فيه بالحمد أجزم " وهو حديث ضعيف جداً [انظر : طبقات الشافعية الكبرى للسيكي ١/٦١] و [إرواء الغليل في تخریج أحاديث منار السبيل - للألباني ١/٢٩] .

وجاء في بعض طرق الحديث مجيء السنة بالبسلة والصلاة على النبي صلى الله عليه وسلم معاً ؛ فقد جاء : «كُلُّ كَلَامٍ لَا يَبْدَأُ فِيهِ بِحَمْدِ اللَّهِ وَالصَّلَاةِ عَلَيَّ فَهُوَ أَقْطَعُ أَبْتَرُ مَحْقُوقٌ مِنْ كُلِّ بَرَكَةٍ» ، [انظر : الرسالة الكبرى على البسلة - للإمام محمد بن علي الصبان ٣ ، ٩] . ولعل مراد البطلبوسي بأن هذا " لم ترد به سنة متأخرة " ينصرف إلى ذكر الصلاة على النبي صلى الله عليه وسلم بصيغة الماضي مقروناً بالواو ، وليس مقصوداً فيه إنكار الأثر الوارد بالصلاة على النبي على غير هذه الصيغة .

(٩) في الأشباه والنظائر (٣/٤) : حتى أخبرني مخبرون .

(١٠) في الأشباه والنظائر (٣/٤) : وأخبروني .

(١١) في الأشباه والنظائر (٣/٤) زيادة : (نصاً) .

(١٢) في الأشباه والنظائر (٣/٤) : في صدور .

(١٣) في الأشباه والنظائر (٣/٤) : والصلاة .

(١٤) لعله يقصد الموافقة في نوع الجمل : اسمية أو فعلية ؛ إذ الجملة

الليبي ٦٣٢ وما بعدها ، وجمع الهوامع ٢٦٩/٥ وما بعدها . ومسيبويه هو : أبو بشر عمرو بن عثمان بن قنبر ، أخذ عن الخليل ويونس وعيسى ابن عمر وغيرهم ، توفي سنة ١٨٨ هـ ، وله كتابه في النحو مشهور . (٢٤) بل فيه خلاف نقله ابن هشام في معني الليبي (٦٣٠) وما بعدها) ، ولمنعه أن في عطف الجملة الاسمية على الفعلية والعكس ثلاثة أقوال :

أحدهما : الجواز مطلقاً - وهو المفهوم من قول النحويين في باب الاشتغال ، في مثل : قام زيد وعمرأ أكرمه : إن نصب (عمرأ) أرجع : لأن تناسب الجسنتين المتعاطفتين أولى من تخالفهما .

والثاني : المنع مطلقاً ، وهو من رأي ابن جني .
والثالث : لأبي علي الفارسي ، وهو أنه يجوز في الواو فقط ، نقله عنه ابن جني في (سر صناعة الإعراب) ، وبني عليه منع كون الفاء في قولنا : (خرجت فإذا الأسد حاضراً) عاطفة .

(٢٥) الآية ١٦٢ من سورة النساء - والقراءة بنصب (المقيمين) هي المثبتة في المصاحف ، وهي قراءة غير الحسن ومالك بن دينار وجماعة ، أما هؤلاء فيقرمون (المقيمين) بالرفع بالواو ، وكذا هو في حرف عبدالله (انظر : تفسير القرطبي في موطن هذه الآية) .

وظاهر نقل البطلوسي هذا الجزء من الآية هنا أنه عطف (المؤمنين) على (المقيمين) مع المخالفة الإعرابية رفعا ونصباً ، والأولى أن يكون موطن الاستشهاد ما قبل ذلك من قوله تعالى : " لكن الراسخون في العلم منهم والمؤمنون يؤمنون بما أنزل إليك وما أنزل من قبلك والمقيمين الصلاة " : لما في ظاهره من عطف المنصوب (المقيمين) على المرفوع قبله (الراسخون - والمؤمنون) ، وهذا هو المعروف من كلام النحاة عند ذكرهم هذه الآية ، وأما (المؤمنون) فجاء على الأصل الإعرابي ، عطفاً للمرفوع على المرفوع قبله .

وللعلماء في نصب (المقيمين) في هذه الآية تخرجات مختلفة ، انظرها في (تفسير القرطبي) والبحر المحيط لأبي حيان - في موطن هذه الآية .

(٢٦) قبله قولها :

لَا يَتَّخِذَنَّ قَوْمِي الَّذِينَ هُمْ سُمُّ الْعُنَاةِ وَآفَةُ الْجَزْرِ

وهما لـ (خرنق بنت هفان) من بني قيس ، وصفت قومها بالظهور على العنوة ، والكرم ، والشجاعة عند منازلة الأعداء ، والعفة عن الفواحش ، والبيتان من الكامل :

ويقال في هذا الشاهد ما قيل في الآية قبله ، فظاهر كلامه أنه عطف (الطيبون) المرفوع على (النازلين) المنصوب ، وكلام النحاة على أنه عطف المنصوب (النازلين) على المرفوع قبله (سُمُّ الْعُنَاةِ وَآفَةُ الْجَزْرِ) .

والبيت يروى بالرفع والنصب في كل من (النازلين والطيبون) .
انظر : كتاب سيبويه ٢٠٢/١ ، ٥٧/٢ ، ٦٤ - والتهصرة والتذكرة ١٨٢/١ - وشرح الكافية الشافية ١٠٦٣/٢ - والكامل للمبرد ٤٠/٢ - وشرح أبيات سيبويه للنحاس ٢٠٥ ، ٢٠٦ - وخزانة الأدب ٣٠١/٢ .

(٢٧) ظاهر كلامه يروم أن الكتابين كليهما للنحاس ، وليس كذلك : فإن كتاب (الجميل) لأبي القاسم الزجاجي - وهو مشهور وعليه شروح مختلفة - أما النحاس فله كتاب (الكافي) ، وله كتاب آخر في النحو اسمه (التفاحة) ، انظر : (وفيات الأعيان ٨٢/١ وما بعدها) .

(٢٨) هو أبو جعفر أحمد بن محمد بن إسماعيل بن يونس النحاس النحوي المصري ، صاحب كتاب (إعراب القرآن) المتوفى سنة ٣٣٨ هـ . وإطلاق البطلوسي عليه كنية (ابن النحاس) سهر منه أو تصامح : إذ هو الذي كان يلى عمل الأواني الصفرية (النحاس) وليس أبوه ، وهي نسبة اشتهر بها أهل مصر ، يقولون لمن يعمل الأواني الصفرية : النحاس .

(٢٩) في الأشباه والنظائر (٤/٤) : وصلى (بالواو) .
(٣٠) الدعاء من الجمل الإنشائية ، وعطف الخبر على الإنشاء وعكسه ، متعه البيهقي وابن مالك في شرح باب المفعول معه من كتاب (التسهيل) ، وابن عصفور في (شرح الإيضاح) ، ونقله عن الأكثرين ، وأجازه الصغار - تلميذ ابن عصفور - وجماعة ، واستدلوا بأيات قرآنية وأشعار ، تأولها المانعون ، انظر ذلك كله في (معني الليبي ٦٢٧ وما بعدها) .

(٣١) في الأشباه والنظائر (٤/٤) : قالوا .
(٣٢) في الأشباه والنظائر (٤/٤) : من العلماء .
(٣٣) بَعْدَهُ كُتِبَ خطأ في الأشباه والنظائر (٤/٤) : فأوقع النهي موقع خبر إن ، ولا معنى له هنا .

(٣٤) في الأشباه والنظائر : الأئمة المتقدمين .
(٣٥) هو أبو علي الحسن بن أحمد ، صاحب الحجة في القراءات ، والمسائل الحلبية ، والبغدادية ، والمنشورة وغيرها ، توفي سنة ٣٧٧ هـ [انظر : معجم الأديباء ٩/٣ ، وإنهاء الرواة ٢٧٣/١ ، ووفيات الأعيان ٣٦١/١] .

(٣٦) هو أبو العباس محمد بن يزيد ، صاحب المقتضب في النحو ، والكامل في اللغة والأدب ، توفي سنة ٢٨٥ هـ . [انظر : مراتب النحويين ٨٣ ، وأخبار النحويين البصريين ٧٢ ، ووفيات الأعيان ٤٤١/٣] .
(٣٧) هو أبو عثمان بكر بن محمد بن بقيق ، أحد الأئمة في النحو من أهل البصرة ، من مؤلفاته التصريف الملوكي ، توفي سنة ٢٤٩ هـ .

- (٣٨) من هؤلاء : أبو عبدالله محمد بن يحيى ، المعروف بالرياحي الأندلسي - (ت ٣٥٣هـ) - فيما رواه هو ومن سمع منه في تصدير كتاب سيبويه . ومنهم الأخفش (ت ٢١٥هـ) في تصدير كتابه (العروض) . وابن السكيت (٢٤٤هـ) في تصدير كتابه (إصلاح المنطق) والفراء (ت ٢٠٧هـ) في تصدير كتابه (المذكر والمؤنث) .
- (٣٩) في الأشباه والنظائر (٥/٤) : ندفع .
- (٤٠) في الأشباه والنظائر (٥/٤) : ما قالوا .
- (٤١) في الأشباه والنظائر (٥/٤) : به (بسم) .
- (٤٢) في الأشباه والنظائر (٥/٤) : فيضم .
- (٤٣) الآيتان ٢٣ ، ٢٤ من سورة الرعد .
- (٤٤) الآية ٣ من سورة الزمر .
- (٤٥) في الأشباه والنظائر (٥/٤) زيادة (زلفي) .
- (٤٦) في الأصل (وهو) ، وفي الأشباه والنظائر (٥/٤) سقطت الكلمة أصلاً . وإنما أثبتنا (أو) هنا : لأن هذا هو التأويل الثاني من التأويلات المختلفة ، التي ذكر واحداً منها فيما سبق .
- (٤٧) في الأشباه والنظائر (٥/٤) : به (بسم) .
- (٤٨) في الأشباه والنظائر (٥/٤) : وبالصلاة .
- (٤٩) أول الصفحة الثانية من الورقة الثانية .
- (٥٠) انظر كتاب سيبويه ٣١٤/٢ (محقق هارون) ، وسيبويه هناك عبارتان - كلتاها على التأويل - : العبارة الأولى هي : " وتقول : أقل رجل يقول ذلك إلا زيد : لأنه صار في معنى : ما أحد فيها إلا زيد " . والعبارة الثانية هي : " وتقول : قل رجل يقول ذلك إلا زيد : فليس (زيد) بدلاً من الرجل في (قل) ، ولكن (قل رجل) في موضع (أقل رجل) ومعناه كمنه " . ا هـ .
- ويوضح السهرافي عبارة سيبويه الأولى ، فيقول : " لا يصح البدل من لفظه ، لأننا إن أبدلنا (زيداً) من (أقل رجل) أطرحناه في التقدير ، فبقي : يقول ذلك إلا زيد ، وهذا لا يصح . ولكننا نرده إلى معناه ، ونفصله بما يصح معه البدل ، و (أقل) ينصرف على معنيين : أحدهما : النفي العام ، والآخر : ضد الكثرة ، فإذا أريد النفي العام جعل تقديره : ما رجل يقول ذلك إلا زيد ، كما تقول : ما أحد يقول ذلك إلا زيد . وإن أريد به ضد الكثرة ، فتقديره : ما يقول ذلك كثير إلا زيد ، ومعناها يزول إلى شيء واحد " . ا هـ .
- (٥١) في الأشباه والنظائر : به (بسم) .
- (٥٢) ساقطة من الأصل ، مشبهة في الأشباه والنظائر (٥/٤) .
- (٥٣) ساقطة من الأشباه والنظائر .
- (٥٤) في الأشباه والنظائر (٥/٤) : التي لا يصلح أن يقال فيها : صدق ولا كذب .
- (٥٥) في الأشباه والنظائر (٥/٤) : موقع .
- (٥٦) في الأشباه والنظائر (٥/٤) : ما أنشدوه .
- (٥٧) في الأشباه والنظائر (٥/٤) : الجميع - وهو خطأ من منضد الحروف .
- (٥٨) في الأشباه والنظائر (٥/٤) : للنسب ، والبيت من البسيط ، وهو للجميع الأسدي (منقذ بن الطماح) من قصيدة مفضلية ، يذكر فيها نشوز امرأته : قللة ماله ، والرياضة : تهذيب الخلق ، والشيب : جمع أشيب - [انظر : المفضليات ٣٢ ، وشرح المفضليات ٢٦ ، والأمالى لابن الشجري ٣٣٢/١ ، وشرح الجمل لابن عصفور ٤٢٨/١ ، وارتشاف الضرب ١٥٢/٢] .
- (٥٩) البيتان من الوافر ، رواهما أبو زيد لرجل من بني نهشل (جاهلي) يخاطب زوجته ، و (فارح) : مرمخ فارعة شلوفاً ، لأن النادى هنا هو (أم) ، و (الضياح) : الخاذقة بعمل البدين ، و (الدل) : أن ترى المرأة زوجها جراحة عليه في تفجع وتشكل ، كأنها تخالفه وليس بها خلاف . [انظر : النوادر لأبي زيد ٥٨ ، ٣٠ ، ومغني اللبيب ٧٦٢ ، وخزانة الأدب ٥٧/٤ ، وشرح الجمل لابن عصفور ٣٨٠/١ ، ٦٠١/٢ ، وجمع الهوامع ٧٢/٢] .
- (٦٠) الرجز لأبي محمد الحلبي ، ويحده قوله : (لأهلنا منك بلاء نعلمه) [انظر : مغني اللبيب ٧٦٢] .
- (٦١) في الأشباه والنظائر (٦/٤) : إنما .
- (٦٢) الآية ٧٥ من سورة مريم .
- (٦٣) في الأشباه والنظائر (٦/٤) : كم أكرمه ، وهو خطأ ، لأن (كم) قد سبق التحشيل لها ، وهو يريد : سواء كان الاستفهام المخبر به مصدراً باسم استفهام أم بحرف استفهام ، و (كم) في المثال قبله تحتل أن تكون استفهامية ، وأن تكون خبرية للتكثير .
- (٦٤) هذه الجمل المذكورة ، مما طاهره وقبح خبر المتبدأ جمللاً إنشائية : طلباً أو نهياً أو استفهاماً أو دعاء ، وقد منع ذلك ابن الأنباري وبعض الكوفيين بتأويل أو بغير تأويل ، وأجازه بعض النحاة بلا تأويل ، وأجازه آخرون على تأويل أن يكون الخبر قولاً محذوفاً ، وتكون هذه الجمل الإنشائية مقولاً لهذا القول المحذوف ، وحذف القول كثير فصيح ، ذكر له البطلبيوسي أمثلة فيما تقدم . [انظر تفصيلاً وتوضيحاً في : شرح جمل الزجاجي لابن عصفور ٣٤٦/١ ، وشفاء العليل في إيضاح التسهيل للسلسلي ٢٨٨/١] .
- (٦٥) الشرط في عطف الفعل على الفعل هو اتحاد زمانيهما ، سواء اتحد نوعاهما أم اختلفا . [انظر : أوضح المسالك ٣٩٤/٣] ، وما جاء على قياس عطف الماضي على المستقبل قوله تعالى : «يقدم قومه يوم القيامة فأوردهم النار» [هود ٩٨] ، وهو على تأويل الماضي بمعنى المستقبل :

ليتحد المتعاطقان في الزمن .

(٦٦) وما جاء على قياسه قوله تعالى : «تبارك الذي إن شاء جعل لك خيراً من ذلك جنات تجري من تحتها الأنهار ويجعل لك قصوراً» [الفرقان ١٠] ، وقوله تعالى : «أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَتَصْبِغُ الْأَرْضَ مُخْضَرَّةً» [الحج ٦٣] ، وهو على التأويل السابق .

(٦٧) الشرط في عطف الاسم على الفعل أو العكس ، هو أن يكون الاسم مشبهاً للفعل في المعنى ، وذلك في اسم الفاعل غالباً . [انظر : أوضح المسالك ٣/٣٩٤] ، وما جاء على قياس عطف اسم . الفاعل على الفعل المضارع قوله تعالى : «يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ» [الأنعام ٩٥] .

(٦٨) وما جاء على قياسه قوله تعالى : «أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ مُوَفَّقَهُمْ صَافَاتٍ وَيَقْبِضْنَ» ، وقد نازع السهيلي في ذلك ، فقال : يحسن عطف الاسم على الفعل ، ويتبع عكسه ؛ لأنه في الصورة الأولى عامل ؛ لاعتماده على ما قبله ، فأشبه الفعل ، وفي الصورة الثانية لا يعمل ، فتسحق فيه معنى الاسم ، ولا يجوز التعاطف بين فعل واسم لا يشبهه . [انظر : معجم الهوامع ٥/٢٧٢] .

(٦٩) وما جاء على قياسه قوله تعالى : «وَالْمُفْجِرَاتِ صُبْحًا» ، فائترن به ثلماً» [العاديات ٣ ، ٤] .

(٧٠) الآية ١٨ من سورة الحديد .

(٧١) البيت من الطويل ، مطلع قصيدة لامرئ القيس ، وهو بتمامه :
ألا انعم صباحاً أيها الريح وانطق وحدث حديث الركب إن شئت واصدق
[انظر : ديوان امرئ القيس - تحقيق محمد أبي الفضل إبراهيم - دار المعارف بمصر - الطبعة الثالثة ١٩٦٤م] .

(٧٢) في الأشباه والنظائر (٦/٤) : لا سبيل له إلى أن يكون فيه صفة ، وعنوان الباب في كتاب سيبويه (٢/٦٠) : (باب ما يتصب فيه الاسم ؛ لأنه لا سبيل له إلى أن يكون صفة) .

(٧٣) نصُّ العبارة في كتاب سيبويه (٢/٦٠) : «واعلم أنه لا يجوز : مَنْ عَبَدَ اللَّهُ وَهَذَا زَيْدُ الرَّجُلَيْنِ الصَّالِحَيْنِ - رَفَعْتَ أَوْ نَعَبْتَ - ؛ لأنك لا تشني إلا على من أثبتته وعلمته ، ولا يجوز أن تخلط من تعلم ومن لا تعلم ، فتجعلهما بمنزلة واحدة ، وإنما الصفة علمٌ فيمن قد علمته » .

(٧٤) في الأشباه والنظائر (٧/٤) : من أجل .

(٧٥) في الأشباه والنظائر (٧/٤) : ذلك .

(٧٦) أول الصفحة الأولى من الورقة الثالثة .

(٧٧) هو أبو الفضل أحمد بن الحسين بن يحيى بن سعيد الهذلي ، صاحب الرسائل الرائقة ، والمقامات الفاتقة ، وعلى منواله نسج الحريري مقاماته ، (ت سنة ٣٩٨هـ) . [انظر : وفيات الأعيان ١/١٠٩] .

(٧٨) في الأشباه والنظائر (٧/٤) : ظفرنا ، وهو الموافق لما في المقامات

[انظر : المقامة الثانية عشرة (البغدادية) ص ٥٣ - بهامش (رسائل بديع الزمان الهمذاني) - الطبعة الثالثة ١٣١٥هـ - مطبعة هندية بمصر] .

(٧٩) في الأشباه والنظائر (٧/٤) : أن العرب تعطف العرب على المهني .

(٨٠) في الأشباه والنظائر (٧/٤) : تعطف .

(٨١) في الأشباه والنظائر (٧/٤) : خرج .

(٨٢) في الأشباه والنظائر (٧/٤) : تعطف .

(٨٣) في الأشباه والنظائر (٧/٤) : وقد .

(٨٤) في الأصل : جالساً ، وهو سهو ؛ بدليل ما بعده .

(٨٥) هو عطف مفردات في الظاهر فقط ، وإلا فالشهور عند النحاة أنه من عطف الجمل في الحقيقة ، فكل من المنصوبين مفعول به للفعل محذوف ، والتقدير : بأحد نفسك وأحذر الأسد ، وهذا هو المفهوم من قول البطلوسي عقب ذلك : (والفعل الناصب لهما مختلف المعنى) .

(٨٦) الآية ٧١ من سورة يونس . والقراءة هنا بقطع الهمزة من (فأجمعوا) وهي قراءة العامة ، قال النحاس : وفي نصب (الشركاء) على هذه القراءة ثلاثة أوجه : قال الكسائي والفراء : هو بمعنى : وأدهوا شركاءكم لتصرفكم ، وهو منصوب عندهم على إضمار هذا الفعل ، وقال محمد بن يزيد : هو معطوف على المعنى ، وقال الزجاج : المعنى : مع شركائكم على تناصركم ، كما يقال : التقى الماء والخشب . [انظر : تفسير القرطبي في موطن هذه الآية] . وما ذكره البطلوسي هنا هو رأي المبرد السابق .

(٨٧) في الأصل : جميعان .

(٨٨) البيت من مجزوء الكامل ، وقد نسب في الكامل إلى عبدالله بن الزهري ، وهو عند الفراء برواية : (ورأيت زوجك) ولا شاهد فيها . [انظر : كتاب سيبويه ١/٣٠٧ ، ومعاني القرآن للفراء ١/١٢١ ، ٤٧٣ ، ومجاز القرآن ٢/٦٨ ، والمقتضب ٢/٥١ ، وشرح الجمل لابن عصفور ١/١١٤ ، ٦/٩٠٦ ، والبسيط في شرح جمل الزجاجي لابن أبي الريح ٢/٣٣٣ ، والمقتصد في شرح الإيضاح ١/٦٦٢ ، وارتشاف الضرب ٢/٢٩٠] .

(٨٩) الآية ٦ من سورة المائدة . والقراءة بجر (أرجلكم) هي قراءة ابن كثير وأبي عمر وحيدة ، وتوجيهها على ما ذكر في النص ، وبعض أهل اللغة يرى أنها مجرورة على الجوار ؛ كقول بعض العرب هنا جهر ضب خرب ، أي إن أصلها النصب ، ولكنها جرت لفظاً ؛ لجواريتها المجرورة (بروسكم) ، ورده أبو إسحاق النحوي بأن الجر على الجوار لا يجوز أن يحمل عليه كتاب الله عز وجل ، وإنما يجوز في ضرورة الشعر . [انظر : تفسير القرطبي في موطن الآية المذكورة ، ولسان العرب : مسج] .

- (٩٦) في الأشباه والنظائر (٨/٤) : إذا كانت .
 (٩٧) في الأشباه والنظائر (٨/٤) : سيدنا محمد .
 (٩٨) أول الصفحة الثانية من الورقة الثالثة .
 (٩٩) انظر: كتاب سبويه (باب ما يكون محمولاً على إن) - ١٤٦/٢ -
 تحقيق هارون وفيه : " واعلم أن لكل وكان وليت - ثلاثتهم - يجوز
 فيهن جميع ما جاز في إن ، إلا أنه لا يرفع بعدهن شيء على الابتداء ،
 ومن ثم اختار الناس : ليت زيدا متطلق ، وعمراً ، وقبح عندهم أن
 يحملوا (عمراً) على المضمر ، حتى يقولوا : هو ، ولم تكن ليت واجبة ،
 ولا لكل ، ولا كان ، فقبح عندهم أن يدخلوا الواجب في موضع التثني ،
 فيصيروا قد ضحوا إلى الأول ما ليس على معناه بمنزلة إن " .
 (١٠٠) في الأشباه والنظائر (٨/٤) : توحته .
 (١٠١) في الأصل : لها ، وما أثبتته من الأشباه والنظائر (٨/٤) .
 (١٠٢) أوضح من هذا في التعليل تعليق السهرافي على كلام سبويه
 السابق ، الذي منع العطف بالرفع على محل اسم ليت وكان ولعل ، فقد
 قال : " محل المعطوف على هذه الحروف على الابتداء بفهر المعنى الذي
 أحدثته هذه الحروف ، من التثني والتشبيه والتعري ، فلهذا لم يحملوه
 على الابتداء : ألا ترى أننا لو قلنا : ليت زيدا متطلق وعمرو مقبم -
 على أنه عطف جملة على جملة - كان (عمرو مقبم) خارجاً عن
 التثني " اهـ [كتاب سبويه ١٤٦/٢ - الهامش] .
 (١٠٣) في الأشباه والنظائر (٩/٤) : لأن .
 (١٠٤) في الأشباه والنظائر (٩/٤) : الذي كان يتم .
 (١٠٥) ساقطة من الأشباه والنظائر .
 (١٠٦) في الأشباه والنظائر : صار .

(٩٠) في الأشباه والنظائر (٨/٤) : إن .

(٩١) ويدل على أنه غسل ، أن المسح على الرجل لو كان مسحاً كسح
 الرأس ، لم يجوز تحديده إلى الكعبين ، كما جاز التحديد في اليدين إلى
 المرافق ، قال الله عز وجل : «فامسحوا برؤوسكم وبأيديكم منه» من غير
 القرآن ، وكذلك في التيمم : «فامسحوا بوجوهكم وأيديكم منه» من غير
 تحديد ، فهذا كله يوجب غسل الرجلين . [انظر : لسان العرب : مسح] .
 (٩٢) هو أبو زيد الأنصاري سعيد بن أوس بن ثابت ، إمام من أئمة
 الأدب ، وعلم من أعلام اللغة ، كان ثقة في روايته ، وكتابه (النوادر)
 يعد أصلاً من أصول المؤلفات اللغوية ، توفي سنة ٢١٥ هـ . [انظر :
 وفیات الأعيان ١٢٠/٢] .

(٩٣) وجاء المسح مُركباً به الغسل أيضاً في بعض الحديث ، ومن ذلك أنه
 صلى الله عليه وسلم تَمَسَّحَ وَصَلَّى - أي توشأ - ، قال ابن الأثير :
 يقال للرجل إذا توشأ : قد تمسح . [لسان العرب : مسح] .

(٩٤) في الأشباه والنظائر (٨/٤) : الراجز .

(٩٥) البيت من مشطور الرجز ، وهو لأبي نخلة من جملة أبيات هي :

إني إذا ما جاع جار الجنب
 أشليت عتزي ومسحت قعبي
 ثم نهيت لشرب قائب
 وأنا في ماء بدي عذب

يعنى أنه دعا عتزه ليعتبلها ، ومسح قعبه ليعتبل فيها ، ثم نهياً
 لشرب شرباً قاباً - وهو الكثير - . [انظر : لسان العرب : شلا ، قَاب .
 وأدب الكاتب ٣٥ ، والاعتصاف في شرح أدب الكاتب ٣٠٥ ، وإصلاح
 المنطق ١٦٠ ، ٢٨٣ ، والمشوف المعلم في ترتيب الإصلاح على حروف
 المعجم ٤٠٥/١] .

هذا البيت من مشطور الرجز ، وهو لأبي نخلة من جملة أبيات هي :
 إني إذا ما جاع جار الجنب
 أشليت عتزي ومسحت قعبي
 ثم نهيت لشرب قائب
 وأنا في ماء بدي عذب

هذا البيت من مشطور الرجز ، وهو لأبي نخلة من جملة أبيات هي :
 إني إذا ما جاع جار الجنب
 أشليت عتزي ومسحت قعبي
 ثم نهيت لشرب قائب
 وأنا في ماء بدي عذب

المخطوطات

مخطوط فتحنامه يمن

تأليف مصطفى رموزي

محمد حرب

مقدمة

هذا المخطوط : تسجيل تاريخي باللغة العثمانية (= التركية) ، شعراً ، يندرج في دائرة كتب الفتوح العثمانية الخاصة بالبلاد العربية ، وهي كتب لها أهميتها الخاصة في كتابة تاريخ منطقة الخليج والجزيرة العربية . لأنها تقدم للباحثين المواد التاريخية الأصلية في موضوع تطور العلاقات العثمانية العربية منذ بدايات القرن السادس عشر الميلادي . وهذه الكتب - أي كتب الفتوح العثمانية المتعلقة بالبلاد العربية - تقدم للباحثين المواد الأصلية للوجود العثماني في منطقة الخليج والجزيرة من ناحية الترتيبات العدلية والتشريعية والإدارية والعسكرية والمنهجية وعلاقات السلطة العثمانية بالسكان المحليين والقبائل المختلفة . كما تقدم للباحثين مواد مفيدة في دراسة طوبوغرافية المنطقة ودراسة طرقها وتخطيط مدنها ، ومنازلها والحالة العمرانية بها والأحياء والقبائل والعادات والأزياء والسلوكيات فيها (١) .

ومخطوط فتحنامه يمن الذي نعرض له في هذه الأسطر ، واحد من كتب الفتوح العثمانية الهامة في دراسة تاريخ اليمن والحجاز بل ومصر ، في القرن السادس عشر الميلادي .

فتح نامه يمن كتاب منظوم بصور فتح سنان باشا لليمن في عهد السلطان سليم الثاني (١٤٦٧ - ١٥٢٠م) ولهذا المخطوط عدة أسماء أشهرها فتح نامه يمن ، لكن عناوينه الأخرى هي :

١ - كتاب " تواريخ أخبار سابقة " وِلَايَت يَمَن وفتوحات جديدة وِلَايَت يَمَن وفتوحات حلق الواد وتَوْنُس " ، وهذا العنوان وارد على واجهة مخطوط "روان" في مكتبة طوب قايو .

٢ - " تاريخ أخبار ولايت يمن " - وهو اسم يرد في ثانيا نسخة روان أيضاً ٣ - فتحنامه يمن " وورد في نسخة جامعة إستانبول .

٤ - " تاريخ فتح نامه يَمَن " وورد هكنا في نسخة جامعة إستانبول .

٥ - " نامه فتوح يَمَن " وهو اسم لهذا المخطوط ورد في ثانيا شعر المؤلف .

ولم يمتلك الباحثون - بعد - معلومات واقية عن " مصطفى رموزي " ، مؤلف المخطوط . وبعد كتابه - على قلة ماورد فيه من معلومات عنه - مصدراً أساسياً لمعرفة حياته . وبين أيدينا مصدران عثمانيان أوردا معلومات قليلة عن حياة " مصطفى رموزي " هما :

١ - " كُتُبُ الْأَخْبَار " ، وهو كتاب تاريخي صنفه المؤرخ العثماني المشهور " عالي " (١٥٤١هـ - ١٦٠٠م) الذي خدم الدولة العثمانية في بندر جُندة .

٢ - " كُتُبُ شُعْرَا " من تأليف عهدي أحمد جليبي (توفي عام ١٠٠٢هـ = ١٥٩٣م) وما نعرفه من اسمه أي المؤلف هو " مصطفى " أما " رموزي " فهو " مَخْلَصه " ، والعادة عن الشعراء العثمانيين أن يتخذ كل منهم اسماً شعرياً - غير اسمه الحقيقي - يُعرف به ، وهو مَخْلَصه .

ولد " مصطفى رموزي " في ألانيا ، ويمكن القول إنه كان قد بلغ الخمسين عندما أُلِف كتابه هذا فتحنامه يمن . ونظراً لأن الكتاب ألف عام ٩٧٧هـ = ١٥٦٩ - ١٥٧٠م فلا بد بالضرورة أن يكون " رموزي " قد ولد عام ٩٢٧هـ = ١٥٢١م .

نوع دراسة وتحصيل " مصطفى رموزي " غير واضحتين ، إلا أن كتابه ينصح عن أن مؤلفه عبق الثقافة الإسلامية يعرف اللغات الإسلامية الرئيسية الثلاث في عصره وهي : العربية والفارسية والعثمانية (= التركية) . وهي لغات كان على المثقف المسلم ثقافة عالية - وقتها - إجادتها .

وقد عمل رموزي موظفاً في الدولة العثمانية ثلاثين سنة اشتهر أثناءها بالصدق والاستقامة ، ولنفس السببين عُيِّن في خزينة مصر ، وعمل مع ثلاث باشوات (ولاة) حكموا مصر باسم الدولة العثمانية .

ونظراً لكفائته واستقامته - كما أوضحنا - ووضوح ذلك لدى الولاة الذين عمل معهم ، تم تعيينه " دفترداراً " على اليمن . وقد بقي في كل من مصر واليمن عشر سنوات (٢) .

وأثناء عمله دفترداراً لليمن كتب رموزي كتابه فتح نامه يمن وكان وقتها في صحة سنان باشا قائد الحملة العثمانية على اليمن ، وكان من المقربين له . وقصة الحملة ، كانت كالآتي :

فقام الزيدوني بقيادة الإمام المطهر (١٥٠٣ - ١٥٧٢م) بتمرد ضد العثمانيين في اليمن عام ١٥٦٧م وعينت الدولة العثمانية قوجه (أي الكبير) سنان باشا (١٥٢٠ - ١٥٩٦) والي مصر قائداً على رأس جيش لإخضاع هذا التمرد .

قام سنان باشا بجهته من أبريل ١٥٦٩م حتى مارس ١٥٧١م . وكان رموزي مصاحباً له وشاهد كل الأحداث والفتوحات التي قام بها سنان

باشا . وقد سجل كل ما رآه ، بناءً على أمر سنان باشا له . وعند تنفيذه هذا الأمر ، كان كتابه هذا .

ويقول المؤرخ "عالي" إن مصاحبة رموزي للباشا ، وحسب الباشا له . ثم تنفيذه لأمره بكتابة كتابه هذا عن مهمة هذا الوالي في اليمن ، جعله - أي الوالي - يصدر أمره بتعيين رموزي "دفترداراً" لليمن .

وأثناء اشتراك رموزي في حملة سنان على اليمن ، اشترك في القيام بأعمال دبلوماسية أيضاً ، إذ أنه اشترك في الوفد العثماني الذي قابل المظهر الزيدي في ٢٠ ذي الحجة عام ٩٧٧ هـ (= ٢٦ مايو ١٥٧٠م) عقب عرضه الصلح على العثمانيين .

ومن هنا نجد أن أحداث كتابه فتحنامه ين (= تاريخ فتح يمن) تشمل مشاهدات شخصية للمؤلف ، ومع وجود أقسام سمعها من الآخرين وبعض أماكنه دراسة قرأها واستوعبها (٢) .

ويقول قطب الدين المكي (ت ٩٩٠ هـ = ١٥٨٢م) صاحب كتاب "البرق اليمني في الفتح العثماني" في مقدمته لكتابه هذا إنه استفاد كثيراً من كتاب "فتحنامه ين" لمصطفى رموزي ، كما يذكر رموزي بالرحمة "وصرح بذلك في قوله : «وأعطاني حضرة الوزير المشار إليه [بمقد سنان باشا] أعلى الله تعالى مرتبة لديه . نسخة من تاريخ فتح اليمن ، منظومة باللسان التركي ، للمرحوم الميرور ، مصطفى بك الرموزي ، أمير اللواء السلطاني ، و (دفتردار) بمالك اليمن ، تقدمه الله تعالى برحمته ، وأسكنه فسيح جنته ، لأستضيء به في الاطلاع على بعض أحوال تلك البقاع ، وهو تاريخ في أعلى درجات اللطافة ، ليس له نظير في الكفاية والظرافة ، أناف على الحسن غاية الإتانة ، غير أنه لما كان منظوماً لم يتمكن ناظمه من أداء المعنى بالتمام . ولو بلغ حد الإعجاز في حسن أداء الكلام . على أنني انتفعت به كثيراً في الأخبار ، وعولت عليه فيما ثبتت صحته عند نقله الأخبار ..» (٤) .

وبما أن تاريخ وفاة مصطفى رموزي غير معروف ، فإنه اعتماداً على نص قطب الدين المكي يرى بعض المؤرخين أن وفاته كانت بعد ١٥٧٧م وقيل ١٥٧٧م .

وسنان باشا يطلقون عليه صفة قوجه (وهي كلمة تركية معناها بالعربية الكبير والمتقدم في السن) ، ألباني الأصل ولد في ألبانيا عام ١٥٢٠م وتوفي في إسطنبول عام ١٥٩٦م خدم الدولة العثمانية في البلاد العربية كثيراً في كل من غزة ونابلس وحلب ومصر . وعندما كان والياً على مصر (١٥٦٧م) ثار الإمام المظهر على رأس الزيديين فصودرت الأوامر لوالي مصر سنان باشا بإخماد هذا التمرد فقام بجهته واسترد عدن وصنعاء (١٥٦٩) وبذلك حاز على لقب فاتح اليمن . وله في خدمة الدولة العثمانية مآثر منها استرداده تونس من الإسبان (١٥٧٤) (٥) .

وكان سنان باشا شغوفاً بقراءة الكتب ، وقد أصدر فرماناً إلى مصطفى رموزي مؤلف فتحنامه ين - وكان ضمن رجال معيته - بمقتضاه ينظم رموزي تاريخ اليمن ماضياً وحاضراً - في وقته - "شعراً في كتاب ، فقام رموزي بإجابه خير قيام في شعر يسير غير متصنع . ثم أخذ سنان باشا هذا الكتاب لمفتي الحرمين الشيخ قطب الدين المكي ليستفيد منه ويكتب تاريخاً بالعربية "منثوراً" ففعل هو الآخر (البرق اليمني في الفتح العثماني كما ذكرنا) .

محتويات الكتاب

ينقسم كتاب رموزي إلى قسمين :
القسم الأول :

منظوم . ويقع الجزء الأول في (٣٠٧٠) بيت شعر . وهذا القسم عبارة عن مدخل للموضوع الأساسي .

يعتمد هذا القسم على كتب التفسير والكتب الأخرى . إنه عبارة عن خلاصة الأحداث والوقائع التاريخية ذات الدلالة والمعبرة وهي توضح تاريخ اليمن والأحداث التي وقعت فيه كما توضح الموقف الاجتماعي والثقافي في اليمن .

وأهم مصادر المؤلف في هذا الجزء الذي يعتبر مدخلاً هي :

- تفسير أبي إسحاق الثعالبي "الكشف والبيان" (توفي عام ٤٢٧ هـ / ١٠٣٦م) .

- كتب حسين واعظ الكاشفي صاحب كتاب المواهب العلية (توفي ٩٠٣ هـ / ١٤٩٧م) .

- كتاب كَلْبَتَان للشيخ سعدي (توفي عام ١٢٩٢م) .

- تفسير "أنوار التنزيل وأسرار التأويل" لعبدالله بن عمر البهزادي (توفي ٦٩١ هـ / ١٢٩١م) .

- جوامع الكلم لأبي بكر الشاشي (٢٩١ - ٣٦٥ هـ) .

- نقول من بعض التفاسير الأخرى ومشكاة المصابيح وسير الصحابة .. (٦) .

القسم الثاني :

وهو أصل موضوع الكتاب ويحمل اسم "فتحنامه ين" يبدأ من البيت الشعري رقم (٣٠٧٠) وينتهي بالبيت رقم (١٨٥٨١) .

وهذا القسم هو الذي يتحدث عن فتح سنان باشا لليمن ، وهو فتح استمر سنتين . واستبلازه على مائتي قلعة يمنية . ويعتبر رموزي هذا الجزء بمثابة الدفتر الثاني من كتابه ، والأول هو القسم الأول الذي سبق الحديث عنه ، والذي هو بمثابة المقدمة أو المدخل .

وهذا الجزء الثاني مهم لأنه يعتمد على مشاهدات المؤلف بنفسه ،

وعرضه ما يكتب من وصف وأحداث على سنان باشا . وهو مهم أيضاً . لأنه يصور في أماكن كثيرة منه البنية الاجتماعية والثقافية للزبديين والقبائل الهمنية ، كما يصور من الناحية العسكرية كيفية الاستيلاء على ما يقرب من مائتي قلعة في الهمن وكيفية القضاء على قردة الزبديين . خلال مدة السنتين اللتين قضاهما سنان باشا في الهمن وهي من أول وصوله هذه البلاد في ٢٩ أبريل عام ١٥٦٩ حتى أول مارس عام ١٥٧١م ومعه جيشه الذي بلغ (٤٠٠٠) شخص .

وبجانب الأحداث الرئيسية نجد المؤلف يورخ أيضاً لقيام سنان باشا بأداء فريضة الحج وذلك عند تركه الهمن وقبل وصوله إستانبول . ولا ينسى رموزي بالطبع أن يتحدث عن الخدمات الإدارية والاجتماعية التي قام بها سنان باشا في مصر .

نكرر القول هنا بأن رموزي شاهد الأماكن والأحداث بنفسه ويقول : إنه لذلك هبّ تصويراً تصويراً لعادات الهمن في زمنه . ومعتقدات الهمنيين . والمستوى الثقافي للشعب الهمني . وطرز الحياة والمعيشة الهمنية . وقدم معلومات مفيدة أيضاً عن القبائل الهمنية . ورؤساء هذه القبائل . والأشراف . والوضع الاقتصادي في الهمن . وبالطبع الوضع الجغرافي . لأنه كان مشعركاً في صلة تخوض حرباً في الهمن .

وكعادة مثقفي وكتاب زمانه . كان مصطفى رموزي يؤيد ما يقول ويزينه بأبيات أو أوصاف أبيات من الشعر العربي أو الفارسي . وقبل هذا وبعد كان يزين كتاباته ويدهمها بأيات من القرآن الكريم وأحاديث عن النبي عليه الصلاة والسلام .

ويؤكد " رموزي " أنه بنى كتابه هذا على الصدق ولم يبالغ فيه ومن قوله في هذا : لا تقارن بين كتابي هذا وبين الأساطير السابقة فكتابي هذا ، الحمد لله كله للحق صدق وصواب (٧) .

وبعد انتهاء " الدفتر الثاني " أو " القسم الثاني " من فتحنامه بن يأتي الجزء الثالث من هذا العمل الضخم .

يقع هذا الجزء في ٢٥٠٠ بيت شعر وهو " فتوحات حلق الواد وتونس " وهو جزء كتبه رموزي في وقت لاحق لوقت نظمه فتحنامه بن . هذا الجزء خاص بحملة سنان باشا أيضاً على تونس . وواقعه حلق الواد واستخلاص تونس من أيدي الإسبان . وموضوعاته مختلفة عما نحن بصدد الآن (٨) .

نسخ المخطوط

المعروف من نسخ هذا المخطوط حتى الآن أربع نسخ هي كالآتي :

- ١ - نسخة جامعة إستانبول وهي تحت رقم T . Y . 6045 .
- ٢ - نسخة مكتبة قصر طوب قاو قسم مكتبة روان رقم ١٢٩٧ .

وهي التي اعتمدنا هنا عليها .

- ٣ - نسخة مكتبة داماد إبراهيم باشا النوشهري رقم ٣٣ .

- ٤ - نسخة مكتبة (مِلّت) في الفاتح رقم " ١٣١١ منظوم " .

ونسخة المركز المصري للدراسات العثمانية بالقاهرة . وهي صورة فتوغرافية جيدة من نسخة مكتبة روان في قصر طوب قاو بإستانبول . ونفس المركز المصري للدراسات العثمانية بالقاهرة أيضاً . صورة ضوئية للجزء الثالث من المخطوطة - موضوعنا - وهو فتحنامه تونس ، مصورة من نسخة جامعة إستانبول وهي نسخة مقروءة ومنسوخة بعناية فائقة .

- (١) أوصاف نسخة مكتبة جامعة إستانبول :

- ٦٦١ ورقة في ١٣٢٢ صفحة .

- مزدانة بالمنياتور الملون ويبلغ عدد لوحاته ١٠٤ لكل لوحة عنوان يلفت النظر أنه عنوان طويل ومتشور على عكس الكتاب كله فالكتاب منظوم - قتل لوحات المنياتور في أغلبها إما فتح قلعة أو تسليم القلعة لقوات سنان باشا أو مراسم استقبال أو مراسم توديع .

- اسم النسخ " أحمد لقا " .

- تاريخ الاستنساخ ١٠٠٢هـ / ١٥٩٤م .

- أبعاد الصفحة ٢٩,٥ × ١٧,٥ سم .

- الصفحة على ١٥ سطراً .

- الخط جميل ، مقروء ، وعليه حركات .

- (٢) أوصاف نسخة مكتبة قصر طوب قاو :

- ٢٠٥ صفحة مكتوبة على أربع هرايمد

- مقاس كبير بالصفحة ٢٦ سطراً .

- نسخة متكاملة المحتوى .

- مقروءة واضحة .

- لهذه النسخة صورة فوتوغرافية بالمركز المصري للدراسات العثمانية بالقاهرة .

- (٣) نسخة نُوشَهَرِي :

- ٢٠٧ ورقة في ٤١٤ صفحة .

- بالصفحة ٢٧ سطراً ويختلف ذلك في القسم الخاص بتونس فالصفحة على ٢٥ سطراً .

- تكاد تكون صورة من نسخة طوب قاو من ناحية الشكل والخط والتذهيب وعدد الصفحات . حتى يكاد التخمين يؤدي إلى أن خطاطها عمل منها نسختين أهدى واحدة إلى القصر والأخرى إلى الصدر الأعظم في عصره وهو الداماد إبراهيم باشا النُوشَهَرِي .

- (٤) نسخة مكتبة مِلّت :

- ٣٣ ورقة في ٦٠ صفحة صغيرة .

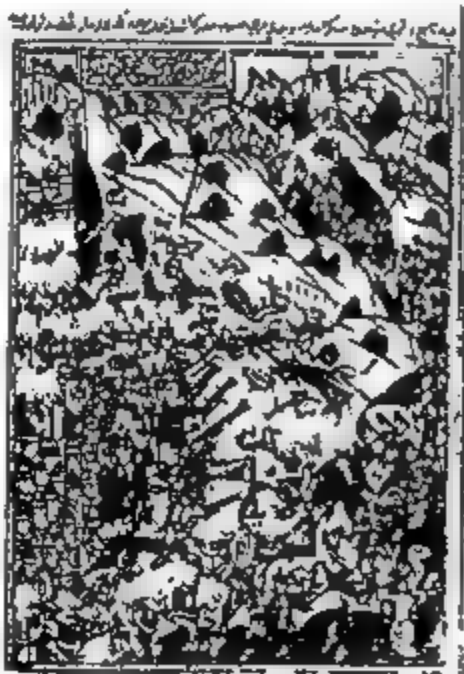
- نسخة المركز المصري للدراسات العثمانية بالقاهرة ، مصورة عن
نسخة روان - قصر طوب قاير في إستانبول . رقم ١٢٩٧ .
٨ - انظر المصدر السابق أيضاً وكذلك رموزي ، فتحنامه ين ، نسخة
مكتبة جامعة إستانبول T.y.6045

المصادر

- ١ - مصطفى رموزي ، كتاب تواريخ أخبار سابقة ولايت ين وفتوحات
جديدة ولايت ين وفتوحات خلق الواد وتونس .
٢ - مصطفى رموزي ، فتحنامه ين
Istanbul Universitesi T. Y . 6045
٣ - قطب الدين المكي ، البرق البهاني في الفتح العثماني ، تحقيق حمد
الجاسر ، الرياض ١٣٨٧ هـ - ١٩٦٧ م .

المراجع

- ١ - محمد حرب ، كتب الفتح العثمانية وأهميتها في كتابة تاريخ
منطقة الخليج والجزيرة العربية ، مقال في " مجلة رسالة الخليج
العربي " العدد ١٨ السنة السادسة ، الرياض ، ١٤٠٦ هـ - ١٩٨٦ م
صفحة (٢٠١ - ٢٣٢) .
٢ - Hulusi Yavuz, Kabe ve Haremeyn için Ye-
mende Osmanlı Hakimiyyeti (1517 - 1571)
Istanbul 1984 .



مختار من مصور واستشهاد غرهاد بك أحد كشاف مصر ، في وادي ميمم التابع لليمن .
الأصل ملون . نسخة جامعة إستانبول

- عبارة عن فتحنامه ين لكنها ناقصة بطريقة واضحة .
- لا يعتمد عليها علمياً .
- عبارة عن نقول من دفتر الأول من المخطوطة .
- اسم النسخ إسماعيل حلي .
- تاريخ النسخ ١٣٣٨ هـ / ١٩٢٠ م .
- النسخ من نسخة مؤرخة في ٩٧٧ هـ .

الهوامش

- ١ - محمد حرب ، كتب الفتح العثمانية وأهميتها في كتابة تاريخ
منطقة الخليج والجزيرة العربية ، مقال في مجلة (رسالة الخليج
العربي) الرياض ، العدد (١٨) السنة (٦) تاريخ ١٤٠٦ هـ -
١٩٨٦ م ص ٢٠١ - ٢٣٢ .
٢ - Hulusi Yavuz, Kabe ve Haremeyn için Yemen'
de Osmanlı Hakimiyyeti , Istanbul 1984 , S . 140 .
٣ - A - g - e - S . 141 - 142
٤ - قطب الدين محمد بن أحمد النهروالي المكي ، البرق البهاني في
الفتح العثماني ، تحقيق حمد الجاسر ، الرياض ١٣٨٧ هـ - ١٩٦٧ م ،
ص ١٣٠ .
٥ - Meydan Zirausse, cilt 11, Sayfa 352/3 Istanbul -
1973 .
٦ - Hulusi Yavuz, a . g . e . s . 147 .
٧ - انظر مصطفى رموزي مقدمة " كتاب تواريخ أخبار سابقة " ولايت
ين وفتوحات جديدة ولايت ين وفتوحات خلق الواد وتونس " .



صفحة من نسخة جامعة إستانبول . عن نسخة المركز المصري للدراسات العثمانية بالقاهرة .

المراجعات

إسلامية المعرفة

عبدالبزاق دياربكولي

المعهد العالمي للفكر الإسلامي / إسلامية المعرفة :
المبادئ العامة - خطة العمل - الإنجازات - واشتطن :
المعهد ١٤٠٦ هـ ، ٢٢٧ ص (سلسلة إسلامية المعرفة - ١) .
في عام ١٤٠١ هـ تأسس المعهد العالمي للفكر الإسلامي بهدف العمل
من أجل تجديد جهود العلماء والمثقفين المسلمين لإعادة صياغة الفكر
الإسلامي المعاصر ومناهجه في مجال العلوم والدراسات الإنسانية
والاجتماعية على أمل أن تستعيد الأمة عاقبتها ودورها الحضاري
الرائد .

وانطلاقاً من هذا الطرح فقد تأمل القائمون على أمر المعهد في
أزمة الأمة الإسلامية الحالية فوجدوها أزمة في المعرفة ، ومن هنا فقد
انجهدت جهودهم إلى إعادة صياغة المعرفة بأسلوب جديد يتفق ومبادئ
دور وأهداف الشريعة الإسلامية ، ولقد أطلقوا على إعادة الصياغة هذه
اسم " الأسلة " فكان هذا الكتاب تعبيراً عن أهدافهم وتطلعاتهم .

يتألف الكتاب من مقدمة وسبعة فصول وأربعة ملاحق وخاتمة ،
وتتناول المقدمة الأزمة التي تعاني منها الأمة المتمثلة في حالتها الفكرية
التي أصابها الجمود والتوقف ، حيث أصبح فكرها عاجزاً عن عونها
وأخراجها مما هي فيه من تخلف حضاري ، كما تتناول المقدمة الحديث عن
أن أزمة الأمة من الشباب قد تبنوا هذا الاتجاه في الإصلاح ، حيث أسسوا
جمعية العلماء الاجتماعيين المسلمين ضمن إطار منظمات اتحاد
الطلبة المسلمين بالولايات المتحدة الأمريكية كخدمة القضية الفكرية
ونشرها .

أما الفصل الأول : " القضية " فقد كان في الوقوف على علة
الأمة وأزمته ، ومظاهر هذه العلة التي تنتابها على مختلف الأصعدة
السياسية والاقتصادية والثقافية ، وجذور هذه الأزمة في اعتلال الفكر
ومنهجيته ، والحالة الراهنة للتعليم في العالم الإسلامي ، والانتقار إلى
الرؤية الصحيحة ، وانتقار أساتذة الجامعات في العالم الإسلامي إلى
الرؤية الإسلامية مما أفقد هذه الجامعات دورها الريادي في الإصلاح وفي
العودة بالأمة إلى أصالتها وجذورها .

والفصل الثاني : " المهمة " كان في الحديث عن النظرة
الإصلاحية المتمثلة في عدة نقاط تبدأ بدمج نظامي التعليم الديني
والدنيوي العلماني بحيث يتحدان في نظام واحد منبثق عن قاعدة إيمانية
، وهذا يؤدي إلى إلغاء الازدواجية الراهنة في التعليم في بلدان المسلمين
، ثم هناك المهمة الثانية المتمثلة في غرس الرؤية الإسلامية الصحيحة عن
طريق فرض دراسة الحضارة الإسلامية ومعرفة جوانب الالتراق بينها وبين
غيرها من الحضارات الأخرى في الجوهر والمظهر ، مما يجعلها الخمار
العلمي الوحيد للتعامل مع المشكلات الأساسية للمسلمين وغير المسلمين
في العالم المعاصر . والمهمة الثالثة تتمثل في غرس الرؤية الإسلامية عن
طريق إسلامية المعرفة الحديثة بدعوة القادة والمفكرين الإسلاميين كي
يشعروا عن سواعد الجد في سبيل إعادة صياغة تراث المعرفة الإسلامية
برمته وفقاً لوجهة النظر الإسلامية المتميزة برؤية خاصة لكل من الحياة
والواقع والكون .

الفصل الثالث : " المنهجية التقليدية " يتعرض هذا
الفصل لجوانب مختلفة من المنهجية التقليدية ، وهذه الجوانب تؤكد على
أن المنهجية التقليدية غير كافية للخروج من الأزمة ، فالمنهجية التقليدية
قاصرة أولاً لأنها أغلقت باب الاجتهاد ومنعت جواز أخذ العلم والدين
والفقه والتفسير إلا عن صلحاء علماء السلف مما جعل الفقه جامداً على
الصورة التي بلغت اجتهادات المذاهب الفقهية المعروفة ، وهي قاصرة
ثانياً لعدم الفهم الدقيق لكل من كلعتي فقه وفقهه ، ذلك لأن إعداد
الفقيه والمجتهد بالمفهوم التقليدي يجعله سجيناً في دائرة الربط والمواصلة
بين الممارسات الاجتماعية القائمة وبين الأحكام التي تتعلق بها مما سبق أن
قال به مذهب أو آخر من مذاهب العصور السابقة ، وهي قاصرة ثالثاً
بسبب التوهم من أن ثمة تعارضاً بين الوعي والعقل ، فلما جاء به الوعي
لديها فهو المقبول وما دلّ عليه العقل فهو المرفوض أو المتوقف في قبوله ،
إن ذلك قصور لأن العلاقة بين هذين الجانبين علاقة تكاملية ، وأن هذا
الفصل إذا تم بتأثير الفكر اليوناني والمنطق الإغريقي ، وهي قاصرة رابعاً
بسبب فصل الفكر عن العمل ، وهي قاصرة خامساً ، وأخيراً بسبب
الازدواجية الثقافية والدينية .

الفصل الرابع : " المبادئ الأساسية للمنهجية
الإسلامية " وهذا الفصل يختص بذكر ملامح المنهجية الجديدة التي
يدعو إليها الكتاب ، وهذه الملامح هي أولاً : التوحيد وذلك بتوحيد الله
حق الوحدانية وعدم الخلط في هذه الناحية بأي نوع من أنواع الشرك ،
وهي ثانياً : وحدة الخلق المتمثلة في النظام الكوني وفي الخليقة وفي بديع
صنع الله في كل متنها ، فهناك غاية لكل مخلوق يعمل على تحقيقها ،
وهناك علاقات متبادلة بين الغايات والوسائل مما يجعل من الكون نظاماً

الكوادر العلمية عن طريق التفرغ العلمي والتفرغ التعليمي والدراسات العليا والدراسات الجامعية الأولية ، وهناك المنح والإشراف العلمي وتجهيز العلماء المسلمين في الجامعات الغربية وسواها للإشراف العلمي على الشباب وتقديم الدعم المادي للمتفرقين النابهين وأصحاب القدرات الإبداعية من أبناء المسلمين .

الفصل السادس : وهو فصل صغير يتحدث عن " الاحتياجات المالية " إذ إن المعهد حتى يصل إلى تحقيق طموحاته وأهدافه يحتاج إلى موارد مالية ضخمة تتمثل في جمع التبرعات من أجل الوقف والاستثمار .

الفصل السابع : " إيضاحات لابد منها " وهنا يبرز الكتاب قوله مركزاً على عدد من النقاط الهامة الواردة فيه وهي أولاً : " الإسلامية " ذلك الشعار الذي يقف على الطرف الآخر لكل من شعارات التغريب والتحديث والمعاصرة . ثانياً : " إسلامية المعرفة " وهي جانب من جوانب الإسلامية يتعلق بالفكر والتصور والمحتوى الإنساني القيمي والفلسفي ، وهي تعني منهجية إسلامية شاملة تلتزم توجيه الوحي ولا تعطل دور العقل ، والمقصود بها مواكبة قدرة العقل والفكر والمنهج المسلم حاجة الأمة والتحديات التي تواجهها ، وأن تقدم لها الطاقة والزاد الفكري والرؤية والمنهج الفكري والحضارية اللازمة لإنجاح مسيرة جهود بناء مرافقها وأنظمتها . ثالثاً : أولويات عمل الأمة في إنجاز خطة إسلامية المعرفة ، وذلك يكون على مراحل تبدأ بإتقان العلوم الحديثة والتسكن من التراث الإسلامي ومرحلة تحديد المشكلات الهامة والإبداع والمبادرة الإسلامية . رابعاً : أولويات خطة عمل المعهد ، وتكون بالاستكتاب المدع وإنجاز الدراسات الأساسية المساعدة لجهود الإنقاذ والتسكن ، ذلك أن المعهد يدعو ويحاور ويستكتب وينشر ويعلم وينسق ويعاون ، وهو يتطلع إلى كل عون ونصح ، ويرجو في كل ذلك من كل معني أو مخلص أن يعينه على حمل أمانته وأداء رسالته .

الملاحق : وهي عبارة عن ملاحق تطبيقية عملية في مسيرة العمل من أجل حل الأزمة . الأول : ورقة عمل اللقاء العالمي الثاني المنعقد في إسلام آباد عام ١٤٠٢هـ / ١٩٨٢م . الثاني : ورقة عمل اللقاء العالمي الثالث المنعقد في ماليزيا عام ١٤٠٤هـ / ١٩٨٤م . الثالث : ورقة عمل اللقاء العالمي الرابع المنعقد في عام ١٤٠٦هـ / ١٩٨٦م . الرابع : إنجازات المعهد ما بين عام ١٤٠١هـ - ١٤٠٥هـ / ١٩٨١م - ١٩٨٥م والمتضمنة في مشروع دراسة الفكر الحضاري الغربي ونقده ومشروع إحياء التراث الإسلامي ومشروع الندوات الفكرية العالمية ، ومشروعات الطبع والنشر لعدد من الكتب وتوزيعها في مختلف أنحاء العالم ، ومشروعات المنح ، والمكتبة العلمية الإسلامية

هادفاً ناهضاً بالحياة مفعماً بالمعنى . وهي ثالثاً : وحدة الحقيقة المستمدة من وحدانية الله المطلقة ، فإذا كان الله هو الحق ، والله واحد بالفعل ، إذن لا يمكن أن تتعدد هذه الحقيقة ، والوحي يرشد إلى جوهر القوانين الطبيعية أو السائد الإلهية التي يسير الكون على أساسها وإلى الغاية منها . وهي رابعاً : وحدة الحياة التي هي أمانة إلهية أستندت إلى الإنسان الذي أبدى استعداداً لحملها مما انتهق عنه مضمون الخلافة . وهي خامساً : الشمولية التي تؤكد نظرياً وتطبيقياً علاقة الإسلام بكل جزئية من جزئيات الحياة الإنسانية . وهي سادساً : وحدة الإنسانية كي يبنى الإنسان حراً إلى الحد اللازم لحمل مسؤوليته وحيث يكون قادراً على اختيار ، فكل البشر متساوون سواء عند الله ، ومن هنا فالكتاب يدين التمييز العنصري ، والتمصّب ، وفكرة الشعب المختار ، والوطنية والأمة بالمفهوم المقدس الضيق . وهي سابعاً : تكامل الوحي والعقل ، ذلك لأن العقل خلق مقصود للإدراك والسعي وحمل المسؤولية ، والوحي مقصود به هداية الإنسان وتكميل إدراكاته الجزئية بالمدركات الكلية فيما وراء الحياة وعلاقات الكون والوجود وكلّيات المركبات والعلاقات والمفاهيم الإنسانية . إنهما ضروريان متكاملان لتحقيق الحياة الإنسانية الصحيحة في هذه الأرض . وهي ثامناً : الشمولية في المنهج والوسائل ، فطبيعة الإسلام تتمثل في أنه دين ومبادئ وقيم وفلسفة اجتماعية حياتية وأخوية شاملة .

الفصل الخامس : " خطة عمل المعهد " يبيّن هذا الفصل الخطة العملية لتحقيق الأهداف ، وذلك عن طريق التوعية ولملورة منطلقات الفكر الإسلامي ومفاهيمه ومناهجه ، وفي التسكن من التراث بتبسيطه بحيث تسهل مراجعته والاستفادة منه ، وتبويب نماذج من النصوص التراثية ، والتعريف بألف كتاب من أهم كتب التراث الجيد السليم ، وعمل موسوعة تراثية مكونة من عدة أجزاء تتعلق باستخدام الحاسب الآلي وتبسيط مصطلحات التراث وعلومه ونماذج من كتب نصوص الأصول والكتب الموسوعية ، وإصدار مجموعة سلاسل من الكتب التراثية المتخصصة في المجالات المختلفة ، والتسكن من المعرفة المعاصرة وخاصة في المجالات السياسية والتعليمية والاقتصادية والعسكرية والتقنية ، تلك التي أحرز فيها الغرب سبقاً هائلاً في البناء المادي الحضاري . إذ لابد من هضمها وتمثل طاقاتها المبدعة ، وهذا التسكن منها إنما يكون ضمن إطار من الرؤية السليمة الواعية من خلال ست خطوات تؤدي إحداها إلى الأخرى ، ومن خطة عمل المعهد كذلك إعداد الكتب العلمية المنهجية التي تخدم الساحة العلمية الإسلامية كنماذج رائدة ، وإن أولويات البحث العلمي تتمثل في علم المنهجية والعلوم السلوكية وعلم التربية وعلم السياسة وعلوم الاقتصاد والإدارة والإعلام والفنون ، وأخيراً تكوين

التي يتصدى لها ، وهي بلا شك رسالة كبيرة تحتاج إلى تضافر الجهود لإنجاحها عن طريق مسيرة إيقاظ الأمة من رقدتها التي طالت أكثر مما ينبغي لها .

لغة الكتاب واضحة ، وأفكاره عالية تحتاج إلى قدر من الجهد والتأمل والتدقيق لاستيعابها ، وهو يصلح لطلاب الجامعات ، وخاصة المثقفين ، ولرواد الفكر ، إنه يقدم إسهاماً نوعياً جديداً في دعم المكتبة الإسلامية .

بالمعهد ، وتوجيه الطلاب وإرشادهم في اختيار موضوعاتهم ومخططات أبحاثهم ودراساتهم ، ومؤتمر الحضارة الإسلامية في ماليزيا ، ومشروع التعاون بين المعهد وجامعة تمبل في فيلادلفيا ، وهناك مشروعات مستقبلية يطمح إليها المعهد ، والمقر الجديد للمعهد ودار للضيافة ، والمجلة الأمريكية للعلوم الاجتماعية الإسلامية ، ومشروع إقامة ندوات توعوية لدرسي الاجتماعيات في الثانوية الأمريكية .

الخاتمة : لقد كانت الخاتمة عبارة عن مناقشة لأصحاب الطاقات العلمية والكفاءات وأصحاب القدرات المالية لدعم ومساندة المعهد في إنجاز رسالته



بشرى ... لأعزائنا القراء :

بمناسبة العام الهجري الجديد

عالم الكتب

مجلة فصلية متخصصة

مجلدة وغير مجلدة تعطى حسب

٥٠٪ من قيمتها للسنوات المشر

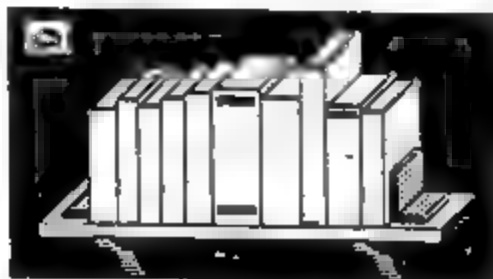
الماضية

*** تطلب من ***

د. اثقف للنشر والتأليف

ص.ب 1590 الرياض 11441

هاتف 4765422 فاكس 4763438



كتب لا يغني عنها غيرها في بابها

• تاريخ الكتاب الإسلامي المخطوط

د . محمود عباس حمودة

• التدريب .. أسس تصميم وتنفيذ البرامج

د . عبدالرحمن الشاعر

• دراسة في البناء الاجتماعي

الطيب محمد إبراهيم السيف

• تاريخ الكرة الطائرة في العالم

والملكة العربية السعودية

الأستاذ / هاشم سرخان

* MANUAL OF PRACTIAL BIOLOGI

PH. D. MIKKY A. AMOUDI

M. SC. BASHIR M. JARRAR

*** تطلب من ***

د. اثقف للنشر والتأليف

ص.ب 1590 الرياض 11441

هاتف 4765422 فاكس 4763438

تاريخ ينبع

لعبدالكريم الخطيب

نجيب الخطيب

الخطيب ، عبدالكريم محمود / تاريخ ينبع - الرياض :

مطابع الشرق الأوسط ، ١٤٠٥ هـ ، ١٩٨٥ م ، ٢١٢ ص .

الكتاب في مجلته تاريخ وثائقي لمدينة ينبع ، استعرض فيه المؤلف

عبر صفحاته العديد من الأمور ، وقد اشتمل على خمسة فصول هي :

الفصل الأول : تحدث فيه المؤلف عن تاريخ ينبع من ص ٩ - ٦٥ .

الفصل الثاني : الحياة العامة من ص ٦٧ - ١٨٧ .

الفصل الثالث : الحسبيون في ينبع من ص ١٨٩ - ٢٣١ .

الفصل الرابع : تاريخ ينبع السياسي من ص ٢٣٣ - ٢٧٣ .

الفصل الخامس : ينبع في كتب الرحلات من ص ٢٧٥ - ٣٠٧ .

يقول المؤلف في مقدمة كتابه «أمضيت سنين عدة من عمر الشباب

في تأليفه ، ولادنا ينبع تاريخها واسع ولكن لم يحالفها الحظ ليكون لها

تاريخ مدون في سجل مع مر السنين قبل هذا الزمن كغيرها من مناطق

المملكة .» (١) وأشير هنا بأن باستطاعة المؤلف أن يقوم بإعداد مؤلفات

عن مدينة ينبع في سلسلة هذه بلادنا التي تصدر عن الرئاسة العامة

لرعاية الشباب ، وحسب معلوماتي أن الرئاسة العامة قد طلبت من المؤلف

ذلك ، وآمل أن يكون المطبوع في الطريق للنشر لتتضم المدينة إلى

شقيقاتها ، مع العلم بأن المؤلف قد حصر أكثر إنتاجه لمدينة ينبع بالإضافة

إلى بحرته ومقالاته في بعض المجلات والصحف السعودية والمحلية .

ويقول المؤلف بأن بلاده قد ألحقت أعلاما من بينهم سفير لسيد

البشرية في دهرته وهو «عمر بن أمية العتري» حيث حمل رسالة من

رسول الله صلى الله عليه وسلم إلى النجاشي ملك الحبشة . وكذلك أحد

أبناء قبيلة جهينة في صدر الإسلام «عقبة بن عامر الجهني» وكذلك

عبدالله بن الحسن ابن الإمام علي بن أبي طالب - رضي الله عنه ،

وغيرهم كثير .

الفصل الأول : تاريخ ينبع

عن تسمية ينبع التخل يقول المؤلف «ينبع سميت كذلك لكثرة

ينابيعها الجارية ويطلق هذا الاسم على ناحية متسعة في الحجاز قرب

المدينة المنورة» (٢) .

ويقول المؤلف عن الجار : ميناء المدينة القديم البركة حاليا «ميناء

الجار شهرة قبل الإسلام لأنها بعد الإسلام نالت شهرة كبيرة وأصبحت أشهر

موانئ - الحجاز حيث يعرف البحر الأحمر» (٣) .

ويقول ياقوت الحموي في كتابه معجم البلدان : والجار : يتخفف

الراء ، وهو الذي تجهزه أن يضام : مدينة على ساحل بحر القلزم بينها وبين

المدينة يوم وليلة ، وبينها وبين أهلة نحو من عشر مراحل ، وإلى ساحل

البحر نحو ثلاث مراحل ، قال بعض الأعراب :

وليلتنا بالجار ، والموس بالفلا

معلقة أعضاؤها بالجنان (٤)

ولقد ذكر المؤلف الخطيب مجموعة من علماء الجار ، ويتحدث بعد

ذلك عن ينبع البحر فيقول : «هي ميناء المدينة المنورة بعد أن اضمحل

ميناء الجار القريب منها والمسمى حاليا : البركة وكانت ينبع بمثابة الميناء

الأول أو الثاني في الحجاز مع بداية العهد السعودي وحتى قيام الحرب

العالمية الأخيرة» (٥) .

يقول ياقوت الحموي في كتابه معجم البلدان «... قال هرام بن

الأسدي السلمي : هي بين من عين رضوى لمن كان متجرا من المدينة إلى

البحر على ليلة من رضوى من المدينة على سبع مراحل وهي لبني حسن

ابن علي ، وكان يسكنها الأنصار وجهينة وليث وفيها عيون غلاب

غزيرة» (٦) .

الفصل الثاني : الحياة العامة

تحدث المؤلف في بداية الفصل عن أمراء الينبعين في عصور

مختلفة ، ثم بعد ذلك ذكر أمراء الينبعين في العهد السعودي وهم :

١ - كان أول أمير لينبع عبدالرحمن بن سعيد عام ١٣٤٤ - ١٣٤٥ هـ

من أهالي المجعة .

٢ - إبراهيم بن عبدالرحمن النشري من عام ١٣٤٦ - ١٣٤٧ هـ .

٣ - صالح بن مقبل العصيمي من عام ١٣٤٧ - ١٣٤٨ هـ .

٤ - عبدالعزيز بن مصر من عام ١٣٤٨ - ١٣٥٠ هـ .

٥ - حمود بن إبراهيم من عام ١٣٥٠ - ١٣٥٤ هـ .

٦ - حمد بن عبدالعزيز العيسى من أهالي شقراء من عام ١٣٥٤ هـ - وقد

ظل في إمارة الينبعين زهاء الثلاثين عاما .

٧ - سعود بن هذلول عام ١٣٧٦ هـ .

٨ - سليمان السبيري من عام ١٣٧٦ - ١٣٨٧ هـ .

٩ - عبدالعزيز بن غيان من عام ١٣٨٧ - ١٣٩٠ هـ .

١٠ - وفي عام ١٣٩١ هـ عين الشيخ نايف بن مساعد السديري أميراً

لمدينة ينبع .

تحدث بعد ذلك عن عدد من الموضوعات منها : تاريخ الحج في ينبع

من يتبع النخل في الحجاز وأستقر بهم المطاف في جنوب المغرب (١٢) والأسرة العلوية خرج جدها من يتبع في القرن السابع الهجري . كما أنه يورد أسماء بعض أشرف يتبع من مثل :

لاقي بن صالح بن زاهر شيخ قرية البسيرة ، الشريف علي بن لاقى ابن زاهر ، عودة بن لاقى بن زاهر وإخوانه عبدالله وصالح ، الشريف مهنا وحامد ومعلل ابناء عطية .

ويذكر المؤلف أن السنوسية أصلهم من يتبع ويتحدث عن الأوقاف السنوسية فيها وفي الشمال وعن مساندة جلالة الملك عبدالعزيز لوقف السنوسية .

الفصل الرابع : تاريخ يتبع الصيادي

تحدث المؤلف في هذا الفصل عن عدة موضوعات منها : بيع آل قتاده يتبع البحر - محنة قاسية في حياة البنيامين في عهد المالكية من عام ٩٠٢ - ٩١٢ ، احتلال الجيوش العثمانية لبيت المقدس لمساعدة الشريف زيد بن محسن عام ١٠٤١ هـ ، فتنة الشريف حمود بن عبدالله الحسن البركاتي في يتبع - الحرب بين الأتراك والأشرف .. بالبنيامين عام ١٣٣٥ هـ ، تسليم يتبع البحر عام ١٣٤٤ هـ ، تدمير قرية سويقه عام ١١٠٥ هـ - يتبع في العهد السعودي الأول - الهجوم المصري على يتبع - تخريب يتبع .

أما من انتطاعات حمد الجاسر عن البنيامين أثناء إقامته بها مدرساً فهنقل عنه قوله: وفي أول عام ١٣٥٤ هـ قدمت مدينة «يتبع» حيث عينت مدرساً في مدرستها الابتدائية وأمضيت في هذه المدينة الكريمة قرابة ٤ سنوات ، ألفتها وأحببتها ، ووجدت في عشرة أهلها وصحبهم ما حبهم إلي ، وطبع نفسي بطابع جعلني أميل إلى هذه المدينة ... الخ» (١٣) ومن ذكريات الجاسر في تلك المدرسة يورد حادثة طريفة يشير فيها إلى : وأنه عندما أُنشد إليه تدريس المخطوطات ، فإن أول درس ألقاه أمام طلاب السنة السادسة شرح أبيات من قصيدة أبي العلاء المعري المعروفة :

ألا في سبيل المجد ما أنا فاعل - حفاف ، وإقدام ، وحزم ، ونائل

فكان بما راجعه شرح بعض أبياتها ومنها البيت التالي :

بهم الليالي بعض ما أنا مضمر - ويثقل رضوى دون ما أنا حامل

فعرض لكلمة رضوى قائلاً : «رضوى جبل قريب من المدينة ، سهل ترقاه الإبل ، ولعلي رجعت في ذلك إلى أحد شيوخ مقامات الحبري ، فما كان من الطلاب عندما سمعوا هذا الكلام مني إلا أن قالوا بصوت واحد : لا يا أستاذ هاهو رضوى أمامك - وكانت النافذة مفتوحة - وليس قريباً من المدينة ، ولاستطيع الإبل أن ترقى أعلاه ... ويقول الجاسر متابعا حديثه سررت من هذا التصحيح ، وشكرت الطلاب وبيت لهم أن أكثر الذين يحددون المواقع في بلاد العرب كانوا يعتمدون على النقل ، وما

- أول مركب رسمي للحجاج يصل بيتع البحر - السفر من بيتع إلى المدينة - علماء بيتع في بداية العصر السعودي - التجارة في البنيامين - بداية العهد السعودي ... الخ .

وعن موضوع زيارة الملك عبدالعزيز لبيتع البحر عام ١٣٦٤ هـ يقول المؤلف «في مساء التاسع من شهر صفر ١٣٦٤ خرج وفد من أعيان البنيامين برئاسة أميرها الشيخ حمد العيسى لاستقبال جلالة الملك عبدالعزيز القادم إلى خليج رضوى المسمى «بالشرم» ... وفي صباح العاشر من صفر استقبل جلالة الملك عبدالعزيز على أرض مهنا الخليلج ملك مصر السابق فاروق» (١٤) .

ثم تحدث الخطيب بعد ذلك عن رجال عرفتها بيتع في هذا العصر منهم :

- ١- مصطفى الخطيب (٨) ٢- محمد بن جبر ٣- محمد بن جبار ٤- هيد ابن صالح ٥- بدر بن شفيق ٦- محمود أبو حسين ٧- الشريف أحمد العياشي ٨- ياسين الجداوي ٩- أحمد نقادي ١٠- سعيد بن غنيم ١١- زكي عمر ١٢- محمد نور وحيي ١٣- مصطفى سبيبه ١٤- عبدالكريم بن بديوي ذوي هجار ١٥- دخيل الله بن طلال الجهني ١٦- طه خيلي ١٧- أحمد أبو طالب بن آل زارع ١٨- محمد ياسين بخت ١٩- إبراهيم زارع ٢٠- محمد عمر سبيبه ٢١- محمد العيسى ٢٢- محمد أحمد عثمان خلاف ٢٣- علي حسين زارع ٢٤- حسن باهطين ٢٥- عبدالله محسن زارع ٢٦- موسى الطحلاوي ٢٧- محمد محمود عبدالواحد ٢٨- محمد حجي (٩) ٢٩- محمد أحمد الصمدي ٣٠- محمد عبداللطيف معرض ٣١- أحمد و محمود و عبدالحميد ومصطفى حامد الخطيب (١٠) ٣٢- محمد حامد عبدالقادر (١١) ٣٣- عبدالله عاشور سبيبه ٣٤- جاسر بن عبدالله ٣٥- حامد خلاف ٣٦- شحات حسين الخطيب ٣٧- زارع مغريل ٣٨- مصطفى خلاف ٣٩- علي عبدالغفار .

ثم تحدث المؤلف بعد ذلك عن العادات والتقاليد والألعاب الشعبية في بيتع النخل ، والطواحين الهوائية في بيتع البحر ، وعن شعراء بيتع في عصور مختلفة من مثل :

عبدالله الحسن ، أبودلف الخزرجي البنيامي ، محمد بن صالح الحسني ، سعيد بن عقبة الجهني ، موسى الحسني ، زينب بنت عبدالله بن الحسن ، محمد بن عبدالله بن الحسن ، قتارة البنيامي ، حسن عبدالرحيم القفطي .

الفصل الثالث : الحسينيون في بيتع

تحدث المؤلف في هذا الفصل عن وجود الحسينيين في بيتع وذكر بعض أسرهم التي تنسب إلى بيتع مثل : الأدارسة في المغرب ، وملوك دولة السعديين وهم كما ذكر المؤلف «رهط» من الأشراف الحسينيين نزحوا

كانوا يكتبون عن مشاهدة ، فجات كتاباتهم ناقصة خاطئة ، وحدثت لتلاميذهم مرقفهم» (١٤) .

الفصل الخامس : ينتهي في مكتب الرحلات

من الرحلات التي ذكرها المؤلف رحلة الجزيرة عام ٩٥٩ - رحلة ابن خلدون واليهالي الخمسون ، رحلة محمد بن عبدالله الحسيني المدني المعروف بكبريت المدني عام ١٠٣٩ هـ ، رحلة النابلسي إلى صنع ، رحلة الوزير الشرقي إلى الحج عام ١١٤٣ هـ ، الرحلة الحجازية للبنوني ، رحلة خير الدين الزركلي في الطريق إلى صنع ، الرحلة الحجازية (زيارة إبراهيم عبدالقادر المازني) ، رحلة محمد شمس خليل إلى صنع عام ١٩٣٤ .

الآداب الشعبي في صنع

ذكر المؤلف تحت هذا الموضوع بعض الشعراء الذين اشتهروا بشعرهم الشعبي أو كما يسمونه أهل صنع بالكسرة (١٥) .

ومن الشعراء الذين ذكرهم المؤلف :

١ - علي بن منهن - شاعر من قرية سويقة من قبيلة حرب يقول ابن منهن .

ولد الهوى دائماً تعب مكتوب له قلة الراحة

مثل السفينة بلا ريان يلعب بها المرح في الباحة

٢ - محمد أبو شعبان - من أشهر الشعراء في اليمنيين كما يصفه المؤلف بذلك . يقول أبو شعبان في قصة طريفة ذكرها المؤلف :

خذي نهاية عن الكبريت من نار قلبي أوقع لك

لولاك من دبرتي ما جيت من كثر شوقي اطالع لك

٣ - محمد عودة - من شعراء هذا العصر وأجودهم قولاً كما يقول المؤلف من كسرته :

قلبي وروحي ما يضنا الطرف في مزايم الود مختلفين

طرف راضي يحكم العرف ودوليك للمحكمة (١٦) ياغي

٤ - عبدالرحمن الخطيب (١٧) - يقول أبوغازي :

غاب القمر واحتجب في وقت حشا لضو القمر أحوج

ليه يا قمر عني غبت ما أبصر طرفي في ليل أدلج (١٨)

٥ - عايد القرشي - يقول عايد في قصيدة معروفة له :

طرفي معك كسر النظرات وما حيرك حير أفكاري

رسم الحواجب على الوجوات غريب شكله على أنظاري

٦ - يوسف النبهني - يقول :

اللي اشتكوا عند قاضيهم في كرسي القلب مختصين

والان وقفت دعاويهم والكل مشيت ملكه سنين

لا مال يقسم ويرضوهم ولاهم على الشرك متفتين

يا صاحبي فهدني فيهم حتى أعرف الصك يعطى لين

٧ - محمد نور أبو طالب - شاعر فقد بصره وهو في ريعان شبابه يقول في قصيدة له بعد أن راجع العديد من الأطباء دون أن يجد علاجاً لبصره .

لا صك واكفل (١٩) على نفسي ماهيتها لأيهما إنسان

لكني مقادير في حسي صابر على لوعة السجان

وأوصيك الأمور والتفتي لعبادة الخالق الديان

لولا حصل ذنب وأذنتي ما صار ذورك على نقصان

واللي جرى منك لي بكسي لا تتلفي قلبي الحرقان

الخ القصيدة ...

٨ - سالم أبو سمات - في قصيدة بحث بها إلى صديقه السيد مصطفى الخطيب يقول :

خرجت عن دبرتي مرة في بياح (٢٠) ومفارق الأوطان

في جهال قالوا لها الحرة بعدت عن دبرة الصدقان

شككي يمشي لها قمره وأدعونا بالنجا يا إخوان

وانعشت في خاطري مرة واجين راجع من السودان

.. الحواشي ..

١ - تاريخ صنع ص ٥

٢ - السابق ص ١١

٣ - السابق ص ١١

٤ - ياقوت الحموي ، شهاب الدين أبو عبدالله / معجم البلدان - بيروت : دار صادر ، ١٤٠٤ هـ ، ج ٢ ، ط ١ ، ص ص ٩٢ - ٩٤ .

٥ - تاريخ صنع ص ٢٤

٦ - ياقوت الحموي / معجم البلدان ، ص ص ٤٤٩ - ٤٥٠

٧ - ص ١٣٤

٨ - عم والد المؤلف

٩ - ورد ذكره خطأ جعي والصواب جبي .

١٠ - محمود والد المؤلف والبقية عمومه

١١ - أصبح لقب العائلة الأنصاري

١٢ - ص ٢١٠

١٣ - ص ٢٦٣

١٤ - ص ٢٦٦

١٥ - يراجع كتاب ألف كسرة وكسرة لعبدالرحيم مطلق قاهل الأحمدى الجزء الأول ١٤٠٨ هـ .

١٩- أكفل : اكفل
٢٠- بهاج : البحر الواسع

١٦- دوليك : أولئك
١٧- ابن عم المؤلف
١٨- أدلع : أسود

CALL FOR PAPERS

THE ARABIC LINGUISTICS SOCIETY, THE OHIO STATE UNIVERSITY,
and THE UNIVERSITY OF UTAH

announce the

SIXTH ANNUAL SYMPOSIUM ON ARABIC LINGUISTICS

at
The Ohio State University in Columbus

March 6 - 8, 1992

Guest Speaker:

Frederico Corriente, Universidad Complutense, Madrid, Spain

Invited Panel on SPANISH ARABIC LINGUISTICS:

Vicente Cantarino (Ohio State), Consuelo López-Morillas (Indiana),
James Monroe (California-Berkeley), Maximo Torreblanca, (California-
Duke)

Papers are invited for a **GENERAL SESSION** on topics that deal with the application of current linguistic theories and analysis to Arabic. Research in the following areas of Arabic linguistics is encouraged: grammatical analysis (syntax, phonology, morphology, semantics), discourse analysis, psycholinguistics, historical linguistics, sociolinguistics etc.

Papers are also invited for a SPECIAL SESSION on: ARABIC IN CONTACT

Papers dealing with any aspect of Arabic in contact with other languages or dealing with contact among varieties of Arabic are encouraged.

Persons interested in presenting papers at either session are requested to submit 6 copies of a one-page abstract giving the title of the paper, a brief statement of the topic and a summary clearly stating how the topic will be developed (the reasoning, data, or experimental results). Authors are requested to be as specific and as explicit as possible in describing their topic. Names are not to appear on the abstract; instead a 3 x 5 card should be enclosed with the author's name, affiliation, address, phone number, the title of the paper, and the session to which it is submitted. Twenty minutes will be allowed for each presentation.

Deadline for receipt of abstracts:

November 1, 1991

Abstracts should be addressed to:

Dilworth Parkinson
Arabic Linguistics Symposium
4072 JKHB
Brigham Young University
Provo, UT 84602

For other inquiries, contact:

Arabic Linguistics Society
Middle East Center, Bldg. 113
University of Utah
Salt Lake City, UT 84112
801-581-6181

PAPERS FROM THE SYMPOSIUM WILL BE PUBLISHED.

غريب الحديث

لابن سلام الهروي

تحقيق

حسين محمد محمد شرف

إبراهيم السامرائي

ابن سلام الهروي ، أبو عبيد القاسم / غريب الحديث ؛
تحقيق حسين محمد محمد شرف - القاهرة : مجمع اللغة
العربية ، ٣ ج -

كان «الكتاب» في ثلاثة أجزاء عدة صفحاتها (١٦٠٠ ص) . وقد
قدّم المحقق الفاضل لعمله الجليل مقدمة في (١٠٧) صفحات اشتملت
على فوائد كثيرة تتصل بالمؤلف والكتاب ، كما يصح أن تكون كتاباً في
«تاريخ غريب الحديث» .

لقد استوفى المحقق عمله وأتمه بحلق وإضافة وضبط ، وقدّم النص
كما أثبتّه المؤلف ، وقد وثّق وزوّده بتعليقات مفيدة لم يتجاوز فيها الحد
المطلوب .

وإذا كان في من وفقات على هذا الكتاب الجليل فتلك مواد وجدت
في «تقديم» المحقق الفاضل ، وهي مسائل لابد أن يشار إليها ونحن بين
يدي هذا الكتاب الجليل .

قلت : إن المحقق قد أفاد في «تقديمه» واستوفى ما يجب أن
يشتمل عليه من فوائد ، ولكني أقول : من حق كتابه «غريب الحديث»
أن يكون «التقديم» بلغة لا يكون فيه «الجديد المولد» الذي طغى في
أساليب أهل الأدب في عصرنا .

لا أريد أن أقول : إن «الجديد المولد» خطأ ينبغي تصحيحه ، بل
أقول : إنه عربية معاصرة لا يصح أن ندرج بها بين يدي كتاب جليل في
«غريب الحديث» ، ولكل مقام مقال ، كما أن من وفقاتي شيء غير هذا
وجدت أن الفائدة اللغوية تقتضيه .

قال المحقق في الصفحة الأولى من «تقديمه» :

«كنت «وقتها» مشغولاً بتحقيق كتاب الأفعال» .

أقول : استعمال الضمير في «وقتها» ، وهو غير عائد على اسم
سابق ، لا نعرفه في فصيح العربية ، والمحقق الفاضل أخذ هذا الاستعمال
من العامية النارجية المصرية ، فهم يضعون هذا الضمير في «وقت»
و«يوم» مشيرين إلى الحال أو الطرف الذي يتكلمون فيه . وقد شاح هذا
لدى غير المصريين من العرب تأثراً ، وهو كثير في لغة أهل الأدب

القصص والروائي .

وجاء في الصفحة الثانية في كلام لعبدالله بن جعفر بن درستويه
في كتب «غريب الحديث» : «.... فجمع أبو عبيد عامة ما في كتبهم ،
وفسره» (١) .

أقول : لقد وردت كلمة «عامة» في حيزها النصيح . وهي كذلك
في مقدمة الخطابي أبي سليمان حمد بن محمد بن إبراهيم في كتابه
«غريب الحديث» ، قال : «وكان أول من سبق إليه ، ودلّ من بعده عليه ،
أبو عبيد القاسم بن سلام ، فإنه قد انتظم بتصنيفه عامة ما يحتاج إلى
تفسيره» (٢) .

لقد أثبت نص كلام ابن درستويه لأشهر إلى استعمال كلمة «عامة»
في حيزها النصيح ، وهو غير ما ورد لدى النحاة في باب التوكيد حين
قالوا في مثالهم المصنوع : «جاء القوم عامتهم» .

لقد أشار إلى هذا مصطفى جواد - رحمه الله - (٣) وقال : لم يثبت
استعمال «عامة» للتوكيد في كلام العرب . وإنما قالت العرب : «جاء
عامة القوم» ، وأخذ عامة المال ، وبقي معنا عامة النهار» (٤) .

أقول : وقد جاء كلام ابن درستويه مؤيداً هذا الذي لم نجد في كتب
النحويين . وهذا يعني أن النحويين لم يستقروا مادتهم في كلام العرب
الاستقراء الوافي .

وجاء في الصفحة الثالثة من «التقديم» قول المحقق :

«... ولا يكمل بعضها [أي النسخ المخطوطة] البعض» .

أقول : قول المحقق «البعض» بالألف واللام صحيح جيد خلافاً لأهل
التصحيح الذين منعوا إدخال الألف واللام على «بعض» و «غير» . إن
التصحيح قديم ، فقد جاء في «لسان العرب» : قال أبو حاتم : «ولا تقول
العرب الكلّ والبعض ، وقد استعمله الناس حتى سببهوا والأخفش في
كتبهما لقلة علمهما بهذا النحر» (٥) .

أقول : إن تخطئة أبي حاتم لسببهوا والأخفش لا تعني شيئاً
كثيراً ، ذلك أنهما من أهل العلم والاستقراء .

وقد انتهت إلى ما يؤيد هذا الإستاذ صبحي البصام في استقراءه
المفيد ، فذكر استعمال «البعض» التي وردت في شعر المرقش الأصغر في
قوله :

شهدت به عن غارة «مبطرة»

يطاعن بعض القوم والبعض طوّحوا (٦) .

أقول : وقولهم «البعض» نصيح ، وهي تأتي في حشو كلام ،
والألف واللام فيها موصول حرفي (٧) فقول المحقق : «البعض» يعني
بعض النسخ التي هي مادة كلامه . وجاء في الصفحة نفسها قول المحقق :
«والكتاب في غريب الحديث ، وضبط كتب الحديث ضرورة لا مفرّ

منها ، وبخاصة المشكل من الأساء والألفاظ ... » .

أقول : لم يرد استعمال «بخاصة» في أساليب أهل العربية ، بل شاع هذا في كتابات المعاصرين . وأهل اللغة والأدب يقولون مثلاً : يجوز هذا الأمر في الضرورة خاصة ، وهي منصوبة على الحالية ، نظير «كافة» في الفصح المَشهور ، يقال : لدى الأشياء كافة . وإن سُمع على الساهل : لدى كافة الأشياء . وبخاصة خلاف العامة ، وهي مَنْ تخصه لنفسك وما تخصه .

والمحقق من غير شك من أهل القرآن ، ولا بد أن يكون قد قرأ قوله تعالى : «واتقوا فتنة لا تُصيبن الذين ظلموا منكم خاصة» ٢٥ سورة الأنفال .

وإذا بطل استعمال «بخاصة» بطل كذلك استعمال «بعمامة» الشائعة في لغة المعاصرين .

وجاء في الصفحة الخامسة قول المحقق :

«وها هو الجزء الأول منه أقدمه» .

أقول : والفصح المَشهور : وها هو ذا الجزء الأول ...

وجاء في الصفحة نفسها قول المحقق :

«والله أسأل أن يجعل هذا العمل المتواضع خالصاً لوجهه ... محققاً رضاه لمحققه ومراجعيه ، وكل من أسهم بجهد في نشره ...»

أقول : شاع وصف العمل وغيره بصفة «متواضع» ، مع علمنا أن هذا الوصف خاص بالعاقل ، فالرجل متواضع نقض المتكبر المتجبر . وقد شاع وصف غير العاقل من العمل ونحوه بـ «متواضع» بسبب أن عربيتنا المعاصرة تفيد من اللغات الأجنبية ، وقد انتقلت الأساليب الأعجمية إلى العربية المعاصرة ، فكان في ذلك جبهة من الألفاظ والاستعمالات . إن الصفة «متواضع» وجعلها للعمل ونحوه شائع في الفرنسية والانكليزية ، فكلمة Modeste الفرنسية تطلق على العاقل وعلى غيره على نحو ما نجد في العربية المعاصرة .

أقول : إذا كان لنا أن نفرض الطرف من استعمال «متواضع» في العربية المعاصرة في القصة والرواية والصحف ونحو ذلك ، فليس لنا أن نستعملها في مقدمة لـ «غريب الحديث» .

وقول المحقق : «أسهم» لغة جديدة لا نعرفها في فصح العربية كما أننا لا نعرف «ساهم» ، غير أن المعربين استعملوا «ساهم» مع خلو المعجم القديم منها في الدلالة المعروفة في عصرنا ، فقال الشريف الرضي في رسالة عزى بها صديقه أبا إسحاق الصائبي لفقده ولده فقال : «وأنا المساهم لك في محمل النائية ...» (٨) .

وجاء في الصفحة التاسعة قول المحقق :

«وذكره بروكلمان في تاريخ الأدب العربي بين علماء البصرة ، وأرى

- والله أعلم - أنه إلى علماء الكوفة أقرب ، وهم الصق» .

أقول : إن تقسيم علماء العربية إلى بصريين وكوفيين شيء خاص بالنحو ، فإذا اتسع فيه وشمل اللغويين كما في «طبقات الزبيدي» مثلاً فذلك لا يتعين منه إلا التقسيم الإقليمي . إن النحويين البصريين اختلفوا في علمهم عن النحويين الكوفيين ، فكان لكل منهم مذهب خاص هو مذهب البصريين ومذهب الكوفيين . فأما ما يتصل باللغة فليس من خلاف كبير بين هؤلاء وهؤلاء ، ولكن التسمية غلبت عليهم ، وهي لاتعني غير التقسيم الإقليمي .

وجاء في الصفحة الحادية عشرة قول المحقق :

«... وقد توقع هذا الأب المغمور لابنه القاسم مستقبلاً ...» .

أقول : و «المغمور» لغة حديثة لا نعرفها في أدياننا القديم ، والمغمور في فصح العربية هو «المقهور» .

وجاء في الصفحة الثانية عشرة قول المحقق :

«وليس هناك اختلاف في مكان ميلاده ...» .

أقول : إن استعمال «هناك» في العربية المعاصرة في قولهم مثلاً : «وليس هناك شبه بينهما» ، شيء لا نعرفه في فصح العربية ، وقد فقدت كلمة «هناك» دلالتها الإشارية مع الظرفية . فإذا قال المعاصرون : هناك من يقول كذا ومن يقول غير ذلك ، فكأنهم أرادوا الفعل «يوجد» . وهذا لا بد أن يكون قد تسرب في العربية من الاستعمال الفرنسي «il y a» . وجاء فيها أيضاً قول المحقق :

«... وحقت إرادة الله - تعالى - ما تحفته الأب البسيط لابنه» .
أقول : أراد المحقق بقوله : «البسيط» الرجل من غمار الناس غير المتعلم في الغالب . وهذا شيء ورثناه من طريق الترجمة من اللغات الأعجمية ، ذلك أن «البسيط» وصف وهو «فعليل» بمعنى «مفعول» أي «مبسوط» أي الفصح الواسع ، وقد استعير المبسوط لكل ما هو واسع على غير حقيقته الأصلية ، فالكتاب الواسع في أبراؤه وفصوله يسمى «المبسوط» ومنه كتاب «المبسوط» للسرخسي .

وجاء في الحاشية برقم (٧) في الصفحة الثالثة عشرة :

«سُرُّ من رأى : مدينة بين بغداد وتكريت ، على شرفي دجلة ، وفيها لغات منها : سامراء - بالمد - وتُسب إلى «سُرُّ من رأى» سُرِّي - بضم السين وكسر الراء المشددة - (معجم البلدان) .

أقول : وأضيف إلى قول باقرت أن النسبة الفاشية هي «سامري» وقد اشتهر بهذه النسبة جمهرة من أهل العلم من لغويين ومحدثين وفقهاء وغيرهم (٩) .

وجاء في الصفحة الرابعة عشرة قول المحقق :

«... إنما حققه عقل واع ، وقلب ذكي ... ونفس طموحة ...»

أقول : أراد المحقق بقوله : «طموح» متطلعة متشوقة إلى النجاح والفوز... وهذا شيء من الشائع المولد في العربية المعاصرة . والمصدر فيها هو «الطموح» . ولا نعرف هذا كله في العربية الفصحى القديمة فقد جاء في العربية :

رجل بعيد الطرف طمّاح ، وطمّح بصره إلى الشيء أي ارتفع . وطمّحت المرأة بعينها ، إذا رمّت ببصرها إلى الرجل ، وإذا وقعت بصرها . وهي طمّاحة .

والمصدر هو «الطّماح» بكسر الطاء ، بمعنى الكبر والفخر . ويحر «طموح» الموج أي مرتفعه ، ونثر طمّوح الماء أي مرتفع الجمّة ، وهو ما اجتمع من مائها .

أقول : وقولهم يثر طمّوح يعني أن «طمّوح» لا تلحقه هاء التانيث . فأين «طمّوحة» في كل هذا ؟

وجاء في الصفحة الثامنة عشرة قول المحقق :

«... وعُثِرَ طويلاً....» .

أقول : والصواب : وعُثِرَ طويلاً بالبناء للمفعول . وقد يكون هنا من الخطأ المطبعي .

وجاء في الصفحة الثالثة والعشرين قول المحقق :

«... ليتف على نتاج من سبفه من العلماء في اللغة...» .

أقول : «النتاج» معروف ، ومنه ناقة تُتْرَج أو فرس تُتْرَج . أي استبان نتاجها . غير أن المعاصرين توسّعوا فاستعاروا للكلمة دلالات جديدة ، وهو صحيح لا غبار عليه ، ولكنني أقول : ينبغي ألا يكون هذا ونحوه في الكلام على مادة لغوية قديمة كـ «غريب الحديث» .

وجاء في الصفحة السابعة والعشرين قول المحقق :

«... وهو الذي يستضيفه أبر دكف ... ضيافة علم وثقيف...» .

أقول : إن الفعل «استضاف» أي أنزل عنده أحداً من الناس ضيفاً ، من العربية المعاصرة ، وهو فاش مستعمل ، وليس لنا شيء منه في فصحى العربية . والذي في كتب العربية : ضفّ الرجل ضيفاً وضيافة وتضيفته بمعنى نزلت به ضيفاً ومِلّت إليه .

وضيفته وتضيفته : طلبت منه الضيافة ، قال الفرزدق :

وجدتُ الثرىَ فيما إذا التمسَ الثرىَ ومن هو يرجو فضله المتضيفُ وقال القطامي :

تَحِيرُ عَنِّي خَشْيَةُ أَنْ أَضِيفَها كما انحازتْ الأفعى مخافة ضاربٍ وهذا شاهد للفعل «ضاف» أي طلب أن يكون ضيفاً لدى غيره .

وفي حديث عائشة - رضي الله عنها - : ضافها ضيف فأمّرت له بلحفة صفراء .

وأضيفته وتضيفته : أنزكته عليك ضيفاً .

وجاء في الصفحة نفسها :

«... فيشتري أبو عبيد الإمام الزاهد بها سلاحاً وعتاداً...» .

أقول : و «العتاد» في قول المحقق هو قول سائر المعاصرين ، وهو عتدهم السلاح وما يلحق به من العدة .

والعتاد في فصحى العربية هو الشيء الذي تُعتد لأمر ما ، والجمع أعتدة وعتُد .

وجاء في حديث صفة النبي - صلى الله عليه وسلم - : ولكل حال عنده عتاد أي ما يصلح لكل ما يقع من الأمور . وليس «العتاد» في الاستعمال القديم خاصاً بالسلاح ، وعتاد البيت آتته وما يُقام به من أمره . وجاء في الصفحة التاسعة والأربعين قول المحقق :

«ترجع «الريادة» في هذا العلم إلى بعض علماء الحديث...» .

أقول : أراد المحقق بـ «الريادة» السبق ، والرائد هو السابق الأول في هذا العلم .

لا بد لي أن أقول : إن «الريادة» ليست مصدراً للفعل «رأى يرود» . ولكنها من مؤنثات المعاصرين ، وكأنهم تأمروا فيها الفعل «قاد يقود» والمصدر فيه قوداً وقيادة . إن مصدر «رأى يرود» هو الرُود والرياد ، وهو فعل الرائد .

و «الرائد» : الذي يُرْسَل في العماس النجمة وطلب الكلاً ، والجمع رُوداً ، مثل زائر وزوار ، وجمع كذلك على «رادة» مثل حاكة جمع حائك .

وفي حديث عليّ - رضي الله عنه - في صفة الصحابة : ويدخلون رُوداً ويخرجون أدلة .

وقد اجتهد المعاصرون اجتهداً موفقاً فاستعاروا «الرائد» لكل يادي في علم وفن ، وجعلوا «الريادة» مصدراً كالقيادة .

و «الرائد» في عصرنا رتبة عسكرية في عدة بلدان عربية .

وجاء في الصفحة الخمسين في قول لأبي محمد عبدالله بن مسلم بن قتيبة في مقدمة كتابه «غريب الحديث» (١/١٥٠) :

«وقد كان تعرف هذا (يعني غريب الحديث) وأشباهه حسيراً...» . أقول : وقفت على قول ابن قتيبة هذا لأشير إلى أن الفعل «تعرفت» يتعدى إلى مفعوله من غير واسطة ، وهذا غير الاستعمال المعاصر الذي يصل فيه الفعل «تعرفت» إلى مفعوله بالحرف «على» : يقال : تعرفت على الناس .

والاستعمال الفصيح هو ما جرى في قول ابن قتيبة ، ويقيد قول الشاعر القديم :

وقالوا تعرفها المنازل من منى وما كل من وائي منى أنا عارف

وجاء في الصفحة السادسة والخمسين قول المحقق :

على أن من واجبي أن أقول : إن ما أجهزه المحقق في هذا الكتاب الجليل
ما يجب أن يتروا به ويشاد بقيمته .

الهوامش

- ١ - تاريخ بغداد ٤٠٥/١٢
- ٢ - مقدمة الخطابي في غريب الحديث ٤٧/١
- ٣ - المباحث اللغوية في العراق ص ٧ (مطبعة العاني - بغداد ١٩٦٥)
- ٤ - انظر في ذلك كلام الإمام الشافعي الوارد في «المواهب الفتحية»
١٧/١ . أقول : هذه حاشية لمصطفى جواد في «كتابه» .
- ٥ - لسان العرب (بعض)
- ٦ - الاستدراك على كتاب (قل ولا تقل) ص ٧٤ (مطبعة المعارف سنة
١٩٧٧)
- ٧ - ليس عسيراً أن أحصل الأداة على الموصول الحرلي . ذلك أن «بعض»
قد يعبر جعلها مشتقة .. غير جاعلة
- ٨ - رسائل الشريف الرضي (ط وزارة الإعلام الكويتية)
- ٩ - ولصاحب هذه المقالة كتاب موسوم بـ «إعلام الورى» ليهن نُسب إلى
سامراء وهو مهيباً للنشر .

«أقول : إن المقارنة بين هذه النقول من «غريب الحديث» ...»
أقول : إن «المقارنة» هي المصاحبة . والقرين صاحب . غير أن
المعاصرين فهموا من «المقارنة» الموازنة . وهذا مما لا تنق عليه في نصيح
العربية . جاء من هذا «الموازنة» بين أبي قام والبحتري» وهو كتاب معروف
للأمدي . والموازنة بين الشعراء تعني «المقارنة» في استعمال المعاصرين .
وجاء في الصفحة السادسة والسبعين قول المحقق :
«لَزَيْفُ أَلْوَالِهِمْ وَدَحْضُ حُجَّتِهِمْ ...»
أقول : إن الفعل «دَحَضَ» قاصر . يقال : دَحَضْتُ حُجَّتَهُ دَحْضاً .
إذا بَطَلَتْ . وأدَحَضْتُ حُجَّتَهُ .
وهذا يعني أن الفعل يُعَدَّى بزيادة الهمزة إلى مفعوله .
واستعمال «الدَحَضِ» على المثل أي التشبيه . لأن أصل الدَحَضِ هو
الزَكَلُ . والإدحاض هو الإزالة وهو للقدَم .
وقال تعالى : «وَحُجَّتُهُمْ دَاحِضَةٌ» أي باطلة .
خاتمة : هذه جملة وثلاثي في تقديم المحقق الفاضل لكتاب «غريب
الحديث» لأبي عبيد القاسم بن سلام الهروي .
وأعود فأقول : إن هذا الذي نيهت عليه لا يندرج في باب الخطأ في
أغلب الأحيان . ولكنه لغة جديدة ليس من المناسب أن تكون في
«تقديم» لمادة أصيلة كغريب الحديث مثلاً .

يطلب من دار الرفاعي للنشر والطباعة والتوزيع للأستاذ الكبير الشيخ محمد علي مغربي

« البعث رواية طويلة
« حبات من عنقود ... مجموعة مقالات
« لعنة هذا الزمن ... مجموعة مقالات
« مزامح الحياة الاجتماعية في الدجائر في القرن الرابع عشر
الهدري
« الأسرار في شعر شوقي .

ص.ب. ١٥٩٠ الرياض/١١٤٤١ هاتف ٤٧٨٨٨٣٣ فاكس/ ٤٧٩٤٣٢١

فقه اللغة وسر العربية

للثعالبي بتحقيق سليمان البواب

عبدالكريم المصيب

كلية الآداب والعلوم الإنسانية

جامعة البعث - حمص

الثعالبي ، عبدالمالك بن محمد / فقه اللغة وسر العربية :
تحيق سليمان سليم البواب - دمشق : دار الحكمة ،
١٤٠٤ هـ ، ١٩٨٤ م .

اللهم اجعل مسعانا إلى رضاك ، واجعل مقبلنا في حماك ، وخذ
بأيدينا إلى سواء السبيل ، واعصمنا من الزلل ، ونور بصائرنا بالمعرفة ،
واجعل علمنا مرشداً إليك ، وأغننا بشأبيب رحمتك ، ونجّنا عما نخاف إن
حام الضعف والفتور على قلوبنا ، إن حبك غاية مطلوبنا ، وإناك خير
الراشدين ... وبعد .

فقد تسنى لي الاطلاع على كتاب فقه اللغة وسر العربية لأبي
منصور عبدالمالك بن محمد الثعالبي ، وقد طبع بتحقيق سليمان سليم
البواب ، ضمن منشورات دار الحكمة في دمشق عام ١٤٠٤ من هجرة
سيد المرسلين عليه أفضل الصلاة والتسليم .

وهذه الطبعة - فيما بلغ إليه علمي - آخر طبعات الكتاب ، حيث
طبع أول مرة بعناية وشيد الدخاح في باريس سنة ١٨٦١م ، وطبع بعدها
على الحجر في مصر عام ١٢٨٤هـ ، ثم طبع بحروف عادية في مصر عام
١٨٨٠م ، وطبع بالمطبعة العمومية عام ١٣١٨هـ ، ثم طبع بتصحيح
محمد الزهري سنة ١٣٢٥هـ ، وطبع باعتناء لويس شيخو في مطبعة
اليسوعيين في بيروت عام ١٨٨٥م ، وطبع طبعة سقيمة كثيرة الأغلاط
والتصحيف في مطبعة دار الكتب العلمية بدون تاريخ ، هذا غير
الطبعات التجارية ، كان آخرها طبعة البواب التي جاءت كسالفاتها بغير
علمية ، وتسم بالروح التجارية ، بالرغم مما يوحى بتحقيقها ، غير أن
المحقق لم يفعل شيئاً غير إخراج الكتاب بطبعة جديدة وحلّة أنيقة فيها
من الوهم والتصحيف الشيء الكثير ، وعندما وقفت عليها دونت
الملاحظات الأولى ، حتى وقعت بيدي إحدى مخطوطات الكتاب ،
فاستعرتها من صاحبها الذي منّ بها عليّ ، وعدت إلى الكتاب المحقّق ،
واذّ - والله يشهد - قد خرج عن هوية التحقيق ، لما فيه من الوهم وعدم
التدقيق ، وهو بحاجة إلى إعادة تحقيق ومقابلة على أصوله المختلفة ،
لكي نعطيه شيئاً من حقه وتردّ للثعالبي بعض جميله ، وقد يكون البواب

(المحقق) معذوراً لهذه الهفوات لأنه غير لغوي ، ومثل هذه الكتب بحاجة
إلى لغويين أفتوا أعمارهم في البحث والتحقيق ، حتى يضبطوا نصه
ويقوموا أوده ، وسدوا ثلثه ، ويجبروه من وهم النساخ ، ولذلك شرعت
بكتابة هذا المبحث محاولاً إرضاء العلم والضمير ، واعتراضاً بصيانة كنز
الأجداد الذين وضعوا فكرهم أمانة في أعناقنا .

وقد جعلت مقالي على أربعة أقسام ، ذكرت في الأول
ملاحظات على التحقيق بشكل عام ، واقفاً عند الخلل ومشيراً إليه ،
وفي القسم الثاني ذكرت التصحيحات التي غلط فيها المحقق ، سواء
في قراءة المخطوط أو في ضبط الكلمات ، أو في التصحيف المطبعي ،
وفي القسم الثالث ذكرت الاستدراكات والزوائد التي وردت في
المخطوط مورداً العبارة كاملة ، واضعاً الزيادة بين قوسين معقولين
كبيرين على عادة المحققين لوضعها القارئ الذي يمتلك هذه النسخة في
سياقها الطبيعي ، وفي الرابع ، ذكرت الفروق بين المطبوع والمخطوط ،
وكتبت أورد العبارة كاملة من المخطوط مشيراً إلى الصفحة والسطر ، ثم
أذكر ماورد في المخطوط مشيراً (وفي المخطوط ... كذا) . ثم ذكرت
مصادر بحثي التي استخدمتها من معاجم وكتب أدبية مختلفة ، ولم أفتأ
إتقال من البحث بالأرقام الدالة على المصادر لكي لا أشتت ذهن القارئ .
من ناحية ، ولأنني كنت آخذ معنى الكلمة ودلالاتها من أماكن مختلفة
متبعاً إشارات الثعالبي نفسه في متن الكتاب من ناحية أخرى ، فمثلاً
عندما يقول عبارة (عن أبي زيد ...) أعود إلى النوادر وغيره ، وعندما
يقول (عن ابن السكيت ...) أعود إلى إصلاح المنطق ، وعندما يقول
(عن الليث) ، أعود إلى الكتاب العين ، كما أنني عدت مراراً إلى كتاب
الألفاظ الكتابية للهمذاني . وبعد غزني كنت منصفاً للعلم والمحقق فعندما
يصب أقول : (وما أثبتته هو الصحيح) ، وعندما يخطئ أقول (أخطأ)
وهكذا . بالرغم من أنني اختصرت جداً في تصويباتي وإشاراتي ، خاصة
ما يتعلق بضبط الكلمات والإشارة إلى تثليث حركات أوائها أو
تثنيها ، لأنني اعتبرت ذلك تحصيل حاصل في عملية الضبط ، ولو
سح الزمان بفسحة ، وجاد الوقت بهنية ، واستقرّ الحال ، وتوفرت دار
نشر تكفله ، لشجّلت همتي ، وأسرجت أمني مركب عمل ، وحققته
تحقيقاً يطمئن إليه الثعالبي ويرتاح العلم وأهله له ، وغايي رضوان الله
والإخلاص للعلم وأهله . مع تقديري لحجم العمل وصعوبته ، يشهد على
ذلك ما فعلته في بحثي هذا ، وحسبي بالإخلاص في النية والعمل .
والحمد لله رب العالمين .

أولاً : ملاحظات وملاحظات

سأبدي الملاحظات التي دونتها على عمل البواب الذي كنا نود أن لا
يقع فيها ، وأن ينهج النهج العلمي السليم وهو يحقق هذا السفر العظيم .

ولكن عمله جاء قاصراً ، فلم يتجشّم فيه عناء البحث ، ولم يتحرّث في القراءة ، ولم يتعلّل بالدقة والأمانة والنهج العلمي لتحقيق المخطوطات ، مما يتسلّع به المحقق عادة ، لذا كانت ملاحظاتي على التحقيق ، ولم تكن على المنهج ، لأنه لم يتّبع منهجاً معيناً :

١ - لم يفرّج الشواهد التي وردت في متن الكتاب ، ولم يشر إلى مصادرها لا في دواوين الشعراء ، ولا في كتب الأدب .

٢ - إذا لم يسعفه إيجاد الشاهد يضرب عنه صفحاً ولا يحاول البحث عنه مطلقاً ، انظر مثلاً ص ٤٩ وغيرها .

٣ - لم مضبط الكلمات بشكل صحيح ، مما أوقع بعض المعاني باللبس والغموض ، لأننا نعلم أحياناً أن حركة تغيّر معنى الكلمة وتقلب معناها .

٤ - أحياناً يورده حديثاً للسيد الرسول صلى الله عليه وسلم ، ويقول أورده الإمام أحمد في مسنده ، أو غير ذلك ، دون أن يشرح إلى موضع الحديث لاني الباب ولا في رقم الصفحة أو الجزء من المسند ، وقد يدل هذا على عدم عودته إلى مصادر الحديث ، وأمثلة ذلك أكثر من أن تذكر ، وهو ظاهرة ملحوظة في الكتاب .

٥ - لم يشر إلى ترتيب الكتاب في نسخته المتعددة - وقد يكون أراح نفسه من العودة إليها - فهناك بعض الفصول تقدمت على غيرها فأغفل الإشارة إلى ذلك كما في ص ٨٦ حيث تقدم الفصل الثالث ، وتأخر الثاني .

٦ - لم يشر إلى تثنية الحركات وتثليثها في بعض الكلمات كما في ص ٩٠ مثلاً . أورده (يقن) بكسر القاف الأولى وتفتح أيضاً والفتح الأصل . كما ذكر (ص ٩١) لفظة (الشم) بتسكين الشين ، والمشهور تحريكها بالفتح ويجوز تسكينها ، وغير ذلك كثير مما أشرت إليه لاحقاً .

٧ - لم يذكر أسماء مؤلفي الكتب الواردة في متن الكتاب ولم يعرف بها ، انظر ص ٩٠ .

٨ - أخطأ في تقسيم كثير من الجمل ، وفي وضع الفواصل مواضعها الصحيحة مما أخلّ بالمعنى ، ويعود ذلك إلى عدم تحرّره بقراءة المخطوط ، وقد أشرت إلى بعض ذلك مما وجدته قد يثير اللبس والغموض .

٩ - لم يثبت في متن الكتاب بعض الإيضاحات التي كان يذكرها الثعالبي لتوضيح معنى لفظة معينة ، بل ربما أسقطها من المتن وذكرها في الحاشية ليوحى إلى القارئ أنها من صنعه ، وبذلك يخرج عن أمانة التحقيق .

١٠ - لم يشر إلى التقديم والتأخير في الجمل ، وهو كثير ، وربما أخلّ

بالمعنى ، خاصة عند ذكر نحو شيء ، أو ترتيبه .

١١ - كان يكتب الشعر كما يكتب النثر ، ولا يفرد في أسطر تدل على أنه شعر ، وإذا ذكر شطراً لا يتّجه ولو عرف اسم الشاعر وكان ديوانه متوافراً ، وأمثلة ذلك كثيرة ، انظر مثلاً ص ٢٤٨ ، وغيرها .

١٢ - أخطأ في كتابة الشعر وبعض أبيات الرجز الواردة ولم ينتبه إلى وهمه ، ومثال ذلك (ص ٢٦٢) حيث كتب البيتين من الرجز على الشكل التالي .

من يك ذا بتّ فهذا يعني مصبفٌ مضبطٌ مشتي
فلنا منه أنه بيت شعر ، والكتابة الصحيحة هي :

من يك ذا بتّ فهذا يعني مصبفٌ مضبطٌ مشتي

هذه بعض الملاحظات التي دونتها على تحقيق الكتاب ولو فرّمت منها أشياء وملاحظات أخرى لتفرّع ، ولكنني أثرت التلميح والاختصار ، ويعلم الله ما هدني إلا العلم والحقيقة ، والله من وراء القصد ، وهو حسبي وبه أنيب .

ثانياً : التصويبات

وهنا سأذكر ما غلط المحقق في إيراد ، في متن الكتاب ، سواء كان وهماً ناتجاً عن عدم دراية بمعنى الكلمة ، أو كان في ضبط حروف الكلمة ، أو في سوء قراءتها عن الأصل ، وسأوضح - يعون الله - المعنى الصحيح المقصود ومعنى ما أورده المحقق ليهتدّي القارئ . لقائنا أننا لا نريد سوى العلم والصواب ، وبالله نرتقي إلى الأسباب ، وهو خير هاد إلى الصواب .

• (ص ٢٨ ، ص ١٣) ذكر المحقق : «والصائرُ ما وارى من الشجر خاصة» . وهذا غلط ولا حقيقة في اللغة له ، والصواب : «والضراء ما وارى ...» .

• (ص ٣٠ ، ص ٤) ذكر المحقق : «كل شيء أودعته الثياب من جرّة...» والصواب بالهمز : «... من جرّة...» لأن الجرّة سقط أو سلة مستديرة مغطاة بالجلد يجعل فيها الطيب أو الثياب ، أو هي الحفّة يجعل فيها الخيل ...

• (ص ٣٢ ص ١) ، ذكر المحقق : «كل متاع من مال صامت أو ناطق فهو علاقة» وقد ضبط العين بالفتح ، والصواب : ضبطها بالكسر ، لأن العلاقة (بالفتح) بقية النصب في الشيء ، أو ما تعلّق به الرجل من صناعة وغيرها ، وتأتي ما يتعلّق به من عبث ، والعلاقة (بالكسر) هي من السوط أو من السيف والمصحف والقوس ، وما أشبه ذلك .

• (ص ٣٣ ص ٣) ذكر المحقق : «كل شيء أحاط بالشيء فهو إطار له ، كإطار النخل والدُّفُّ ، وإطار الشنّة ...» . ولم أجد فيما عدت إليه من معاجم «الشنّة» بتشديد الشين وتخفيف النون ، ولكن هناك الشنّة

بتشديد الاثنتين معاً ، وهي الخلق من كل آتية صنعت من جلد ، وجسمها شتان ، وهي الشنّ بلا تاء أيضاً ، وليست ذات معنى هنا ، ولكن الصحيح هو «... وإطار الشفة...» كما في المخطوط .

• (ص ٣٧ س ١) ذكر المحقق : «الْبَذَجُ من أولاد الضأن...» وقد وقع المحقق في وهمين ، حيث أثبتتها في الحاشية بالذال والجيم كما أثبتتها في المتن وقال : (وفي نسخة البذج) بدل الدال والحاء ، والصواب أن يثبتها بالدال والحاء في المتن إن كان يريد الإشارة إليها في الحاشية ، والصواب : (البذج...) بتحريك الدال فتحاً ومعها الجيم ، فهي ولد الضأن .

• (ص ٣٧ س ١٣) ذكر المحقق : «الْوَدَجُ للذابة...» والصواب «الْوَدَجُ للذابة...» بالتحريك وهو قطع عرق الأخذ فلا تبقى معه حياة ، وهو بمثابة القصد للإنسان ، كما ذكر الثعالبي .

• (ص ٤١ س ٥) ذكر المحقق : «ولا يقال لحم قديد...» والصواب «لحم قدير...» وهو المعالج بالتوابل ، بينما القديد هو اللحم المشزّ الملح المجفف في الشمس أو ما قطع منه طوالاً ، والمراد المعالج بالتوابل المطبوخ بالقصور .

• (ص ٤١ س ٧) أضاف المحقق كلمة «مخترة» بعد لفظة الجارية ، وهي غير موجودة في المتن أصلاً .

• (ص ٤٩ س ١٤) ذكر المحقق : «القِلْمُ المعجزة الكبيرة من اللبث» ولا توجد هذه الكلمة لا في اللغة ولا في المعاجم التي عدت إليها ، وهو وهم منه ، والصواب «القِلْمُ...» وهو السِّبْنُ مطلقاً .

• (ص ٥٠ س ٨) ذكر المحقق : «السَّهْلُ القرية العظيمة» والصواب هو «السَّجْلُ...» وهي الدلو الضخمة الملوثة ، وجمعها سَجُولٌ وسِجَالٌ ، وأما قول المحقق : «السَّهْلُ...» فليست مخصصة للقرية الضخمة ، وإنما ورد في كتب اللغة ، أنها الضخم من سقاء أو حيوان أو جارية ، إذا كانت الكلمة مخصصة كانت دلالتها أصوب وأفضل .

• (ص ٦٩ س ١٩) ذكر المحقق : «مُحُ العظم» والصواب : «مُحُ العظم» بالحاء ، وأصله نقي عظم القصب ، ولا توجد تلك اللفظة بالحاء في دلالتها على المعنى المقصود ، وإنما الموجود : «المُحُ» من كل شيء خالصة ، وهو نقي البيض أي صفوته ، وهي النُحّة والمُحُّ (وهو مما أقره مجمع دار العلوم بمصر عام ١٩١٠م) ، حيث ورد : «المُحُ» هو ما في البيض من أصفر وأبيض ، والله أعلم .

• (ص ٧٠ س ٩) ذكر المحقق : «خِشاش الطير» وضبطها بكسر الحاء في المتن والحاشية ، وهو خطأ ، لأن الخِشاش (بكسر الحاء) الرجل الشجاع أو الحاد الرأس ، اللطيف الجسم ، الخفيف الرقادة ، وقد وردت اللفظة بالكسر في معقبة طرفة :

أنا الرجل الضرب الذي تعرفونه خِشاش كراس الحية المتوقد

وهي في المعنى الذي أثبتناه ، وأما الذي يريده الثعالبي فهو «الخشاش...» (بالفتح) وهو شرار الطير وما يصعب صيده عموماً .

• (ص ٧٣ س ٧) ذكر المحقق : «فَعَلْتُ شَنْعاً» بكسر القاء ، وهو خطأ ، والصواب : «فَعَلْتُ شَنْعاً» بالفتح ، وجمعها فَعَلَاتٌ ، بتواتر الفتح ، وهي للمرء ، أما بالكسر فتدل على الهيئة من الفعل ، فكانت الأولى أصوب .

• (ص ٧٨ س ١٨) ذكر المحقق : «إذا كان شديد القلب رابط الجأش فهو زيرٌ ومزيرٌ» ، وهو خطأ ، والصواب : «فهو زيرٌ ومزيرٌ» وهو السديد الرأي ، الشديد القوي ، ومنه الزير يفتح الزاي وتشديدها وتسكين الهاء ، الشديد القوي من الرجال ، وتصغيره «زَيْرٌ» أما ما أورده المحقق فلا أصل له في اللغة بهذا المعنى ، وإنما الوارد أن «الزير» هو الرجل المكثّر زيارة النساء ، وورد أيضاً «الزير» بتشديد الهاء ، وهو الرجل الفضيل ، ولا أظنها المقصودة هنا ، وحتى لو كانت لقد أخطأ في إثباتها المحقق ، والله أعلم .

• (ص ٨٤ س ٣) ذكر المحقق : «افتتر عن نابه» ، وهو خطأ ، ولعله مطبعي والصواب : «افتتر...» .

• (ص ٨٥ س ٨) ذكر المحقق : «الفاتجة مقسح ما بين كل مرتفعين...» ولا يوجد في اللغة ذلك ، وربما الفاتج المنتشر ، والصحيح : «الفاتجة مقسح...» والفاتجة هو المسيل والوادي بين جبلين أيضاً .

• (ص ٩٢ س ١٢) ذكر المحقق : «الْوَضَحُ بياض الثوب والتعجيل والدرهم والبرص» ، هكذا وردت العبارة ، وهي مبهمة ، والصحيح ما ورد في المخطوط وهو على الشكل التالي : «الْوَضَحُ بياض الفرة» ، التعجيل والبرص والبهق بياض يعتري الجلد... إلى آخر العبارة .

• (ص ٩٢ س ١٢) ذكر المحقق : «الكوكب بياض في سواد العين...» ، وهو خطأ ، والصواب : «المكوكب...» وهو التوقد والإضاءة .

• (ص ١٠٤ س ٤) ذكر المحقق في ترتيب سن الغلام : «ثم شَرَخَ» ، والصواب «ثم شَدَخَ» بالدال وليس بالراء ، لأننا نقول : «طفل شدخ» إذا كان رخصاً ، والغلام الشادخ : الصغير الرطب ، والشَدَخُ : الولد لغير تمام يكون سقياً رخصاً لم يشتد ، هي أفضل من شرخ ، وإن كثرت في الاستعمال ، لأن شرخ الرجل غمله ، والشارخ الشاب الحدث ، وهي في هذا قريبة من تلك والله أعلم .

• (ص ١٠٦ س ١١) ذكر المحقق : «ثم تسعسع وتَقْمُوسُ» ، والصحيح كما ورد في المخطوط : «ثم تسعسع وتَقْمُوسُ» ، بلا فاصلة بينهما .

• (ص ١٠٩ س ٣) ذكر المحقق : «فإذا كان في العاشرة فهو مخلف

وجمعها طسوت وطسات ، بكسر الطاء ، وقيل أصله الطسة أو الطسن وأبدلت السين الثانية تاء ، فإذا جُمعت أو صُغرت ردت السين المبدلة ، فقلت طساس وطسوس ، وفي التصغير طسّس ، ولا يوجد في اللغة الفصحى ما أثبتته المحقق إلا في اللغة الدارجة ، وهي شائعة كثيراً في مناطق سورية ، والله أعلم .

• (ص ٢٣٥ ص ٦) بعد ذكر ترتيب جماعات الناس ، ذكر المحقق : «فَتَامٌ ، وجزلة وحزقٌ ، وقبصٌ وحِكْلٌ وجبلٌ» والصواب : «... وجبِلٌ» وهي مثلثة الجهم ومشددة اللام وقد تُخَفَّفُ أيضاً ، وهي الأمة من الخلق والجماعة من الناس ، ولا معنى لما أثبتته المحقق .

• (ص ٢٤٨ ص ٥) ذكر المحقق : «الصَّمَادُ الحُرقة التي يلفّ بها الرأس عند الأدّهان والعلاج» . وهو خطأ ، والصواب الصَّمَاد ، وهو العصاة ، أي خرقة تلف على الرأس عند الأدّهان أو الفصل وجمعها ضمائد ، وهي التي أرادها الثعالبي ، أما الصَّمَاد المذكورة (بالصاد) فهي سِنَاد القارورة ، أو عِصَاهَا ، وهي ما يلفّه الإنسان على رأسه ما خلا العصامة ، وهي الصادة ، ومنها ما يسمى بالكرفية ، ولا تلف عند الأدّهان كما يظهر ، بل في الأوقات دون سبب موجب .

• (ص ٢٥٠ ص ٦) ذكر المحقق : «العُشَانَةُ والعُشَانَةُ ما يمتلئ في الكِبَاسَةِ من الرُّطْبِ إذا لَقِطَتْ النخلة» . وهو خطأ ، والصواب : العُشَامَةُ (بضم القاف) وهي رديء التمر ، وما وقع على المائدة عما لاخير فيه ، أو ما بقي فيها من ذلك ، أو ما يمتلئ من الطعام على الخوان ، وما أثبتته المحقق غير صحيح ولا أصل له في اللغة فيما عدت إليه من معاجم .

• (ص ٢٥٨ بداية الفصل التاسع) ذكر المحقق : «ثوبٌ مشرَّقٌ إذا كان مصبوغاً بطينٍ أحمر يقال له الشَّرْقُ» . وهو غلط ، والصواب : «ثوبٌ مشرَّقٌ (بالقاف) إذا كان مصبوغاً بطينٍ أحمر يقال له الشرَق» ولا يوجد في اللغة طين أحمر يسمى شرَقاً ، ولكن المشرَّق هو الثوب المصبوغ بالشرَق (أي المغرة) وهو اللون الأحمر ، والمشرَّق أيضاً هو الثوب المصبوغ بالحمرة أو بالزعفران مشبعاً ، المشرَّق من الحصون المطين بالشاروق ، وهو الطين الأحمر ، وشرَّق الشيء إذا اشتدت حمرة ، ومنه قولهم : شرَّق لونه من الخجل إذا احمر ، وشرَّقَتْ عينه إذا احمرت أيضاً ، وهذا يثبت ما ذهبنا إليه .

• (ص ٢٧١ السطر الأول) ذكر المحقق : «الهدف ما بُني ووقع من الأرض للنَّضال» والصواب : «... للنَّضَال» جمع نضل ، وقد يكون خطأ مطبعياً .

• (ص ٢٧٢ ص ١٤) ذكر المحقق : «القَصْرَةُ الخشبة يُدار بها رعي البد» وهو غلط ، والصواب : «القَصْرَةُ ..» وهي يد الرعي الصغيرة ، وسُمِّيت بذلك لقوتها وصلابتها ، ولذلك قالوا : القَصْرِي نسبة إلى الجعل الضخم ، وقالوا : دهرٌ قَصْرِي أي شديد ، أما القَصْرَةُ ، فهي قطعة من الخشب أي

عام . والصواب : «فإذا كان في العاشرة فهو مخلف . ثم مخلف عام» لأن المخلف عام يكون بعد المخلف .

• (ص ١٣٩ ص ٣) ذكر المحقق : «خُنَزَ الطعام» ولا أصل له في اللغة ، والصواب : «خثر الطعام» بالتاء ، وأصله الفساد والتغير .

• (ص ١٤٦ ص ٥) ذكر المحقق : «وأصله من النَّحْس ، وهو ورم يكون في أطرة حافر الدابة ..» والصواب : «وأصله من النَّحْس ...» (بالحاء) لأن النَّحْس هو ذلك الورم .

• (ص ١٥٥ ص ٨) ذكر المحقق : «فإذا لم يكن له رأي يُرَجَّعُ إليه فهو مأفون ومأفول» . ولعل الصحيح : «... فهو مأفون ومأفوك» لأن المأفوك من لا عقل له ، وهي تساوي المأفون أي الأحق ، أما المأفول فهو الناقص العقل ، فالمأفوك أدق من حيث المعنى .

• (ص ٢٠٢ ص ٢) ذكر المحقق : «فإذا وضع سهماً على ظفره وأداره بيده الأخرى ليستبين له اعوجاجه من استقامته فهو التنفيذ» وهو خطأ ، والصواب «هو التنقيز» والناقر هو السهم إذا أصاب الهدف أو إذا لم ينفذه ، ومنه تبيين ، ولم أجد فيما عدت إليه في كتب اللغة التنفيذ في المعنى المقصود الذي يريده الثعالبي ، وما أثبتناه قريب من الصحة ، والله أعلم .

• (ص ٢٠٢ ص ٤) ذكر المحقق : «فإذا قال بظفر إبهامه على ظفر سبابه ثم قرع بينهما في قوله : ولا مثل هذا فهو الزنجير» والجملة في بدايتها مبهمة ، والصواب : «فإذا قام بظفر ...» ولعله خطأ مطبعي للمشابهة بين الحرفين .

• (ص ٢١٠ السطر الأخير) في تفصيل سير الإبل ، ذكر المحقق : «سيرها إلى الماء نهراً لورِدِ الغِبِّ الطُّلُق» وفي المخطوط : «... لورِد الغد ...» وكلاهما غلط ، والصواب : «... لورِد الغد...» بكسر العين ، وهو الماء الذي له مادة ، كالعيون ، وجمعها أعنَاد .

• (ص ٢١٢ ص ١١) ذكر المحقق : «... كما تفعل الحدأ والرخم ..» ، والصواب «... الحدأ ...» (بكسر الحاء) لدلالاتها على الجمع وليس بفتحها كما أثبت المحقق .

• (ص ٢١٨ ص ١٧) ذكر المحقق : «فإذا خرج من الهدف فهو دائر» ، والصواب : «... فهو داير» وهو السهم الذي يخرج من الهدف ويقع وراءه .

• (ص ٢٢٢ ص ١١) ذكر المحقق : «والصديد من الأصوات الشديدة كالضجيج» . والصواب : «... الشديد ..» وفيها المعنى والسياق أسلم .

• (ص ٢٣٣ السطر الأول) ذكر المحقق : «الصرير صوت القلم والسرير والطشت والباب والنعل» والصواب : «والطست ..» (بالسين وليس بالشين) وهي لفظة دخيلة معربة ، وأصلها تَشَّتْ من آتية الصفر ،

خشب كان ، أو خاص بالعناب وهي مِدْقَةُ القصار ، لذا جاء مرمى المحقق بعيداً عن الهدف .

• (ص ٢٧٢ س ١٦) ذكر المحقق : «المِشْجَبُ الخشبة المشبكة تُجْعَلُ في عروة الجوارق» . وهذا الكلام فيه نقص وخلط ، والصواب كما في المخطوط : «المِشْجَبُ الخشبة المشبكة توضع عليها الثياب ، الشُّطَّاط الخشبة تُجْعَلُ في عروة الجوارق» وهكذا تستقيم العبارة ويصح المعنى .
• (ص ٣٠١ س ٨) ذكر المحقق في تفصيل أسماء الآبار : «وكذلك الثَّلَيزَم» وهو غلط إذ أوردها بالذال ، والصواب : «الثَّلَيزَم» وهي البئر الفزيرة ، ومنها الثَّلَيزَم ، وهو المعروف اليوم بخليج السويس من البحر الأحمر ، أما ما وضعه المحقق فلا معنى لها ألبتة .

• (ص ٣٢٣ السطر قبل الأخير) ذكر المحقق : «فاحت منه ريح» . والكلام مبهم والصواب : «فاحت رائحة الزهر» كما في المخطوط .

ثالثاً : الاستدراكات والزيادات

سأذكر ما سلق من متن الكتاب وهو في أصوله ، وسأضخ العبارة المستدركة أو الكلمة بين معنوتين ضمن سياقها في الجملة والله ولي التوفيق . وبه نعتصم من الزلل والنسيان .

• (ص ٢٧ السطر الأخير) : «كل امرأة طرقةً يعلها [أي أنشأه]» .
• (ص ٣٠ س ٤) ذكر المحقق : «كل مَلَاة لم تكن [ذات] لفقين ...» وفي الصفحة ذاتها س ٥ : «... فهو صوان وصيان [أيضاً] ...» .
• (ص ٣١ س ١٣) «كل شيء استجدته [قد] أحجيك ...» ، بزيادة الفاء .
• (ص ٣٤ س ٤) «وسَحَفَ الشعر عن الجلد إذا كشطه [عنه] كله» .
• (ص ٣٥ س ٤) «نقاوة كل شيء [ونقاوته] ضد نقايته» .
• (ص ٣٨) أغلغل المحقق في عنوان الفصل الثاني [في الإبل] كما في المخطوط .

• (ص ٥٠) في عنوان الفصل الرابع : «فيما أطلق الأئمة في تفسيره [لفظة] العظيم» .

• (ص ٧٤ س ١٠) «وإذا زاد سَمْنُها [قليلًا] قيل مَلَحَتْ» .
• (ص ٧٧ السطر الأخير) عند ذكر قول الله عز وجل من سورة الكهف ، غفل المحقق عن ذكر الرقم (٢) في المتن وقد ذكره في الحاشية مشيراً إلى موضع الآية من السورة .

• (ص ١٠٢ س ٥) «ومن العسل والناطف لَزِجَةٌ [والناطف نوع من الحلى]» .

• (ص ١٢٦ س ١٢) «كقولهم [في خطاب المؤنث : أبوكي وأمكسي ، يريدون : أبوك وأمك]» .

• (ص ١٣٦ س ٨) «الساهور غلاف القمر [على زعم العرب]» .
• (ص ١٣٨ س ١٥) «دَحْمُ اللحم وأَحْمٌ إذا تغيّر ريحه وهو شواء أو قدير

[أي في القدور]» .

• (ص ١٤٥ س ٦) «[المالخنويار] المالخنولها ضرب من الجنون ...» .
• (ص ١٥١ س ١٢) «فإذا مات بعد الهرم قيل قضى ثعبه» عن أبي سعيد الضرير . وفي المخطوط «عن أبي سعيد فقط» ويعدّها الزيادة التالية .

• [فإذا مات مسافراً قيل : ركب ودعه «عن أبي سعيد الضرير»] .
• (ص ١٥٣ س ٤) «الحِنُّ [على زعم العرب] حي من الجن» .
• (ص ١٧٧ س ١٢) «فإذا كان غليظاً شديداً فهو عِرْضٌ [ودرواس] ودرواس» .

• (ص ١٧٩ س ٢) «فإذا كانت واسعة الإحليل [أي الشدي] فهي ثوروز» .

• (ص ١٨٧ س ١٥) «[القش] و التَّقَشُّش أن يطلب الأكل من هنا ومن هنا» .

• (ص ٢١٢ س ١٢) «فإذا انحدر من بلاد البرد إلى بلاد الحر قيل : قطع قطعاً [وقطاعاً]» ، والزيادة تتناسب مع المثل الوارد بعد ذلك «كان ذلك من قطاع الطير» ولا فائدة بذكر المثل دون هذه الزيادة .

• (ص ٢٥٥ س ١٠) في تقسيم الخطابة : «كَتَبَ القِرْبَةُ» . [كَلَبَ المَزَادَة] . سرد الفرج . . .

• (ص ٢٥٦ السطر الأول) «الرتيمة للاستذكّار [وهي عقدة تُشدُّ في الأصابع]» .

• (ص ٢٦٦ السطر الأخير) «فإذا نُسِبَ إلى امرأة يقال لها رُديئة كانت تعمل الرماح [ويقال بل تهاج عندها الرماح] فهو رُديني» .

• (ص ٢٦٧ السطر الأخير) : «فإذا ريش فهو مَرِيشٌ» . [فإذا لم يرش يقال له أفلد] . . .

• (ص ٢٧٢ السطر الأخير) «المشجب ... في عروة الجوارق» . [العِنبَلَةُ الخشبة التي يُدَقُّ بها في المهراس] . المربعة الخشبة ...

• (ص ٢٧٣ س ٤) «... يرضعها الفصيل» . [اللزّ الخشبة التي يقرس بها الباب] . النجران الخشبة ...

• (ص ٢٧٣) بداية الفصل الرابع والثلاثين : «البنياز قصة على فم الكبر ينفتح بها النار ، وربما كانت من حديد [أو رصاص]» .

• (ص ٢٩٠ س ٧) «البِتْعُ من العسل» . [الجمعة من الشعير] . السُّكْرُكَة ...

• (ص ٢٩٥) بداية الفصل السادس : «تقول العرب : رعدت السماء» . [فإذا زاد صوتها قيل أرتجست] . فإذا زاد صوتها قيل : أرتزمت ودوت . . .

• (ص ٣٠٢ السطر الثاني) «فإذا بلغ الطين قيل : أثْلَجَ» . [فإذا بلغ

الماء قبل : انبط . فإذا وجد ماء كثيراً قبل : أمام وأمامي .

• ص ٣٢٠ في عنوان الفصل الأول : «في ترتيب النبات من لدن [ابتدائه] إلى انتهائه» ويدون ما أضفناه لاستقيم المعنى فكيف غفل المحقق عنه .

• ص ٣٣٨ بداية الفصل الثالث والعشرين : «المصاحفة [والمجالدة] بالسوف» .

ملاحظة :

أرجو الانتباه إلى مواضع الزيادة فكل ما ورد بين معقوفين فهو زيادة على متن الكتاب من المخطوط ، وإذا كانت جملة كاملة ساقطة من المتن ، فعندما أوردتها ، ذكرت آخر الجملة التي قبلها وأول الجملة التي بعدها ليستدل القارئ الكريم على موضعها الصحيح من الكتاب .

اختلافات النهايات

سأذكر - بحسن الله - هنا فروق الروايات بين المطبوع والمخطوط ، وإذا كان ثمة ترجيح أراه صواباً بين الروایتين سأذكره إن شاء الله .

• (ص ٢٦) ذكر المحقق «كل أرض مستوية فهي صعيد» وفي المخطوط «فهي صعيدة» ولعل ما أثبتته المحقق أصوب ، لأن اللفظة لم ترد مؤنثة ، بل ورد الصَّعْدَةُ وهي القنطرة المستوية ، وهذه غير تلك .

• (ص ٢٧) ذكر المحقق : «كل ما هيجت به النار ... فهو حَصَبٌ» . وفي المخطوط : «فهو حطب» . وكلاهما صحيح ، لأن الحَصَب هو الحطب وما يُرمى به في النار تُسَجَر ، ولا يكون الحطب حَصَباً حتى يُسَجَر به (أي يوقد به) .

• (ص ٢٧) ذكر المحقق : «... فهو اللّين واحده لينة» . وفي المخطوط : «واحد» .

• (ص ٢٧) أيضاً ذكر : «... واجمع حدائق» . وفي المخطوط : «الحدائق» .

• (ص ٢٩ س ٨) ذكر المحقق «كل مقام قامه الإنسان ...» . وفي المخطوط : «كل مقام قام فيه الإنسان ...» . والثانية أصوب .

• (ص ٣١ س ١٢) ذكر المحقق : «كل قطعة من الأرض على جبالها... فهي قراح» . وفي المخطوط : «... على جبالها ... فهو قراح» والقراح : الأرض لا ماء بها ولا شجر ..

• (ص ٣٢ س ٣) ذكر المخطوط : «كل صائت مطرب الصوت فهو غِرْدٌ ...» . وفي المخطوط : «... فهو غِرْدٌ ...» . بتسكين الراء وكسر الفين ، وكلاهما صحيح .

• (ص ٣٥ س ٣) ذكر المحقق : «جلر كل شيء أصله ومثله الجلم» .

وفي المخطوط : «جلم كل شيء» ويكثر أصله» وقد تأخرت العبارة عن موضعها .

• (ص ٥٣ س ٤) ذكر المحقق : «نقابة كل شيء»...» . وفي المخطوط : «نقاوة ...» .

• (ص ٣٩ س ١) ذكر المحقق : «كالمبضع للفاسد ...» . وفي المخطوط : «للفساد ...» .

• (ص ٤٠) في صدر الباب الثالث ، ذكر المحقق : «في الأشياء» . وفي المخطوط : «في أشياء» .

• (ص ٤٦ س ٤) ذكر المحقق : «في أواخر الحلبة» . وفي المخطوط : «... في آخر ...» .

• (ص ٤٨ س ٣) ذكر المحقق : «وفي الحديث أنه أهدي ...» . وفي المخطوط : «وفي الخبر أهدي ...» .

• (ص ٥٠ س ٥) ذكر المحقق : «وفي الحديث أنه صلى الله عليه وسلم ذكر الدجال فقال : «أنه أقمر فبلم» . وفي المخطوط : «وفي الحديث أن الدجال أقمر فبلم» .

• (ص ٥٨ السطر الأخير) ذكر المحقق «ومنه الحديث ...» . وفي المخطوط : «وفي الحديث ...» .

• (ص ٦٩) في عنوان الفصل الرابع عشر ، ذكر المحقق : «يناسبه في اختصاص الشيء ببعض من كله» . وفي المخطوط : «يناسبه في اختصاص بعض الشيء من كله» .

• (ص ٧٨ س ١١) ذكر المحقق : «وفي الحديث : أن رجلاً قال : يا رسول الله أكلتنا الضئع» . وفي المخطوط : «وفي الحديث : قد أكلتنا الضئع» .

• (ص ٧٨ السطر الأول) ذكر المحقق : «وقول الله عز وجل أولى ما يجتج به» . وفي المخطوط : «... ما احتج به» .

• (ص ٨٥ س ٤) ذكر المحقق : «المنحاة ما بين البشر إلى منتهى السابلة» . وفي المخطوط : «المنجاة ...» بالجيم ، وما أثبتته المحقق هو الصواب .

• (ص ٨٥ السطر الأخير) : «القر مركب للرجال ...» . وفي المخطوط : «... مركب الرجال ...» .

• (ص ٨٦) تقدّم الفصل الثالث على الثاني وأخذ رقمه ، وفي المخطوط ورد الثالث قبل الثاني ، ولم يُشر المحقق إلى ذلك .

• (ص ٩٠ س ٣) ذكر المحقق : «ثم يَتَق» . وفي المخطوط : «ثم يَتَق» بالفتح وكلاهما صحيح ، غير أن الفتح أصل ، والكسر جواز .

• (ص ٩١ س ١٧) ذكر المحقق : «القشَمُ البُسْرُ الأبيض ...» . بتسكين الشين ، وفي المخطوط : «القشَمُ ...» بفتح الشين ، وكلاهما صحيح .

• (ص ٩٣ س ١٣) ذكر المحقق : «فإذا كانت يُلْقَتُ في استطالة فهو

مولع» . وفي المخطوط : «فإن كان في استطالة ...» .

• (ص ٩٤ السطر الأول) ذكر المحقق : «فهو معجّل ثلاث مطلق يد أو رجل» . وفي المخطوط : «... مطلق يد أو رجلاً» .

• (ص ٩٥ السطر الأول) ذكر المحقق : «... وهو السَّخْدُ بالفارسية» . وفي المخطوط : «وهو السخنو ...» بالواو .

• (ص ٩٧ س ٨) ذكر المحقق : «فإن زاد سواده على السَّخْرَةِ فهو آدم» . وفي المخطوط : «... على الصخرة ...» ولعلها الصواب لاقترانها بما قبلها

• (ص ٩٨ س ٧) ذكر المحقق بعد الآية ٩٠ من سورة يونس : «أخلت من حال البحر فضررت به وجهه» . وفي المخطوط ورد بعد الآية : «ومنه ما جاء في الحديث : وأخذ من حال البحر وضرب به وجه فرعون» .

• (ص ٩٨ س ١٣) ذكر المحقق : «التدسيم السواد الذي يجعل على وجه الصبي كيلا تصيبه العين» . وفي المخطوط : «... الذي يجعله العرب على وجه الصبي لتلا تصيبه العين» .

• (ص ١٠١ السطر الأول) ذكر المحقق : «التنْبُ أثر الجرح أو البثر» . الخدش والخمش أثر الظفر» . وفي المخطوط تقسيم الكلام كالتالي : «الندب أثر الجرح» . والبثر الخدش» . والخمش أثر الظفر» .

• (ص ١٠١ س ٥) ذكر المحقق : «الطَرَقَةُ أثر الإبل ...» . وفي المخطوط : «الطَرَقَةُ آثار الإبل ...» .

• (ص ١٠٢ السطر الثاني) ذكر المحقق : «واطمأن قلبي إليه» . وفي المخطوط : «واطمأن إليه قلبي» . وفي السطر نفسه ذكر : «ييدي من اللحم خيرة» وفي المخطوط : «يده ...» .

• (ص ١٠٢ س ١١) ذكر المحقق : «إذا أذوته وأذته» . وفي المخطوط : «إذا أذته وأذوته» .

• (ص ١٠٣) أورد المحقق الفصل التاسع والعشرين على الشكل التالي : «قيد الفرس لفظ يوافق معناه» . المُقَاعَةُ كالأقعى» . المثقاة كالأثافي» .

الصليب والشجار كهما» . التحجين سمة معوجة» . وورد الفصل في المخطوط على الشكل التالي : «قيد الفرس سمة في عنق البعير على صورة القيد» . المُقَاعَةُ على صورة الأقعى» . المثقاة على صورة الأثافي» . الصليب والشجار على صورتها» .

• (ص ١٠٥ س ٦) ذكر المحقق : «ثم هو إذا دبّ ولما فهو دلرج» . وفي المخطوط : «ثم هو إذا دب ولما دارج» .

• (ص ١٠٥ س ١٠) ذكر المحقق : «فإذا احتلم ...» . وفي المخطوط : «فإذا أدرك الحلم ...» .

• (ص ١٠٥ س ١١) ذكر المحقق : «واسمه في جميع هذه الأحوال التي ذكرنا غلام» . وفي المخطوط : «واسمه في جميع ما ذكرنا غلام» .

• (ص ١١٠ السطر الأخير) ذكر المحقق : «ثم شَعَر» . ثم جَدَع» . وفي

المخطوط : «ثم شَعَر وجَدَع» دون فاصلة .

• (ص ١١٢ س ٨) ذكر المحقق : «وفي الخبر : أنه صلى الله عليه وسلم كان ضخم الكراديس» . وفي خبر آخر : أنه صلى الله عليه وسلم كان جلجل المشاش» . وفي المخطوط : «فيقال فلان ضخم الكراديس وجلجل المشاش» .

• (ص ١١٣ س ١١) ذكر المحقق : «الفديرة شعر ذواتها» . وفي المخطوط : «... ذواتها» . وذكر أيضاً : «الفقر شعر ساقها» . وفي المخطوط : «الفقر الشعر الناعم» .

• (ص ١١٣ س ١٧) ذكر المحقق : «الهدب شعر أجنان العينين» . وفي المخطوط : «شعر أشجار العين» .

• (ص ١١٤ س ١٨) ذكر المحقق : «فإذا زادت كثافته» . وفي المخطوط : «... كثافته» .

• (ص ١١٧ س ١٣) ذكر المحقق : «وزيت هينه إذا تولدت ...» . وفي المخطوط : «وأرأت هينه ...» وهي إذا حرك حذقته بكثرة وحده النظر» . أو إذا برقت عين المرأة» . وكلتاها صحيحتان» .

• (ص ١١٩ س ١٤) ذكر المحقق : «فإن أتبع الشيء بصره قبل : آثاره بصره» . وفي المخطوط : بدون تشديد (إن) وهو الصواب : «قبل آثاره وأثار إليه البصر» .

• (ص ١١٩ السطر الأخير) : «الغفص أن لا يزال العين ترمص» . وفي المخطوط : «... يرمص» وكلتاها صحيحتان» .

• (ص ١٢١ س ١٢) ذكر المحقق : «خِثَابَةُ الجارح» . وفي المخطوط : «خِثَابَةُ الجارح» والصحيح ما أثبتته المحقق .

• (ص ١٢٦ س ١٣) ذكر المحقق : «العَتْنَةُ تعرض في لغة قهم» . وفي المخطوط : «تعرض في لغة قضاة» . والصواب ما أثبتته المحقق . لأن العَتْنَةُ في لغة قهم . والمجموعة أو المجموعة في لغة قضاة . كما ذكر الزبيدي في التاج .

• (ص ١٣٤ س ٣) ذكر المحقق : «الْغُرْبُ الشحم الرقيق الذي قد غَشِيَ الْكَرْشَ والأعضاء» . وفي المخطوط : «... قد غَشِيَ ...» وكلتاها صحيحتان .

• (ص ١٤٥ السطر الأخير) ذكر المحقق : «وربما كان بها تنوء أو غور» . وفي المخطوط : «... تنوء وغور» .

• (ص ١٤٦ س ٤) ذكر المحقق : «الدَّمْلُ خَرَجٌ دَمَوِيٌّ يسمّى بذلك ...» . وفي المخطوط : «... سمي بذلك ...» .

• (ص ١٤٧ السطر الأخير) : «فإذا كانت نائمة كل يوم ...» ذكر ذلك المحقق . وفي المخطوط : «فإذا كانت تأتبه ...» .

• (ص ١٥١ س ٣) ذكر المحقق : «إذا كان الإنسان مهتلى ...» . وفي

المخطوط : «إذا كان إنسان ...» وفي السطر الرابع ، ذكر : «فإذا لم يكن به حراك فهو المعصوب» . وفي المخطوط «فهو معصوب» .

• (ص ١٥١ س ٧) قال العجاج : «أراح بعد الغم والتخفم» . ورواية البهت في الصحاح : «... والتخفم» .

• (ص ١٥٢ س ٦) ذكر المحقق : «لأن القرآن نطق بذلك ...» وفي المخطوط : «وقد نطق القرآن بذلك» .

• (ص ١٥٢ س ١١) ذكر المحقق : «فإذا خنقه حتى يموت قيل : دَرَعَهُ» وفي المخطوط : «قيل ذَرَعَهُ» بالذال وكلاهما صحيح فقد ورد في مادة درج : خنق ، وذلك بأن يجعل عنقه بين اللراع والعضد ثم يشد عليه ، وفي مادة ذرع : (بالذال) : جعل عنقه بين ذراعه وعنقه وعضده فخنقه»

• (ص ١٥٣) بداية الفصل الأول ، ذكر المحقق : «والأنام ما ظهر على الأرض ...» . وفي المخطوط : «... ما على ظهر الأرض» . وفيه : «الثقلان الجن والإنس» . وفي المخطوط : «... الإنس والجن» .

• (ص ١٥٨ س ٥) ذكر المحقق : «فإذا كان خبيث البطن والفرج ...» وفي المخطوط : «خبيث البطن عاجراً ...» .

• (ص ١٥٨ س ١٢) ذكر المحقق : «إذا كان الرجل سيء الخلق فهو زَعِرٌ وعَزَزٌ» . وفي المخطوط : «... فهو زَعِرٌ وعَزَزٌ» وهو الديوث والقواد ، وكلتا الكلمتين صحيحتان .

• (ص ١٥٩) عنوان الفصل الثاني عشر ذكره المحقق «في تفصيل الأوصاف بكثرة الأكل وترتيبها» . وفي المخطوط : «في الوصف بكثرة الأكل وترتيبها» .

• (ص ١٦٠ س ٦) ذكر المحقق : «فإذا كان لا يزال جائعاً أو يري أنه جائع فهو مستجيعٌ وشحذانٌ ولهم» . وفي المخطوط : «وشحذانٌ ولهم» وتعني أكل الطعام جميعه ، وهي بمعنى الأولى .

• (ص ١٧٥ س ٣) ذكر المحقق : «فإذا اطمأنَّ عليه وارتفعت قطانه فهو أقمس» . وفي المخطوط : «فإذا اطمأنت سهوته ...» .

• (ص ١٨٢ س ٣) ذكر المحقق : «وسنانير أهل حَجَرٍ في دورهم ...» . وفي المخطوط : «وسنانير هجر في الدور ...» ولعل ما أثبتته المحقق هو الصحيح لاتفاقه مع السياق العام .

• (ص ١٨٧) عنوان الفصل الثامن : «في تفصيل ضروب من الأكل» . وفي المخطوط «في تقسيم ...» .

• (ص ١٩٢ س ٦) ذكر المحقق : «أبرئذَعُ للأمر واستئْتَلَّ إذا تهيأ للقتال» . وفي المخطوط : «أبرئذع ...» وكلاهما صحيح من حيث المعنى .

• (ص ١٩٣) مطلع الفصل الثاني والعشرين ، ذكر المحقق : «ثم القلى

ثم الشنآن . ثم الشنْفُ» . وفي المخطوط : «ثم القلى . ثم الشنك . ثم الشنأ» ولعل الشنأ أصوب لأن الشنآن صفة لازمة بينما الشنأ فعل واصفٌ فاعله .

• (ص ١٩٤) بداية الفصل الخامس والعشرين في ترتيب السرور . ذكر المحقق أول مراتبه الجنْدُ والابتهاج» وفي المخطوط : «الجنْدُ» وما أثبتته المحقق أفصح لغة ، لكن ماورد في المخطوط شائع أكثر ، والله أعلم .

• (ص ١٩٦ س ٨) ذكر المحقق : «انتفتيش طلبٌ في بحث ، وكذلك الفحص» . وفي المخطوط : «وكذا الفحص» .

• (ص ١٩٦ س ١٢) ذكر المحقق : «اللمس تطلبُ الشيء ...» . وفي المخطوط «طلب الشيء» .

• (ص ١٩٦ س ١٦) ذكر المحقق : «أي طافوا فيها ينظرون هل بقي أحد يقتلونه» . وفي المخطوط : «... هل بقي أحد لم يقتلوه» .

• (ص ١٩٧) في عنوان الباب التاسع : «وضروب الرمي والضرب» . وفي المخطوط : «وضروب الضرب والرمي» .

• (ص ١٩٧) في عنوان الفصل الثالث : «ذكر المحقق «عن بعض الأئمة» . وفي المخطوط : «عن الأئمة» .

• (ص ١٩٨) بداية الفصل الخامس ، ذكر المحقق : «الاتفاض تحريك الرأس» . وفي المخطوط : «التفض ...» ومنه تحريك الفصن ليستط عنه الورق ، وما أثبتته المحقق أصوب لتحريك الرأس .

• (ص ٢٠٤ س ١٢) ذكر المحقق : «المطيطاء مشبة المتبختر ومدٌ يده ومنه قوله تعالى ...» . وفي المخطوط : «... لقوله تعالى ...» .

• (ص ٢٠٩ س ٧) ذكر المحقق : «الزَمِيل السير اللين» . وفي المخطوط : «الزَمِيل ...» بالزاي ، وما أثبتته المحقق أصوب من حيث الدلالة ، لأن الزميل العدو السريع .

• (ص ٢١٨ س ١١) ذكر المحقق : «وكذلك العاضد» . وفي المخطوط : «وكذلك العاضه» وليست بالمعنى المراد ، والصواب ما أثبتته المحقق .

• (ص ٢٢٩ السطر الأخير) ذكر المحقق : «السقسقة للمصنوع» . وفي المخطوط : «الزقزقة ...» وكلاهما صحيح .

• (ص ٢٣١) بداية الفصل الحادي والعشرين ، ذكر المحقق : «هزير الريح» . وفي المخطوط : «هزير ...» بالراء . وما أثبتته المحقق أصوب .

• (ص ٢٣٢ س ٧) ذكر المحقق : «الجرَجَرَة حكاية صوت الفعل ...» . وفي المخطوط : «صوت البعير ...» وكلاهما صحيح .

• (ص ٢٤٤ س ٧) ذكر المحقق : «ومنه قول الله تعالى ...» . وفي المخطوط : «ومنه قول القرآن» .

• (ص ٢٤٨ س ٨) ذكر المحقق : «الرَبْدَةُ الحرقعة تطلى بها الجرس» . وفي المخطوط : «الرَبْدَةُ ...» وما أثبتته المحقق هو الصواب في هذا

المعنى .

• (ص ٢٥١ السطر الأول) في تفصيل الشق . ذكر المحقق : «الحق في الأرض» . وفي المخطوط : «اللق ...» وكلاهما صحيح لأن اللحق الشق في الأرض وجسمها لحوق وألحاق ، والحق : من حق خطأ إذا شق السيل الأرض وحفر فيها حفراً عميقاً ، ولعل الأولى أصوب ، لأن الثانية بفعل السيل أما الأولى فهي مطلقة على الشق عموماً ، غير مخصصة .

• (ص ٢٥١ س ١١) ذكر المحقق : «تلف الخنطة» وفي المخطوط : «... الخنطة» .

• (ص ٢٥٤ س ١١) ذكر المحقق : «فإذا تنقلت منها العظام فهي المنقلة» . وفي المخطوط : «فإذا نقلت ...» .

• (ص ٢٥٦ س ٧) ذكر المحقق : «فإذا غلظت فهي الشفيرة» بالعين عن ترتيب الإبر . وفي المخطوط : «... الشفيرة» بالفاء . وهو غلط وما أثبتته المحقق أصوب .

• (ص ٢٥٦ س ١٠) ذكر المحقق : «الإزار لما تحت السرة» . وفي المخطوط : «الإزار لوسط الجسد» .

• (ص ٢٦٦ س ٦) ذكر المحقق : «فإذا طالت شيئاً وفيها سنان دقيق فهي نيزك ومطرود» . وفي المخطوط : «... سنان رقيق ...» .

• (ص ٢٦٦ س ٦) أيضاً ذكر المحقق : «فإذا زاد طولها ...» . وفي المخطوط : «فإذا طالت شيئاً ما ...» .

• (ص ٢٧٣ س ٥) ذكر المحقق : «الطباطبة الخشبة التي تترى بها الكرة» وفي المخطوط : «الطباطب ...» .

• (ص ٢٨٧) بداية الفصل الحادي عشر : ذكر المحقق : «التخ العجين الحامض» . وفي المخطوط : «التخ ...» بالفاء وهو العجين أيضاً ، ولعل ما أثبتته المحقق أصوب لأن التخ بالفاء خاصة لما به حموضة ، أما الثانية فهي مطلقة على العجين عموماً .

• (ص ٢٩٧ س ٨) ذكر المحقق : «فإذا كانت ضعيفة يسيرة فهي الذهاب والهميمة» . وفي المخطوط : «... والهميمة» وكتباها في المعنى نفسه .

• (ص ٣٠٠ س ٨) ذكر المحقق في تفصيل كمية المياه : «ثم مكول» . وفي المخطوط : «مكول» .

• (ص ٣١٧ السطر الأخير) ذكر المحقق : «واليلتح كشله» . وفي المخطوط : «... كذلك» .

• (ص ٣٢١ س ٨) في أحوال الزرع ، ذكر المحقق : «فإذا صار أربع ورقات أو خمسا قيل : كوث تكويثا» . وفي المخطوط : «... قيل كوث تكويثا» ولا أصل لها في اللغة وما أثبتته المحقق هو الصواب .

• (ص ٣٢٢) في عنوان الفصل السادس . ذكر المحقق : «في تفصيل

سائر تعوتها» . وفي المخطوط : «في ترتيب ...» .

• (ص ٣٣٧ السطر الثاني) ذكر المحقق : «ثم الفحمة» وهي أول الليل أو اشتداد سواد أوله ، أو ما بين غروب الشمس إلى نوم الناس وهي فحمة العشاء (خاصة بالصيف) . وفي المخطوط : «ثم البهجة» (يفتح الجيم وضمها) وهي أول مآخير الليل أو بقية سواد من آخره وما بين الليل إلى قريب من وقت السحر ، ومنها الهجمة وهي أول ظلام يهجم من الليل ، والله أعلم .

• (ص ٣٣٨ س ١٦) ذكر المحقق : «المباحشة أن يدفع كل واحد منهما عن نفسه» . وفي المخطوط : «... أن يدافع ...» وذكر بعدها : «المكافحة المقاتلة بالوجوه وليس دونها ترس» والصواب كما في المخطوط : «وليس دونها ...» .

• (ص ٣٤٠ السطر الأول) ذكر المحقق : «تقع الصراخ» وفي المخطوط : «تقع ...» وهو التشديق بكلام لا معنى له ، ولعل ما أثبتته المحقق أصوب من حيث الدلالة .

خاتمة

تلك هي مجمل الملاحظات والتصورات التي وفق الله سهيل معرفتها وعثرت عليها ، من خلال عرضها على الأصول الموثوقة ، فإن أصبت فبترقيق الله وإن أخطأت فمن قصور هباراتي ، والله الموفق .

خير أني وجدت ملاحظة جديرة بالإشارة في هذه الخاتمة ، وهي في نظري مهمة ، ذلك أن الثعالبي في كتابه هذا كان كثير الأخذ من كتاب الألفاظ الكتابية للهذلي ، ومن المستغرب أنه لم يشر في كتابه إلى كتاب الهذلي لا من قريب ولا من بعيد ، مع العلم أن المطالع للكتاب يجد أسماء كثيرة للفرين ونحاة أخذ عنهم الثعالبي ، وكان أميناً في نقوله عنهم . ولكن لا نجد أي إشارة إلى كتاب الهذلي ، وفي اعتقادي أن هذا مما يؤخذ على الثعالبي حرصاً على الأمانة العلمية ، واعترافاً بفضل السلف وتقديمهم ، وكان بالإمكان الإشارة إلى الفصول ومواضع الأخذ من كتاب الهذلي ، ولكني تركت ذلك ترويحاً للاختصار ، وعدم الإطالة ، ولو حاول المحقق العودة إلى ذاك الكتاب لأعانه في الضبط والتصحيح إعانة كبيرة . والحمد لله رب العالمين .

المصادر

- ١ - أساس البلاغة ، الزمخشري ، دار الكتب ، ١٩٥٣ م .
- ٢ - إصلاح المنطق ، ابن السكيت ، تحقيق أحمد محمد شاكر

وعبدالسلام عارون ، دار المعارف ، القاهرة ١٩٤٩ م .

٣ - الألفاظ الكتابية ، عبدالرحمن بن عيسى الهمذاني ، بعناية

لؤيس شيخو ، بيروت ، ١٨٨٥ م .

٤ - تاج العروس ، المرتضى الزبيدي ، الأجزاء ١-٢-٣-٤-٥-٦-٧-٨-٩-١٠ /

الكويت ، تحقيق لفيف من الذكائرة .

٥ - تاريخ الأدب العربي ، عمر فروخ ، دار العلم للملايين ، بيروت

١٩٨١ م .

٦ - تهذيب إصلاح المنطق ، الخطيب التبريزي ، تحقيق فخرالدين

قباوة ، دار الأفاق الجديدة ، بيروت ١٩٨٣ م .

٧ - سفر السعادة وسفر الإكادة ، السخاري ، تحقيق محمد أحمد

الدالي ، مجمع اللغة العربية ، دمشق ، ١٩٨٣ م .

٨ - الصحاح ، الجوهري ، تحقيق أحمد عبدالقادر عطار ، ١٩٥٧ م .

٩ - العين ، الخليل بن أحمد الفراهيدي ، تحقيق محمد مهدي مخزومي

وابراهيم السامرائي ، دار الهجرة ، ١٤٠٥ هـ .

١٠ - فقه اللغة وسر العربية ، الثعالبي ، مخطوط / ١١٣٠ هـ / كتبه

أحمد خير العطائي .

١١ - فقه اللغة وسر العربية ، الثعالبي تحقيق سليمان سليم الهواري ، دار

الحكمة ، ١٩٨٤ م .

١٢ - فقه اللغة وسر العربية ، الثعالبي ، دار الكتب العلمية ، بلا تاريخ

١٣ - القاموس المحيط ، الفيروزآبادي ، دار مكتبة الشريعة ، بيروت ،

بلا تاريخ .

١٤ - لسان العرب ، ابن منظور المصري ، بولاق ، ١٩٦٥ م

١٥ - معان اللغة ، أحمد رضا ، دار مكتبة الحياة ، بيروت ، ١٩٦٠ م .

١٦ - المصادر اللغوية والأدبية في التراث العربي ، عز الدين

إسماعيل ، دار المعارف ، ١٩٨٠ م .

١٧ - مصادر التراث العربي ، عمر الدقاق ، دار الشرق العربي ،

بيروت ، بلا تاريخ .

١٨ - المعلقات السبع ، الزوزني ، دار البيان ، ١٩٧٣ م .

١٩ - النوادر ، أبوزيد الأنصاري ، المطبعة الكاثوليكية ، بعناية أسعد

الشرتوني ، ١٨٩٤ م .

دور النشر السعودية



الدار السعودية
للنشر والتوزيع

ص.ب : ٢٠٤٣
الرمز البريدي : ٢١٤٥١ جدة
تليفون : ٦٤٢١٠٤٣
فاكس : ٦٤٣٢٨٢١



دار الرفاعي
للنشر والطباعة والتوزيع

ص.ب : ١٥٩٠
الرمز البريدي : ١١٤٤١ الرياض
تليفون : ٤٧٨٨٨٣٣
فاكس : ٤٧٩٤٣٢١



دار المعلمي للنشر

ص.ب : ٦٨٣٧
الرمز البريدي : ١١٤٥٢ الرياض
تليفون : ٤٧٨٠٩١٦
فاكس : ٤٧٨٦٢١٤



دار الشروق
للنشر والتوزيع والطباعة

ص.ب : ٤١٤٦
الرمز البريدي : ٢١٤٩١ جدة
تليفون : ٦٨٧٣٠٧٧
فاكس : ٦٨٧٣٠٧٧



مكتبة عالم المعرفة
للنشر والتوزيع

ص.ب : ٥٧٦
الرمز البريدي : ٢١٤٢١
تليفون : ٦٨٧٧٢٩٠
فاكس : ٦٠١٢٠٩



دار العلوم
للطباعة والنشر والتوزيع

ص.ب : ١٠٥٠
الرمز البريدي : ١١٤٣١ الرياض
تليفون : ٤٧٧٧١٢١
فاكس : ٤٠٣٠٩٤

كشف المشكل

لعلي بن سليمان الحيدرة اليمني

تحقيق هادي عطية مطر

شعبان صلاح حسين

الحيدرة اليمني ، علي بن سليمان ، ت ٥٩٩ هـ / كشف
المشكل ، تحقيق هادي عطية مطر - بغداد : وزارة
الأوقاف والشؤون الإسلامية ، (إحياء التراث
الإسلامي - ٥٧) .

مقدمة

من كتب التراث الشاملة ، وأثاره التي لا شك في أهميتها للدارسي
العربية كتاب (كشف المشكل) لعللي بن سليمان الحيدرة اليمني المتوفى
سنة ٥٩٩ هـ ، وهو الكتاب الذي نشرته وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية
- بالجمهورية العراقية بتحقيق هادي عطية مطر ، وهو الكتاب السابع
والخمسون في سلسلة إحياء التراث الإسلامي .

وتأتي أهمية هذا الكتاب من كونه كتاباً لم يقصر جهده على النحو ،
كما قال مؤلفه في خاتمته : " ولم نجعل كتابنا هذا موقوفاً على فهم
المتبدي ، ولكن نهاية للمتوسط وتذكيراً للنتهي ، وكذلك فلم نقصره
على النحو وحده ومعرفة الإعراب ، لكن جمعت فيه من فنون لا يستغنى
عنها حسبما أدى إليه النظر وبلغه الاجتهاد " (١) .

ومن هنا كان الإصرار على أن يكون عنوان الكتاب (كشف المشكل
في النحو) إصراراً لا مسوغ له سوى ما وضعه النسخ على الصفحة
الأولى من المخطوطات ، وهو في بعض النسخ (كشف المشكل في النحو)
وفي بعضها الآخر : (كتاب كشف المشكل في النحو والتصريف وما في
الشعر عليه الممول) ، وهي محاولة - على ما أرى - من النسخ
لاستيعاب موضوعات الكتاب بما يتقدر غير قليل من الفضل .

إن مقدمة المؤلف التي لم تختلف عليها المخطوطات التي اعتمد
عليها المحقق جميعاً تقول : " فوضعت لهم كتاباً سميته به (كشف
المشكل) ، ثم أحضرت له مثالا ، ولا أدعي له كمالاً ، لأنه غير متبحر في
العلم ، ولا يتوكل على التماس الفهم " (٢) .

اسم الكتاب - إذن - (كشف المشكل) فقط ، ليكون صادقاً على
ذلك التنوع الذي رسم به المصنف كتابه ، ففيه النحو والصرف ، وفيه
العروض والقوافي ، وفيه الضرورة الشعرية ، وفيه من البلاغة وأبوابها
الكثير ، كالحديث عن الابتداء ، والاعتماد ، والطباق ، والتجنيس ،

والتقسيم ، والتسليم ، والتصدير ، والترديد ، والترصيع ، والتشبيه ،
والاستعارة ، والتوشيح ، والالتفات ، والمبالغة ، والاستطراد ... إلى
غيرها من الأبواب التي لم يعهد وجودها في كتاب متخصص في النحو ،
وإن وجد بعضها في كتب إيجاز القرآن التي تركز على علم المعاني في
تناولها ، وعلم المعاني - أباً ما كان الرأي فيه - نحو من النحو ١١
توثيق الكتاب .

حدد الحيدرة منهجه في ترتيب كتابه وتناول أبوابه ، فقال :
" وجعلته أربعة أكتبة ، أجمعت في الأول معرفة الأصول ، وقصفت في
الثاني معرفة العامل والمعمول ، وجمعت في الثالث جمهرة من الفروع ،
وأوردت في الرابع شيئاً من التصريف والخط وما يتصل بذلك من القراءة ،
وما يحتاج إلى معرفته الشاعر ، وبوت كل كتاب منها أبواباً ، وجعلت
في صدر كل باب أسئلة ينقضي الباب بانقضاء أجوبتها " (٣) .

وقد تناول في كتاب الأصول ، باب الكلام في الاسم ظاهره ومضمره
وسمعه ، وباب الفعل وأحكامه ، والحرف عاملاً وغير عامل ، والإعراب
والعرب ، والبناء والمبنى ، والتثنية والجمع ، وفي كتاب العامل والمعمول
تناول الفاعل والمفعول وما لم يُسم فاعله ، والمبتدأ وخبره وتواسفهما ،
وأعراب الفعل ولزومه وتَعَدُّيه ، وجموده وتصرفه ، وعمل المشتقات ،
والمفاعيل ، والظروف ، والحال ، والتمييز ، والاستثناء ، والتعجب ،
والثناء ، وتواصب المضارع ، والجزم ، والقسم ، والإضافة ، والجزم ،
والنعت ، والتوكيد ، والعطف ، والبدل ، وفي كتاب الفروع تناول المنوع
من الصرف ، والنسب ، والتصغير ، والعدد ، والتاريخ ، والمعرفة
والنكرة ، والمفعول المحمول على اللفظ ، وتأكيده الفعل ، وإسناد المعتل
والمضاعف إلى الضمير ، والاشتغال ، والتنازع ، ثم أبواب المعاني ،
فأسماء الأفعال ، فألأسماء النواقص ، فعمل البناء والإعراب ، فالتنوين ،
فالترقف ، فالألفات ، فباب الحكاية ، فباب أصول المسدود والمقصود وما
يتعلق بهما من قياس وسجع . وفي الكتاب الرابع ذكر الحروف ، وقسمة
التصريف ، وتغيير الحركة والسكون في التصريف ، ومعاني التصريف ،
والخط ، والهمز ، والوصل والقطع ، والزيادة والحذف ، وبدل الحرف من
الحرف ، والنقط ، وصورة الشكل ، وحكم القراءة وأحكامها ، والاختلاف
في الهمزتين ، والإمالة ، والشعر وما يقتدر إلى معرفته الشاعر ،
ومحاسن الشعر ، وشرح معاني الشعر ، ثم باب المطلق والمقيد ، وما
يجوز للشاعر إذا اضطر .

وقد قدم المحقق للكتاب في دراسة من خمسة فصول في مائة
وأربعين صفحة تقريراً ، خصص الفصل الأول للحديث عن الحيدرة وشيخه
وتلاميذه ، والفصل الثاني لصلته بعلم القراءات ، ثم تعرض للآيات التي
استشهد بها في الموضوعات النحوية ، والفصل الثالث للآراء التي نقلها

عن النحاة ، وموقفه من مدرستي البصرة والكوفة ، ثم موقفه من أقوال العامة ، وفي الفصل الرابع ذكر بعض آرائه مركزاً على (ما يقتدر إليه الشاعر) ، وفي الفصل الخامس الأخير ذكر سبب تأليف الكتاب ، وطريقة المصنف في التأليف ، ثم تعرض لشواهد مركزاً على كونه يستشهد بأخبار المحدثين كأبي نواس وأبي قام والبحتري والمنتبي ، ثم سجل منهجه في التحقيق ، ووصف النسخ التي اعتمد عليها .

ملاحظات على دراسة المحقق

وقد كنت أنتظر من المحقق الكريم أن يقدم في الفصل الرابع الخاص بآراء الحيدرة تلك الآراء التي قدم فيها ما يخالف ما عليه جمهور النحاة ، فهذا هو ما يتبادر إلى الذهن من كلمة (آرائه) . أما أن يذكر له رأياً في الإضافة ، أو تنبيهه على عظم العربية أو تفسيره لبعض الآيات ، فهذا لا يعد رأياً للحيدرة يدرس تحت هذا العنوان (٤) .

بل إنه عندما تعرض لذكر المعارف وعددها خمسة ، وهي : المضمرات ، والأعلام ، والمبهات ، وما عرف بالألف واللام ، وما أضيف إلى واحد منها ، علق على ذلك بأنه لم يذكر المتركب بالنداء ملتقياً مع المبرد في المقتضب . وكان الأولى به أن يركز على إهماله عدد الموصولات في المعارف ، التي جمعها ابن مالك في قوله : (٥) .

وغيره معرفة : كهـم ، وذـي ، وهـذ ، وإهـي ، والغلام ، والذي وهذا الإهمال لذكر الموصولات في المعارف كان محتاجاً لتفسير من أقوال الحيدرة نفسه في تسميته الموصولات (الأسماء التواقص) في أغلب مواضع تناوله لها (٦) ، وإن سماها باسم الموصولات في موضع واحد مما رأيت (٧) ، وهذا يعني أنه ينظر إلى الموصول دون صلته فلا يعد ، لحاجته لما يتممه في أداء معناه ، وغيره من النحاة ينظر إلى الموصول وصلته على أنهما شيء واحد غير منقسم ، ومن ثم عدوا الموصولات تسماً من أقسام المعرفة .

استقواء لبعض الآراء التي تفرد بها الحيدرة

وقد اقتضى ذلك مني محاولة لاستقراء الآراء التي أرى الحيدرة متفرداً فيها ، أو على الأقل جانحاً إلى جانب فريق من النحاة لا تقل لأرائهم في توجيه دفة الدرس النحوي ، أو مفصلاً ما أجمله غيره ، دون أن يقدم شيئاً مختلفاً ، وأهم ما صادفته ما يلي :

١ - أنه يفرق بين الأسماء المقصورة والأسماء المنتهية بألف تأنيث مقصورة فيقول : " وأسماء مقصورة مثل : فتى وعصا ، وهي كل اسم آخره ألف مفردة من الهزة ، وليس بألف تأنيث ، لكونها لام الكلمة أو في محلها . وسميت مقصورة لأنها قصرت عن المد والإعراب ، أي حُست ، فلا يدخلها رفع ولا نصب ولا جر " (٨) .

ومعلوم أن الفرعين يدرسان معاً تحت مظلة (المقصور) الذي يعرفه

المتأخرون بأنه " هو الذي حرف إعرابه ألف لازمة " (٩) . كما أن سبويه عاملهما معاملة واحدة وإن أسماهما (المنقوص) (١٠) ، والمبرد يقول : " إذا كان الاسم مقصوراً فإنما تأويل قصره أن يكون آخره ألفاً ، والألف لا تدخلها الحركات ، ولا تكون أصلاً ، وإنما هي منتقلة عن ياء أو واو ، أو تكون زائدة " (١١) .

٢ - يسمى ضمير الفصل (حرفاً فاصلاً) ، وإن دوى ذلك عن الخليل بن أحمد ، فعلم تصديقه للرأي بالرفض دليل على قبحه . قال عن ضمائر الرفع التفصلة : " وهذه الأربعة عشر تكون أبدأ في موضع رفع بالابتداء ، وتتبعها المرفوع خيراً ، مثل : أنت قائم ، ونحن قائمون ، مالم تكن فصلاً بين معرفتين في باب كان وأخواتها ، وظن وأخواتها ، من نحو : كان محمد هو الظريف ، وظننت عبدالله هو العاقل . فإن كانت كذلك كانت حروفاً فاصلة لا موضع لها من الإعراب عن الخليل بن أحمد " (١٢) .

ويؤكد حرفية ضمير الفصل مرة أخرى ، فيقول : " وإن شئت نصبت الخبر وجعلت الفاصل حرفاً لا موضع له من الإعراب " (١٣) .

ومارواه سبويه عن الخليل ليس فيه حديث عن الحرفية ، قال تحت عنوان : (هذا باب ما يكون فيه هو وأنت وأنا ونحن وأخواتهن فصلاً) : " فإذا ابتدأت فقد وجب عليك مذكور بعد المبتدأ لا بد منه ، وإلا فسد الكلام ولم يمسح ذلك ، فكانه ذكر هو ليستدل المحدث أن ما بعد الاسم ما يخرج به عما وجب عليه ، وأن ما بعد الاسم ليس منه . هذا تفسير الخليل رحمه الله " (١٤) .

فالحرفية - إذن - مصطلح الحيدرة ، وليس مصطلح الخليل .

٣ - في الحديث عن سبب تسميته (اسم الإشارة) باسم (المبهم) قال : " وسُمي مبهماً ، لأنه (لا) يتمحض إلى ظاهر ولا مضمّر ، بل أشبه كل واحد منهما من ثلاثة أوجه ، فأشبه الظاهر من حيث نُعت به وصُغُر ، تقول في نعت : مروت بهذا الرجل ، فالرجل مجرور على النعت لهذا ، ولا تُنعت المبهات إلا بالأجتناس خاصة . وتقول في النعت به : مروت يزيد هذا ، فهذا في موضع جر على النعت لزيد ، وتقديره : يزيد المشار إليه ، ولا يُنعت بالمبهم إلا بالأعلام خاصة " (١٥) .

والأصل فيما يقع نعتاً أن يكون مشتقاً ، أو ما هو في حكم المشتق ، ولم يذكر اسم الجنس فيما ينعت به (١٦) ، فالرجل في : مروت بهذا الرجل ليس نعتاً ، وإنما يحرب بدلاً أو عطف بيان .

٤ - حرك الفعل بأنه مادل على زمان لمختص ، وتضمن ضمير المرفوع ، ورأى أن تعريف النحاة الفعل بأنه مادل على حدث وزمان اتساع لما كان هو الأكثر ، ورأى أن تعريفه أدق ، لأنه يشمل كان وأخواتها ، ونعم ونس وأمثالهما من الأفعال الجامدة التي لا تدل على الحدث . وقد رد

عليه الفضيلي هذا القول مستدلاً به (هنا) التي لا تتضمن الضمير ،
فالتعريف - في النهاية - يشمل الأغلب ، ولا بد أن يكون فيه نوع من
الاتساع (١٧) .

٥ - يقسم الفعل إلى ماض ، ومستقبل ، وفي الحال (١٨) .

٦ - يسمى المعتل الفاء أو أم ، للزوم حرف العلة رأسه ، ويسمى
معتل اللام أحجز ، للزوم حرف العلة عجزه (١٩) .

٧ - يجعل من بين أنواع المنادى : (الاسم الطويل) مثل : ياراكبا
جملأ (٢٠) ، ولا يعني بالاسم الطويل الشبهة بالضاف على إطلاقه ، لأنه
ذكره بجواره في مكان آخر ، ولكنه يعني به المنادى المضاف لتصوب
بعده ، فالمنادى المنصوب عنده أربعة : المضاف ، والشبهة بالضاف ،
والاسم الطويل ، والنكرة غير المقصودة (٢١) .

٨ - عد من بين الحروف غير العاملة : إنا - أنما - كأنما - لكنما - ليتما
- لعلما (٢٢) ، وأن ناقض نفسه فيما بعد حينما تحدث عن زيادة (ما)
بعد إن وأخواتها ، وجواز الإعمال مع وجودها (٢٣) ، وهذا يعني أن كل
واحدة مما سبق حرفان : كاف ومكفوف ، كما يقول الجمهور .

٩ - قدم للحرف (لو) أربعة معان : " يمتنع بها الشيء لا متناع غيره نحو
قولك : لو قمت قمت ، ويمتنع بها لوجود غيره نحو : لو لم تقم قمت ،
ويوجد بها لا متناع غيره نحو : لو قمت لم أقم ، ويوجد بها لوجود غيره
نحو : لو لم تقم لم أقم " (٢٤) .

وهو بهذه المعاني الأربعة قد غطى احتمالات (لو) ، ولم يترك
فرصة لمعارض بأن قول النحاة (إنها تدل على امتناع الثاني لا امتناع
الأول) سحر ، ووضعها لأن تدل على امتناع الأول لا امتناع الثاني (٢٥) .

١٠ - يسمى البناء على السكون : (الوقف) ، والمبني على السكون :
مبنياً على الوقف ، وألقاب البناء عنده : ضم وفتح وكسر ووقف (٢٦) .

١١ - يجعل الفعل الماضي المعتل بالألف مبنياً على الوقف (أي
السكون) (٢٧) والمشهور أنه مبني على فتح مقدر .

١٢ - يعد (هذان - هاتان - اللذان - اللتان) من المبني على الألف ،
(هذين - هاتين - اللذين - اللتين) من المبني على الياء ، وإن ذيل
ذلك بقوله : " على حسب الخلاف في البناء على الحروف المعوضة عن
الحركات " (٢٨) ، وكل الأسماء السابقة تدرس في كتب النحو تحت مظلة
(ما يلحق بالمثنى في إعرابه) .

١٣ - يسمى لام التعليل : (لام الغرض) (٢٩) .

١٤ - يعد (مع) من حروف الجر إن كانت ساكنة العين ، وبذا تكون عنده
مبنية على الوقف ، وتأتي اسماً إن تحركت عبتها فتقع ظرفاً (٣٠) .

١٥ - يجيز أن تتضمن (كاد) وسائر أخواتها ضمير الشأن والنصة ،
فيقال : كاد هند تقوم (٣١) .

١٦ - يروى أن بعض العرب يرفع بالفعل (عاد) الاسم وينصب به الخبر ،
ومعهم يعملها بالعكس فتكون مثل (إن) ، ويعدّها كلمة يائية (٣٢) .

١٧ - ذكر أن (عسى) تحمل على (العل) وتنصب الاسم وترفع الخبر ،
"والعرب تحمل النظر على النظر ، فكما تقول : لعل زيداً قائم تقول :
عسى زيداً قائم" (٣٣) .

١٨ - يعد (كان وأخواتها) أفعالاً منقولة من التمام إلى النقصان ،
فنقصت بذلك عن مرتبة الفعل التام ، فهي تدل على الأزمنة لغيره ،
ولا يجوز أن تستدل بها على الحدث ، ولا تعمل في حال ولا مصدر ولا
طرف (٣٤) .

١٩ - يعد (تيتن) ضمن أفعال القلوب (٣٥) .

٢٠ - يعد أدوات الاستثناء ثلاث عشرة ، مُدْخِلًا فيها (هَلْ) و(سَيِّمًا) ،
مع ملاحظة أنه ذكر (سَيِّمًا) غير مقترنة به (لا) (٣٦) .

٢١ - يجعل الناصب للمستثنى هو الفعل الموجود متعدياً كان أو لازماً ،
"لأنه قوي باعتياده على (إلا) فتعدي إليه ، ولا يجوز أن ينصب
لفعل محذوف تقديره : أستثني ، ولو جاز ذلك لجاز نصب العطف على
تقدير : أعطف ، والنفي على تقدير : أنفي ، إلى غير ذلك من المعاني
الجمّة " (٣٧) .

٢٢ - يوافق رأي الأخفش في اعتناقه مجيء (من) زائدة في الواجب ،
وإن حكم على ذلك بالقلّة ، جاعلاً من ذلك قول امرئ القيس :

لما نسجت من جنوب وشمال

وقولهم في التقليل : قد كان من مطر (٣٨) .

٢٣ - المعروف في قول الشاعر :

أها خراشة أما أنت ذا ثمر فإن قومي لم تأكلهم الضح

أنه شاهد على حذف (كان) وحدها والتعويض عنها به (ما) (٣٩) .

أما الحيدرة فيرى إمكان تعاقب أنت وكنت ، مستدلاً بقوله تعالى :

"كنتم خير أمة أخرجت للناس" إذ تفسره : أنتم خير أمة (٤٠) .

٢٤ - يعد (ليس) بين أدوات العطف (٤١) .

٢٥ - يجيز تقديم المعطوف على المعطوف عليه في النظم والنثر ، " إذا
كان معتمداً ، نحو قولك : جاء زيدٌ عمرو ، ورأيت وأخاك محمداً ، قال
الشاعر :

ألا بانخلة من ذات عرق عليك ورحمة الله السلام

فقدم الرحمة مع عليك معتمداً على السلام المتأخر اعتماد الخبر

على مبتدئه ، وذلك جائز من غير ضرورة في النظم والنثر " (٤٢) .

وما سبق مشروط بضرورة الشعر عند بعض النحاة ، وجائز بلا

ضرورة عند قلّة ، ومرفوض عند آخرين (٤٣) .

٢٦ - يجعل المضمر بدلاً من الظاهر في مثل : رأيت زيداً إياه ،

والضمير في مثل هذه الجملة يحرب توكيداً لفظياً .
٢٧ - يجعل حذف الياء في النسب إلى مثل قُرَيْشٍ وثَقَيْفٍ وَحَنَيْفَةٍ وسَلَيْفَةٍ وطَبِيعَةٍ جائزاً ، فيقال : قُرَيْشِيَّ وقُرَيْشِيَّ ، وثَقَيْفِيَّ وثَقَيْفِيَّ ، وَحَنَيْفِيَّ وَحَنَيْفِيَّ ، وسَلَيْفِيَّ وسَلَيْفِيَّ ، وطَبِيعِيَّ وطَبِيعِيَّ (٤٥) ، والمعروف^١ مثل هذه النماذج حذف يائها هو القياس بشرط صحة العين وعدم تضعيفها (٤٦) .

٢٨ - يجوز رفع المفعول ونصب الفاعل عند أمن اللبس ، فتحت (باب المفعول المحمول على اللفظ) قال : " ومتى لم يصح جواز الفعل للاسمين ، بل لأحدهما ، وأمن اللبس ، جاز القلب والحمل على اللفظ اتكالا على المعنى . ومن كلام العرب أَدْخَلَ الْقَهْرُ زَيْدًا ، وَأَدْخَلَ الْقَهْرُ زَيْدًا ، وَكُسِبَتِ الْكُمَةُ ثَوْبًا ، وَكُسِبَ ثَوْبُ الْكُمَةِ ، وَأَعْطِيَ زَيْدٌ دَرهماً ، وَأَعْطِيَ دَرهمٌ زَيْدًا ، لأن السامع لا يعوهم أن القهر يدخل زيدا ولا أن الكمة تكون كسرة للشوب ... " (٤٧) .

٢٩ - يجعل وزن (يَدْخُلُونَ) = يَدْخُلُونَ ، مثل يَدْخُلُونَ وَيَخْرُجُونَ (٤٨) ، وهذا يعني أنه لا يعتمد بالإعلال بالحذف ، فيوزن على أصل المثال ، وهو ما لا أعرفه لغيره .

٣٠ - خصص باباً في كتابه لدراسة التنوين ، وجعله خمسة أقسام ، مغفلاً (تنوين الغائي) ، قاصراً تنوين العوض على ما يلزم الظروف في مثل : يومئذٍ ، وساعتئذٍ (٤٩) ، وهذا النوع - عند النحاة - عوضٌ عن جملة ، وهناك ما جاء عوضاً عن حرف كاللاحق لجوارٍ وغواشٍ ، وما جاء عوضاً عن كلمة كاللاحق لكلٍ وبعضٍ إذا ثوبتا (٥٠) ، وهناك الفسنان من أقسام تنوين العوض لم يتعرض لهما في كتابه .

٣١ - ذكر أن من وجوه تخريج قوله تعالى : «إِنَّ هَٰذَا لَسَاحِرَانِ» حكاية اللحن ، فقال : " وكذلك لو لحن المتكلم لحكى لحنه ، كأن يقول : جاني أخيك ، فتقول : قال جاني أخيك ، وعليه فسر بعضهم قول الله تعالى : «وقالوا إن هذان لساحران» ، وفي الآية وجوه آخر " (٥١) .
وكان واجباً على المبيدرة أن ينأى عن حكاية هذا الوجه الذي يؤصم القراء فيه بالغفلة والغلط في كتاب الله .

٣٢ - في دراسته للاسم المتصور قال : " وما كان من الثلاثي من ذوات الواو فأكثر ما يجيء جمعه بوزن فِعْلٍ : بكسر الفاء والعين وتشديد اللام ، مثل عَصِيٍّ وقَفِيٍّ : جمع عَصَاً وقَفًا " (٥٢) .

وهذا رأي لم يرد في مؤلف مما اطلعت عليه ، لأنه يعني - فيما يعنيه - أن الإعلال بالقلب أو النقل يراعى في الميزان ، والأمر على غير ذلك ، إذ يتم الوزن على أصل الكلمة قبل حدوث الإعلال ، إلا الإعلال بالحذف فقط فإنه يراعى في الميزان وقد سبق في رقم (٢٩) أنه على عكس النحاة في هذا أيضاً .

٣٣ - يعد حروف المضارعة ، وتاء التانيث ساكنة ومتحركة ، وياء المؤنثة المخاطبة ، وعلامة الجمع السالم ، ونون الرفع في الأمثلة الخمسة ، من حروف الزيادة (٥٣) ، والمعروف في كل ما سبق - غير ياء المخاطبة - أنها سوابق أو لواحق تؤدي وظيفة معينة ، والحكم على مدخلوها بالتجرد أو الزيادة يكون بعد إسقاطها وهدم الاعتداد بها . أما ياء المخاطبة فاسم مستقل مبنى لا يحكم عليه بتجرد أو زيادة .

٣٤ - يعد اللام في (هناك - ذلك - تلك - أولئك) زائدة (٥٤) ، وهي حرف يدل على البعد ، مستقل عن اسم الإشارة الذي يلحق به ، فلا يحكم عليه بالزيادة أو الأصالة ، فضلاً عن أنه مبنى ، ولا يحكم على المبنيات بتجرد أو زيادة .

٣٥ - في (باب الخط) يقول : " أما حكم الممدود في الكتابة فإنه متى كان غير مضاف كتب بألف واحدة في حالة الرفع والجور من نحو : كساء وساء ، وبالفين في حالة النصب مثل : رأيت سماءً و كساءً ، تزيد الثانية عوضاً من التنوين في الوقف (٥٥) " والمعروف في مثل هذا النوع من الأسماء حذف الألف بعد الهمزة في حالة النصب ، حتى لا تقع الهمزة بين الفين ولو ظاهراً ، فهو موضع من مواضع قلب الهمزة حتى في أصول الكلمة ، حتى لا يجتمع ما يشبه ثلاث ألفات ، كما في : قضايا وهدايا وخطايا (٥٦) ، فما بالك بألف نائية عن تنوين ؟ ؟

٣٦ - يعد (التوجيه) حركة الحرف الذي قبل حرف الروي في غير الشعر المؤنس والمردف ، نحو :

قُلْنَا نَبَأَكَ مِنْ ذِكْرِي حَبِيبٍ وَمَنْزِلٍ

ومثّل للتوجيه بكسرة الزاي من (مَنْزِلٍ) ، وفتحة الميم من (حَبِيبٍ) ، وضمة الفاء من (تَنْتَقِلُ) (٥٧) ، فالوجه عند : كل شعر خلا من التأليس والردف (٥٨) ، ومن ثم يجوز فيه اختلاف حركة التوجيه ، فتحة وضمة وكسرة ، فإن التزم الشاعر حركة واحدة كان حسناً ، وعده من التزام ما لا يلزم (٥٩) .

ومن التوجيه - عنده - حركة ما قبل الروي المقيد ، ولذا يجوز أيضاً اختلاف حركة التوجيه فيه (٦٠) .

وهو في هذا الرأي موافق لأبي يعلى التَّنُوخِي الذي يعد التوجيه حركة ما قبل الروي ، مطلقاً كان أم مقيداً (٦١) .

أما جمهور العروضيين فيقتصرونه على حركة ما قبل الروي المقيد (٦٢) .

٣٧ - يتفرد - على حد علمي - بتسمية حركة الدخيل : (اللزوم) ، "وُسِّيتْ لَزوماً لأنها تلزم الشعر إلى آخره ، إن ضمة فضمة ، وإن كسرة فكسرة ، وإن فتحة ففتحة ، ولا يجوز اختلافها " (٦٣) .

وهذه الحركة تسمى عند جميع العروضيين : (الإشباع) ، وتسمى

المضمرى تحريف عن المضري ورود هذا التحريف مرة أخرى في صفحة ٤٩٤ حين أورد قوله :

وأقبح من قرد وأوغل بالقرى من الكلب يوماً وهو غرثان أعجف
وهذا البيت ورد منسوباً للحكم المضري في الصناعتين لأبي هلال /
٢٨٨ برواية :

وأقبح من قرد وأهمل بالقرى من الكلب أمسى وهو غرثان أعجف
وقد يعجز المحقق عن الوصول لنسبة بيت ما ، كما حدث في قول
الشاعر في صفحة ٤٤٨ من الجزء الأول :

فألئت لا أنفك أختو قصيداً تكون وإياها بها مثلاً يحنى
والبيت من أبيات النحر المشهورة ، وهو لأبي ذؤيب الهذلي من
مقطوعة أولها :

ترديدن كما تجمعنني وخالدنا وهل يجمع السوفان وتحك في غيد (٣٩)
بل إن المصنف ينسب البيت أحياناً إلى قائله ، فيقول المحقق إنه لم
يجده في ديوانه ، كما حدث في قول أبي تمام :

فلو تراء مشجاً والحصى زيم تحت السنايك من مشى ووخان
أيقنت إن لم تثبت أن حافره من صخر تدمر أو من وجه عثمان
والحق أن البيتين في ديوان أبي تمام بشرح الخطيب التبريزي / ٤ :
٤٣٤ برواية :

فلو تراء مشجاً والحصى فلق
أيقنت إن لم تثبت
.....

وكنا في طبعة دار الكتب العلمية ببيروت / ٥٣٩ ، ٥٤٠ برواية
" والحصى فلق " .

وقد عرف في نص الكتاب مشجاً إلى مشجاً ، وثبتت إلى
ثبتت .

أما نماذج السقط والتحريف فكثيرة نلتم منها :

١ - في صفحة ١٦٧ من الجزء الأول ورد : قال سيبويه في أول كتابه :
(هذا باب علم الكلم من العربية) ، ونص سيبويه في الكتاب / ١ : ١٢ :
(هذا باب علم ما الكلم من العربية) .

٢ - في الصفحة نفسها : وسمى كلاماً لا لتناطه بالقلوب ، والصواب :
لا لتناطه ، لأن فعله : التناط ، فمقصده : التناط ، ففي الصحاح (لوط) /
١١٥٨ : ٣ : (وهذا أمر لا يلتاط بصفري ، أي : لا يلتصق بقلبي) .

٣ - في ج ١ : ١٧٨ سطر ٣ من أسفل : فإن كانت الياء ثقيلة مثل
بختي وخرسي ، والصواب : بختي واحد البخت من الإبل ، والأنثى
بختية ، كما في الصحاح (بخت) ١ : ٢٤٣ وقد تكرر هذا التحريف
نفسه في صفحة ٢٢٥ .

٤ - في ١ : ١٨٨ " فهذه جميع المضمرات ، وجعلتها سبعون مضمرًا " .

وكلها معارف ، لأنها إلا بعد أن عرفت " والصواب : لأنها لم تضر إلا
بعد أن عرفت .

٥ - في ١ : ١٩٠ يقول عن اسم الإشارة : وسمى مبهماً لأنه يتمحض
إلى ظاهر ولا مضمر والصواب : لأنه لا يتمحض ...

٦ - في ١ : ٢٠٦ : وما قلت بعض العرب الياء من الفعل الماضي ألفاً ،
فقال في نحو : بئى بئى ورضى بئى : بئى بئى ورضى بئى ..
والصواب : وربما قلت ...

٧ - في ١ : ٢١٠ ، ٢١١ يتحدث عن علامات الحرف فيقول : " .
وعلامات تعربه عن علامات الاسم والفعل ، فلهذا تقول : كلما تعرى
من علامات الأسماء والأفعال فهو حرف " والصواب : وعلاماته تعربه ..
وكُلُّ مَا تَعَرَّى ...

٨ - في ١ : ٢٢٨ : قال سيبويه : أدخلت العرب التنوين علامة للأمكن
فالأمكن عندهم والأخف عليهم " ووضح أن (فالأمكن) مقحمة من
الناسخ ، فنص سيبويه في الكتاب / ١ : ٢٢ " فالتنوين علامة للأمكن
عندهم والأخف عليهم " .

٩ - في ١ : ٢٢٩ ورد قول الشاعر :
واني لا تكن عن قلور بغيرها وأعرب أحياناً بها فأصاح
والصواب : واني لاكني .

١٠ - في ١ : ٢٣٥ : وتقول : هذا أدل ، ورأيت أدلاً ، ومرت بأدلى .
والصواب : ورأيت أدلياً ، يعود يا - المنقوص في حالة النصب .

١١ - في ١ : ٢٥١ " والذي بني على الوقوف من الأسماء : من ولم
والذي والتي وإن الخفيفة وإذا ... " ووضح أن المراد : مَنْ وَكَمْ .
أما إن الخفيفة وسط هذه الأسماء فلا أعرف لها وجهاً إلا أن تكون
مقحمة من الناسخ .

١٢ - في ١ : ٢٨٢ فقرة ٢ " فهذا حكم همزة التاء إلى آخر الباب غالباً
" والصواب : كسرة التاء .

١٣ - في ١ : ٣٠٦ " وإنما أقيم المفعول مقام الفاعل وأعطي إعرابه
حرصاً على أن لا يبقى فعل بغير فاعل إذ لا يكون حدث الأمر ذات " .
وصوابه : إذ لا يكون حدث الأمر إلا من ذات .

١٤ - في ١ : ٣٠٦ أيضاً : " والذي يجوز أن يقوم مقام الفاعل خمسة
أشياء . وهي : المفعول به ، والمصدر إذا عد مؤنثاً أو خصص بتعريف أو
وصف ، وظرف الزمان إذا كان معدوداً أو معرّكاً " . والصواب : وظرف
الزمان إذا كان معدوداً .

١٥ - في ١ : ٣٢٣ في تدليله على فعلية (كان وأخواتها) قال :
« والثالث : دلالتها على الفعل المحذوف في باب اشتغال الفعل من
المفعول بضميره ، نحو قولهم : زيداً لست مثله ، تقديره : زيداً لست مثله

" وهو محريف وسقط، صوابه : " تقديره : نأثيت زيدا لست مثله " ، كما في نص المصنف نفسه في صفحة ٣٩٥ .

١٦ - في ١ : ٣٢٥ " وأما معانيها فمختلفة ، فمعنى كان وأصبح وليس وظل ويات وأضحى بغير زمان الخبر ، ومعنى صار انقلاب الخبر ، ومعنى ليس النفي ، ومعنى ما لزم أوله مادام الخبر ومعنى " .
وصواب النص السابق " فمعنى كان وأصبح وظل ويات وأضحى : تغيير زمان الخبر ، ومعنى صار : انقلاب الخبر ، ومعنى ليس : النفي ، ومعنى ما لزم أوله (ما) دوام الخبر معنى .

١٧ - في ١ : ٣٣٢ ورد قوله :

ولكن أكيس الكيس إذا كنت فيهم

وإن كنت في الحمقى فكأن أنت أحمقا

والقوافي منصوبة ، بدليل قوله :

وللنهر أثواب فكأن في ثيابه كلبسته يوماً أخذ وأخلقا

أراد الرفع لرفع " وصوابه : لو أراد الرفع لرفع .

١٨ - في ١ : ٣٤٣ في تعداد أنواع (ما) قال : (ومعنى النكرة الموصوفة ، نحو : مررت بما معجباً لك ، أي : بشيء معجب لك) ، والصواب : معجب ، بالجر في الموضعين .

١٩ - في ١ : ٣٥٦ " ومتى جئت بلام الابتداء مع إن المكسورة جاز دخولها في أربعة مواضع : في الخبر متأخراً مثل : إن زيدا قائم في الدار لزيدا " .

والصواب : إن زيدا لقائم في الدار ، [وفي الاسم متأخراً عن الخبر ، مثل : إن في الدار] لزيدا " . فسقط ما بين القوسين ، لانتقال النظر .

٢٠ - في ١ : ٤١٢ : فكل اسم فاعل بمعنى الحال والاستقبال بعمل عمل فعله ، إن لازماً فلا زَم ، وإن متعدياً فمتعدي ، وكذلك اسم المفعول ، إلا أنه لا يكون من اللازم ، ولا يعمل إلا عمل فعل لم يُسم فاعله ، ويتعدي بأن إلى ما يتعدي إليه الفعل الذي اشتقا من مصدره " والصواب : ويتعديان إلى ما يتعدي ...

٢١ - في ١ : ٤٤١ قال من المصدر : " ولم يتقدم معموله عليه ، لأنه غير متصرف في نفسه فأجرى أن لا يتصرف في معموله ، ولم يتضمن الضمير ، لأنه جامد ، وإنما تضمن الضمير اسم الفاعل لا بل الاشتغال " .
والصواب : فأجرى أن لا يتصرف ... وإنما تضمن الضمير اسم الفاعل لأجل الاشتقاق .

٢٢ - في ١ : ٤٧٣ " ورجع زيداً عودة على يديه " وصوابه : عودة على يديه .

٢٣ - في ١ : ٤٨١ " وفي تقديم الحال من المجرور عليه خلاف ، منهم من يجرد ، ومنهم من يمتنع منه " والصواب : منهم من يجيزه .

٢٤ - في ١ : ٤٨٣ ، ٤٨٤ " والذي يفرق بين همزة الواو - أعنى واو الحال - وبين سائر الروايات " والصواب : والذي يفرق بين هذه الواو ...

والمعجب أن للمحقق يقول في حاشية (٥٣٨) : في م ، ت ، ك : هذه ، فالكلمة صواب في ثلاث نسخ من أربع ، فأثبت الخطأ وترك الصواب .

٢٥ - في ١ : ٥٣١ فتدلاً زريق المال تدلاً الثعالب .

والصواب : فتدلاً زريق المال تدلاً الثعالب .

٢٦ - في ١ : ٥٦٢ " ويقولون في التحليل : قد كان من مطر " وصوابه : في التحليل .

٢٧ - في ١ : ٥٦٤ ورد قول الراجز :

وبلدة عامية أعماؤة

كان لون أرضه سماؤة

والصواب : وتلد ، لعود الضمير عليه مذكراً ، والوزن صحيح على كلا النطقتين .

٢٨ - في ١ : ٥٧٤ " فإن ذلك تعظيماً لله " وصوابه : تعظيم .

٢٩ - في ١ : ٥٨١ " قول بعض العرب وفي أتى خاله " وصوابه : وقد أتى خاله .

٣٠ - في ٢ : ٧ " وقد علم المخاطب أن المطر لا يكون من السماء ، وصوابه : أن المطر لا يكون إلا من السماء .

٣١ - في ٢ : ١١ " وجاءتني النساء جُمُوع ، ورأيتهن جُمُوع ، ومررت بهن جُمُوع " .

والصواب : فتح ميم (جمع) في المرات الثلاث .

٣٢ - في ٢ : ٤٥ قال من العلم المنوع من الصرف : " ومتى نكر سقط التعريف ونفيت علة واحدة لا تنفع الصرف " والصواب : ونفيت علة ...

٣٣ - في ٢ : ٤٧ " وفيهما لزوم التأنيث ، وهو أن ثانيته لا يزل " والصواب : تأنيثه .

٣٤ - في ٢ : ٤٧ أيضاً :

فقلت لها يا أم بيضاء إنه أريق شهابي واستشن أدبي

والصواب : أريق .

٣٥ - في ٢ : ٥٥ في النسب إلى المؤنث قال : " فقلت في النسب إلى مثل سعاد وزينب وهند ودعد ودجمل : زيني وسعادي وهندي ودعدي وجملي " وصوابه : وجمل .. وجملي .. لأن جملاً علم امرأة .

٣٦ - في ٢ : ١٠٣ " ويانساء أخشيانه " وصوابه : أخشيانه .

٣٧ - في ٢ : ١٥٣ " وأصل التاء الوصف " وصوابه : الوقف .

٣٨ - في ٢ : ١٨٠ " ولا يجوز حذف ضمير الجر بقية من نحو : هذا الذي مررت بأبيه . لو قلت : تاب لم يكن للكلام معنى " والصواب :

لوقلت : ياب... .

٣٩ - في ٢ : ٢٠٩ ، ٢١٠ وردت كلمة (الرؤم) ثلاث مرات .

وصوابها : الرؤم ، بفتح الراء وبلا همز .

٤٠ - في ٢ : ٢١١ ورد قول الشاعر :

وهو تصيد قلوب الرجال وأفلت منها ابن عمرو حَجَرٌ

وصوابه : حَجَرٌ .

٤١ - في ٢ : ٣٢٢ " وأما تغيير الحركة إلى السكون للتخفيف فذلك

يكون في ثلاثة مواضع : الأول منها : في كل كلمة يكون ثانيها حرفاً

فإنه يجوز تحريك ذلك الحرف على أصل وزنه ، وتسكينه للتخفيف مثل :

نَحَرَ وَنَحَرَ " والصواب : في كل كلمة يكون ثانيها حرفاً حلقياً .

٤٢ - في ٢ : ٤٣٦ " وأما العروض فيقيم به منادٍ الوزن " وصوابه

مَنَادُ الوزن ، أي مَنَوُجُهُ .

٤٣ - في ٢ : ٤٦٣ " وأما التصريح فهو تقفيه أنصاف الشعر كأخوه "

وصوابه : التصريح ، لأن التصريح - كما عرفه في ص ٤٧٠ - هو

المعادلة بين اللفظين في الوزن .

٤٤ - في ٢ : ٤٩٥ .

فانقسمت لو أصبحت في عز مالكة ومتعته أعبا بما رمت مطلبي

والصواب : ومتعته ، لتستقيم موسيقى الطويل .

٤٥ - في الصفحة نفسها :

فنى شقيتُ أموالها كُفُهُ كما سَئِيت قيسَ بأرماع تغلب

والصواب : كما شَقِيتُ .

٤٦ - في ٢ : ٤٩٨

كلا أهيكم كان فرها دعامة ولكنهم زادوا وأصبحت ناقصا

وصوابه : فرعاً دعامة

وإذا أتمعنا النظر في الشواهد الشعرية وجدنا أغلبها - إن لم تكن كلها

- موسومة ببحرها بين قوسين في صلب الكتاب . ويبدو لي أن ذلك

كان من صنع ناسخ من النساخ ، لأن في هذه النسبة أخطاء كثيرة جداً

لا يعقل أن تصدر عن مثل المبدرة اليمنى الذي أعطى الشعر في كتابه

قدره اللائق به ، وقد كان الواجب ، والحال كذلك ، ألا يقبل المحقق هذه

النسبة على حالتها ، حتى لو صدقنا أنها من المؤلف .

لكنه - للأسف الشديد - قبلها راضياً ، بل كان حرصاً في حواشيه على

إعادة تأكيد الخطأ .

ولابد أن أقرر أن الحاشية العروضية عند المحقق مفقودة . فقد عرت

عليه بعض الأبيات مكسورة بسبب تحريف في النص ، أو سقط كلمة

أوزيادتها ، فلم ينته لكل ذلك ، على الرغم من صحة نسبة البيت إلى

محرراً إلى (خيرى) ، فقال المحقق في الحاشية : " وجعله سيبويه شعراً "

بحره ، ومن ذلك :

١ - في ١ : ٢٤١ ورد نظم في دلالة (كاد) هو :

وكاد ماشأتها عجيبٌ لا تغلظن أيها الأديبُ

هي ونفيتها فاعلمن نفى محض ، وإيجابها وجوبٌ

ومقتضى موسيقى مخلع البسيط (مستفعلن فاعلن فعولن) أن يكون

صدر البيت الثاني : هي نفيتها فاعلمن نفى . بتسكين ياء (هي) ، وهو

جائز ، وحذف الواو .

٢ - في ١ : ٤٨٠ ورد من البسيط قول الشاعر :

كأنه خارجاً من جنب صفحته سقود شرب تسوداً عند مفتادٍ

ولا يستقيم الوزن بوجود (تسوداً) وصوابها (تسودُ) .

٣ - في ١ : ٥٠٤ ورد من البسيط أيضاً :

تمشي القطوف إذا غنى الحداة بها مشى الخوار بقله الجملة النجبا

وعجز البيت مختل ، وروايته ، كما في الخزانة / ٦ : ٢١٤

يمشي القطوف إذا غنى الحداة به مشى الجواد قبلة الجملة النجبا

٤ - في ١ : ٥٥٨ ورد نظم من الخفيف :

سائلي من علا هي اسمٌ وفعلٌ وهي الأصل المقدمُ حرفٌ

من عليه هذا على رأسه تا جٌ علا فهو لا يدانيه وصفٌ

وعجز البيت الأول مختل ، ولعله : إنها في الأصل المقدم حرفٌ .

٥ - في ٢ : ١٧١ ورد من الرجز :

لما سمعت زجرهم هُتِطُ

أيقنت أن فارساً ينحطُ

ولا يستقيم البيت الأول إلا أن يكون : زَجَرَهُمْ .

٦ - في ٢ : ١٧٣ ورد من الطويل الشطر :

فطمعت طعمَ الماءِ ذو أنت شاربهُ

ولا يستقيم ، وصوابه : تَطْمَعْتُ

٧ - في ٢ : ٢٠٣ ورد من الرجز :

ويا أبتا علك أو عساكا

والرواية والوزن على حذف الواو .

٨ - في ٢ : ٢٣٥ ورد من الكامل :

متبدلاً لا تبدو محاسنه يضع الهناء مواضع النقب

وصواب الوزن بحذف (لا) قبل الفعل ، وكذا الرواية .

٩ - في ٢ : ٤١٤ يتحدث المصنف عن أن من شرائط الشعر : الوزن ،

والتقنية ، والقصد ، فانهتمام القصد مع توافر المنصرين الآخرين لا

يجعل الموزون شعراً ، ويستشهد بجيـ آيات موزونة ، منها قوله تعالى :

(وَنُخْرِجُهُم مِّنْ بُحَيْرٍ مَّعَهُمْ شُرُكُومٌ مُّؤْمِنِينَ) فيعلق المحقق

بأن الآية من المتقارب ، وهو خطأ ، وصوابه : من الوافر .

١٠ - في ٢ : ٤١٥ ، وفي القضية السابقة نفسها ورد قوله : " وقال : (وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا وَيَرْزُقْهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ) . فهذه بمنزلة بيت مخروم بأربعة أحرف ، وأول الوزن (تَقَى اللَّهَ) ، ونظيره قول علي عليه السلام :

اشدُّ حيازتك للموت فإن الموت لا يهيك

لأن العرب قد تخرم البيت بأن تزيد في أوله حرفاً أو حرفين أو ثلاثة أو أربعة ، ولا يزداد على الأربعة .

ولم ينتبه المحقق إلى تحريفه المخزم إلى الحزم ، فالصواب : بمنزلة بيت مخروم بأربعة أحرف ، لأن العرب قد تخزم البيت ... الخ .

فالمخزم زيادة ، وفيه يقول ابن الحاجب في (المقصد الجليل) :

وخزمتهم جائز ، وهو زيادة حرّ ف أولاً ، وإلى أربعة قبلاً

أما الحزم - بالراء - فهو نقص ، وحرّفه الإسوي بأنه إسقاط حرف من أول الجزء الأول (١٨٠) .

١١ - في ٢ : ٤١٦ وقال بعض العرب :

يا صاحب المسح تبيع المسحا :

قال نعم أقرب إلى أن أردت ربحا

والبيت الثاني من التجزؤ مختلف وزائده ، ويجبر من كسره لو كان :

قال نعم ، إنّي أردت ربحا

١٢ - في ٢ : ٤١٨ ، ٤١٩ مثلٌ للمتكأوس ، وهو كل قافية اجتمع فيها أربع حركات بعد ساكن ، يقول الراجز :

يا ربّ إنّ الحارث بن جبلة

أرى على والده فقتله

وكان تعليق المحقق في الحاشية : الساكن الهاء في (والده) ، لأنها تعد حرفاً في وزن الشعر . والصواب : الساكن الباء في والده ، لأن الهاء في النص متحركة ، وإشباعها يتولد عنه ياء ساكنة .

١٣ - في ٢ : ٥٠٢ ورد من مجزوء الوافر :

هوى من رأس مرقبة فزلت رجله ويدة

ولا أم فتبيكه ولا أخت فتفقده

ألام على تهكبه وأطلبه فلا أجده

وصواب كلمة القافية في البيت الثاني : فتفتقده .

ويسهل عما سبق أن ينسب إلى الشعر ما ليس بشعر ، ففي ج ١ : ٢٥٠ قال علي : «فدراك قبل حلول الهلاك» فنسبه المحقق إلى المتقارب ، وهو نشر من النشر .

أو أن يخرج من الشعر ما هو منه ، ففي ج ١ ص ٣٦٨ ، ٣٦٩ ورد :

لا هيثم الليلة للمطي

ولا فتى مثل ابن خبيري

كأنه يتعجب من ذلك .. وهو من مشطوط الرجز .

فإذا ما انتقلنا إلى الأبيات التي نُسبت لغير أبحرها وجدنا النماذج الآتية :

١ - في ١ : ٢٥٥ نسب إلى الرجز :

ومهممين قلدين مرتين

ظهرهما مثل ظهور الترسين

وكنّت - في البداية - أحسبه يقصد بالرجز ذلك النوع من المقطوعات المقابل - مصطلحياً - للشعر ، حتى رأيت في ٢ : ٢٤٤ ينسب للسريع :

والمرء يبله بلاء السريال

مر الليلي وانتقال الأحوال

فعلت أنه يقصد البحر ، لا النوع ، ومن ثم كانت النسبة خاطئة ، والبيتان من السريع .

وقد أخطأ في نسبة البيت الأول من البيتين السابقين في ٢ : ٤١٦

إلى الرجز ونسبهما للمحقق في ٢ : ٥١٨ إلى الرجز .

٢ - في ١ : ٣٦٣ نسب إلى الكامل قول زهير :

وكان طوى كشحاً على مستكنة فلا هو أهداها ولم يتقدم

وصوابه : وكائن طوى ، وهو من الطويل ، والمعجب أن البيت نفسه ورد قبل ذلك في صفحة ٣٢٩ بالتحريف نفسه منسوباً إلى حقيقة بخره .

٣ - في ١ : ٣٧٤ نسب إلى الكامل :

فلا أب وابنا مثل مروان وابنه إذا هو بالمجد ارتدى وتأزرا

والبيت من الطويل .

٤ - في ١ : ٤٧٧ نسب إلى المتقارب :

رجوت سقاطي واعتلالي ونهوتي ورايك عني طالقاً وأرحلي غدا

وهو من الطويل .

٥ - في ١ : ٥٣٢ نسب إلى الكامل :

لعمري لسعد بن الرباب إذا عدا أحب إلينا منك فافترس حمراً

وهو من الطويل .

٦ - نسب إلى الرجز في ١ : ٥٦٠ قوله :

وصاليات ككما يؤثفون

وهو من مشطوط السريع .

٧ - نسب إلى الرجز في ١ : ٥٦٨ قوله :

قحطان ماسال به خبيراً فجد له في البلاد ذكراً

والبيت من مخلع البسيط ، وصواب صدره : قحطان فسأل به خبيراً .

٨ - في ١ : ٥٧٠ نسب للكامل :

شقت له بالرمح جيب قميصه فخر صريحاً للبدن وللنم

- وهو من الطويل .
- ٩ - في ١ : ٥٧٤ نسب للكامل :
وقائلة راح ابنها بفنيمة ولولا ابن أخرى لم يرح بالفنائم
وهو من الطويل .
- ١٠ - في ١ : ٦٣١ نسب للكامل :
تسنى ابتغاي أن يعيش أبوها وهل أنا إلا من ربيعة أو مضر
وهو من الطويل .
- ١١ - في ٢ : ٦ نسب للمتقارب :
كل من شاد مفخراً فليشد هكنا هكنا وإلا فلا
وهو من الخفيف .
- ١٢ - في ٢ : ١٨١ نسب للمديد :
كيف نشكو منك ما حل بنا أنا أنت الضارب أنت أنا
وهو من الرمل .
- ١٣ - في ٢ : ١٨٦ نسب للوافر :
قدي الآن من رذ على هالك قدي
وهو لا يعدو شطراً من الطويل ، والغريب أنه أكله في الحاشية ، وأكد النسبة الخطأ .
- ١٤ - في ٢ : ١٩٥ نسب للوافر :
أنا بالله عائد من هاهن وبالسيد الأجل من الله
وهو من الخفيف .
- ١٥ - في ٢ : ٢٠٧ نسب للمخلع :
تعرف أنس من ليس طلل
بعد أن أكمل البيت في الحاشية ، وقال أنه من المخلع ، مخدوعاً بقول المصنف : وهذا النوع يسمى المخلع في العروض . ولابد أنه يعني التخليع بدلوله اللغوي ، فالمقصود بالمخلع : الضعيف الخائر القوي ، لأن البيت من بحر السريع .
- ١٦ - في ٢ : ٢٤١ نسب للرجز :
من عرفت يوم خزازي له عليا معد يوم فتق الرتوق
وهو من السريع .
- ١٧ - في ٢ : ٢٨٨ نسب لمشطور الرجز :
يا مرجاه بعمار عفاء إذا أتى قريته لما شاء
من الشعر والحشيش والماء
وهي من مشطور السريع .
- ١٨ - في ٢ : ٢٩٧ نسب للكامل :
وهياك والأمر الذي إن توسعت موارد ضاقت عليك المصادر
وهو من الطويل .
- ١٩ - في ٢ : ٣١٧ نسب للمتقارب :
من سجايا الطلول ألا تحييا
- ينال أقاصي الخطب الوقود
ولا يستقيم ، وهو من مشطور الرجز ، وفيه تحريف ، وصحته :
ينال أقصى الخطب الوقود
- ٢٠ - في ٢ : ٣٢٧ نسب لمجزوء الخفيف :
يا بنت عجلان ما صبري على ثقيما خطوب كنت بالقنوم
وهو من مجزوء البسيط ، وكنت معرفة في النص إلى : كنت ، وقد أئمتنا ماورد في المفضلة رقم ٥٧ وفيها ورد الصدر :
يا بنت عجلان ما أصبرني
- ٢١ - في ٢ : ٤١٥ نسب للرجز :
أشد حيازلك للصوت فإن الموت لا يهكا
وهو من الهزج .
- ٢٢ - في ٢ : ٤١٦ ورد قوله :
هل أنت إلا إصبع دميته وفي سبيل الله ما لقيت
وفي الحاشية : نسب هذا الرجز للرسول صلى الله عليه وسلم . والبيت بضبطه ذاك من الكامل الأخذ العروض والضرب . أما على كونه بيتين من مشطور الرجز فيجب أن تكون روايته : دميته ، ولقيت .
- ٢٣ - في ٢ : ٤٤٩ نسب للرجز :
وأقطع الهوجل مستأنساً بهوجل هبرانة عيطومس
وهو من السريع .
- ٢٤ - في ٢ : ٤٥٣ إلى المتقارب :
وإذا حاربوا أذلوا هنزا وإذا سألوا أعزوا ذليلا
وهو من الخفيف .
- ٢٥ - في ٢ : ٤٦٤ نسب للمتقارب :
سيون قواطع جبال فوارج سيون دواقع غيوت هوامع
وهو من الطويل .
- ٢٦ - في ٢ : ٤٨٤ نسب للسريع :
قم سقنيها يانديم وغتني
وهو شطر من الكامل .
- ٢٧ - في ٢ : ٤٨٨ نسب للوافر :
وتوردها بيضا هاء صدورها ونصدها بالري ألوانها حمر
وهو من الطويل .
- ٢٨ - في ٢ : ٤٩٧ نسب للرجز :
علقم لا لست إلى عامر الناقض الأوتار والواتر
سدت بني الأحوص لم تعلهم وعامر ساد بني عامر
وهو من السريع .
- ٢٩ - في ٢ : ٥٠٦ نسب للمديد :
من سجايا الطلول ألا تحييا

٤٠ - نسب للمقارب في ٢ : ٥٤٥

أنا آتي طائماً في المقاد غير مكين

وهو من الرمل المجزوء - على رأي - ومن مشطور المديد - على رأي آخر ، ووزنه :

فاعلاتن فاعلن ، وفي المعجز تحريف يخل بالوزن ، وصوابه : في المقاد ، بدون الدال حتى يصلح شاهداً على الترخيم في غير التداء ، وهو ما جيء به لأجله .

ثم نصل في النهاية إلى فهرس الكتاب فنجد المحقق في ترتيبه للمصادر يضع الأزهار المتناثرة قبل : ابن الشجري ومنهجه ، وبعدها : أيام العرب .. فالأزهري . كما يضع ديوان المعاج قبل : الدراسات اللغوية ، والأدب العربي قبل : أخبار النحويين ، وإيضاح المكنون قبل : إملأ ما من به الرحمن ، والتنبيه قبل : تفسير ، والجمل للزجاجي قبل : الجمان في تشبيهات القرآن ، ودرة الفواص قبل : دراسات في النحو ، والرواية والاستشهاد قبل : رجال المعلقات العشر ، وشرح ديوان طرفة قبل : شرح ديوان زهير ، وهذا قبل من كثر من الخلط في ترتيب المصادر الذي لا أظن المحقق قد اتبع فيها نسقاً معيناً والتزمه .

وفي فهرس القوافي وضع في قافية الهاء : لها - سماءه - تنصه - فوئصة - جعدة - لا تبصرة - تأبئة - هنة - مرة - فقتلة - سيرة - قوصيه - يقارئة - بها - الأثمة - إيقالها .

ومعلوم أن الهاء المتحرك ما قبلها لا تصلح روياء ، ومن ثم فالقوافي السابقة : سماءه من قافية الهمزة ، يقارئة - بها - من قافية الهاء ، جعدة من قافية الدال ، لا تبصرة - مرة - سيرة من قافية الراء ، فوئصة - قوصيه من قافية الصاد ، لها - فقتلة - إيقالها من قافية اللام . هنة من قافية النون ، تأبئة من قافية الهاء .

والمعجب أنه وضع (هبة) في قافية الهاء ، ولست أدري فرقاً بينها وبين (تأبئة) التي وضعها في قافية الهاء .

أما في فهرس أنصاف الأبيات فسردها على حسب ورودها في الكتاب . وهذا غلط عجيب وغريب من الفهرسة ، فمن احتاج إلى نصف بيت فعليه أن يقرأ الفهرس كله ، والناس في فهرسة أنصاف الأبيات على مراعاة أوائلها من حروف الأبجدية .

ومعنى ما سبق كله أنه على الرغم من المجهود الذي بذله المحقق في إخراج النص ، وهو جهد مشكور بلا شك ، يحتاج النص إلى إعادة النظر من جديد ، وعلى المحقق هادي مطر أن يسارع مشكوراً للنهوض بهذه المهمة ، فهو أولى الناس بتخليص عمله مما شابه من أخطاء ، ليظهر للدارسين في ثوبه اللائق به ، قبل أن يقفز إلى الملعب غيره من المحققين ،

وهو من شطر الخفيف

٣٠ - في ٢ : ٥٠٩ نسب للخفيف :

مداد مثل خافية الغراب

وهو شطر من الوافر .

٣١ - في ٢ : ٥١٤ نسب للكامل :

يا ذا الذي في الحب يلحي أما ... وما بعده

والأبيات كلها من الرجز .

٣٢ - في ٢ : ٥١٨ ورد منسوباً إلى مجزوء البسيط :

يبقى علينا دم المزاج ولا يخرج إلا المخيل الفاسد

إن جمد الطبع حل منه وإن ذاب انحلالاً أعاده جامد

والبيتان مختلفان ، وهما من السريع ، ولعل صوابهما :

يبقى على دم المزاج ولا يخرج إلا المخيل الفاسد

إن جمد الطبع يحل ، وإن ذاب انحلالاً أعاده جامد

٣٣ - في ٢ : ٥١٩ نسب إلى مجزوء البسيط :

ما بين ما يحمده وما يدعوه إليه الذم إلا قليل

وهو من السريع .

٣٤ - في ٢ : ٥١٩ نسب إلى الكامل :

لن الدار بأجزاء المسند فجنوب الشيء أقوت فالسند

وهو من الرمل .

٣٥ - في ٢ : ٥٢٩ نسب للرجز :

ففعلت ذلك كالغار فأصبحت مني الخفيضة والها قد أعقبا

وهو من الكامل .

٣٦ - في ٢ : ٥٣٣ نسب للمقارب :

قبلت علياً وهند الجمل وإبناً لصوحان على دين علي

وهما بيتان ، يمكن أن يستقيم أولهما ، وهو محرك ، على المقارب

أما الثاني فهو بالتأكيد من مشطور الرجز ، ولعل الأول :

قبلت علياً وهند الجمل

٣٧ - في ٢ : ٥٤٠ نسب للمقارب :

إن من يدخل الكنيسة يوماً يلق فيها جاذراً وهاها

وهو من الخفيف .

٣٨ - نسب لمجزوء البسيط في ٢ : ٥٤١

اصدق بقولك تتج بالصدق لو كان فيه ضربة العنق

وهو من الكامل .

٣٩ - في ٢ : ٥٤٢ نسب للمقارب :

إنما الفقر والغناء إلى الله فهذا يعطى وهذا يُحد

والبيت من الخفيف .

وسيكون لهذا المحقق ألف عذر وعذر قهد له طريقه إلى ما يريد . والله
من وراء القصد ...

الهوامش

- ١ - كشف المشكل / ٢ : ٥٥٢
- ٢ - السابق / ١ : ١٦٠
- ٣ - السابق / ١ : ١٦٦ ، ١٦٢
- ٤ - السابق / ١ : ١١٨ وما بعدها
- ٥ - شرح ابن عقيل / ٣٣
- ٦ - كشف المشكل / ١ : ٢٤١ ، ٢ : ٦٤ ، ١٧١
- ٧ - السابق / ٢ : ١٨٣
- ٨ - السابق / ١ : ١٧٩
- ٩ - الأشموني / ٤ : ١٠٦
- ١٠ - الكتاب / ٣ : ٣٨٦ ، ٣٨٩
- ١١ - المختضب / ١ : ٢٥٨
- ١٢ - كشف المشكل / ١ : ١٨٥
- ١٣ - السابق / ١ : ٣٣١
- ١٤ - الكتاب / ٢ : ٣٨٩
- ١٥ - كشف المشكل / ١ : ١٩٠ ، ١٩١ ، ٢ : ٦٤ ، ٨٣
- ١٦ - شرح التصريح / ٢ : ١١٠ ، ١١١
- ١٧ - كشف المشكل / ١ : ١٩٦ ، ١٩٧
- ١٨ - السابق / ١ : ١٩٩
- ١٩ - السابق / ١ : ٢٠٤
- ٢٠ - السابق / ١ : ٢١٤
- ٢١ - السابق / ١ : ٥٢٠ ، ٥٢١
- ٢٢ - السابق / ١ : ٢١٧
- ٢٣ - السابق / ١ : ٣٥٧
- ٢٤ - السابق / ١ : ٢٢٧
- ٢٥ - راجع : الكتاب / ٤ : ٢٢٤ ، والمختضب / ٣ : ٧٦ ، وشرح الكافية / ٢ : ٣٩ ، وأمالى ابن الحاجب / ٤ : ١٥٥ ، والبحر / ١ : ١٠٨ ، وأوضح المسالك / ٤ : ٢٢٨ ، والمغني / ١ : ٢٠٥ - ٢١٠ ، والمجيد / ١٠٥ - ١٠٧
- ٢٦ - كشف المشكل / ١ : ٢٣٩ ، ٢٥١ ، ٢٥٣
- ٢٧ - السابق / ١ : ٢٥٣
- ٢٨ - السابق / ١ : ٢٣٩ ، ٢٤٠
- ٢٩ - السابق / ١ : ٢٥٠ ، ٥٢٣ ، ٥٣٨
- ٣٠ - السابق / ١ : ٢١٣ ، ٣٥٤ ، ٥٥٤ ، ٥٥٨ ، ٥٥٩ ، ٥٦٣ ، ٥٦٥
- ٣١ - السابق / ١ : ٣٣٩
- ٣٢ - السابق / ١ : ٣٤٢ ، ٣٤٧
- ٣٣ - السابق / ١ : ٣٤٧
- ٣٤ - السابق / ١ : ٣٨٩
- ٣٥ - السابق / ١ : ٤٠٣
- ٣٦ - السابق / ١ : ٥٠١ ، ٥٠٣ ، ٥٠٥
- ٣٧ - السابق / ١ : ٥٠٦
- ٣٨ - السابق / ١ : ٥٦٢ وانظر : معاني القرآن للأخفش / ٢٧٤ ، والمغني / ٢ : ١٧
- ٣٩ - راجع : الكتاب / ١ : ٢٩٣ ، والأشموني / ١ : ٢٤٤
- ٤٠ - كشف المشكل / ١ : ٦٠٠
- ٤١ - السابق / ١ : ٦٢٤
- ٤٢ - السابق / ١ : ٦٤١ ، ٦٤٢
- ٤٣ - راجع : الخصائص / ٢ : ٣٨٥ ، ٣٨٦ ، ٣٨٧ ، والمغني / ٢ : ٣٢ ، والخزانة / ٢ : ١٩٢ ، ١٩٣ ، ٣ : ١٣١ ، والضرورة الشعرية / ٤١٨ ، ٤١٩
- ٤٤ - كشف المشكل / ٢ : ٢٥
- ٤٥ - السابق / ٢ : ٥٧ ، ٥٨
- ٤٦ - الكتاب / ٣ : ٣٣٩
- ٤٧ - كشف المشكل / ٢ : ٩٣
- ٤٨ - السابق / ٢ : ١١٦
- ٤٩ - السابق / ٢ : ١٩٦ وما بعدها .
- ٥٠ - شرح ابن عقيل / ٥ : ٦
- ٥١ - كشف المشكل / ٢ : ٢٢٢
- ٥٢ - السابق / ٢ : ٢٣٢
- ٥٣ - السابق / ٢ : ٢٨٥ - ٢٨٨
- ٥٤ - السابق / ٢ : ٢٨٦
- ٥٥ - السابق / ٢ : ٣٣٩ ، ٣٤٠
- ٥٦ - الإعلال والإبدال / ٩
- ٥٧ - كشف المشكل / ٢ : ٤٢٤ ، ٤٢٥
- ٥٨ - السابق / ٢ : ٥٠٩
- ٥٩ - السابق / ٢ : ٥١٢
- ٦٠ - السابق / ٢ : ٥١٩ ، ٥٢١
- ٦١ - القوافي لأبي يعلى / ١٣٦ - ١٣٨

- خزنة الأدب ، لعبدالقادر البغدادي . تحقيق : عبدالسلام هارون - الهيئة المصرية العامة للكتاب ، ومكتبة الخانجي - القاهرة .
- الخصائص ، لابن جني ، تحقيق : محمد علي النجار - ط ٢ بيروت - د . ت .
- الدر النضيد في شرح القصيد ، لابن واصل الحموي - تحقيق : محمد عامر حسن ، القاهرة ، ١٤٠٨ هـ / ١٩٨٧ م .
- شرح ابن عقيل على ألفية ابن مالك ، لبهاء الدين ابن عقيل - دار الشعب - القاهرة - د . ت .
- شرح التصريح على التوضيح ، خالد الأزهرى - الخليلي بالقاهرة - د . ت .
- شرح الكافية ، للرضى الاسترأبادي - دار الكتب العلمية - بيروت - مصورة من طبعة الأستانة ، ١٣١٠ هـ .
- الضرورة الشعرية في النحو العربي ، محمد حسنة عبداللطيف - مكتبة دار العلوم - القاهرة ، ١٩٧٩ م .
- التواني ، لأبي يعلى القنوي - تحقيق : عوني عبدالرؤف - ط ٢ - الخانجي بمصر - ١٩٧٨ م .
- الكافي في العروض والتواني ، للخطيب التبريزي . تحقيق : الحسيني هيدالله - دار الكاتب العربي - القاهرة ، ١٩٦٩ م .
- الكتاب ، لسبويه - تحقيق : عبدالسلام هارون - ط ٢ - الهيئة العامة للكتاب - القاهرة ، ١٩٧٧ م .
- اللزوميات ، لأبي العلاء المعري - ط ٢ - دار الكتب العلمية - بيروت - ١٤٠٦ هـ / ١٩٨٦ م .
- المجيد في إيجاز القرآن المجيد ، لابن خطيب زمكان - تحقيق : شعبان صلاح - دار الثقافة العربية - القاهرة ، ١٤١٠ هـ / ١٩٨٩ م .
- معاني القرآن ، للأخفش - تحقيق : فائز فارس - ط ٢ ، دار البشير ودار الأمل - بيروت ، ١٤٠١ هـ / ١٩٨١ م .
- مغني اللبيب عن كتب الأعاريب ، لابن هشام - الخليلي بالقاهرة - د . ت .
- المختضب ، للمبرد - تحقيق : محمد عبدالحالق عضيمة - ط ٢ : - المجلس الأعلى للشتون الإسلامية - القاهرة - ١٣٩٩ هـ .
- منهج السالك إلى ألفية ابن مالك المشهور بشرح الأشموني ، علي بن محمد الأشموني - الخليلي - القاهرة - د . ت .
- نهاية الراغب في شرح ابن الحاجب ، لعبدالرحيم الإسوي - تحقيق : شعبان صلاح - دار الثقافة العربية - القاهرة ، ١٤٠٨ هـ / ١٩٨٨ م .

- ٦٢ - راجع : الكافي / ١٥٨ ، ١٥٩ ، ومقدمة اللزوميات / ١ : ١٨ ، والجمهرة الفريدة / ٦٤ ، والدر النضيد / ٤١٣ ، ٤١٤ ، ونهاية الراغب / ٣٦١
- ٦٣ - كشف المشكل / ٢ : ٤٢٥
- ٦٤ - راجع : الجمهرة الفريدة / ٨٤ ، ٨٥ ومراجعتها
- ٦٥ - كشف المشكل / ٢ : ٤٣٠
- ٦٦ - السابق / ٢ : ٤٣٣ - ٤٣٥
- ٦٧ - السابق / ٢ : ٤٣١ ، ٤٣٢
- ٦٨ - الكافي / ١٦٤ ، والجمهرة / ٨٢
- ٦٩ - راجع : الكافي / ١٦٨ ، ١٦٩ ، وأبو يعلى / ٧٩ ، والجمهرة / ٧٩ ، ٨٧ ، ٨٩
- ٧٠ - الجمهرة / ٨٤
- ٧١ - كشف المشكل / ٢ : ٤٤٠
- ٧٢ - السابق / ٢ : ٤٤١
- ٧٣ - السابق / ١ : ١٨٤ ، ١٨٥
- ٧٤ - السابق / ١ : ١٧٣
- ٧٥ - السابق / ١ : ١٩٨
- ٧٦ - السابق / ١ : ٥٩٦ ، ٢ : ١١٣ ، ١١٦ ، ١١٧ ، ١٢١ ، ١٩٣
- ٧٧ - السابق / ١ : ٢٣٢ ، ٥٥٤
- ٧٨ - السابق / ١ : ٣٨٩
- ٧٩ - الخزانة / ٨ : ٥١٥
- ٨٠ - راجع : نهاية الراغب / ١٠٠ ، ١١٤ ، ١١٧

المصادر

- الأشموني : انظر : منهج السالك
- الإعلال والإبدال في الكلمة العربية ، شعبان صلاح - دار الثقافة العربية - القاهرة - ط ٢ : ١٩٨٧ م .
- الأمالي النحوية ، لابن الحاجب - تحقيق : هادي حسن حمودي - بيروت ١٩٨٥ م / ١٤٠٥ هـ .
- أوضح المسالك ، لابن هشام - تحقيق : محيي الدين عبدالحاميد - ط ٥ القاهرة ١٩٧٩ م / ١٣٩٩ هـ .
- البحر المحيط ، لأبي حيان - القاهرة ١٣٢٨ هـ .
- الجمهرة الفريدة في قافية القصيدة ، لمحمد بن علي المحلي . تحقيق وشرح : شعبان صلاح - دار الثقافة العربية بالقاهرة - ١٤١٠ هـ / ١٩٩٠ م



مراجعات لسانية

لحمزة المزيني

خالد الناشف

أستاذ مساعد - قسم الآثار والمتاحف
كلية الآداب - جامعة الملك سعود

المزيني ، حمزة بن قبلان / مراجعات لسانية - الرياض :
النادي الأدبي ، ١٤١٠ هـ .

هذا الكتاب (١) الذي صدر عن النادي الأدبي بالرياض هو عبارة عن سبع مقالات ، نشر حمزة بن قبلان المزيني خمسة منها في ملحق ثقافة اليوم لجريدة الرياض واثنتين في مجلتي " عالم الكتب " و"عصور " . ولو استثنينا مقالة " دفاع عن اللسانيين العرب في المغرب العربي " ، وهو ما يشكل الجزء الأخير من الكتاب ، فإن المقالات الأخرى هي مراجعات لكتب أو ترجمات كتب في اللسانيات أو موضوعات لها علاقة بهذا الحقل . وقد صدر المزيني فصول كتابه مقدمة يوضح فيها بشكل غير مباشر الغرض من جميع تلك المقالات . ففي الأعمال التي راجعها المزيني بعض السلبيات ، أمها " ما يسمى بالسرققات " ، أي النقل عن مصادر عربية وغير عربية دون الإشارة إليها (ص ٩ - ١٠) . وهو يعتقد ، ونحن نؤيده في ذلك ، أن هذه الظاهرة لا تقتصر على مجال اللسانيات ، بل يلقاها المرء في حقل معرفي آخرى (ص ١١) . وهنا تكمن أهمية هذا الكتاب إذ أنه وربما لأول مرة يحدد أبعاد هذه الظاهرة الخطيرة في الفكر العربي المعاصر . وقد أقدمت على مراجعة هذا الكتاب ، لأني أشعر كما يشعر غوري ولا شك ، ومنهم المزيني ، أنه قد حان الوقت للتصدي لهذه الظاهرة بالنقد والتحليل . وفي الوقت الذي أرغب فيه التعريف بكتاب المزيني (٢) ، فإنني أنضم إليه لأضيف بعض الملاحظات التي تزيد حكمه على أعمال الكتاب الذين خصهم بنقده .

نحت عنوان " وللتقد المعاييد كلمة " (ص ١٥ - ٤٠) يقيم المزيني ترجمة رمضان عبدالنواب لكتاب " العربية " لبوهان فك (٣) . ويركز الكاتب على مدى استقلالية المترجم عن مترجم آخر سبقه إلى ترجمة الكتاب هو عبدالحليم النجار ، ويبين بما لا شك فيه أن المترجم الثاني قد نقل ترجمته عن الأول ، مدعياً أنه قام بترجمة تختلف عن السابقة . وهذا كاف وحده للتشكيك في جدية الإنتاج العلمي لهذا

الباحث " الذي غلأ كتبه المكتبات . ويتضح هذا الأمر في الفصل الثاني من كتاب المزيني ، أي " التحلل المنهجي في كتابات رمضان عبدالنواب اللسانية " (ص ٤١ - ٦٥) . يناقش المزيني في هذا الفصل بعض كتب عبدالنواب ويشيء من التفصيل كتابه " فصول في فقه اللغة العربية " و " المدخل إلى علم اللغة ومناهج البحث اللغوي " (عبدالنواب ، رمضان ، ١٩٨٠) متوصلاً إلى نتيجة مفادها أن عبدالنواب يتبع منهجاً لا يتفق في جوانب كثيرة منه مع ما يعرف بالمنهج العلمي (ص ١٣) . ولا يقصد المزيني بالمنهج العلمي المعنى الحرفي للكلمة ، وإنما بشكل عام ، أي ما هو متعارف عليه من أصول ومبادئ أساسية في البحث وتحصيل المعرفة . ويلخص المزيني التحلل المنهجي عند رمضان عبدالنواب بما يلي " الاعتداد بالنفس " و " الإسراف في النقل " و " الأخذ عن الآخرين دون الإشارة إليهم " و " إدخال ما قاله في كتبه السابقة في كتبه الجديدة " (ص ٤٦) . وفي الفصل التالي الذي يحمل عنوان " التحلل المنهجي في الكتابات اللسانية لتلامذة الدكتور رمضان عبدالنواب " (ص ٦٧ - ٨٥) ، يبين المزيني تأثير منهج عبدالنواب في التأليف على أعمال طالين من طلابه . وهما "دراسات في علم اللغة الوصفي والتاريخي المقارن " لصلاح الدين صالح حسنين و " ملامح من تاريخ اللغة العربية " لأحمد نصيف الجنابي . ويتصادى المؤلفان في النقل ، مما دفع المزيني إلى وصف هذا النوع من التأليف بأنه يعتمد على مبدأ " القص واللصق " (ص ٦٩) .

وأتناول في الهدء ممارسة " الأخذ عن الآخرين دون الإشارة إليهم " . وربما ظن البعض أن هذه الظاهرة شكلية وأنها - من ثم - ليست بهذه الأهمية . وقد يعترض عليها بعضهم الآخر لاعتبارات أخلاقية . إلا أن تحديد أصحاب الأفكار السابقة ، ومن ثم زمن التعبير عن هذه الأفكار ، هو عبارة عن عملية إعادة بناء لتطور الأفكار في سلسلة متصلة تنتهي باللعطة الحاضرة . وتعكس هذه العملية ، أي تتبع الأفكار حتى أصولها ، إحدى مقومات الوعي الأساسية . لهذا يصبح عدم التقيد بالإشارة إلى المجهود الفكري للأسبقين شكلاً من أشكال القصور الفكري . وتبقى المؤلفات العربية من النوع الذي انتقده المزيني معزولة فكرياً ، أي أنه لا يمكن ربطها بأنظمة فكرية محددة ، ومن ثم تنعدم مساهمتها في النهضة الفكرية للعالم العربي ، والتي نحن بأمس الحاجة إلى تطويرها .

ننتقل الآن إلى ظاهرة " الإسراف في النقل " المتممة لظاهرة " الأخذ عن الآخرين دون الإشارة إليهم " . وكما قال المزيني فإن تكرار ما قاله الآخرون لا علاقة له بالبحث العلمي (ص ٤١) . ولعل حكم المزيني بحاجة إلى إيضاح . خاصة أن هذه الظاهرة تبدو كأنها موجودة في

مؤلفات غير عربية . إلا أن هذا عموماً ليس صحيحاً . إن ما يميز عملية تقييم المقروء ليس نقله وإنما استيعابه ، أي إعادة صياغة القديم بشكل جديد ليتناسب مع نظرة الإنسان لحظة الكتابة . غير أن ما تقوم به بعض المؤلفات العربية هو جمع مقاطع من هنا وهناك وأحياناً من مصدر واحد ووظيفتها بشكل مصطنع ، كما هو واضح من الأمثلة التي ذكرها المزني في كتابه . ولعل مساهمة " الباحث " العربي تنحصر في تعريب ما قرأه بـ لغة غير عربية (ولا أقصد هنا الترجمات) ووضعه في قالب عربي . ونجد الإشارة في هذا الشأن إلى أن في هذه العملية شيئاً من الخداع . فتعريب مقاطع بأكملها على هذا النحو هو ترجمة وليس تأليفاً . وبالإمكان إضافة " خداع القارئ " إلى قائمة ما لاحظته المزني من أوجه الخلل المنهجي في كتابات عبدالتواب ، والتي يمكن تعميمها على العديد من المؤلفات العربية في حقول مختلفة .

ونقلنا هذا الأمر إلى موضوع الترجمات . ولن أنطرق في هذا المجال إلى سوء الترجمات ، فقد هالج المزني هذه الظاهرة في الفصل الذي خصه لتقييم ثلاث ترجمات لمحاضرات دي سوسير ، وهي " أصول في علم اللغة العام " لأحمد نعم الكراعي و " محاضرات في الألسنة العامة " ليوسف غازي ومجيد النصر و " دروس في الألسنة العامة " لصالح القرمادي ومحمد الشاوش ومحمد عجيبة (ص ٨٧ - ١١٧) . وفي نقده لكتاب جون ليونز " تشومسكي " ترجمة محمد زياد كبه (ص ١٥٧ - ١٧٦) . وقد تعرض المزني إلى هذا الجانب أيضاً في سياق عرضه لـ " ترجمة " رمضان عبدالتواب لكتاب العربية لبرهان فلك (مثلاً ص ٣٥ - ٣٦ حول الأسلوب الحرفي) . وربما كان من المفيد مراجعة الترجمة الأصلية للكتاب بالرجوع إلى النص الألماني . غير أن هذا الأمر بحاجة إلى مقالة خاصة نظراً لأهمية الكتاب المترجم . بيد أنني أرغب في هذا المجال النظر من كتب في كتاب " فقه اللغات السامية " لبروكلمان الذي ترجمه أيضاً عبدالتواب (بروكلمان ، كارل ، ترجمة رمضان عبدالتواب ، ١٣٩٧هـ / ١٩٧٧م) ، مركزاً على مبررات الترجمة . وقصدي هنا التنبيه إلى أن اختيار الترجمات كثيراً ما تتحكم فيه عوامل فردية مرتبطة بتحقيق مكاسب مادية في أغلب الأحيان .

نلاحظ أولاً أن كتاب بروكلمان المترجم قد نشر أصلاً في سلسلة " جوشن " ، وهذه السلسلة موسوعية الطابع تجمع المعارف والعلوم المختلفة بشكل كتيبات . وهي تشبه إلى حد ما سلسلة " زدني علماً " إلا أنها تختلف عنها في أن معالجة الموضوع الواحد فيها أكثر تفصيلاً . ويبدو أن الغرض منها تعريف غير المتخصص (ولكن ليس القارئ العادي) بشكل مركز بموضوع خارج موضوع اختصاصه . والمفروض أن تكون هذه

المؤلفات مراجع معتمدة ، لهذا نجد أن طبعات جديدة متقنة لها تصدر باستمرار . يشير رمضان عبدالتواب في مقدمة ترجمته إلى أن الكتاب المترجم قد صدر عام ١٩٠٦ ، ويذكر أيضاً كتاب بروكلمان " الأساس في النحو المقارن للغات السامية " في جزئين (Brockelmann, C., 1908 - 1913) . ويوضح أن الكتاب المترجم هو أحد كتابين صغيرين ، يقتصران على موضوع الجزء الأول من " الأساس " . ويمتنع عبدالتواب عن إفادة القارئ بأن الكتاب المترجم الذي تبلغ قياساته حسب الغلاف الخارجي ٨ ، ١٥ × ١٠ ، ٥ سم هو من نوع الكتيبات المذكورة أعلاه . وحتى يتمكن القارئ العربي من تكوين صورة واضحة حول الأمر تنبّه بأن كتاب بروكلمان الموسع يقع في ٦٦٥ صفحة بالنسبة للجزء الأول ، و ٧٠٨ صفحة بالنسبة للجزء الثاني . أما الكتاب المترجم فهو يقع في نصه الألماني في إحدى طبعاته في ١٦٠ ص . وهو ليس إلا اختصاراً لجزء من الجزء الأول من كتاب بروكلمان الأصلي حول " فقه اللغات السامية " .

فما هي مبررات ترجمة كتاب من هذا النوع إلى العربية ؟ يقول رمضان عبدالتواب في مقدمة ترجمته إن حقل فقه اللغات السامية المقارن " هو علم لا يزال مع الأسف ، جديداً غرض الإلهام في الشرق ، وسيبقى وقت طويل ، قبل أن ينهض على قدم وساق ، لأنه يتطلب معرفة جيدة ، بكل لغة من اللغات السامية ، وهو أمر لم يتح بعد إلا لقلّة من الدارسين . ولعل هذا الكتاب يطلع جيلاً من عشاق البحث اللغوي المقارن إلى سلوك هذا الدرب ... " ويقول أيضاً " وأملّي أن يسد هذا الكتاب فراغاً في المكتبة العربية ، وأن يغيد منه الدارسون وعشاق البحث اللغوي المقارن " . وهذه العبارات غريبة فعلاً ، إذ ليس من المعقول أن يكون كتاب من النوع الذي أشرنا إليه قادراً على " دفع جبل من عشاق البحث اللغوي المقارن إلى سلك درب " فقه اللغات السامية المقارن . ومن الصعب جداً التصور أن كتاباً في هذا الاختصار قادر على سد فراغ في المكتبة العربية . بالإضافة إلى ذلك فإن رمضان عبدالتواب يتجاهل عن قصد أو غير قصد جهود مؤلفين عرب أو ما كتبه آخرون غير عرب بالعربية في هذا المجال . فهناك كتاب " فقه اللغات المقارن " لإبراهيم السامرائي . وبالرغم من أن السامرائي لا يعالج الموضوع بالشمول المطلوب ، إلا أنه يستحق الذكر وإن كان بشكل عابر . وقد توجد مقالات للسامرائي تعالج جوانب محددة في موضوع اللغات السامية ، إلا أنني أعترف بعدم محاولتي البحث عن هذه المقالات التي قد يكون فيها ما يتمم نقصان في كتابه . وبالإمكان الإشارة بتحفظ شديد إلى كتاب حسن ظاها " الساميون ولغاتهم " المنشور عام ١٩٧١ ، أي قبل تاريخ ترجمة عبد التواب . ومن المؤلفين غير العرب هناك بالإضافة إلى إسرائيل ولبنان

الذي ذكره المؤلف ، المحاضرات التي نشرها ليشمان في الأربعينات في مجلة كلية الآداب بجامعة الملك فؤاد الأول (٤) .

يقول رمضان عبدالنواب في مقدمة ترجمته إن ما جاء في هذه اللغات السامية بعد بروكلمان " كان عالة عليه " (٥) . وفي هذا الطبع شيء من التبرير من جهة المترجم لإقدامه على ترجمة كتاب نشر عام ١٩٠٦ . ويذكر رمضان عبدالنواب آخر " عالة " على بروكلمان ، أي كتاب موسكاتي " مقدمة في النحو المقارن للغات السامية " بالاشتراك مع شبيتار و أولندورف وفون زودن الذي نشر عام ١٩٦٤ . ويصاب المرء بالحيرة أمام هذا الحكم الذي أطلقه المترجم على كتاب موسكاتي . إذ يصرف النظر عن بعض الاعتراضات التي يمكن إثارتها على هذا الكتاب ، إلا أنه ما زال حتى الآن الكتاب الوحيد في اعتقادي الذي يحقق غرض التعرف بشكل أولي على الخصائص الرئيسية للغات السامية ، والمقارنة بينها بشكل تمهيدي . ولا شك أن موسكاتي والمؤلفين المشاركين يعتمدون على بروكلمان ، ولكن مجهودهم بشكل بالتأكيد مرحلة أعلى وأفضل من الأخير . فالكثير من المعلومات الأساسية حول اللغات السامية لم تكن معروفة في أوائل القرن ، وهذه الملاحظة لا تنطبق على النقوش والنصوص الجديدة المكتشفة منذ ذلك الوقت فحسب ، بل تمتددا إلى لغات بأكملها ، كالأمورية والأوغاريتية (٦) . أما الأكاديمية التي كان بروكلمان عام ١٩٠٦ يعرفها تحت اسم البابلية فقد كانت مازالت في بداياتها . والأكاديمية كما أصبحت نعرفها حالياً هي أهم اللغات السامية القديمة على الإطلاق . فهي أقدم هذه اللغات ، إذ يعود تاريخ أقدم النصوص التي عثر عليها في هذه اللغة إلى حوالي منتصف الألف الثالث ق . م . أما المادة المتوفرة لهذه اللغة فهي غير اعتيادية إلى حد بعيد . إذ تبلغ النصوص المدونة بها عشرات الآلاف . وقد تم تقييم هذه المادة في كتاب موسكاتي على يد فون زودن ، وهو أحد كبار الاختصاصيين في هذا الحقل . فهو أول من وضع قواعد النحو الأكادي بشكل متكامل عام ١٩٥٢ . وما زال هذا الكتاب يعتبر مرجعنا الوحيد لقواعد هذه المادة (٧) .

يذكر عبدالنواب في مقدمته أن حديث بروكلمان " عن البابلية - الآشورية ينقصه بعض الدقة ، بسبب ضآلة المعلومات ، التي كانت معروفة في وقته ، عن هاتين اللغتين " (٧) . إلا أن تعبير " بعض الدقة " ليس وصفاً " دقيقاً " للفرق الكبير بين وضع دراسة هذه اللغة اليوم ووضعها في أوائل القرن (٨) .

ولا بأس أن أقدم للقارئ مثلاً يتضح منه أن كتاب موسكاتي هو الكتاب الذي كان ينبغي ترجمته وليس كتاب بروكلمان . يعالج بروكلمان في فقرة ٢٠٨ و ٢٠٩ ما يسميه بالأزمة الثانية . ويذكر في فقرة

٢٠٨ أن " الآشورية " تعرف زمنياً ثانوياً " إلى جانب الزمنين القديين " ، أي الماضي والمضارع . ويطلق بروكلمان على هذا الزمن مصطلح " البرومانسيف " (في الألمانية Permansiv) . وفيما يلي فقرة ٢٠٨ (كما ترجمها رمضان عبدالنواب ص ١٢٢) وما يقابلها في كتاب موسكاتي :

" يوجد في الآشورية ، إلى جانب الزمنين القديين ، زمن ثالث كذلك ، للدلالة على الحدث المستمر ، وهو ما يسمى : Permansiv . وينشأ في الوزن الأصلي ، من صيغة فرعية لاسم الفاعل ، ذات حركة قصيرة : (كشِد) ، ومنها يبنى المؤنث : (كشَدَتْ) وكذلك الجمع قياساً على الفعل ، مذكراً : كشَدُو (ن) ومؤنثاً : (كشَدَا) وفي الخطاب والتكلم ، تتصل الضمائر بالأصل بحركة (ا) ، التي لا يعرف مصدرها حتى الآن : المخاطب المذكر المفرد : (كشَدَا) أو (كشَدَات) والمؤنث كَشَدَات ، والمتكلم المفرد : (كشَدَاك) أو (كشَدَاكَ) ، والمخاطب المذكر الجمع : كَشَدَاتُنْ ، والمتكلم الجمع كَشَدَانْ (أو كَشَدَاتَيْنْ) . وفي الأوزان الأخرى ، يجري مثل هذا التصريف ، مع أهنية المصادر منها " (٩) .

موسكاتي ص ١٢٢ :

" تتميز السامية الشرقية (الأكادية) بنظام من التصريفات المتعددة . فالتصريف الأول يستخدم السوابق للتعبير عن الحدث الناقص (نوع إقْبَر) ويسمى " present " ، والتصريف الثاني يستخدم أيضاً السوابق ، إلا أنه يختلف عن الأول بحرف العلة الداخلي ومقاطعه (المورفيمات الداخلية) ويدل على الحدث التام (نوع إقْبَر) ويسمى preterite . أما الثالث فيلجأ إلى اللواحق (نوع قَبَر) ويسمى " stative " . وهذا النوع الأخير هو في جوهره تصريف الاسم وقد يكون الصفة المشبهة (مثلاً : دَمَقُ " هو حسن " ، يَلْطَاكُ : " أنا حي ") أو الاسم الجامد (مثلاً : زَكْرَاكُ " أنا رجل " ، من زَكْرُ " رجل ") . وأخيراً ثمة اتجاه حديث في الدراسات الأكادية يعتقد أن هناك تصريفاً رابعاً (فون زودن ، GAG ص ١٠٤ - ١٠٥ ، وقبله لاندزبرجر وحيانة آخرون) يستخدم التاء مع فتحة في وسط التصريف (نوع إقْتَبَر) ، ويسمى " perfect " والذي يعبر بهد ذاته عن حدث تام إلا أن أثره مازال مستعراً في الحاضر ... " .

إن ما يسميه بروكلمان بالبرمانسيف هو ما يسميه موسكاتي الستاتيف ، وهو يعتبره أحد التصريفات (رمضان عبدالنواب : زمن) الأساسية في الأكادية . وقبل أن أنه إلى فروق أخرى بين بروكلمان وموسكاتي أوضح ما هو المقصود الستاتيف مقارنة بالعربية . إذا أردنا في العربية التعبير عن الحالة فإننا نلجأ إلى الجمل الاسمية ، كأن نقول " هو رجل (اسم جامد) " ، " أنت رجل (اسم جامد) " الخ - " هو

كهير (اسم مشتق) " أنت كهير (اسم مشتق) " ... الخ .

ولا تستعمل رابطة (فعل الكينونة) في هذا النوع من الجمل الاسمية . أما الأكادية فتستخدم التصريف بإضافة لواحق إلى الاسم الجامد أو المشتق . وهذه اللواحق تشبه نهايات الفعل الماضي في العربية .
١. تشاء - لك ، لاحقة المتكلم المفرد التي تقابل في الأكادية المقطع الثاني من ضمير المتكلم المفرد في تلك اللغة ، ألا وهو أناك (أنا) . فتقول في الأكادية بالنسبة لاسم جامد (شر ملك) :

الاستاتيف	الضمير	اللاحقة
شَرَّا لَكُ " أنا ملك "	أناك " أنا "	- لكُ
شَرَّا تَ " أنت ملك "	أنا " أنت "	- تَ
شَرَّا تِ " أنت ملكة "	أنا " أنت "	- تِ
شَرُّ " هو ملك "	شور " هو "	- ()
شَرَّتْ " هي ملكة "	شي " هي "	- () + تَ
شَرَّانُ " نحن ملوك "	نير " نحن "	- نَ
شَرَّائُنُ " أنتم ملوك "	أئن " أنتم "	- تَن
شَرَّائِنِ " أنن ملكات "	أئن " أنن "	- تِن
شَرُّو " هم ملوك "	شئن " هم "	- و
شَرَّا " هن ملكات "	شين " هن "	- ا

وليسما يلي تصريف صفة مشبهة (دمق : حسن) :

دَمَقَّاكُ " أنا حسن "	فَعَلْتُ (ت -)
دَمَقَاتُ " أنت حسن "	فَعَلْتِ (ت -)
دَمَقَاتِ " أنت حسنة "	فَعَلْتِ (ت -)
دَمَقُ " هو حسن "	فَعَلَ (- فتحة)
دَمَقْتُ " هي حسنة "	فَعَلْتُ (ت -)
دَمَقَانُ " نحن حسنون "	فَعَلْنَا (نا -)
دَمَقَائُنُ " أنتم حسنون "	فَعَلْتُمْ (تُم -)
دَمَقَائِنِ " أنن حسنات "	فَعَلْتُنَّ (تَن -)
دَمَقَر " هم حسنون "	فَعَلُوا (وا -)
دَمَقَا " هن حسنات "	فَعَلْنَ (ن -)

فتصريف الستاتيف يشمل الأسماء الجامدة والصفات المشبهة (في الأكادية فَعَلُ ، أي ما يقابل بالعربية فَعِيل) ويلاحظ أن الفتحة الممدودة

بعد الصامت الثالث في المتكلم والمخاطب ربما جاءت نتيجة لإسقاط الكسرة بعد الصامت الثاني (١٠) . ويلاحظ أن تصريف الماضي في العربية والستاتيف في الأكادية متقابلان ، أي أن نهاياتهما هي في الواقع المقطع أو المقطعان الأخيران من الضمائر (١١) .

ولو عدنا إلى بروكلمان في الكتاب الذي ترجمه رمضان عبدالتواب لكان يوسعنا ملاحظة ما يلي :

(١) " الزمن " الثالث ليس ثانوياً في الأكادية

(٢) " الزمان القديم " ، وهو يقصد بهما ما يقابل الماضي والمضارع في العربية ، ليسا بالقدم الذي يقترضه بروكلمان ، فعلى الأقل الماضي ليس أصلياً في السامية الأم . وهذا ما يرجعه موسكاتي عندما يقول ص ١٣٣ : " ونقول اليوم يحذر إن نظام " الزمن (tense) " في العربية قد حصل نتيجة مراحل طويلة من التطور . ومن المؤكد أنه كان يوجد في السامية الأم تصريف للأسماء يعتمد على إضافة اللواحق (بالإمكان معانيته في الستاتيف الأكادي وال gerund الحبشي) والذي تحول في السامية الغربية إلى تصريف أفعال (١٢) ... "

(٣) بفضل اليوم استعمال مصطلح الستاتيف بدلاً من الهرمانسيف ، هذا بالرغم من أن البعض مازال يستعمل المصطلح الأخير . انظر :

M . B . Rowton, The Use of the Permansive in Classic Baby Ionian : Journal of Near Eastern Studies 21(1962), pp. 233-303

(٤) الستاتيف لا يدل على الحدث المستمر وإنما الحالة أو الوضعية .

(٥) لا " يشتق " الستاتيف من " صيغة فرعية لاسم الفاعل " وإنما من الاسم الجامد أو والصفة المشبهة (في الأكادية فَعَلُ) .

(٦) بالإمكان تفسير الفتحة الممدودة بعد الصامت الثاني في " الخطاب والتكلم " (انظر أعلاه) .

(٧) لا يصرف الستاتيف في الأوزان الأخرى من " أبنية المصادر " وإنما أيضاً من الصفة المشبهة في تلك الأوزان .

إن ما ذكرته أعلاه كاف للتدليل على أن العمل الذي يستحق الترجمة ، هذا فيما لو أردنا ترجمة كتاب حول " فقه اللغات السامية المقارن " ، هو موسكاتي وليس كتاب بروكلمان الذي ترجمه رمضان عبدالتواب . ولهذا يشك المرء في أن السبب الذي جعل رمضان عبدالتواب يمتنع عن ترجمة موسكاتي هو لأن هذا الأخير بالإنجليزية ، مما قد يقلل في نظره من قيمة الترجمة . وربما فكر المترجم بما سيقوله البعض (المحكمون) أن الكثيرين من العرب متسكنون من الإنجليزية ، يعكس الألمانية التي لا يتقنها إلا القلائل . وربما فكر أيضاً أنه سوف يكون من السهل لمن يريد ، الرجوع إلى النص الإنجليزي للتأكد من صحة الترجمة . ولو صحت هذه الظنون لفقد الحكم الذي أطلقه عبدالتواب على موسكاتي

نزاهته .

إلا أن هناك سبباً بسيطاً يجعل " عشاق البحث اللغوي المقارن " في الشرق والغرب على السواء يستغنون عن الكتاب الذي ترجمه عبدالنواب . إذ ما ترجمه عبدالنواب هو الطبعة الأولى لكتاب قام مؤلفه بإعادة نشره في طبعة منقحة عشرة أعوام بعد تاريخ تأليف الطبعة الأولى ، وسوف أعود إلى هذه النقطة بعد قليل .

إن من أحد العيوب الرئيسية في الكتب المترجمة هو نقصها في مسألة تزويد المعلومات التوثيقية حول الكتاب المترجم . أي تاريخ الطبعة ، دار النشر ومركزها . ولا بد أن القارئ بحاجة إلى هذه المعلومات ، وخاصة بالنسبة للقضية التي نحن بصدها ، أي وجود عمل أساسي (كتاب " الأساس ") وأكثر من كتاب مختصر ، وطبعة جديدة لأحد الكتب المختصرة . وهذا ما فعله موسكاتي ص ١٧١ مشيراً إلى أن طبعة الكتاب الذي نحن بصده هي الطبعة الثانية (2. Auf.) (١٣) :

"Brockelmann, C., Grundriss der vergleichenden Grammatik der semitischen Sprachen, 2 vol. (Berlin - 1908 - 13)

- , Kurzgefasste vergleichende Grammatik der semitischen Sprachen . Elemente der Laut- und Formenlehre (Berlin 1908)

- , Precis de linguistique semitique (Paris 1910) .

- , Semitische Sprachwissenschaft, 2. Auf1. (Leipzig 1916) "

وأقر أنه ليس بين يدي من هذه المجموعة الآن إلا العمل الأول والأخير ، وليس بإمكانني الحكم على الكتب الأخرى . وكان المرء يتوقع من المترجم إيضاح الفرق بين " فقه اللغات المقارنة " (الكتاب المترجم) و "قواعد النحو المختصرة للغات السامية " (ص ٦) ، أو الإشارة إلى الترجمة الفرنسية وفيما إذا كانت تتميز بشيء عن الأصل . أما الطبعة الجديدة للكتاب الذي ترجمه فقد كان المفروض أن يكون مطلقاً عليها ، مادام أن موسكاتي قد ذكرها في قائمة مراجعه . وأقل ما يقال بالنسبة لشخص مهتم بموضوع " فقه اللغات السامية المقارن " إلى هذا الحد كرمضان عبدالنواب ، أنه كان عليه تقليب صفحات المراجع عند موسكاتي ، وبالأخص صفتحي ١٧٠ و ١٧١ اللتين تغطيان الموضوع بشكل شامل . وهو كما قلنا أعلاه يذكر بعضها أي من جاء بعد بروكلمان ومن كان " عالة عليه " ، أي أوليري وبرجستراسر . ومن الجدير بالذكر أن موسكاتي يدرج عشرة أعمال (كتب بأكملها) بعد بروكلمان ، يذكر منها عبدالنواب اثنين فقط . ولاتدري لماذا لا يشير عبدالنواب إلى ما كتب بعد موسكاتي ، ككتاب Gelb, I. , 1969 الذي ضمنه مؤلفه الكثير

من الأفكار الجديدة حول الموضوع .

ولا شك أن اختيار كتاب حسب طبعته الأولى غير المنقحة هو عيب أساسي في الترجمة . ولا شك أن المسؤولية في هذا الأمر تقع على دار النشر ومن ثم المحكمين الذين حكموا الكتاب . وربما كان بالإمكان تعميم المبدأ الذي جاء به المزني حول مراجعة الكتب ليشمل عملية التحكم أي " مبدأ المقايضة " (ص ١٢) . يقول المزني شارحاً هذا المبدأ " أي أن (أ) يتقاضى عن المآخذ التي توجد في الكتاب الذي ألفه (ب) لكي يتقاضى (ب) بالمثل ، عما يوجد في كتاب (أ) من المآخذ " وهذا شائع في العالم العربي . إلا أننا لا نعتقد أن هذا ما حصل بالنسبة لكتاب " فقه اللغات السامية " . إذ حدث على الأغلب - وببساطة - أن المحكم لم يكن مطلعاً بشكل كاف على موضوع تحكيمه ، وهذا أيضاً شائع في العالم العربي .

وبإمكاننا اختصار ما قلناه حتى الآن بأن كتاب بروكلمان " فقه اللغات السامية " في طبعته الأولى (عام ١٩٠٦) أو في طبعته المنقحة (عام ١٩١٦) لا يستحق الترجمة . أضف إلى ذلك أن حكم عبدالنواب على موسكاتي ليس صحيحاً . وقد تكون دخلت في هذا الحكم اعتبارات غير علمية .

وبشكل عام يتكرر المرء قبل الإقدام على ترجمة كتاب في فقه اللغات السامية المقارن . فهذه الكتب تعنى بنحو اللغات السامية ، ولغة الضاد إحداهما . والنحو هو أحد العلوم القليلة التي ترك السلف لنا فيها تراثاً لا يستهان به . ومن المعروف أن الدراسات الشرقية في أوروبا قد تأثرت إلى حد بعيد بهذا التراث ، إلا أن هذا الأمر غير معروف بشكل عام في العالم العربي . وهنا نجد أنفسنا قد عدنا إلى نقطة انطلاقنا ، أي كتاب " العربية " ليوهان فك " ترجمة " رمضان عبدالنواب . ولا شك في أن ترجمة هذا العمل فائدة جمة للقراء العرب ، وخاصة لأنه يعالج موضوع تطور العربية ولهجاتها ، بأسلوب قلما نجده في المؤلفات العربية . إلا أن الكتاب الأكثر أهمية وليوهان فك ذاته هو " تاريخ الدراسات العربية في أوروبا " (Fück , 1955) . ففي هذا العمل يجد القارئ العربي كيف تعرفت أوروبا على تراث " العربية " واستوعبته وقامت بتطويره وفي نهاية الأمر بالسيطرة عليه . ومن ثم كيف تأثرت الدراسات الشرقية في أوروبا بجهود التحويلين العرب (١٤) . وثمة ملاحظة أساسية ربما لم يدركها مترجم كتاب " فقه اللغات السامية " . إن الكتاب المذكور وكتاب موسكاتي أو غيره من الدراسات في موضوع اللغات السامية هي موجهة أصلاً إلى أصحاب التراث الأوروبي . وهذه النزعة مازالت موجودة في الدراسات الشرقية ، هذا بالرغم من الميل في الآونة الأخيرة نحو شمولية التراث البشري . وبإمكاننا تفهم هذه النزعة ، آخذين بعين الاعتبار قصور

أو تقصير أصحاب العلاقة . إلا أن تفهم ظاهرة ما لا يعني القبول بها ، وبالأخص إذا كانت المسألة لها علاقة بنحو العربية . فمثلاً من الصعب جداً القبول بترجمة " الوزن الأصلي " لـ Grundstamm بينما " مجرد الثلاثي " هو اسم الظاهرة بالعربية . كما يقول رمضان عبدالنواب في " حليقه على اختياره للترجمة المذكورة (فقه اللغات السامية ، ص ١٠٩ هامش ١) . ومن الغريب أن تقرأ بالعربية عبارة " وهو ما يسمى في العربية " بالنسبة لظاهرة هي أصلاً لم تفهم إلا عن طريق العربية وربما جهود النحويين العرب أنفسهم . ونجد ما يشبه ذلك في أعمال أخرى ، كترجمة كتاب " الحضارات السامية القديمة " لموسكاتي حول ما يسميه المترجم بنظام " الجدور " (موسكاتي ، سبتينو ، ترجمة السيد يعقوب بكر ، ١٩٨٦ ، ص ٤٤ - ٤٥) . ويصبح الأمر طريفاً عندما نقرأ في كتاب " الساميون ولغاتهم " لحسن ظاها (ص ٢٠ - ٢١) كلاماً مشابهاً لما كتبه موسكاتي ، بدون الإشارة إليه بالطبع ، حول ظاهرة المجرد الثلاثي والمشتقات منه ، مستعملاً المثال ذاته (فعل " كتب ") الذي جاء به موسكاتي (١٨) . وربما كان ما نحن بحاجة إليه في موضوع " فقه اللغات السامية " هو ليس الترجمات ، وإنما دراسات بقلم اختصاصيين عرب تأخذ العربية وعلمي الصرف والنحو لها نقطة انطلاق لإجراء المقارنة بين اللغات السامية . وليس الغرض بالتحديد الإحاطة أو التعريف باللغات السامية الأخرى بقدر ما هو الاستفادة منها في تفهم اللغة العربية نفسها بشكل أفضل . وليس المطلوب اقتباس نظام جاهز هو بنفسه قد اعتمد على العربية مطوراً إياه ليطبق في مجالات أخرى غير العربية (مثلاً : الأكاديمية ، العربية) . ومن يقرأ " فقه اللغات السامية " المترجم لا يشعر أبداً بالعلاقة الحيوية بين هذا الموضوع والعربية ، التي مازال البعض من المستشرقين ينظرون إليها على أنها أم اللغات السامية .

إن ما يسترعي الانتباه بالنسبة لموضوع الترجمات في العالم العربي أنها بشكل عام تأتي نتيجة لاختيارات فردية ، تغلب عليها في كثير من الأحيان العوامل الشخصية . فتترجم كتب تعكس مستوى العلم قبل نصف قرن أو أكثر (ككتاب بروكلمان الذي ترجمه عبدالنواب) ، أو تترجم الكتب بشكل غير مهبر أكثر من مرة " كالترجمة " الثانية لكتاب " العربية " ليوهان فك أو الترجمات الثلاث لدي سوسير . أو الترجمة الثانية لكتاب ليونز . ولا يسع المرء إلا الموافقة مع المزني عندما يقترح أن تكون " هناك مراكز متخصصة تتولى ترشيح ما يستحق الترجمة ومن ثم تقوم ما يترجم ، ... " (ص ١١) . ونحن نقترح أن تكون هذه المراكز بالنسبة لترشيح ما يستحق الترجمة على مستوى العالم العربي ككل ومرتبطة بمركز رئيسي مثلاً " المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم " .

ويلاحظ بالنسبة للإنتاج الفكري العربي كثرة الكتب المترجمة العامة أو كتب المقدمات والمداخل (١٦) . وكثيراً ما تنقل هذه الأخيرة من مصادر أجنبية هي أيضاً ثانوية الطابع . وما يعطى للناس هو في الأصل ما قام الأكاديمي العربي بإعداده كمواد لمحاضراته الجامعية . ونادراً ما تصل هذه المؤلفات إلى مستوى المعرفة الراهن . فلرأ أخذنا حقل " الساميات " كمثال ، لوجدنا كتاب " الساميون ولغاتهم " لحسن ظاها الذي نشر مجدداً في طبعة معدلة (١٧) عام ١٤١٠ هـ / ١٩٩٠ م . ومستوى المعرفة لهذا العمل لا يتخطى عام ١٩٥٨ م ، أي تاريخ أحدث مرجع اعتمد عليه الكاتب ، وهو أطروحة للدكتوراه . وهذا المرجع الأخير هو أحد ثلاثة مراجع يعود تاريخها إلى الخمسينات من بين ٢٢ مرجعاً تشكل مجموع قائمة المراجع الأجنبية للكتاب . فالكتاب قد استمد معلوماته بشكل أساسي من مصادر تعود تواريخها إلى ما قبل الخمسينات . وهذا يعني أن هناك ما يقارب الأربعين عاماً لم يطرأ فيها أي شيء جديد على موضوع " الساميون ولغاتهم " . أما المصادر التي اعتمد عليها الكاتب فهي عامة ليست موجهة إلى اختصاصيين وإنما إلى الجمهور العام ، ككتاب موسكاتي " الحضارات السامية القديمة " الذي يستشهد به ظاها بكثرة (١٨) . ويقدم كتاب " الساميون ولغاتهم " نفسه للقارئ العربي وكأنه مرجع أساسي ، كما هو واضح من عبارة جاءت في نهاية الكتاب (ص ١٦٤) : " بهذه الجولة في أفاق الساميين ، لغة وتاريخاً وحضارة ، نعتقد أن الباحث العربي يستطيع أن يقدم على التزويد بما يجب للمقارنات اللغوية من وسائل " (١٩) .

واختتم هذه الملاحظات بما دعا إليه المزني في مقدمة كتابه : " إننا أمام خيارين لا ثالث لهما ، وهما : إما أن نأخذ الأمور بجديرة فتختفي الأعمال الرديئة كي تفسح المجال للأعمال الجادة ، وذلك هو الخيار الأصوب ، فتتوطن العلوم لدينا عن طريق استعمال اللغة العربية فيها وتشارك من ثم في إنتاج هذه العلوم ، أو نظل على ما نحن عليه حيث تسود الترجمات الرديئة والكتب التي يغلب عليها الادعاء ، أو التي توقف مؤلفوها عند مرحلة تجاوزها العلم بمراحل ، أو التي تقوم على استلاب ما في الكتب الأخرى " .

الهوامش

- (١) حمزة بن قبلان المزني ، مراجعات لسانية . الرياض : النادي الأدبي ، ١٤١٠ هـ / ١٩٩٠ م .
- (٢) نأمل أن يتمكن " النادي الأدبي " من توزيع هذا الكتاب بشكل واسع في العالم العربي .

حسن ظا : " واشتق منها الكاتب والمكتوب والكتابة والكتاب والمكتب والأفعال كاتب واستكتب واتكتب ، إلى آخر ما يتولد من هذه المادة من كلمات " .

لاحظ تسلسل " الكاتب ... والكتاب والمكتب " عند ظا المقابل لـ " كاتب وكتاب ومكتب " عند موسكاتي .

(١٦) يحتوي كتاب المزني أيضاً على مراجعة لكتاب لويس عوض مقدمة في فقه اللغة العربية : القاهرة : الهيئة المصرية العامة للكتاب ١٩٨٠ (ص ص ١١٩ - ١٥٦) . وينتقد المزني نظرية الكتاب التي " تقول إن مجموعة اللغات الهندية الأوروبية ومجموعة اللغات السامية والحامية تشترك في أصل واحد " (ص ١٢٠) . وهي نظرية تعتمد على " دراسات عفى عليها الزمن وثبت بطلانها " (ص ١٥٤) .

وكما قال المزني (ص ١٥٣) فإن " الزمن كفييل بإسدال الستار " على هذا الكتاب السيء المثل . على ما يبدو بالمعلومات التاريخية الخاطئة وغير الدقيقة . فالسومريون لا علاقة لهم بالمجموعات الهندية الأوروبية (ص ١٢٤) . أما الصلات التي يحاول البعض رؤيتها بين اللغة الكاشية (ما يسميه عوض بالكاسيين) والهندية الأوروبية فهي تعتمد على أساس ضعيف جداً . وتجدر الإشارة إلى أن " الميتاني " عبارة عن طبقة أرستقراطية علاقتها مع الشعب الذي كانت تحكمه مازالت غير واضحة . أما هذا الشعب ، أي الآشوريين ، فلم يكن يتكلم لغة تنتمي إلى المجموعة الهندية الأوروبية . حول الكاشيين والميتاني انظر (Nashef, Kh. , 1982, pp.163 - 4. 197) والمراجع المذكورة هناك . وتجدر الإشارة إلى أن لويس عوض يطلق أحكاماً عرقية حول المصريين محاولاً فصلهم عن العرب (ص ص ١٤٧ - ١٤٨) . وبالنسبة بذكرنا كتاب لويس عوض بنظرته حول العلاقة بين اللغات السامية والمجموعة الهندية الأوروبية بكتاب أنستاس ماري الكرمللي ، " نشوء اللغة العربية ونموها واكتسالتها " الذي كتب في النصف الأول من هذا القرن .

(١٧) يوجد في هذه الطبعة هامش طويل (ص ٥٠) ، انظر أيضاً ص ٥١) يعلق فيه ظا على كتاب " كسال الصليبي " التوراة أنزلت في عسير " ، مما يكفي في نظرنا على اعتبار طبعة ١٩٩٠ طبعة معدلة للكتاب الذي نشر أصلاً عام ١٩٧١ . كتاب " كسال الصليبي " غير موجود في " قائمة المصادر والمراجع " (ص ص ١٦٧ - ١٦٩) .

(١٨) حسب الترجمة الفرنسية .

(١٩) بالطبع في هذا القول بلسان المؤلف ظاهرة " الاعتداد بالنفس " التي لاحظها المزني في كتابات عبدالتواب .

(٣) فك ، يوهان ، " ترجمة " رمضان عبدالتواب ، ١٩٨٠ . انظر قائمة المراجع التي لم أذكر فيها إلا الكتب التي تمكنت من الاطلاع عليها .

(٤) مثلاً ليمان ، ابنو ، ١٩٤٨ .

(٥) يكرر عبدالتواب جزءاً من مقدمته في كتابه المدخل إلى علم اللغة (عبدالتواب ، ١٩٨٥ ، ص ص ٢٠٢ - ٢٠٤) . لقد أشار المزني (ص ٥١) إلى أن عبدالتواب قد نقل في الكتاب المذكور عن " فقه اللغات السامية " نقلاً حرفياً " في أكثر من خمسين موضعاً دون ذكر لذلك الكتاب ، إلا في حالات نادرة .

(٦) يشير عبدالتواب نفسه إلى أن الأوغاريتية اكتشفت بعد تاريخ تأليف كتاب بروكلمان .

(٧) Soden, W. von, 1952 . هذه هي الطبعة الجديدة التي نشرت عام ١٩٦٩ وتتضمن تعديلات وزيادات أضيفت إلى الطبعة القديمة بشكل ملحوظ .

(٨) يناقش الكاتب نفسه عندما يذكر في المقدمة " لغتين " ، بينما ينهاه في ص ١٦ هامش ١ مصححاً بروكلمان بأن هناك لغة واحدة هي الأكادية . حول هذا " التصحيح " انظر الهامش ١٣ .

(٩) نقلت الأمثلة المذكورة من الأحرف اللاتينية إلى الأحرف العربية . (١٠) قارن Moscati, S.(Ed), 1969, p. 137 الذي يسمي هذه الفتحة الممدودة connecting vowel .

(١١) انظر Gelb, I.J., 1969, pp. 211 - 215 .

(١٢) يقصد الماضي .

(١٣) هذه هي الطبعة المتوفرة لدي . ومن الواضح بعد مقارنة هذه الطبعة مع ترجمة عبدالتواب أن هناك الكثير من التعديلات والإضافات في الطبعة الجديدة . وأذكر على سبيل المثال وليس الحصر أن بروكلمان يستعمل في الطبعة الجديدة مصطلح " الأكادية " بدلاً من " البابلية " أو " الآشورية " . وهكذا يسقط هامش ١ في ص ١٦ من ترجمة عبدالتواب والذي يقوم فيه بتصحيح بروكلمان (انظر الهامش ٨) .

(١٤) مثلاً جهود المستشرق الهولندي توماس اربنيوس (١٥٨٤ - ١٦٢٤) في نقل المصطلحات النحوية العربية إلى اللاتينية " مما جعل بعض النقاد يتهمونه بأنه قد عرب علم النحو " (ص ص ٥٩ - ٧٣ ، وبالذات ص ٦٨) .

(١٥) موسكاتي (حسب الترجمة العربية) : " فنقول في العربية كتب وكتبت وكاتب وكتاب ومكتب ، وهكذا طائفة عظيمة من الصيغ الفعلية والاسمية " .

المراجع الأجنبية

- Brockelmann, C., **Grundriss der vergleichenden Grammatik der semitischen Sprachen**, 2 vol. Berlin, von Reuther und Reichard, 1908 - 1913.
- Brockelmann, C., **Semitische Sprachwissenschaft**. Berlin und Leipzig, Sammlung Goschen, 1916.
- Fuck, J., **Die arabischen Studien in Europa**, Leipzig, Otto Harrassowitz, 1955.
- Gelb, I. J., **Sequential Reconstruction of Proto - Akkadian**. Chicago, The University of Chicago Press, 1969.
- Moscati, S. (Ed.), **An Introduction to the Comparative Grammar of the Semitic Languages**. Wiesbaden, Otto Harrassowitz, 1969 (Second printing).
- Nashef, Kh., **Die Orts - und Gewässernamen der mittelbabylonischen und mittelassyrischen Zeit**. Wiesbaden, Dr. Ludwig Reichert, 1982.
- Soden, W. von, **Grundriss der akkadischen Grammatik** (Analecta Orientalia 33; 2. Unveränderte Auflage) Samt Ergänzungsheft zum Grundriss der akkadischen Grammatik (Analecta Orientalia 47). Roma, Pontificum Institutum Biblicum, 1969.

المراجع العربية

- السامرائي، إبراهيم. **فقه اللغة المقارن**، بيروت: دار العلم للملايين، ١٩٧٨م (الطبعة الثانية).
- شافا، حسن. **الساميون ولغاتهم**، دمشق / بيروت: دار القلم / الدار الشامية، ١٤١٠هـ - ١٩٩٠م (الطبعة الثانية).
- عبدالنواب، رمضان. **المدخل إلى علم اللغة ومناهج البحث اللغوي**، القاهرة: مكتبة الخالجي، ١٩٨٠م.
- فك، يوهان. **العربية: دراسات في اللغة واللهجات والأساليب**، ترجمة "رمضان عبدالنواب"، القاهرة: مكتبة الخالجي بمصر، ١٤٠٠هـ - ١٩٨٠م.
- الكرمل، أنستاس ماري. **نشوء اللغة العربية ونموها واكتمالها**، القاهرة: مكتبة الثقافة الدينية، د. ت.
- ليمان، اينر. **محاضرات في اللغات السامية: أسماء الأعلام**، مجلة كلية الآداب جامعة الملك فهد الأول المجلد ١٠ الجزء الثاني (١٩٤٨م)، ص ١ - ٥٦.
- موسكاتي، سبتيو. **الحضارات السامية القديمة**، ترجمة السيد يعقوب بكر، بيروت: دار الرقي، ١٩٨٦م.

* * * * *

البُرَاق للتوزيع والطباعة والنشر
ALBOURAO POUR LA DISTRIBUTION L'IMPRIMERIE ET LA PUBLICATION

- إصدار ونشر وطباعة كافة المطبوعات وتوزيعها.
- تأليف - ترجمة - إعلان.
- تنفيذ الكتروني - إخراج فني.
- خدمات صحافية - وكلاء دور نشر.
- استيراد وتصدير - تجارة عامة.

س.ت ٥٩٦٦٩ - ص.ب ٥٣٨٧ / ١٣ هاتف ١٠٣٧٢١٦٥ / ٣٧٠٠٧٠
تلکس Tlx. Bouraq 22738 LE بيروت - لبنان